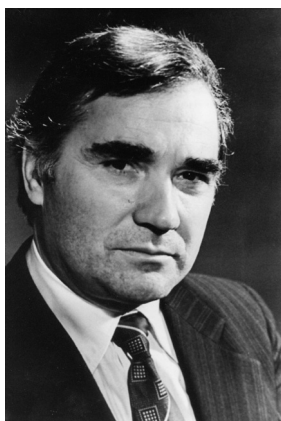


**Ministerul Culturii al Republicii Moldova  
Biblioteca Națională pentru Copii  
„Ion Creangă”**

# **Spiridon Vangheli și universul senin al copilăriei**



*Biobibliografie*

Ediția a 2-a, revăzută și completată

**„Baștina-Radog” SRL  
Chișinău 2012**

CZU 016:[821.135.1(478).09+929]

S73

Această publicație a fost editată grație sprijinului financiar acordat de  
Ministerul Culturii al Republicii Moldova

Ediție îngrijită de Claudia Balaban

Alcătuitor: Tamara Maleru

Redactor: Claudia Gurschi

DESCRIEREA CIP A CAMEREI NAȚIONALE A CĂRȚII

Spiridon Vangheli și universul senin al copilăriei : biobibliografie / Bibl. Naț. pentru Copii "Ion Creangă" ; alcăt.: Tamara Maleru ; ed. îngrijită de Claudia Balaban. - Ed. a 2-a, rev. și compl. - Ch.: Baștina-Radog, 2012. - 264 p.

Apare cu sprijinul financiar al Ministerului Culturii al R. Moldova. - 500 ex.

ISBN 978-9975-4234-6-5.

016:[821.135.1(478).09+929]

S 73

ISBN 978-9975-4234-6-5.

## Nota bibliotecarului

Prezenta biobibliografie cuprinde un volum considerabil de informații ce reflectă diversitatea creației și activității lui Spiridon Vangheli ca scriitor, publicist, traducător, autor de abecedare și manuale, antologii de poezie și proză.

Selectarea informației a fost realizată în baza colecțiilor și fișierelor Bibliotecii Naționale pentru Copii „Ion Creangă”, ale Bibliotecii Naționale a Republicii Moldova, arhivei personale a scriitorului, bibliografiilor: Cronică presei (a.1956-1998), Bibliografia Națională a Moldovei (1999-...), Cărțile Moldovei Sovietice (1924-1985), Cartea Moldovei (1986-1990), Scriitorii Moldovei Sovietice (alcăt. Ion Șpac), Literatura pentru copii editată în Moldova Sovietică (1924-1974), Cartea pentru copii editată în Republica Moldova. 1975-2000, Scriitorii Moldovei în lectura copiilor și adolescenților, Critica și știința literară în Moldova (1924-1985), Kritika i literaturovedenie Moldavii (alcăt. Ion Șpac). În mare parte documentele s-au studiat de visu.

Prima parte a lucrării cuprinde câteva eseuri și articole semnate de C. Balaban, M. Cimpoi, I. Hadârcă, O. Caia, S. Rassadin, D. Vacariu, o dedicație lirică de Grigore Vieru și arborele genealogic semnat de V. Ciubucciu; tabelul cronologic ce prezintă momentele importante din viața și creația scriitorului; aprecieri și referințe semnate de personalități de seamă din lume despre talentul și creația scriitorului; scrisori de la copii; din confesiunile maestrului.

Pentru a facilita studierea și/sau regăsirea informațiilor necesare în biobibliografie, documentele sunt structurate în 7 compartimente: I. Opera literară, II. Publicistica, III. Spiridon Vangheli – traducător, IV. Spiridon Vangheli – selecții, V. Referințe critice, VI. Bibliografii, VII. Materiale audiovizuale.

Fiecare compartiment se împarte în subdiviziuni ce inserează informații din cărți, materiale din publicații periodice în ordine cronologică și alfabetică. Compartimentul *Opera* reflectă activitatea literară și include volume editate aparte, în antologii, culegeri și publicații periodice, lucrări scrise în colaborare. Pentru sporirea informatizării, în subdiviziunea *Volume aparte* descrierile bibliografice ale volumelor sunt însoțite de recenzii. Compartimentul *Referințe* cuprinde lucrări generale și articole critice despre viața și creația scriitorului, dedicații lirice, scrisori de la copii. O subdiviziune aparte o constituie interviurile, dialogurile.

Materialele audiovizuale selectate din arhivele Companiei Publice Teleradio-Moldova, din videoteca studioului „Florica”, sălile Audiovideo și Multimedia ale Bibliotecii Naționale pentru Copii „Ion Creangă” și din resursele electronice formează un compartiment aparte.

Lucrarea este completată cu un șir de indexuri: de nume, de titluri, al limbilor de editare, de publicații periodice bibliografiate.

Descrierile bibliografice ale documentelor sunt efectuate conform standardelor în vigoare. Materialele publicate cu caractere chirilice sunt

transliterate conform STAS-ului SR ISO 9 „Transliterarea caracterelor chirilice slave în caractere latine”.

În unele cazuri de descriere în alte limbi, fiind lipsă unele date bibliografice, s-au admis abateri de la normele în vigoare.

Biobibliografia este la a 2-a ediție, completată și actualizată, și este concepută ca o sursă importantă de informare pentru cercetători literari, profesori, bibliotecari, părinți, elevi, pentru toți cei interesați de studiul operei și activității maestrului, scriitorului contemporan pentru copiii Spiridon Vangheli.

## **TRANSLITERAREA CARACTERELOR CHIRILICE SLAVE ÎN CARACTERE LATINE**

În scopul facilitării schimbului internațional de informații, descrierea bibliografică a documentelor este efectuată conform STAS-ului SR ISO 9 „Transliterarea caracterelor chirilice slave în caractere latine”.

Caracterul chirilic	Transliterarea	Caracterul chirilic	Transliterarea	Caracterul chirilic	Transliterarea
А, а	A, a	Л, л	L, l	Ц, ц	C, c
Б, б	B, b	М, М	M, m	Ч, ч	Ç, ç
В, В	V, v	Н, Н	N, n	Ш, ш	Ş, ş
Г, г	G, g	О, о	O, o	Щ, щ	Ŝ, ŝ
Д, д	D, d	П, п	P, p	Ъ, ъ	”
Е, е	E, e	Р, р	R, r	Ы, ы	Y, y
Ж, ж	Ž, ž	С, с	S, s	Ь, ь	’
З, з	Z, z	Т, Т	T, t	Э, э	È, è
И, и	I, i	У, у	U, u	Ю, ю	Û, û
Й, й	J, j	Ф, ф	F, f	Я, я	Â, â
К, К	K, k	Х, х	H, h		

## CUVÂNT DESPRE SPIRIDON VANGHELI

### Scriitorul din Coliba Albastră a Copilăriei

*„Acest condei e de o sensibilitate rară.  
Vangheli face o literatură mare pentru cei mici.”*

**Dursan Singh, Delhi**

Sunt lucruri la care revii cu drag la orice vârstă, mereu cu nostalgie. Printre ele sunt și cărțile copilăriei.

Cărțile, ca și oamenii, au destine diferite. Unele sunt date uitării imediat după apariția lor, altele trăiesc și sunt citite câteva decenii. Valoarea cea mai mare însă o constituie cărțile care au reușit să înfrunte veacuri, păstrându-și semnificația fără a pierde din farmecul lor inițial. Ultima definiție s-ar potrivi și lui Spiridon Vangheli, opera lui fiind scrisă despre copii și pentru copii și înalt prețuită în peste 40 de țări ale lumii, în limbile cărora au fost traduse cărțile acestui ”Creangă al Basarabiei”.

Eroii cărților lui Spiridon Vangheli sunt buni, curajoși, inventivi, visători și reprezintă nu numai copiii din Basarabia, dar și din întreaga lume, iar autorul a devenit un prieten adevărat al copiilor și al copilăriei. Prin personajele cărților sale Spiridon Vangheli altoiește dragostea de țară, de neam, de baștina natală. Nu întâmplător coliba din Sărături, care a fost o oază de lumină în copilăria scriitorului, s-a transformat în Coliba Albastră pentru toți copiii.

Spiridon Vangheli a avut o copilărie destul de grea. A cunoscut războiul, a trecut prin foamete. De mic a rămas fără mamă și a fost nevoit să-l ajute pe tatăl său să întrețină gospodăria, arând și cosind de la vârsta de 10-11 ani.

Născut în zodia gemenilor, Spiridon Vangheli e numai freamăt și zbcium.

De ce freamăt? Fiindcă în toată opera Domniei sale vibrează viața eroilor săi – Guguță, Ciuboțel, Titirică, Măriuca, Ghiocica, Crăița cu isprăvile și peripeziile năstrușnice care sunt atât de aproape și de cunoscute copilăriei noastre.

Aceasta o recunosc mai multe personalități de pe mapamond. Spre exemplu, Wei Wei din China scrie: „Am tradus mulți autori celebri pentru copii, dar Guguță e un caz aparte. Curios lucru, un copil născut în Basarabia mă reîntoarce pe mine, chinezul, în propria mea copilărie și-mi descoperă subtilități, pe care le-am uitat demult, dar pe care le-am trăit aici, departe, în China. E o artă pe care o stăpânesc numai adevărații scriitori.”

Milioane de copii chinezi l-au îndrăgit pe Guguță astfel stimulând, în cei peste 35 de ani de la prima apariție, reeditarea volumului „Isprăvile lui Guguță” în peste de mii de exemplare.

De ce zbcium? Pentru că am fost martor la frământările Domniei sale în perioada când a ținut neapărat să-și îmbrace opera în veșmântul firesc – grafia latină. În așa fel, a dat posibilitate copiilor anilor '90 să citească cea mai strălucită carte pentru copii a neamului nostru.

Or, un copil, care n-a citit la vârsta lui nicio carte a domnului Spiridon Vangheli, are în viață un gol de nerecuperat. Adevărul e că și maturii îi citesc cărțile cu același interes ca și copiii. Vorba academicianului Mihai Cimpoi: „Cum să te desparți de Guguță când tu însuși ești Guguță? Micul erou al lui Spiridon Vangheli face suprema minune: pe voi, cei mici, vă duce între cei mari, pe noi, iști mari, ne întoarce la întreaga noastră copilărie.”

Am urmărit îndeaproape cum lucra scriitorul asupra volumului „Tatăl lui Guguță când era mic”, pentru că a fost cules chiar la Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă”. Pe tot parcursul l-am văzut pe autor intervenind la una și aceeași frază de câteva ori pe zi. De fapt, Spiridon Vangheli recunoaște: „Uneori pot reveni de zeci de ori la o frază, dacă mi se pare că nu se încadrează în context.”

Când s-a terminat culegerea volumului, în Bibliotecă a fost organizată avanpremieră, unde Spiridon Vangheli le-a citit copiilor fragmente din noua sa carte. În puține cazuri l-am văzut pe autor atât de fericit împreună cu soția sa Eleonora, care îl însoțea permanent la întâlnirile sale cu cititorii. Reacția copiilor la cele citite l-a înaripat mult pe autor. Căci, incontestabil, este o carte, de altfel, ca și celelalte, foarte bună.

La ediția a IV-a a Salonului Internațional de Carte pentru Copii și Tineret (2000) volumul „Tatăl lui Guguță când era mic” a primit două premii valoroase: Premiul „Simpatia copiilor” și Premiul mare „Cartea anului”. Conform regulamentului Salonului, la ediția a V-a domnul Spiridon Vangheli urma să scrie cartea-surpriză. „Copii în cătușele Siberiei” – așa s-a numit cartea-surpriză, o carte cu eroi reali. E vorba de Olița din satul Sofia, raionul Drochia, protagonista cărții. Prin soarta acestei fetițe autorul a demascat regimul totalitar și grozăviile prin care au trecut toți copiii deportați în Siberia.

Spiridon Vangheli este scriitorul cu cele mai mari tiraje și este apreciat, la justa valoare – după merite: Diploma de Onoare Andersen a Consiliului Internațional al Cărții pentru Copii și Tineret; Medalia de Aur a Asociației Mondiale pentru Protecția Intelectuală cu sediul la Geneva, nominalizat la Premiul Astrid Lindgren, unul din cele mai valoroase premii acordat literaturii pentru copii. E distins cu Premiul de Stat al Moldovei, Premiul de Stat al Uniunii Sovietice, Premiul „Ion Creangă” al Academiei Române. Este primul scriitor, care a primit Premiul Salonului Internațional de Carte pentru Copii și Tineret „Ion Creangă” pentru întreaga activitate, decernat de președintele Parlamentului Republicii Moldova dl Marian Lupu. Este Scriitor al Poporului, Cavaler al Ordinului Republicii.

Dar cel mai mare premiu îl constituie dragostea copiilor din întreaga lume pentru creația sa.

În anul jubiliar 2012 Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă”, susținută de Ministerul Culturii, Ministerul Educației, Uniunea Scriitorilor, Fondul Copiilor, Direcția Generală Educație, Tineret și Sport Chișinău, a organizat Concursul literar „La izvoarele înțelepciunii” dedicat vieții și creației lui Spiridon Vangheli. La concurs au participat copii din întreaga republică.

Trecând prin etapele locale și raionale, la etapa republicană au participat circa 70 de copii. Participarea scriitorului la concurs a fost un eveniment emoționant. Mulți din copiii participanți s-au întâlnit cu scriitorul pentru prima dată. Emoțiile și bucuria întâlnirii, posibilitatea de a-i adresa întrebări, i-au făcut pe copii foarte activi. Unii din ei au scris scrisori. Iată ce-i scrie Cristian Cojocari, din raionul Briceni, satul Trebisăuți:

„Vă citesc cu mult interes cărțile dumneavoastră. Chiar și acum îi recitesc cu plăcere pe Guguță, Ciuboțel, Titirică... prin ei m-am regăsit și eu cu aceleași pozne și năzbâtii. Căciula lui Guguță ne învață să fim buni, să dăm o mână de ajutor celor care au nevoie. Am și eu o astfel de căciulă și îmi doresc să se mărească ca cea a lui Guguță. Iar dacă ea ar crește într-o bună zi, eu i-aș aduna pe toți copiii orfani și bătrânii nevoiași sub ea. Ba chiar aș dori să se mărească într-atât ca s-o pot îmbrăca pe capul Moldovei noastre, s-o fac mai frumoasă, mai bogată.

Nene Spiridon, credeam că scrieți cărți doar pentru copii, dar, când am citit nuvela „Copii în cătușele Siberiei”, mi-am schimbat părerea. Ați descris, ca nimeni altul, tragedia prin care a trecut neamul nostru. Aș vrea să vă spun că această carte am citit-o în glas, să audă și bunica mea. Ea tot a fost deportată în Siberia în 1946, având doar 15 ani. Cât am citit, bunica întruna plângea. M-a uimit faptul cât de tari au fost acei copii și maturi. M-au trecut fiori când am citit despre tatăl Oliței...

Bunica mi-a spus că numai dorul de casă și de cei dragi, rămași în Moldova, și speranța de întoarcere i-a făcut să reziste în cele mai groaznice împrejurări.

Aceștia sunt adevărații eroi ai neamului de la care avem ce învăța.

Nene Spiridon, bunica îți transmite salutări și mulțumiri pentru această carte.

Și eu îți mulțumesc! Foarte mult aș dori să vii la noi la liceu să ne povestești ceea ce nu ai scris încă în cărți.

Dumnezeu să te aibă în pază și sper să ne întâlnim.”

Aprecierile copiilor sunt cele mai mari premii ale scriitorului. Cele mai solicitate cărți în biblioteci sunt cărțile Domniei sale.

Scriitorul Spiridon Vangheli este un etalon al literaturii pentru copii, este mândria, onoarea, inteligența. El este Ambasadorul copiilor din Basarabia în multe țări.

Colectivul Bibliotecii Naționale pentru Copii „Ion Creangă” este onorat de a-l avea ca prieten și susținător în proiectele de promovare a lecturii și a cărții pentru copii, cât și a muncii la elaborarea acestei prestigioase biobibliografii.

**Claudia Balaban,**  
*director general al Bibliotecii  
Naționale pentru Copii „Ion  
Creangă”*

## Turnul dorului

În poveștile medievale pentru copii zânele răsplătesc virtuțile și pedepsesc faptele rele. Ele, aceste zâne, cunosc bine hotarul dintre bine și rău, dintre frumos și urât, punând în categorii distincte cinstea, cumițtenia, necinstea și neascultarea. Celor cuviincioși li se dă darul, așa cum observa și Perrault în prefața la „Basmel” sale, ca la fiecare vorbă să le iasă câte o perlă, iar celor obraznici o broască și-un broscoi. Dacă grecii și romanii au căutat să investească poveștile cu o morală clară, iar evul mediu a preferat basmele cu zâne, ascunzând tâlcul moralizator în savoarea istorisirii, scriitorii secolului nostru își anunță predilecția pentru povestirea-basm, în care miraculosul și concretul real își revendică aceleași drepturi. Zânele au dispărut, faptele răsplătind și pedepsind ele însele, fără accente didactice speciale și fără transportarea întregii acțiuni în sfera fabulosului. În poetica basmului cult de azi accentul s-a deplasat în chip vădit spre universalitatea concretului. Fantasticul îl salvează acolo unde se întrevede totuși o oarecare neputință a lui, adică în clipele în care este învins de vis. Ciuboțel nu e mai ingenios decât Guguță; pur și simplu visează mai mult și își propune să facă mai multe. Primul e erou de basm modern, al doilea – de povestire care doar explorează convenționalul.

Spiridon Vangheli a debutat cu balade, gen în care concretul capătă tocmai dimensiuni epice și legendare: ca să scape de invazia turcilor, podgoreanul duce leagănul în vie ca să crească viitorii haiduci; în „Șalul verde” elementul convențional pare mai îndrăzneț, dar și aici mama ajunge la curtea Soarelui care-i tot pe pământ; iar în „Balada plugarului” avem cel mai împământenit chip al ciclului baladesc: „Și s-a dus Ion și basta / N-avea când să fie Newton / Nici Columb și nici Kopernik – / A ținut de coarne plugul / Să hrănească lumea asta”. „Îndeobște Vangheli, – menționa în urarea sa de drum George Meniuc, – meditează mult asupra celor obișnuite, simple, aflate în preajma omului de demult”.

De la debut și până la „Pantonia – țara năstrușnicilor”, în care reapare peripeția concretă cu toate pornirile diabolice ale copilăriei, Spiridon Vangheli n-a forțat obișnuitul și simplitatea – două dintre marile categorii ale copilăriei. Guguță, Ciuboțel și Titirică n-au nevoie de tărâmurii miraculoase – de palate regale, de castele, insule de comori etc. – ci numai de câte un fir de lumină stelară, de câte un pui de lună și de câte un turn de dor ca să-i unească pe cei mici cu cei mari plecați de acasă. Lor le este de ajuns o vale modestă a Răutului cu apă până la genunchi, cu copaci stingheri cărora „le-a intrat în cap să crească”, cu cireși din care la o adică ai mai putea să furi ca Nică a lui Ștefan a Petrei.

Elementele concrete sunt saturate de poezie, ele au povestea lor, existența lor legendară, singura cădere a zăpezii peste un lan de grâu dezvăluie adânci rădăcini istorice: într-o casă (un bob de grâu) șade Ștefan-Voievodul, înconjurat de oșteni, în altele îi găsim pe Mircea cel Bătrân, Mihai Viteazul, Făt-Frumos și Eminescu, Creangă, Barbu Lăutaru... Numai „vânzători de neam și țară nu au adăpost”. Tot



așa de-un veac de zile, / Omul le aruncă-n țărână / Toamna câte o căsioară, / Iar sătenii, iar sătenii / Fac ce fac și ies afară / Și... se face primăvară.

Am putea spune într-un singur cuvânt că baladele lui Spiridon Vagheli exaltă vitalitatea concretului. Pe frontul lor solar izbucnesc muguri, se desfac flori, se pigmentează verdele, se întind, suave, ramurile, se îngână fratern ziua cu noaptea, pregătind prospețimile dimineților și se cheamă elementele în marea uniune orfică: ...Ieși, soare, ieși / A-nflorit / Astă noapte / Un cireș!

Mai este nevoie să vorbim aici de o înrudire cu folclorul copiilor și, în genere, cu procedeele din baladele populare?

Există în întreaga creație a lui Spiridon Vagheli o obsesie a luminii stelare, a albului în general. Concretul îmbracă, deci, această mantie regală a purității. Ninsorile cauzează momente de îndelungată și poetică reverie, ele aduc somnul înflorit de vise ale copilăriei: „...Dar către seară a prins a fulgii. Cădeau niște fulgi mari cum nu mai văzuse băiatul. Când a înnoptat de-a binelea pământul devenise alb-dalb. Guguță a așteptat încă multă vreme la fereastră să stea ninsoarea – până l-a găsit mama într-un târziu adormit, cu un bumb în mână”.

În „Steaua lui Ciuboțel” întregul univers se naște din zăpezi, toate personajele de poveste sunt oameni de omăt: Mătușa Dalba, Moș Dalbu, Ucu. E un sens poetic adânc în această uniune a copiilor cu făpturile de zăpadă, pe care primăvara le transformă în chipuri ale frumuseții. Astfel pe locul unde a stat Mătușa Dalba apare tocmai Sora Soarelui: „tata a pus niște poloboace în sarai: care venea s-o vadă, trebuia să se scalde întâi – păi, dă ochii cu Sora Soarelui! Cei cu căruțe se opreau la fântână și aruncau și peste cai o căldare-două de apă. Alții își spălau mașina lună, numai unul și-a lăsat tractorul ne-e-gru și unsuros cine știe unde în drum și a venit pe jos. Anume lui i-au dat în sarai cel mai mare poloboc. Femeile se scăldau acasă și veneau fuga: una, ca s-o vadă pe Sora Soarelui, apoi ca să aducă albituri curate, că bărbații lor nu puteau ieși din sarai”.

Adulții trec în proza lui Spiridon Vagheli printr-un purgatoriu al copilăriei. Istețimea lui Guguță și Ciuboțel îi readuce în sfera candorilor și a purității dintâi. Iar sensul etic dezvăluit în episodul cu Sora Soarelui este că frumosul se naște din puritatea visului. Ghiocica e prima întruchipare a unei asemenea legități.

Micii eroi nu numai că găsesc soluții ingenioase sau răstoarnă situațiile în favoarea lor: ei au un punct de vedere asupra lumii, își cer un statut de existență autonomă, plină de un farmec aparte.

Astfel, regula jocului se impune și comportamentului oamenilor maturi.

E un puternic efect de democratizare: cei mici sunt înzestrați cu înțelepciune, iar cei mari sunt angajați în joc. Avem de a face nu cu o inversare de roluri, ci cu o completare reciprocă. Orice act de nedreptățire din partea adulților este reparat de înșiși copiii; mai mult decât atât: adulții sunt nevoiți să se copilărească în sensul bun al cuvântului. „Cei mari au ce învăța și de la cei mici”, spunea prozatorul în „Tânărul leninist” („Florile dalbe”), acesta fiind un laitmotiv al întregului scris, căci Guguță nu numai își face o bancă, ascunde

copiii sub cușmă, își face un scrânciob din cumpăna fântâniei sau călătorește cu polobocul pe ape imaginare, ci și o învață pe mama cum să se plimbe cu bicicleta, se răzună pe frizer, scoate satul la săniuș; iar Ciuboțel nu se joacă numai de dragul jocului cu oamenii de zăpadă, ci și demonstrează oamenilor, după cum am văzut, rostul purității spirituale.

De ce ne captivează isprăvile lui Guguță, Ciuboțel și Titirică? Dacă ele ar fi numai pur epice, s-ar transforma în detectiv amuzante și mai mult nimic. Or, în ele se proiectează lumina personalității copilului. Sunt, deci, o continuare a visului și o sublimare a lor în contextul concret al vieții. Logica jocului cufundă epicul în epic și estetic. Mătușa Dalba ca soră a Cerului se transformă în mod firesc în soră a Soarelui.

Turnul dorului e absurd și bagă groaza în oameni, dar se dovedește a fi un punct de comunicare sufletească, de reducere a distanței. Nonsensul își vedește un sens grav. E taina basmului, de care s-a pătruns în scrisul său Spiridon Vangheli: „Ningea. Când s-a întors de la fermă, dorul trop-trop-trop a venit pe urmele lui înapoi acasă. Și cum a intrat Ciuboțel în ogradă, i s-a făcut iar dor de mama.

– Tuca, uca, o? De ce ești amărât, bre? – îl întreabă Mătușa Dalba.

– Că-s mic și nu pot s-o văd pe mama de acasă... Ia să fiu așa de înalt cât e copacul cela, a? Aș umbra prin ogradă și mama m-ar vedea de la fermă!”

Între dorința copilului și realizarea ei nu există o distanță psihologică, ci una convențională pe care jocul o poate imediat lichida. Cu ajutorul băieților de zăpadă, a piticului și câinelui Faraon turnul este construit într-o singură noapte din pietre și mortar: „turnul era așa de înalt, că noaptea, pe lună, nici nu-i vedeai vârful de jos!”

Jocul își este suficient sie însuși. El înseamnă vis cu toți sorții de izbândă. Toate elementele, copiii, animalele, plantele, stelele, fraternizează: constituie un singur univers. Pomenitul mai sus câinele Faraon, cocostârcul Haralamb, Ghiocica, nourul Gavril, fluturele Chiril, albina Măriuța, puiul de melc Culăieș, Steluța, băiatul de zăpadă Ucu, rândunica Pachița, mâța Tecla – iată inventarul etnic al universului copilăriei, așa cum poate fi desprins din „Steaua lui Ciuboțel”. Aventurile lui Ciuboțel sunt colective, echipa de ajutoare e mereu alături de el. Copilul nu poate fi un insular, eul său fiind puternic accentuat, dar și socializat în acțiunile sale. Iată încă un adevăr pe care ni-l spune prin prozele sale Spiridon Vangheli.

Lumea copilului e complexă, marile avânturi constructive coexistând cu pornirile diabolice spre aventură. Guguță e fiul bunei credințe, Ciuboțel e fiul visului și al dorului, Titirică e, însă, plăsmuirea înclinării spre șotie: un demon miniatural al răului, un Mefisto al copilăriei. Jules Renard, polemizând cu conceptul iugolian de copil înger, pledează pentru o reînnoire a literaturii pentru copii prin care să se excludă dulcețegăria: „Nu copilul care spune glume istețe, ci acela care își înfinge unghiile în toate lucrurile ce i se par fragede. Părintele

trebuie să fie preocupat mereu să i le retragă”. (Jurnal, 1890).

Copilul bomboană, copilul bătrâncios care acționează după scheme imaginate de maturi, copilul scăldat în lumina trandafirilor a binelui, idilic, sunt, desigur, concepte vulgarizatoare. Fără să fie neapărat „un mic animal agresiv”, (el are într-o mai mare doză fondul funciar al bunătații naturii), năzdrăvănia este un dat organic al lui, o condiție esențială a jocului.

Titirică e un șotelnic care ne fascinează, faptele lui înscriindu-se în limitele sferei de vrajă a copilăriei. Ele se întorc, firește, ca un bumerang asupra lui. Dar și aici Spiridon Vangheli nu acceptă un ton moralizator, atâta doar că șarjează, îngroașă liniile spre a scoate în relief comicul situației, sensul ca atare al faptei. Morala e înlocuită cu clipirea șireată din ochi. Șotia e pedepsită de zâne, numai că prin detalii învăluite.

Titirică e un anti-Guguță și un anti-Ciuboțel, fie și prin împrejurarea că nu mai este un erou de basm sau de semibasam. Faptele lui sunt absolut împământenite, umorul nemaifiind însoțit de elemente convenționale, ci de o undă suavă de lirism. E singurul semn al idealizării copilăriei, marea miză fiind autenticitatea.

De un comic savuros este nuveleta „Cum și-a făcut Titirică statuie”. Dacă Ciuboțel construiește un turn al dorului, noul erou al lui Spiridon Vangheli își imaginează și își înalță o statuie, dovadă că este pătruns de o „vanitate” mai accentuată decât ceilalți doi:

„– După moarte mi-or pune statuie ori nu, dar dacă o fac cu mâna mea, e bun făcut! – chibzuia Titirică prin ogradă.

De pus are s-o pună în fața casei, cu fața la drum, nu știe însă din ce s-o facă? Dacă o clădește din cărămidă, o să samene cu un hogeag, nu cu Titirică. Din piatră? Tot nu e treabă...o să aibă niște buze, vă-hă-hă!

Și când nu era tata acasă, băiatul a cărat nisip, a adus niște ciment, o căldare de alabastru, un poloboc de apă și o fotografie de-a lui în picioare. Apoi și-a suflerat mânecile, dar cum nu da, nu ieșea nimic.

De, la clădit se pricepea oleacă: a făcut chiar dăunăzi o căsuță pentru câinele Filea... Dar iaca să clădească oameni nu-l ajungea capul: ieșea o momâie... Până la urmă a găsit o buturugă pe care a scris cu un chiron înroșit: Titirică întâi 1971 – 20...”

Când găsește soluția cea mai ingenioasă, apare și pedeapsa, năzdrăvănia lui sfârșind într-un trist eșec:

„Și cum stătea pe buturugă, huștiuliuc! – toarnă peste picior o căldare de alabastru amestecat cu apă și cu ciment.

Piciorul monumentului a ieșit numai bun. Acum chiar că se oprea lumea și se uita crucită la dânsul, mai ales când s-a împietrit alabastrul și statuia a prins a urla:

– Vă-le-u-u!”

Titirică e eroul care ne demonstrează cu prisosință că Spiridon Vangheli concepe copilul ca pe o realitate complexă în care bunătața funciară și pornirea

diabolică spre aventură se împacă de minune. Prin aceasta se și explică priza pe care o are la cititorii de pe tot globul. „Isprăvile lui Guguță” au fost traduse în peste 40 de limbi. A apărut în foarte multe țări „Steaua lui Ciuboțel”, iar „Pantalonă – țara piticilor” în 1989 a fost recunoscută drept cea mai bună carte a anului.

Pantalonă este denumită în titlu Țara Năstrușnicilor și ea apare, într-adevăr, în cartea lui Spiridon Vagheli ca un tărâm al unor oameni ciudați și al unor întâmplări ciudate sub semnul Năstrușniciei, adică al Năzdrăvăniei ce sfidează banalul, comunul. Povestirile despre Guguță se mențineau în zona cotidianului, cele despre Ciuboțel își adăugau elemente de semifantastic, în Pantalonă... cadrul realist se mai păstrează doar în elementele lui concrete (sat, oameni, păsări); fantasticul aici e potențat mai cu seamă în sensul că întreg universul apare „copilărit”: norii, stelele, soarele, păsările se comportă ca niște copii.

E o viziune antigulliverică, antihyperbolică, dimensiunile universului „real” fiind micșorate de două ori: avem de-a face cu pitici și pui de pitici; altfel zis, cu niște oameni-copii și cu copiii acestora. Copilul nu doar corectează lumea ci o face mai plină de culori, sensuri, de valori, constituie o lume ca atare. Întregul univers apare ca o imensă scenă a copilăriei plină de candoare. Dragostea, prietenia, categoriile existenței (viața, moartea), valorile spirituale și morale sunt prezentate din punctul de vedere al copilului. Nu scriitorul povestește despre ele pentru copil, așa cum proceda până acum în fond, ci copilul e acela care le povestește (le vede și înțelege pentru scriitor și pentru noi, cititorii adulți). Intuiția prozatorului a dictat – aici – necesitatea nu a unui singur personaj (de tipul lui Guguță sau Ciuboțel), ci a unei colectivități de copii (copii – adulți, cum spunem). Pantalonă nu se constituie, ca satele Trei-Iezi sau Turturica, în jurul unui personaj axial, ci se formează din toți copiii – personaje, care sunt, toți, axiali. Așadar, e vorba de o povestire (și un univers) cu mai multe axe.

E, în toate povestirile de aici, o teamă de a nu pierde valorile copilăriei; farmecul ei poetic, statutul ei existențial de adevărat paradis: „Scoală, bre, îl tot ghiontea Castravetele cel Mare pe Castravetele cel Mic. Scoală și vezi lumea, că deseară o să fii de acum moșneag”.

Replica este sugestivă și prozatorul răstoarnă mereu situațiile astfel ca să triumfe întotdeauna Copilăria: Cizmarul devine doctor lecuindu-i pe cei din jur cu voie bună; o privighetoare prigonică și cu aripile tocite de zbor în căutarea puilor se întoarce acasă pe aripile puilor căutați; cei doi vânători cu trei ochi vânează în loc de mistreți propriul porc, dar îl împart frățeste în două conform înțelegerii; Bomboana-ursului, leac căutat de împărăteasă, este făcută de Piticul cel Mare din bomboane obișnuite atârinate pe aripile morii. Prin stratageme istețe piticii fac să biruie Binele și Adevărul, punând la punct orice viclenie sau nesocotință a împăratului sau a piticilor nătângi.

Pantalonă e scrisă cu o fantezie scilipitoare, cu lirism și cu o desfășurare epică rapidă și plină de imprevizibil.

Spiridon Vangheli și-a consacrat întreaga sa activitate și viață copiilor. Prozator care a însușit arta narării pentru cei mici, cultivând cu măiestrie nuvela, miniatura, basmul și semibasmul. A făcut traduceri din cei mai mari scriitori pentru copii ai lumii și a întocmit mai multe manuale școlare.

Diploma de Onoare Andersen (1974), Premiul de Stat al Republicii (1980), Premiul de Stat Unional (1988), titlul de Scriitor al Poporului (1992) și Premiul Academiei Române (1996), Marele Premiu „Ion Creangă” (2007) au pecetluit prestigiul scrisului moldovenesc contemporan pentru copii.

Dacă despre localitatea lui Ciuboțel se spune că e satul cu Stea, Spiridon Vangheli este omul născut sub Steaua norocoasă a copilăriei.

Spiridon Vangheli a atins venerabila vârstă de 80 de ani, eveniment care ne prilejuiește posibilitatea de a face o privire sintetică asupra tuturor cărților sale care se adună într-un Corpus artistic axat pe valorile copilăriei și pe Copilul care este prin excelență un homo ludens. La acesta se adaugă numeroasele sale inițiative editoriale, participările la întâlnirile cu cei mici și la importante manifestări din viața culturală, luările de atitudine fermă în problemele limbii române, educației, apărării valorilor naționale, proceselor dramatice din perioada postbelică, deschiderii noastre spre Europa și lume.

La mulți ani!

*Mihai Cimpoi, academician*

### **Spiridon, spirit de Domn**

*...Poveștile, ca și visele, nu au vârstă. Însă rar visare să mai fie o dată visată, precum rar poveste, din care visul s-a dus, să mai fie povestită vreodată. Astfel, le este sortit pe veci să rămână – Povestea și Visul – prin lume mereu rătăcind mână-n mână.*

...Adeseori, meditănd la valorile literaturii noastre pentru copii, încerc dublul sentiment al recunoștinței, dar și al frustrării, al necazului, că atâtea și atâtea mari opere și valori inestimabile accesibile altor culturi au trecut pe lângă noi aproape fără veste, ca printr-un spațiu stigmatizat, sufocat de cenzură, intermediat și văduvit de câmpul identității suverane, capabile de autentice asimilări creatoare. De ce să nu o recunoaștem? În virtutea sau din cauza tardivei intrări în istorie, noi aproape că nu am avut tradiția cultă a creatorilor de basme în miraculoasa cheie a clasicismului sau a romantismului, bunăoară, cu viguroase propensiuni național-folclorice, mitologice. Perioada subtil-romantică a unor Hoffman, Andersen, Hauff sau a ilustrațiilor folclorice, dar și teoreticienii-enciclopediști, precum a fost cea a fraților Grimm, noi am sărit-o voinicește, nedegerând-o organic în goana progresului sincopat...

„Gramatica imaginației” lui Gianni Rodari sau „Morfologia basmului” lui V. Propp, de asemenea, m-aș mira să fi fost cândva studiate pe la subțirelele cursuri universitare de după război, de unde și-a luat, în principiu, porția de carte toată literatura basarabească postbelică, inclusiv generația lui Grigore Vieru și Spiridon

Vangheli. Și atunci, mă întreb, de unde vine acest dar deosebit al imaginației, această delicată înțelegere a sufletului de copil și această înțeleaptă fidelitate, dedicată unei vârste și unei lumi oneste, fragede și surprinzător de ingenioase, care, nu prin noțiuni filozofice abstracte, ci prin directe deschideri sufletești, susține fundamental rațiunea pură a tuturor marilor filozofi?

Citez din splendidul basm-nuveletă „Piticul de la moară” care face parte din povestea-basm „Steaua lui Ciuboțel” (1981): „Și tata se culca în leagănul lui Ciuboțel, strângând genunchii la gură, ca să încapă: - A-a-a! îl leagănă băiatul. A-a-a! Când a adormit tata s-a făcut voinic Ciuboțel...” Câtă dragoste pentru copii și câtă înțelegere a dragostei copilului pentru părinți trebuie să ai pentru a scrie atât de vibrant, a vorbi, de fapt, cu gura copilului, cel care, poate, nici nu știe bine a vorbi încă, dar știe/simte cât de mult este legat sufletește de făptura celor ce viață i-au dăruit!

De unde, din ce miracol s-au plămădit „Isprăvile lui Guguță” (1967)? Pe ce meridiane s-ar afla această enigmatică Țară a Piticilor „Pantalonia – țara năstrușnicilor” (1989)? Sau „Guguță și prietenii săi” (1994)... Tirajat, tradus și răs-comentat în diferite graiuri du-te de-l caută acum pe unde mai umblă acest Guguță-neastâmpărat și cine să-i numere câți îi sunt și-i vor fi prietenii săi? Primul și cel mai vechi prieten, totuși, cred că a rămas Autorul. Apoi Pictorul. Apoi Cititorul. Cititorul cel Mare, ca un fel de Ambasador al tuturor micilor cititori, oricâți vor fi avut norocul să se înfrupte din cărțile lui Spiridon Vangheli – Bunul-preabunul prieten al prietenilor săi și fericitul Bunel al milioanelor de cititori-nepoței!

Să încercăm acum a elucida fenomenul dintr-un unghi de vedere filozofico-estetic: rodnicul Vangheli versus ludicul Huizinga. Tot mai des, în modernitate viziunea critică asupra fenomenului Vangheli și a literaturii pentru copii în ansamblu întâlnesc aplicându-se formula de „ludic”, împrumutată din binecunoscutul studiu al filozofului danez Johan Huizinga – „Nomo ludens”. Firește, ludicul, laolaltă cu liricul, oniricul, metaforicul sau aventura sunt elemente definitorii ale universului copilăriei. Alternând sau convergând spre sinteză, ele dau farmec operei literare, dar ce te faci cu teoria, când același Spiridon Vangheli afirmă într-un interviu – „râsul printre lacrimi” – că acesta-i scopul suprem al creației? Totuși, să-l ascultăm, mai întâi, pe Huizinga, cel ce sublimizează natura imanentă a jocului, ludicului, ca un dat (pre)ființial al naturii umane de proveniență adamică, provenind poate din impulsul creativ al Divinității care s-a jucat cu primul boț de lut însuflețit: „Jocul nu poate fi contestat. Aproape tot ce este abstract poate fi contestat: frumusețea, adevărul, bunătatea, spiritul, Dumnezeu. Seriozitatea poate fi contestată. Jocul, nu”.

Dar, o dată cu jocul, recunoaștem, cu sau fără voie, spiritul. Pentru că jocul, oricare i-ar fi esența, nu este materie. El sparge, începând chiar cu categoria animalelor, limitele existenței fizice. În raport cu o lume de idei deteriorată, care are efecte pur mecanice, jocul este, în cel mai deplin sens al cuvântului,

o *superabundans*. Abia prin afluxul spiritului, care suspendă determinativitatea absolută, prezența jocului devine posibilă, imaginabilă, inteligibilă. Existența jocului confirmă fără încetare și, în sensul cel mai înalt, caracterul supralogic al situației noastre în cosmos” (s.n.) – Johan Huizinga, *Homo ludens*, Ed. Humanitas, 2002, pag.40.

Trei sunt amendamentele care s-ar preta, în viziunea noastră, la această demonstrație hiuzinghiană, părtinitor-judicioasă asupra imanenței jocului. Primul amendament se referă la discutabilitatea categoriilor abstracte care ar putea fi contestate: frumusețea..., spiritul, Dumnezeu. Incoerența argumentelor o sesizează însuși autorul, care recunoaște, totuși, „cu sau fără voie” preeminența spiritului în joc. Între altele fie spus, însuși procedul contestării e tot o manifestare a jocului – prin competiție și hazardarea unei noi alterități. În fine, a treia precizare ar avea mai mult un caracter redacțional: nu „situația”, redacțională, în fond, ci „*situarea* noastră în cosmos”. În aceasta rezidă rolul carismatic al jocului și aici este marea descoperire și generoasa contribuție a acestui mare și adevărat filozof al copilăriei la literatura universală pentru copii, pre nume Spiridon Vangheli. Esența dublei situații – a omului mic în marele cosmos și a unei comunități marginale, în fond, de români moldoveni – în gălăgiosul cosmos al popoarelor lumii este exprimată plastic în cărțile scriitorului, traduse în peste 40 de limbi, dar și în meditațiile, interviurile Domniei sale despre scris și despre vârstele omului: „...Scriem nu atât pentru copilul care ia cartea în mână cât pentru OMUL matur ce stă programat în copil. Sau mai drept, – și pentru unul, și pentru altul. Nu putem să ne coborâm la nivelul copilului, că atunci ne vom juca în țărână cu el. Dar el numai azi și mâine este copil. Noi trebuie să ne urcăm la nivelul Omului la care va ajunge copilul poimăine, dar așa ca să ne înțeleagă copilul. Atunci? Atunci ieșim în larg, ieșim în m a r e a în o c e a n u l Omului. Căci nu există o microlume și o macrolume, ci există o Singură Viață Mare și Adevărată în care, vrem noi sau nu vrem, dar copilul totuna nimereste. Și dacă nu-l vom pregăti pentru Viața aceasta, atunci nu ne-am făcut datoria” („Guguță și prietenii săi”, 1994, pag. 216).

Cu siguranță, sursa acestei strategii a înființării continuante în iureșul viselor și surprizelor existențiale o găsim adânc ascunsă și protejată în firea intimă a acestui copil înțelept, împovărat de ani și de propria glorie: „Niciodată nu mi-am permis să mă uit la copil de sus, nici de la „înălțimea anilor”, nici de la „înălțimea meritelor”, mărturisea Spiridon Vangheli într-un sugestiv interviu: „Niciodată nu m-am uitat la copil de la înălțimea anilor” (LA, 28.09.2006). Nici nu putea fi altfel, zicem noi, deoarece nu urmărim aici o tipologie a dedublării, cum interpretează unii, ci o totală și rarisimă identificare sau congruență ingenuă: de la înălțimea anilor săi înțeleptul Spiridon Vangheli tot mai vorbește de la egal la egal cu Înălțimea Sa – Copilul Spiridon Vangheli!

Pe drept cuvânt, zice scriitorul ieșean Dumitru Vacariu: „Spiridon Vangheli este un copil cu suflet de uriaș călător pe toate meridianele cu noua sa tolbă de



povești humuleștene”. Astăzi prietenii lui Guguță vorbesc în mai multe limbi de pe glob, poate chiar în limbile globului, fiindu-le îndrumător și interpret al simțurilor și fanteziilor debordante însuși Marele lor Prieten Multilingv, cum se constituie în ziua de astăzi această valoroasă entitate culturală – Literatura universală pentru copii. Implicit acestui context, polifonic, prin asocieri și afinități de bună vecinătate bibliofilă i-au devenit prieteni lui Guguță, el la rândul-i împrietenindu-se și comunicând fără complexe cu Pippi-Cioraplung, Cipollino, Pinocchio sau Buratino în varianta lui A.Tolstoi, Winnie-Pooh, Micul Prinț și năstrușnicul Karlsson care trăiește pe acoperiș, Peter Pan, Mickey Mouse, Scufița Roșie și toți, toți, toți fără de care este greu să-ți imaginezi în perspectivă civilizatoare un om bun pentru societatea viitorului, o personalitate distinctă de suficientă formație intelectuală și morală... De aceea consider, în acest nobil context al emulației prietenești, că pe bună dreptate recunoscut drept Marele prieten al copiilor Spiridon Vangheli a adus o contribuție certă la formarea tezaurului spiritual național (și nu numai, fapt certificat de Medalia de Aur (2012) pe care i-a conferit-o Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale) însuși Domnia Sa devenind o parte integrantă a acestui Tezaur!

Însă laurii nu i-au cântat niciodată cântec de sirenă și nu i-au adormit pana harnică. Niciodată Spiridon Vangheli – îndărătnicul, răzvrătitul tacit, nu a tolerat reprezentarea facilă, tactică a acadelor de succes efemer. „Nu-i ușor să scrii o carte pentru copii, zice undeva Spiridon Vangheli, *trebuie să te urci la înălțimea lor!* (s.n.) Deși ceva mai liric în începuturile poematice, în „țara fluturilor” și „Coliba albastră” (1964), scriitorul nu și-a cruțat niciodată eroii, crescuți eminentemente în condițiile de loc idilice ale satului basarabean, măcinat de experimente pseudoreformatoare, pustiit de biruri colhoznice și totuși, încă vibrând la jocurile copilăriei, încă reproductiv de zbânțuite veșnicii...

Unul dintre cei mai subtili interpreți ai operei lui Spiridon Vangheli, criticul rus Stanislav Rassadin intuiește și semnaleză cu exactitate straniețea efectelor de tristețe și nostalgie ale umorului din cărțile povestitorului nostru. Luând drept exemplu povestea „Măria Sa Guguță”, S. Rassadin contabilizează această ingenioasă descoperire a eroului (idem, autorului), de inversare a perspectivelor, când cei vârstnici plecând din sat în câmp, la muncă, devin tot mai mici în ochii lui Guguță, rămas, în sat, Rege, iar către seară... „Multe treburi mai avu Guguță în ziua ceea. Către Seară Măria Sa obosi de-a binelea și ieși la marginea satului. Oamenii se întorceau din câmp pe toate drumurile. Întâi erau cât niște spice, pe urmă cât ciocălăii de păpușoi, apoi cât tufele de pătlăgele, pe urmă cât tufele de vie, iar Măria Sa Guguță, stând pe loc, se făcea tot mai mic până l-au luat oamenii de mână și l-au dus acasă.” „Straniu lucru, notează S. Rassadin, citești o poveste veselă și te încearcă o tristețe”. Iar pe de altă parte, același critic pune în evidență excepționala calitate a prozatorului Spiridon Vangheli: „E o nostalgie dublă : după copilăria care s-a dus și poezia vieții rurale, care se duce”. Cu timpul, aceste calități s-au accentuat, registrul autorului îmbogățindu-se cu noi



valențe cromatice, noile realități punându-i în față (autorului, dar și nouă, tuturor) probleme nebănuite mai înainte și uneori părând a fi insurmontabile.

Deși aerul libertății, democratizării și renașterii naționale a suflat prielnic în pânzele „căpitanului de corabie”, făcând posibilă apariția celor două cărți de valoare dramatică deosebită în spațiul literaturii române pentru copii „Tatăl lui Guguță când era mic” (1999) și „Copii în cătușele Siberiei” (2001), totuși, șocul schimbărilor nu a trecut pe neobservate.

„Mergem într-o direcție în care eu nu-mi găsec rostul”, mărturisește pe neașteptate Spiridon Vangheli într-o discuție cu subiect, în general, pozitiv („Guguță nu mai este al meu, ci al copiilor de pretutindeni”, Adevărul, 9.05.2012)...

Parcă totul se derula spre un sfârșit fericit, previzibil. Apoi, straniu lucru... Pilonii stabilității încep a se zdruncina... Valorile satului, familia, bonomia patriarhală, simbolurile creștine parcă nu și-ar mai afla locul lor cel binemeritat în capul mesei. Cultura este ostracizată. Cartea și lectura sunt *avis rara*. Guguță crește, devine președinte de colhoz și votează contra adevărului istoric și a culturii naționale. Profesorul de literatură poate fi întâlnit la Piața vânzând legume. Artistul de ieri azi cerșește pe scările „Unic”-ului. Își face loc miticismul, hâtenia, subcultura, sărăcia. Tot mai dură devine competiția de valori. Piața, dacă-i piață, fie ea românească, japoneză sau suedeză, acționează conform legilor pieții... și nu zăbavă, iată-mi-l pe îndrăgitul și laureatul de ieri organizându-și propria editură „Turturica” și vânzându-și singur cărțile, dar mai mult dăruindu-le pe la întâlnirile sale cu micii cititori fără niciun leu prin buzunare, dar rămași fideli aceluiași Guguță...

Și iată-l pe Spiridon Vangheli revoltându-se împotriva unor stări de lucruri strigătoare la cer... Și iată-l pe Guguță părăsit și uitat de toți, alungat în stradă, abandonat de părinții plecați peste hotare, în robie, iată-l furișându-se pe sub tejghele, părăsit în orfelinate neîncălzite, vândut sau înfiat fără știre peste mări și țări... Nu, un asemenea Guguță este imposibil! Nici autorul, nici cititorii săi mari sau mici nu și l-au imaginat vreodată în asemenea stare! Și totuși... Țștia, alde Mușucii, Gurăii, Reșetnicii sau atâția alții ce fel de cărți o fi având la căpătâi?

Să luăm aminte acest avertisment! „Mergem într-o direcție în care nu-mi găsec Rostul!” Dacă până și cumpătatul părinte și dascăl al deșteptării noastre Spiridon Vangheli a ajuns la linia disperării înseamnă că este ceva putred în Danemarca noastră încă neeuropeană. Am reținut și revin adeseori la unul dintre cele mai vibrante eseuri ale dumisale „Învățătorul – ultima redută”. Indignarea, amărăciunea, dar și duiosia, înmuiată-n pelin, răzbat printre rândurile acestei poziționări de atac și apărare. Are dreptate scriitorul: „Învățătorul este ultima noastră redută. Dacă am pierdut-o și pe aceasta, suntem pierduți cu totul... El ne apără Ultima Cetate, Cetatea Copilului, că pe celelalte le-am pierdut pe toate!” Are dreptate Spiridon Vangheli în sfânta-i revoltă... o viață întreagă să trudești la sufletul copilului, modelându-l cât mai frumos și cât mai plin de har, ca după

aceasta să-l arunci în mizeria înconjurătoare, la ce bun?

Și totuși, are dreptate și acel Spiridon Vangheli care, prin scrisul și consecvența-i dragoste de-o viață, demonstrează că nu există altă cale de a-ți păstra valorile naționale, relațiile omenești, tradițiile strămoșești și înaltele criterii morale, decât trudind asiduu asupra acestui suflet fragil, de ghiocel și ghiocică, prin care avem a ne salva cu toții. Ne-o demonstrează înșiși eroii cărților Domniei Sale, acei copii orfani semănați de-o mână barbară peste ghețurile și prin taigalele siberiene, cei care au rezistat cu un „Tatăl nostru” pe buze și cu lumina curcubeului Tricolor în adâncul inimii, luminându-și drumul de întoarcere acasă.

Peste prigoană și nopți nedormite, peste războaie, umilințe și vicisitudini trecând cu stoicism, bogat și limpede-n vorbire ca și-n tăcerea-i suverană, despre toate acestea multe ne-a spus și încă are a ne spune acest grinăuțean cu sevele pământului în tălpi, dar și cu alura-i de viță domnească pe creștet, precum bine observă Eugen Simion: „Spiridon Vangheli este scriitor din familia nobilă a lui Ion Creangă ivit prin părțile Bălților, acolo unde miturile vechii lumi rurale luptă cu tragediile unei istorii sălbatice...”

Din faliile și tramele istorice ale unei neîntrecute lupte cu destinul s-a născut testamentara-i chemare vangheliană: „... să nu ne jucăm cu idealul de neam și să nu-l trădăm pe Dumnezeu!”

Altfel nu se poate, pentru că altă cale de salvare, pur și simplu, nu există.

Dragul nostru Spiridon Vangheli! La o lansare de carte, inspirat de noblețea Dumitale sufletească, am îndrăznit să improvizez, zicându-Ți: Spiridon, spirit de Domn! Acum o zic din convingere.

La mulți ani prin cărți alese, să ne tot trăiești, Maestre!

6 iunie 2012

*Ion Hadârcă*

### **Copacii cântă cu păsările**

Vangheli e anume născut să fie scriitor pentru copii, îl caracterizează nu o enigmatică detașare de copil, ci o afinitate cu el. Copilul lui Vangheli nu e un „lucru în sine” pentru a fi cercetat și descifrat, ci un tovarăș întru cugetări, retrairi. Ei împreună sunt în mișcare, în devenire. Și n-au timp a se opri pentru a se lăsa examinați. Sunt mereu grăbiți – să crească, să cunoască, să raporteze lucrurile, să le unească. „Harbujii cresc la bunelu, – îi spune Radu surioarei. – Când îs mititei, se joacă în țărână, apoi se ascund sub frunze. Au și coadă. Da știi ce fac ei cu coada? Mănâncă țărână și beau ploaie. Ploaia în harbuz se face omăt roșu, dulce – dulce.”

La temelia acestei explicații stau două banalități. Prima: „Ploaia se face omăt”. Această axiomă indolentă este eruptă, primenită, poetizată prin precizarea confidentă: „în harbuz”. Și pe de asupra despre miezul rece și zaharos al harbuzului mai bine decât „omăt roșu” nici nu poți zice.

Altă banalitate: „Ploaia adapă pământul”. Această metaforă curentă datorită spontaneității infantile, idolatrizante a percepției de asemenea se face proaspătă.

Obişnuirii harbuji de la bostănărie au devenit ființe vii (se joacă, se ascund, beau, mănâncă – ca copiii), ba chiar niște ființe neobișnuite: doar mănâncă și beau într-un mod original – cu codițele!

Radu caută legități: rămâne nedumerit, de ce e acră poama verde, către care își întinde nerăbdător mâinile: „Când o rup eu – e acră, când o rupe mama – e dulce”. Și se dumirește: „Poama se face dulce în mâna mamei”.

El introduce în lumea naturii experiența sa de compătimire de abia schițată: i se face milă de copăcelul ros de iepuri, făgăduiește să-l ungă cu „zelioncă” și cere să fie înfăptuită regula de acum însușită de el – „de la vârstnici copiii așteaptă ajutor”: „Dar voi, Copacilor, de ce n-ați luat seama?”

Radu de-acum vede lumea într-o integritate nostimă: „Știi din ce-i făcută pădurea? Din Copaci și din Vară. Vara-i făcută din Iarbă, Căpșune, Flori, Buruiene și Copaci cu frunze”.

Încercați să descurcați haosul acesta fermecător – n-o să iasă nimic. Asta înseamnă că Radu a venit în contact cu complexitatea lumii. Însăși încercarea de a descompune lumea în elemente s-a transformat în recunoașterea indivizibilității ei...

Când citesc la Vangheli că Guguță a câștigat de la maică-sa „un covrig cu mac și o pereche de pantaloni noi”, nu mă îndoiesc nici pentru o secundă că anume în această ordine au și trebuit enumerate aceste bunuri... plăcerea imediată, ce i-o promite covrigul delicios, fără vorbă trebuie să fie notată înaintea folosului utilitar al noilor nădragi. Atunci când aflu că Guguță, hotărând să meargă la școală, și-a spălat „amândouă urechile”, în precizarea aceasta amuzantă simt și extraordinarul zel al micuțului și o aluzie șireată a autorului că Guguță uneori putea și să uite de cea de-a doua ureche.

E un mărunțiș? Nu. E autenticitatea. E acel fundament real de asupra căruia se înalță toate fanteziile lui Guguță.

„Taică-său i-a făcut cușma mai mare s-o aibă și la anul.

– Cade peste ochi, tată.

– D-apoi ridică-o, Guguță, că altă treabă n-ai în iarna asta.”

Aici totul e adevăr – și practicisul țărănesc, și blânda ironie părintească, și prima reacție a supărăciosului Guguță: „Hm, Guguță n-are treabă?! Om vedea cui ar fi să-i cadă cușma”.

Iată această ușoară dojana și, principalul, cușma, care îi cădea pe ochi și-i tot amintea de existența sa, au și pus începutul minunilor din povestire. Mai întâi ele erau timide: Guguță văzu o fată degerată și o luă sub cușmă. A doua zi cușma se face mai mare: de acum întreaga clasă cu învățătoarea se ascunde de ger sub cușma băiatului. Și, în sfârșit:

„A vrut Guguță să încapă satul cu tot cu case sub cușmă – și cușma a crescut cât satul de largă și înalță de-a împlut cerul. În satul de sub cușmă s-a făcut primăvară, numai că lămpile electrice ardeau și ziua. Claxonau mașini sub cușmă, scârțâiau cumpenele fântânilor... Sătenii trăiau acum cu capul gol, fiindcă

toate cușmele din sat au intrat în a lui Guguță, atunci când s-a făcut mare. Au rămas numai câteva – în capetele oamenilor care umblau la oraș după covrigi, halva, și cu alte treburi, că dincolo de cușma uriașă a lui Guguță era iarnă în toi.”

Viața continuă să apropie fantezia de realitate, s-o alimenteze. Pe Guguță îl îngrijorează carențele raiului său: „Numai că lămpile electrice ardeau și ziua” (supraconsum de energie!). El prevede gospodărește necesitatea de a avea totuși în rezervă câteva cușme: pentru cei de „umblau la oraș după covrigi, halva și cu alte treburi” (gradație încântătoare și precisă a importanței treburilor din punctul de vedere al lui Guguță).

Guguță aici e în rolul de protector grijuliu și întreprinzător al întregului sat – visul, râvnit de orice copil. Hiperbola din povestire e o întruchipare a realității, cât n-ar părea aceasta de straniu. Ea conține realitatea vieții de toate zilele, realitatea legilor copilăriei, realitatea creării lumii și a mitului de către copil.

Iarși e nevoie de o rectificare terminologică.

Numesc povestirile despre Guguță povestiri cu un oarecare efort. Ele nu sunt povestiri. Sunt povești în tot înțelesul cuvântului. Povești create de aceeași coautori – copilul și scriitorul – ca și poemele „băiețelului din coliba albastră”.

La fel cum omenirea în perioada copilăriei sale, bazându-se pe propria experiență de atunci, însuflețind natura cu toată seriozitatea și exprimându-și idealurile sale naive, crea mituri, copilul Guguță în poveștile sale întruchipează propria experiență, propriile idealuri, propriile relații cu natura. Principalul e, că aici nu are loc o împrumutare din poveștile de-a gata, ci dorința de a crea de sine stătător, de a se afirma, de a face propria ordine în lume.

Dacă și se întâmplă împrumuturi, ele sunt transformate și se supun legilor prin care copilăria își creează povestea cea de toate zilele. Să luăm drept exemplu povestea „Măria sa Guguță”. În ea micuțul – cum se și cuvine într-o poveste tradițională – devine rege și se folosește din plin de puterea sa regală, însă cum a luat ființă această plâsmuire?

Guguță, vasăzică, a observat că vârstnicii, plecând în câmp la lucru, se fac tot mai mici și mai mici: „pe la marginea satului erau cât surioara lui, apoi cât papucii ei, pe urmă cât un fir de mac.

Guguță, stând pe loc, se prefăcu într-un uriaș și ajunsese el mai marele satului”.

Dar să vedem cum se termină plâsmuirea:

„Multe treburi mai avu Guguță în ziua ceea. Către seară Măria sa obosi de-a binelea și ieși la marginea satului.

Oamenii se întorceau din câmp pe toate drumurile, întâi erau cât niște spice, pe urmă cât ciocălăii de păpușoi, apoi cât tufele de pătlăgele, pe urmă cât tufele de vie, iar Măria sa Guguță, stând pe loc, se făcea tot mai mic până l-au luat oamenii de mână și l-au dus acasă.”

Straniu lucru: citești o poveste veselă și te încearcă o tristețe. Fie și o tristețe ușoară, dar totuși... De unde vine? Tristețea e fin exprimată de poetica poveștii. Atunci, când Guguță urmărește cum se depărtează vârstnicii, el e un neclintit

etalon al mărimilor, dar vine finalul și totul se întoarce la loc. Acum însăși Guguță se face tot mai mic și mai mic și nu-l mai numește nimeni „Măria sa”. El nu mai prezintă o forță ci doar un punct pentru aplicarea forței: „până l-au luat oamenii de mână și l-au dus acasă”.

Iată de unde vine tristețea. Doar autorul (mai corect coautorul) acestei povești regești e băiatul însăși. Și, desigur, lui i-i trist, că mai are atâta și atâta de crescut până va deveni... nu un uriaș, ci un om ca toți oamenii.

În ceea ce-l privește pe celălalt coautor, pe scriitorul Vangheli, el, împărtășind tristețea copilului, îi strecoară și o idee proprie: cei vârstnici sunt principalii oameni pe pământ. Ei lucrează și obolesc. Ei te hrănesc. Fii recunoscători.

Aceasta e drept: orice orgoliu are nevoie să fie din când în când potolit. Pe deasupra scriitorul îl scoate pe micul erou din zona egocentrismului, care îi este propriu copilului în aceeași măsură ca și calitățile lui frumoase: dragostea de viață și optimismul.

Acest fapt e foarte important. Cât e de important (și cât e de dificil) se poate înțelege, analizând povestea „Poștașul”.

Începutul poveștii e pur copilăresc.

În sat au început să vină rar scrisorile. Guguță vrea să înțeleagă ce e la mijloc. „O fi îmbătrânit poștașul”... – se neliniștește băiatul.

Și iată poștașului i se dă un cal (deoarece Guguță imediat transformă presupunerea într-o opinie generală). La început fapta are efect, dar pe urmă totul revine la loc. Satul e mâhnit.

Micul visător, eroul poeziilor lui Grigore Vieru, după câte ținem minte, în asemenea situație spera, că totul va fi bine, dacă hârtia va fi fabricată numai din brazi veseli, însă Guguță, cu spiritul lui practic, e altfel.

„Guguță a cumpărat harta țării de la magazin și însemna în taină unde au plecat oamenii din sat. Când era vorba de un bărbat, făcea un pui de cușmă, când era vorba de o femeie, o floriciță.

Pe urmă Guguță a întocmit harta satului. Casele, care așteptau scrisori, le-a făcut cu ușa deschisă...”

S-au întâlnit simpatica simbolică și chibzuința țărănească a lui Guguță, poezia și zâmbetul abia schițat. Apoi zâmbetul devine mai larg: atunci când șmecherul copil, hotărând să scrie și să expedieze consătenilor scrisorile singur, se pune pe treabă. Iată-l chibzuind cum i-ar scrie nevestei soldatului, ca ea să creadă că scrisoarea e de la soț cu adevărat, îl vedem intrând cu sârguință în rol:

„Lua poziția de drepti, mergea cu pas militaresc prin odaie, poate i-a veni vre-un gând de soldat. Nu știa însă una: ce fel de armă are omul. Ca să nu spună vreo taină militară și să încapă într-un bucluc, s-a gândit Guguță, s-a tot gândit și a făcut un hulub în loc de scrisoare. L-a pus în plic și femeia l-a primit a doua zi”.

Satul, desigur, e încântat la culme, neavând niciun pic de îndoială în privința veridicității scrisorilor atât de ăscuțit tăcute. Toți sunt fericiți. Însă, principalul, iată cum se sfârșește povestea:

„De când a început Guguță să-l ajute pe poștaş la pus ștampila, pe hartă rămâneau tot mai puține case cu ușa deschisă. Oamenii își scoteau cușma de departe, când îl vedeau...

Pe cine? Pe Guguță, desigur. Tocmai, că nu pe dânsul!

„...când îl vedeau pe bătrânul poștaş, iar calul lui mânca numai iarbă și ovăz”.

Iată pe ce fâgaș a direcționat Vangheli autoafirmarea băiețească. Bătrânul poștaş e reabilitat împreună cu calul său. Toate mulțămirile și bunurile le-au revenit lor. Personal Guguță e în umbră – nimeni nici nu bănuiește că el e ocrotitorul satului. Șiretul de Vangheli a făcut și din aceasta o biruință, care alină amorul propriu al marelui intrigant Guguță: doar el așa și chibzuise, ca nimeni să nu se priceapă!

În această poveste veselă sunt glorificate Binele, Modestia, Compătimirea.

Spiridon Vangheli nu se dizolvă în micul său erou și coautor. El se autoexprimă. Fie și mijlocit „epic”, dar vădit și viguros. Copilărească bunăvoință față de lume, copilărească credință în bine, copilărească fantezie – toate trăsăturile coautorilor săi – a micului Guguță și a micului Radu – îl ajută pe Vangheli să se exprime cu aceeași copilărească claritate și pregnanță, să schițeze contururile lumii, așa cum ar vrea el s-o vadă, să traseze contururile idealului etic, către care face să tinzi.

Optimismului vesel și sigur al lui Radu și Guguță i se alătură visurile și speranțele lui Vangheli însuși. Copilărescului „ce văd eu” i se alătură un matur „iată cum doresc să te văd eu”.

Așa și trebuie să fie. Astfel și trebuie condus copilul în lume, deschizându-i perspectivele etice, cetățenești.

*Stanislav Rassadin, critic literar*

## **De la bădița din Humulești – La bădița din Chișinău**

### **O sută de ani**

***„Celui care face fapte, nu i se socotește plata după har,  
ci după Datorie” (Romani 4.4)***

Nu știu alții cum sunt, dar eu... când am auzit glasul Bădiței de la Chișinău că mă cheamă așa cum l-ar fi chemat pe Creangă, pe un ger năpraznic, m-am și înfățoșat înaintea Domniei Sale.

Împreună cu soțul meu, preotul prof. Teoctist Caia și fetițele noastre: Ana-Maria, Claudia și Olguța am pătruns în orizontul nesfârșit al Familiei Vangheli. Deci, eram așteptați ca din partea Bădiței de la Humulești. Laolaltă am cântat, am recitat, ne-am rugat și am povestit despre strămoșii noștri...

Cu sfiiciune, Spiridon Vangheli ne-a arătat Opera Domniei Sale, tradusă în mai mult de patruzeci de limbi ale pământului și nu s-a mulțumit cu atât, pentru că ne-a arătat și Abecedarul, spunând că, atunci când l-a plămădit, Creangă a

ținut Candela aprinsă... Am rezistat cât am rezistat, apoi i-am spus-o Omului în față:

- Oare Guguță al Dumitale nu e Nică a lui Ștefan a Petrei Ciubotaru?
- Abecedarul Dumitale nu e oare Abecedarul Marelui Creangă?
- Înfățișarea Dumitale nu e oare înfățișarea lui Creangă?

Omul n-a zis nimica, dânsul era vinovat de toate acestea... Cred că o lacrimă lăuntrică s-a rostogolit în inima sa, iar noi eram aprinși de fiori încât pentru prima dată în viață am crezut că stăm în fața străbunului nostru. Mai mult era teama noastră de judecată, care poate fi destul de aspră pentru strănepoții care nu prea împlinesc testamentul lăsat de Dânsul.

Lângă acest român și creștin al neamului era Doamna Eleonora, cea care tămăduiește orice rană. În fața dânzei am recunoscut că multe mai am de învățat...

Cum nu se dă ursul scos din bârlog... așa nu ne dăm noi duși din casa omului.

Dimineața se lăudau că l-au văzut pe Creangă prin noi, iar noi simțeam același lucru prin dânsii... Asta înseamnă că Duhul lui Creangă este viu, adânc înfipt în inima românului de oriunde ar fi și oriunde ar trăi.

Uluiți, conduși de Familia Vangheli și de voievodul lor Ștefan, de Claudia Balaban, mama spirituală a copiilor, cea mai vinovată de cele petrecute, ni s-a părut șagă și am plecat fiecare pe la casa cui ne are...

Dar, nu vine bine vara, că ne și trezim cu Bădița de la Chișinău în ținuturile Neamțului.

Aici dascălime multă a venit să-l vadă și să-i priceapă Abecedarul care-i înțelepțește pe copii.

Un glas din mulțime strigă: Domnule Creangă!

Iar Bădița răspunde:

– Nu, eu nu sunt Creangă, eu sunt o bucată de humă însuflețită din Chișinău, eu mă numesc Vangheli, așa a vrut Dumnezeu. Dacă Guguță al meu este iedul cel mic al Bădiței de la Humulești, eu sunt fericit.

Am tăcut cât am tăcut și iarăși i-am zis-o Omului în față:

– Oare Dumneata știi că de la nașterea Bădiței de la Humulești până la nașterea Dumitale sunt o sută de ani?

Deci, așa la o sută de ani o dată, Dumnezeu ne dăruie câte un Bădiță întru păstrarea tradiției și obiceiurilor străbune, întru înălțarea neamului și a neamurilor și întru fericirea copiilor, cea mai de preț comoară!

– Oare Dumneata știi că acu șaisprezece ani Guguță al Dumitale mi-a înțeleptit copilul și se pare că așa a rămas? S-a învățat să fie căpitan de corabie și chiar este.

– Oare nu Dumneata, Bădiță, ai împărtășit în patru margini de pământ tradiția românească și creștinească?

– Oare limba vechilor cazanii nu ți s-a dăruit întru risipă, așa spre cunoașterea ei în lumea largă?

Cu glas șoptit mi-a răspuns:

– Am șaizeci de ani, mulți și puțini de când copiii mi-au ieșit înainte și cum

vru ei, așa vrusei și eu, că vru ei veselie, am răs launloc, că vru ei joacă, n-am pregetat și m-am jucat cu ei, că vru ei pozne, am făcut laolaltă, că vru ei hoinăreală prin codri nesfârșiți, am hoinărit, că vru ei cu colinda, am umblat și tot așa până m-am trezit bătrân cu inimă de copil, căci scris stă în Scriptură:

„De nu vă veți întoarce și nu veți fi ca pruncii, nu veți intra în împărăția cerurilor”. (Matei 18.3)

Doamne, ce vremi au fost și mai sunt încă...

Era frământat și tulburat Bădița, căci fusese la Humulești și mâțele nu mai crăpau de răs jucându-se cu motoceii, iar copiii și copilele megieșilor nu mai erau de-a pururea în petrecere cu noi... oricum, și-a pus gând cu datorie în fața străbunului...

Iarăși i-am zis-o Omului în față:

Oare nu Dumneata, Bădiță, ai stat de veghe o noapte-ntreagă în Muzeul „David Creangă”? Citeai cu sficiune din Ceaslovul lui Creangă, deși îl cunoșteai pe dinafară.

– Oare nu Dumneata, când am trecut iar prin Humulești te-ai ridicat în picioare în mașină și ai făcut plecăciune până la pământ...?

– Oare nu Dumneata, Bădiță, ai rostit cuvânt de-nțelepciune la Biserica din Nemțișor, unde înafară de preot nimeni nu mai rostise vreodată?

– Oare nu Guguță al Dumitale a împărțit scrisori în Biserică celor ce de multă vreme nu mai primiseră?

– Oare nu tot Dumneata zidești Altar de-nchinăciune în școli, biblioteci și oriunde-ți ies copii în cale?

Dacă cineva vrea Credință, Nădejde și Dragoste, la Dumneata toate laolaltă prisosesc...

Eu am văzut toate acestea și să știi că văd bine.

Bădița tace, tace și-apoi șoptit răspunde:

„Nici nu aprind făclie și o pun sub obroc, ci în sfeșnic, și luminează tuturor celor din casă”. (Matei 5.15)

*Scris-am această carte din documente vechi și nouă, eu, **Olguța Caia**, strănepoata lui Creangă, rudă dreaptă cu Vangheli*

ARBORE GENEALOGIC

### **Strămoșii lui Guguță cel Bun**

Niciun copil din țara aceasta sau de prin alte țări din lume, de la Stockholm până la Tokyo și mai departe, nu-și pune o întrebare simplă: cine e tatăl lui Guguță?

Da, acel Guguță care a cucerit și mic, și mare prin sinceritate și suflet generos de dimensiuni planetare, acel Guguță care de mic, potrivit-și pe umerii fragezi povara bunătații omenești, povara lumii, a devenit protagonist al cosmosului copilăriei de pretutindeni.



– Și totuși – cine e tatăl lui Guguță?

– Păi, cine să fie? Nenea Spiridon Vangheli. Ne vor răspunde decelușii de-a pururea care sunt de asemenea și atotștiutori.

Iar noi, aceiași admiratori naivi ai lui Guguță și ai plâsmuitorului său artistic, zâmbim cu îngăduință. Nu e chiar așa. Că adevărul e puțin altul. Dar – care?

Să vă spun eu adevărul cela mare: Guguță este copilul de suflet al lui Spiridon Vangheli, care s-a născut o dată cu scriitorul și a sălășluit mereu în inima lui. A sălășluit până în clipa istorică când Domnia sa, scriitorul, și-a deschis Sufletul cel mare și l-a lăsat pe Guguță să pășească pragu-i spre noi, ca apoi, în clipele convenite, să revină iar și iar înapoi, în lăcașu-i luminos.

Dacă e așa, ar reieși că părintele lui Guguță e moșul Ștefan Vangheli, tatăl scriitorului (1889-1983).

Dar se zice că nu e așa. Nu e așa, deoarece moșul Ștefan Vangheli, sosind el însuși pe lume, îl avea și el deja, în suflet, pe Guguță. Mereu l-a ținut acolo, tăinuit, până când i l-a încredințat fiului său Spiridon drept moștenire.

Atunci, cine dar să-i fie părinte lui Guguță, dacă și moș Ștefan se născu cu el în suflet?

Cum se vede, aici este deja implicat tatăl lui Ștefan Vangheli – moș Scridon Vangheli, care împreună cu soția sa Ștefana lui Chiriac, la etatea de 40 de ani, la 3 mai 1889, l-au făcut, iar peste 4 zile, la 7 mai, l-au botezat la biserica din satul Strâmba, sat vecin cu Hrinăuțul lor.

Dar nici așa nu e așa. Căci străbunul Scridon Vangheli, tatăl lui Ștefan și bunicul scriitorului, încă în 1839, apăru și el pe lume, avându-l deja în suflet, moștenire, pe micul Guguță.

Nu cumva „vina cea mare” o poartă în suflet tatăl Dumnealui – Vasile al lui Ioniță al lui Anton Vangheli? Acel Vasile Vangheli, care împreună cu o frumoasă Ileana din același Hrinăuți al Hotinului, de pe Ciuhur, îi dădu viață lui Scridon, bunicul scriitorului.

Dându-i acestuia viață, o dată cu suflarea, ca o zestre neprețuită, îl scoaseră în lume și pe Guguță, senin, bun la inimă, darnic, săritor la nevoie.

Și așa, din leat în leat, o dată cu suflarea trecea, din suflet în suflet, micul miracol Guguță – de la Anton la Ioniță, de la Ioniță la Vasile – la Scridon-bunicul, iar de la Scridon – la Ștefan. Și, în fine, de la moșul Ștefan Vangheli – la Spiridon, scriitorul.

Dacă la o adică, în gând, vei face iar cale îndărăt, în înălțimea albastră a tunelului genealogic, vei perinda tot neamul vanghelesc, contopit cu întregul nostru neam.

Și-l vei fi putând vedea pe același Guguță, suflet mare, cu nelipsita-i cușmă proverbială, porâind neobosit pe moșia mănăstirii Burdujeni, în a cărei posesie se aflau atunci Hrinăuții cu cele 10 căsuțe și bordeie, cu 13 moldoveni, 7 birnici și un volintir, înregistrați la 1774.

Sau, trăgând brazdă țărănească, pe pământurile întărite de domnul țării unui

Mihail ot Dorohoi (secolul XVI), sau pe cele ale legendarului Hrinea, care a și botezat cândva localitatea cu propriul său nume, ca prim stăpân pe aceste locuri.

În concluzie, un lucru e limpede de tot: Guguță – ștafetă se află mereu în coliba albastră a sufletului lui Spiridon Vangheli.

Pentru că în Domnia sa, mereu Mare Copil al Neamului, mereu dănuie COPILUL.

Și tare bine e pe lume, ferice e lumea când în fiecare om, în adânc de suflet, mai dănuie COPILUL...

Dar Domniile voastre îl simțiți – simțiți cum vi se zbate în suflet copilul?

Aveți grijă de el!

Vă rog...

*Vlad Ciubucciu*

### **O candelă cu flacără de aur**

Prin opera lui Spiridon Vangheli copilăria a aprins o candelă cu flacără de aur în altarul limbii române din acea parte fermecată de țară românească numită Basarabia. Și, aidoma cuvintelor și expresiilor din capodoperele titanului de la Humulești, multe cuvinte, expresii și personaje din opera încă neîncheiată a „humuleșteanului” din Chișinău s-au transformat în licurici melodici meniți să lumineze cu cântec visele copiilor de pretutindeni și să ofere un farmec sporit limbii române.

Guguță, Titirică, Grăia-Singur, Nani (Nică) și ceilalți bine cunoscuți eroi ai operelor lui Spiridon Vangheli nu-i reprezintă numai pe copiii din Basarabia ci pe copiii din întreaga lume. Ei sunt însăși copilăria în plinătatea manifestărilor sale hazlii, duioase, poznașe, naive, jucăușe, tandre și atât de curate! Limba jocurilor și năzdrăvăniilor lor este limba universală a copilăriei. Visul lui Guguță de a-și făuri o școală personal într-un avion numai al său, cu care să zboare în toată lumea și chiar în spațiile astrale, învățând singur cât vrea, cum vrea și când vrea și punându-și singur note după propriile aprecieri, reprezintă, pe lângă dorința firească de emancipare a fiecărui copil, izvodirea din basm și feerie atât a unui univers propice de joacă, fără răutate și fățarnicie, dar și a unei lumi mai bune, mai frumoase și mai sigure, sortite să pună copilăriei clopoței de argint întru străbaterea veșniciei...

Spiridon Vangheli este un copil cu suflet de uriaș călător pe toate meridianele cu noua sa tolbă de povești humuleștene.

Copiii, copilăria, pacea și fericirea de a exista a lumii de pretutindeni prin copii și copilărie și-au găsit în Spiridon Vangheli un prieten adevărat, un demiurg copil al speranței într-o adevărată poiană de lumină atât de necesară tuturor vietăților lumii. Să ne trăiești întru mulți ani, bădie Spiridoane!

*Dumitru Vacariu*

## Tu știi

*Lui Spiridon Vangheli*

Tu știi  
Că un cântec frumos  
Pentru copii  
Poate salva în viitor  
O Patrie.  
Tu știi  
Că un copil  
Nu merge nicicând  
Degeaba pe drum:  
Sau l-au trimis  
Părinții cu treabă,  
Sau îl așteaptă  
Un zeu undeva.  
Tu știi  
Ceea ce oamenii vârstnici  
Nu au știut niciodată.

*Grigore Vieru*

## Aprecieri

Mă întreb deseori în ce constă frumusețea cărților sale. Cred că în ceea ce spunea încă Eminescu, iar el spunea că nu inteligențe se găsesc arare, ci caractere. Și lirismul, și umorul, și gândirea artistică și limba lui Vangheli au caracter. Or, destui dintre noi credem că literatura pentru copii este o căsuță văduvă, fără gard și opreliști, unde ne putem odihni un ceas – două în drum spre marile și adevăratele iubiri. Ar trebui stârpită această mentalitate în numele a ceea ce am obținut cu atâta osteneală pentru dreapta cinstire a copiilor noștri.

\*\*\*

Guguță este înzestrat cu multe calități, iar una din ele este cea de ELIBERATOR. Prin anii 50-60 copiii noștri erau închiși într-un fel de Gulag literar. Cu alte cuvinte, erau instruiți în baza unor cărți construite pe idei străine, mincinoase și lipsite de orice demnitate. Dar iată că vine un alt eliberator decât cel cu care ne obișnuiseră cărțile de care vorbeam, vine Guguță, care gândește și acționează cu adevărat liber. Iar prin el devine mai liber și gustul literar, complet deformat până mai ieri, al micilor noștri cititori.

\*\*\*

O altă minunată calitate a cărților semnate de Spiridon Vangheli este frumusețea, plasticitatea și bogăția limbii... Opera marelui scriitor este un manual de română din care copiii noștri, ca și din opera genialului humuleștean, învață să vorbească, să simtă și să cugete românește.

\*\*\*

Obținem, așadar, prin Guguță cea mai strălucită izbândă a scrisului nostru modern pentru copii. Guguță e un Făt-Frumos al nostru. Ciuboțel, Grăia-Singur, Titirică... sunt, ca și Guguță, expresia copilăriei adevărate, nefalsificate literar, purtătoare a frumosului și a libertății interioare... Iată de ce opera acestui mare scriitor pentru copii va fi mereu și cu același nestins interes citită și de copii, și de omul matur.

*Grigore Vieru*

Prozatorul are fantezie, are o limbă frumoasă și umor de bună calitate. Spiridon Vangheli e un scriitor din familia nobilă a lui Ion Creangă ivit prin părțile Bălților, acolo unde miturile vechii lumi rurale luptă cu tragediile unei istorii sălbatice.

*Eugen Simion*

Micul erou al lui Spiridon Vangheli face suprema minune: pe voi, cei mici, vă duce între cei mari, pe noi, iști mari, ne întoarce la întreaga noastră copilărie.

\*\*\*

Titirică, un alt erou al lui Spiridon Vangheli, ne demonstrează cu prisosință că scriitorul concepe copilul ca pe o realitate complexă unde bunătatea și pornirea diabolică spre aventură se împacă de minune. Prin aceasta se și explică priza pe care o are Vangheli la cititorii de pe glob.

\*\*\*

Adulții trec în proza lui Spiridon Vangheli printr-un purgatoriu al copilăriei. Istețimea lui Guguță și Ciuboțel îi readuce în sfera candorilor și a purității dintâi.

*Mihai Cimpoi*

Naratorul și poetul dispune de o imaginație prodigioasă, de o inventivitate epică extraordinară, de un simț al compoziției, de un dar al istorisirii vrednice de povestitorii moldoveni de frunte care știu să nareze perfect vioiciunea și gravitatea, umorul și duiosia, descrierea încântătoare și tensiunea dramatică, relatarea comică și punctarea momentului tragic.

*Dumitru Micu*

Ca atâtea personaje crengiene și folclorice, Guguță este uriaș prin capacitatea sa de a inventa parabole în care faptul obișnuit, cotidian, banal chiar, se pomenește hiperbolizat, încadrat într-o atmosferă basmică neverosimilă, dar absolut veridică.

*Ion Ciocanu*

Vangheli este un scriitor cu o rară imaginație. El stăpânește la perfecție tot ce aparține logicii și psihologiei copilului. Imaginile lui sunt foarte plastice, fiindcă sunt firești copilului.

...Îndemnați-l pe Spiridon Vangheli să mai scrie asemenea povestiri, să scrie romane fantastice, de aventuri. El e aproape unicul literat la noi în stare să le ridice, aceste genuri, la rangul de artă.

*George Meniuc*

Sunt destule temeuri pentru a susține că lucrările lui Spiridon Vangheli au intrat definitiv în patrimoniul literaturii noastre, ocupând pe scara valorilor consacrate un loc de cinste.

*Eliza Botezatu*

Guguță e la vârstă, când relațiile cu oamenii, cu societatea treptat și trainic înlocuiesc acel prim și irepetabil contact, până la identificare, cu natura.

*Raisa Suveică*

Situându-se între joc și dramă, cu toată realitatea bogată a satului, pe care autorul o cunoaște în amănunt și cu toată diversitatea de culori, Spiridon Vangheli realizează de fapt prin cartea sa, lucru fără precedent în literatura noastră, un roman pentru copii, în orice caz, impresia de diversitate, profunzime realistă și cunoaștere psihologică după lectura acestei cărți este mai puternică decât după lectura multor romane „serioase”, care-și afișează malițios titlul...

*Ion Hadârcă*

În biblioteci cărțile lui, dacă le găsești pe polițe, sunt cele mai uzate. Semn că sunt și cele mai citite.

El a scris o dată cu noi. În timp ce alții își făceau planuri – el scria, în timp ce unii se lăudau că au de gând să scrie capodopere – el le scria. Când îi sunam câteodată, răspundea: „Nu-s acasă!” Adică muncesc. Nu mă deranjați în primii 60 de ani, voia să spună zâmbetul dumisale puțin stânjenit, când i se propunea să meargă la o bere sau la o deturnare de premii ale Uniunii Scriitorilor.

\*\*\*

Scrisul lui Spiridon Vangheli nu copie viața, ci mai degrabă viața e predispusă să copie ceea ce se întâmplă în cărțile sale. Aproape fiecare sat din Moldova are azi un Guguță, iar pe ici-colo și câte un Titirică, un Ciuboțel... Cărțile scriitorului sunt ca niște corăbii care scot copiii în larg, ca să se întoarcă apoi după alți copii.

*Nicolae Dabija*

Ca să ne dăm mai bine seama de frumoasele calități ale lui Guguță, o să vă spun o întâmplare din viața mea. Era în 1954. Nereușind la examenele ce le susținusem la Kiev la Institutul de pictură, întârziat deja, apărusem și eu la

Institutul „Ion Creangă” din Chișinău. Avusem însă norocul să dau peste Spiridon Vangheli, care pe atunci era student la „Ion Creangă”. Și iată că cel care avea să-l scrie pe Guguță, mă luă frumușel de mână și mă duse la comisia de examinare și la insistența dumisale, în două zile, am susținut examenele de admitere. Astfel, mulțumită lui Spiridon Vangheli, am ajuns și eu student în anul acela. Iar mai târziu, tot grație lui, am intrat în atmosfera cenaclului literar de la institut pe care îl dirija inimosul, prietenosul și îngăduitorul, tânăr pe atunci și el scriitor, Spiridon Vangheli.

Desigur, fericitul și faimosul personaj al literaturii noastre pentru copii, Guguță, n-a putut să fie al nimănui altuia, decât al lui Spiridon Vangheli, așa cum acest mare har artistic îi aparține numai lui Vangheli.

*Gheorghe Vodă*

Am avut zeci și sute de ocazii de a mă întâlni cu elevii din diferite sate ale republicii noastre. Și trebuie să recunosc cu bucurie (pentru Vangheli și pentru noi toți): cărțile și eroii domniei sale se bucură de o largă popularitate; Guguță, Ciuboșel și alte personaje create de fantezia sa și-au găsit viză de reședință în toate satele și orașele Moldovei, ba încă și mult dincolo peste hotarele ei.

*Petru Cărare*

Orele de inspirație ale lui Spiridon Vangheli poartă numele eroilor săi. El a reușit să picure peste lumea văzută și cea nevăzută a eroilor săi un strop din copilăria eternă.

*Victor Prohin*

Spiridon Vangheli știe să surprindă viziunea copilului în procesul de cunoaștere a lumii. De aici și forța emotivă a scrisului său... Opera lui Vangheli e bine cunoscută pe toate continentele. E un lucru rar pentru o literatură mică scrisă într-o limbă care nu e de circulație universală.

*Vladimir Beșleagă*

Literatura e destinată ca regulă copiilor, iar satira, cum s-ar spune, e o pilulă ce se înghite odată cu întreaga operă.

Interesante se prezintă în acest sens „Isprăvile lui Guguță” de Spiridon Vangheli. Aceste povestiri pot fi educative în cel mai înalt grad, dezvăluind calitățile pozitive ale eroului în confruntări cu fenomenele negative din realitate.

*Vasile Coroban*

La marginea unui imperiu, într-o colonie, trăia un mare magician. Magicianul acesta adora copiii și, pentru că realitatea era cenușie și mohorâtă, el hotărî să creeze o altă lume: una mai veselă, mai bună și mai frumoasă în care, odată intrați, omuleții să se simtă acolo ca de când lumea, bucurându-se din plin de

minunea cea mare, care nu se mai repetă – copilăria.

...e bunul vrăjitor Spiridon Vangheli, scriitorul care a demonstrat că și într-o provincie se poate face literatură – Literatură cu literă mare.

*Sergiu Cucuietu*

Spiridon Vangheli este un mare scriitor al copiilor. Un mare scriitor român al copiilor. Zic acest lucru fără să fi uitat că au scris pentru copii ilustrații noștri înaintași: Creangă, Coșbuc, Sadoveanu, Arghezi...

\*\*\*

Nu e deloc ușor să găsești doi prieteni buni. Chiar și printre scriitori. Sau poate mai ales printre scriitori. Gâșcarii, desigur, nu pot fi puși la socoteală. Falsa prietenie a gășcarilor rodește grămezi de sticle goale, piramide de bărfeli...

Dar știi doi scriitori prieteni. Prieteni adevărați. Din cei care se cunosc la nevoie – Spiridon Vangheli și Grigore Vieru. Rodul prieteniei lor este Abecedarul.

\*\*\*

În timp ce oamenii politici zic una și fac alta, în timp ce se sărută, închipuindu-și că se mușcă, copiii sunt sinceri și au o singură față. Mai țineți minte aceste rânduri dintr-o miniatură de Spiridon Vangheli: „Rodico, ia ce-i bine! Când eu îs lângă tine, atunci și tu ești lângă mine!”

Guguță, care din chiar anul nașterii sale călătorește peste mări și țări, contribuind ca nimeni altul la „ieșirea în lume” a basarabenilor, este un adevărat ministru de externe al literaturii noastre. Un Guguță sau un Tom Sawyer au făcut și fac pentru apropierea dintre oameni și țări mai mult decât unele capete încoronate...

*Vasile Romanciuc*

Copiii acceptă imediat acest joc, mai mult vesel, și intră bucuroși în el. Mai departe, însă, de talentul scriitorului depinde: va știe el ori nu să prefacă jocul în realitate, să treacă de la fantastic la viață, de la convențional la adevărul absolut.

Spiridon Vangheli știe s-o facă, e un maestru. Guguță acum e un voinic din basme săritor la nevoie, acum e băiețelul care abia se vede de sub căciulă, bun să se ducă la culcare. Cu câtă părtinire va citi copilul cartea! Doar autorul vede cu ochii lui și vorbește în limba sa.

*Igor Moteașov, Moscova*

Un băiețuș dintr-un sat din Moldova reprezintă calitățile frumoase ale poporului său. Precum sufletul poporului trăiește în folclor, tot atât de autentic e întruchipat el în caracterul lui Guguță.

*Irina Tokmakova, Moscova*

Vangheli e de neîntrecut în fantezie, el reface lumea care îl înconjoară, o reface nostim, cu umor, ciudat, într-atât de ciudat, că nu pentru prima oară eu îl numesc Lewis Carrol al Moldovei. Dar o face după o bună lege a dreptății, unde

nu e înjosită demnitatea nimănui, iar dacă și suferă careva, apoi e răsplătit cu vârf și îndesat, e o lume unde respiră liber și omul și „frunza verde”, pentru că nimănui nu i se ia dreptul de a respira cu toată gura. Într-un cuvânt, o lume cu totul opusă aceleia, pe care ne-am croit-o noi, adulții, atât de neinspirat.

\*\*\*

În „Steaua lui Ciuboțel” autorul a deschis încă o supapă a fanteziei și a sufletului său: această carte e foarte aproape de copii, nu mai puțin decât „Guguță” și „Coliba albastră”, dar ea are, totodată, mai multe tangențe cu adulții, ba chiar și cu cei care sunt cărunți de acum. În „Steaua lui Ciuboțel” e uimitoare poezia ritualului, rânduielii și a armoniei vieții rurale – poezie minunată prin nostalgia ei. E o nostalgie dublă: după copilăria, care s-a dus și poezia vieții rurale, care se duce.

\*\*\*

Cartea aceasta e plină de haz și, totodată, e o carte foarte serioasă. Cred că „Pantalonie” e apogeul scriitorului. Ea concentrează ce a avut scriitorul mai bun în celelalte cărți, împlinind și desăvârșind pânza operelor sale cunoscute și îndrăgite pe toate meridianele. „Pantalonie” e COSMOSUL autorului (și, desigur, al neamului său) – a cărui respirație am simțit-o încă demult, când m-a uimit forța inexplicabilă și misterioasă a Mioriței.

*Stanislav Rassadin, Moscova*

Nu demult am avut norocul să ilustrez cartea „Întâlniri cu Guguță”. După ani și ani de lucru ca grafician, pentru prima oară ilustrarea unei cărți mi-a produs o adevărată plăcere... Pentru Guguță am o dragoste aparte.

*Trina Schart Hyman, New York, SUA*

Ingenios, Guguță te cucerește de la primul contact cu el, ba uneori îl ajuți chiar să te biruie...

Prin isprăvile sale Guguță a devenit popular în Cehia, cartea fiind reeditată!

\*\*\*

„Pantalonie” m-a captivat. Autorul lui Guguță vine cu o altă carte celebră. Câtă lumină, umor și înțelepciune în acești adulți năstrușnici din „Pantalonie”, în care dăinuie copilul!

Demult n-am citit o scriere unde să fie atât de puternic sentimentul de îngemănare a omului cu natura. Ca de aer, avem nevoie de asemenea cărți.

*Jaroslava Slukova, Praga, Cehia*

De la bun început mi-am dat seama că Guguță va ajunge departe. Ce poate fi mai ademenitor decât să câștigi mereu războaiele cu cei adulți? Iată de ce copiii îl vor apăra pururi pe Guguță și vor merge cu el pretutindeni.

*Enno Raud, Tallin, Estonia*



Am citit cu mult interes povestirile despre Guguță, acest mic român cu suflet mare. Îmi plac subiectele nuvelor cu iz românesc și felul de a povesti al autorului – o limbă simplă, dar plastică și bogată în culori.

*Gottfried Preussler, Germania*

Talentul poetic luminos al lui Spiridon Vangheli a creat un nou erou – Ciuboțel. El are, fără îndoială, toate șansele să fie inclus, ca și Guguță, în familia eroilor îndrăgiți de copii.

În cartea „Steaua lui Ciuboțel”, ca într-o veritabilă operă de artă, chinurile creatorului nu se văd.

*Gela Georgieva, Sofia, Bulgaria*

Guguță e un veritabil român prin viziunea, gândurile și sentimentele sale. În el, totodată, se regăsesc copiii de pe tot globul.

Naționalul și universalul se împletesc de minune în această fermecătoare carte, care nu mai e a lui Vangheli, ci a literaturii universale.

*Ulla-Liisa Heine, Helsinki, Finlanda*

Acest condei e de o sensibilitate rară. Vangheli face o literatură mare pentru cei mici.

*Dursan Singh, Delhi, India*

Citindu-l pe „Guguță”, m-am convins că e vorba de o carte care conține adevărate valori umane... A-i convinge pe copii că ei au o mare datorie față de societate – nu e o problemă dintre cele ușoare. Autorul însă o rezolvă fundamental – e o literatură de înaltă ținută artistică.

*Leo Fonseca, Colombo, Sri Lanka*

Am tradus cartea „Isprăvile lui Guguță” dintr-o răsufare. Nu aveam niciun pic de îndoială că Guguță va deveni eroul îndrăgit al copiilor unguri.

Mai apoi n-am rezistat ispitei și am tradus în limba maghiară și aventurile lui Ciuboțel.

În acești ani, ca scriitor, am fost influențat mult de creația lui Spiridon Vangheli. Proza renumitului scriitor din Basarabia nu e altceva decât întruchiparea celei mai veritabile poezii...

*Istvan Petrovatz, Budapesta, Ungaria*

Am tradus mulți autori celebri pentru copii, dar Guguță e un caz aparte. Curios lucru, un copil născut în Basarabia mă reîntoarce pe mine, chinezul, în propria mea copilărie și-mi descoperă subtilități pe care le-am uitat de mult, dar le-am trăit aici, departe, în China.

E o artă pe care o stăpânesc numai adevărații scriitori.

*Wei Wei, Shanghai, China*

Mă încântă acea mare libertate, pe care i-o dă lui Guguță și Ciuboțel autorul. De aici vine vigoarea și originalitatea lor. Ei refac lumea după bunul lor plac, aducând-o la armonie. Eroi lui Vangheli au ceva din firescul și înțelepciunea naturii.

*Chiyomi Shibuya, Tokyo, Japonia*

...Ce băiețel minunat e Guguță! Am tradus imediat această carte în limba japoneză și am citit-o mai întâi fiicelor mele. Ele l-au îndrăgit pe Guguță ca pe un frățior... Aș vrea să văd țara unde s-a născut Guguță.

\*\*\*

Am avut norocul să mă întâlnesc cu autorul lui Guguță. La Tokyo Vangheli era foarte ocupat. Într-o zi, totuși, a găsit timp să viziteze Palatul Copilului din capitala Japoniei.

O, cu câtă căldură l-au întâlnit copiii japonezi! Când i-a văzut adunați în jurul său, i s-a luminat fața. El nu știa un cuvânt în japoneză, dar imediat s-a împrietenit cu dânșii.

O prestigioasă editură din Tokyo („Fucuincan-setan”) m-a rugat să-l învăț și pe Ciuboțel limba japoneză. Am făcut-o cu plăcere. E o mare onoare pentru mine să traduc din creația acestui minunat scriitor.

La Tokyo Spiridon Vangheli mi-a dezvăluit principiul său: „îmi scriu cartea cum ai țese un covor...”

De la Răsăritul Depărtat eu urmăresc și voi urmări cu interes și dragoste cum își continuă drumul de creație autorul lui Guguță.

*Sayaka Matsuya, Tokyo, Japonia*

Consiliul Internațional al Literaturii pentru Copii premiază cu Diploma de Onoare Andersen pe Spiridon Vangheli pentru cartea „Ministrul bunelului”, recunoscută drept model remarcabil de literatură de importanță mondială.

*Niilo Visapaa, Președintele Consiliului Internațional al Literaturii pentru Copii, Virginia Hamlend, juriul „Hans Christian Andersen”, Rio de Janeiro, Brazilia, 1974*

### **Dragă nene Spiridon Vangheli...**

(Scrisori de la copii)

Dragă nene Spiridon Vangheli, am să vă mărturisesc o taină: la noi toată lumea îmi spune Guguță. Mă bucur nespus, deoarece sunt un năstrușnic vesel și neastâmpărat. Nu ies bine dintr-o daravelă și dau în alta...

Nu numai că citesc cărțile matală, dar îmi plac așa de mult, că le recitesc. Totul e așa de interesant, de parcă ați privit printr-un ochean și ați văzut ce am făcut eu...

La Cahul vă iubesc nu numai picii, dar și cei maturi. Te rog, nene Spiridon, să vii și pe la Cahul. Te aștept!!!

*Sergiu Duminică, cl. a 4-a B, Școala „Ion Creangă”*

Sunt din altă țară, din Ucraina, dar cărțile dvs. au ajuns și pe la noi. Le-am citit. Sunt pline de haz și parcă totdeauna ascundeți ceva tainic. Știți, când plouă tare și apa în râu crește, atunci râul se revarsă peste mal. Tot așa, când citești cărțile dvs.: te bucuri și bucuria se revarsă peste tot corpul.

Vă doresc sănătate și mulți ani înainte, ca să compuneți cărți noi, iar lui Guguță i-am făcut o poezie:

Măi Guguță, măi Guguță,  
Vino tu acum la noi,  
Că ți-om da o căruță  
Să te întorci înapoi!

*Carolina Moiş, cl. a 7-a, s. Biserica Albă, regiunea Transcarpatică*

Eu vreau să știu, cum își scriu scriitorii cărțile, nene Spiridon? Fratele meu cel mai mare a scris o poezie. El m-a alungat să nu mă uit, că-i secret. A închis ușa pe dinăuntru și scria. Pe urmă a venit și mi-a citit poezia. Eu l-am întrebat: „Cum ai scris-o?” El mi-a zis: „Iată așa!” și nu mi-a spus cum. Eu i-am răspuns că Dumneavoastră o să-mi spuneți, iar el a zis că n-o să-mi spuneți, că-i secret. Acum vă întreb: o să-mi spuneți ori n-o să-mi spuneți? Vă zic la revedere și dau mâna cu Dumneavoastră (își desenează mâna).

*Gheorghe Gârbu, cl. a 3-a, s. Coșcodeni, Sângerei*

De la noi din sat, dacă te uiți bine, se vede TURNUL lui Ciuboțel!

*Ion Catană, cl. a 3-a, s. Grinăuți, Râșcani*

Nene Vangheli, spuneți-ne când e ziua lui Guguță. Noi vrem să-i dăruim o pălărie, că umblă vara în căciulă...

*Trei copii din satul Molovata, Dubăsari*

Sunteți scriitorul nostru drag. Pe Guguță îl știu toți.

Odată, plecând cu autobuzul la Cernăuți, am auzit cum un om mai în vârstă îi povestea altui om povestirea „Guguță – căpitan de corabie” încât cei din jur nu-și mai puteau opri râsul. Eu, însă, știam că această povestire e scrisă de mata, nene Spiridon...

*Vitalie Zigrea, cl. a 7-a, s. Buda Mică, Cernăuți*

Dragul nostru scriitor și învățător Spiridon Vangheli! Eu am citit cartea „Pantolonia – țara năstrușnicilor” și tare aș vrea să vorbesc cu un pitic. M-am gândit că o să ies într-o seară cu lună plină și o s-o citesc încă o dată. Atunci am să ajung în Pantolonia.

*Rodica Rotaru, Cărpineni*

Bună ziua, Spiridon Vangheli! Vă scrie Moraru Fedea, clasa 2-a. Eu învăț bine. Spiridon Vangheli, ce mai faci?

*De la Fedea*

De când ați fost la noi la școală, eu am compus trei poezii. Vă trimit numai una. Nu știu, o să vă placă poezia mea sau nu, dar mie îmi place.

Pe un drum mare-mare  
Merge un arici călare  
Pe un cal frumos,  
Care îl purta pe Făt-Frumos.  
Și atunci ariciul bucuros  
Credea că el e Făt-Frumos.

*Stela Mititelu, s. Copcui, Leova*

Bună ziua, Spiridon Vangheli. Vă rog mult să-mi trimiteți o povestire nouă despre Guguță. Ta-a-re îmi plac povestirile matală. Vă rog să mi-o trimiteți în scris, prin radiou sau prin televizor, dar să nu uitați să mă anunțați la ce oră. Aștept răspuns cu nerăbdare.

*Cu drag, Anatol Corăbieru, s. Răzeni, Căinari*

Eu am mulți prieteni și toți Vă așteaptă cu nerăbdare să veniți. Și eu Vă aștept, de când Vă aștept!!! Oare nu cumva m-ați uitat? Eu sunt Gheorghiuță!!! Am dat mână cu Dumneavoastră prin scrisoare!

Vă trimit și fotografia mea. Iar acum Vă zic la revedere și dau mâna cu toți scriitorii.

*Gheorghe Gârbu, cl. a 3-a, s. Coșcodeni, Sângerei*

Încă înainte de a începe să învățăm la școală, mămică ne citea mie și fratelui meu Călin o mulțime de povestiri scrise de Spiridon Vangheli. Ce seri frumoase erau acelea! Acum îmi place să desenez. Și câte odată, sub creion – hop! – și îmi apare pe hârtie un băiețel năstrușnic. „Cine ești?” îl întreb. „Guguță!” îmi răspunde el mândru. Și nu mă mir deloc. Fiindcă băiețașul este eroul meu preferat... Poate că pe hârtie el nu arată exact așa cum e descris în carte, dar mie mi-e drag.

*Victoria Ojovan, cl. a 5-a, Drochia*

Mata poți să scrii și pe foaie de caiet ori numai pe foi de carte? Eu m-am muncit și nu iese... Dacă mata poți, scrie o povestire pe foaie de caiet și arată-mi-o la televizor.

*Elena Bulala, cl. a 3-a, s. Giurgiulești, Cahul*

Eu v-am visat astă noapte. Când i-am spus bibliotecarei, ea a zis că eu sunt Guguță. Cine-s eu, am să-ți spun în altă scrisoare, cum voi primi răspuns. Aștept de la mata scrisoare, ca pasărea mâncare.

*Ludmila Tălămbuță, cl. a 4-a, s. Pruteni, Fălești*

Onești, România.

Dragă Guguță, eu sunt Sonia. Tu nu mă cunoști? Fac parte și eu din nenumărații tăi prieteni ce-i ai în țară și peste hotare.

Mă gândesc că acum ai nu numai o cușmă, în care încape un sat întreg, ai și un sat în care încape o lume întreagă!..

Să ne trăiești, Guguță!

*Sonia Sârbu, cl. a 6-a, Onești*

### **Din confesiunile scriitorului**

Mă întreb, dacă n-am văzut mai întâi cartea prin somn și m-am sculat într-o dimineață și am așternut-o pe hârtie? O carte se scrie greu. Scriitorul e un fel de albină care adună nectarul din mii de flori. Cartea e casa cea mare a sufletului celui care o scrie și zestrea care împodobește casa nu poți s-o faci într-o noapte, în casa aceasta vor veni mulți cititori și fiecare trebuie să se aleagă cu ceva. De visat visez și eu ca toți oamenii, dar de scris trebuie să scrii când ești foarte treaz, altfel vor adormi cititorii cu capul pe cartea ta.

\*\*\*

Că mă simt mai bine între cei mici, e adevărat. De ce? Pe semne, că mai sălășluiește încă în sufletul meu copilul care s-a cam săturat de „teatrul” celor adulți. Și atunci? Atunci nu-mi rămâne decât s-o iau de la început... Poate că și cărțile mele nu sunt altceva decât modalități în care aș vrea să-mi trăiesc copilăria, dacă s-ar întâmpla să fiu a doua oară copil.

\*\*\*

Adică, mă întreb, dacă e greu să fii scriitor? Crezi că e mai ușor să fii, pur și simplu, om de treabă?

Fără îndoială, am stat în banca lui Ion Creangă. De la marii scriitori înveți a ține condeiul în mână, celelalte ți le dă Dumnezeu, dacă ți le dă.

\*\*\*

Țin minte că odată mă duceam la casa de creație la Yalta. Eram în criză de creație. Fetița mea, Rodica, avea pe atunci vreo 10 ani, nu mai mult. La plecare ea mi-a dat pe neașteptate o cutie cu cinci tocure și mi-a spus la ureche:

– Dacă nu vei putea scrie cu cel albastru, să-l iei pe cel galben ori pe cel roșu...

Grija ei m-a încălzit atât de mult, încât, într-adevăr, unul dintre tocure m-a ajutat și m-am întors de la Yalta cu un ciclu de povestiri noi.

\*\*\*

Umorul sănătos e oxigenul micului cititor. Glumesc când vreau să le spun lucruri serioase. Râsul printre lacrimi – asta e scopul suprem al creației.

\*\*\*

La primenirea naturii, când răsare iarba ori începe a ninge, îmi merge mai bine scrisul. Râvnesc ceia ce n-am. Când e cald afară, în cărțile mele numaidecât ninge, în oraș lucrez doar iarna, încolo toate cărțile mele sunt scrise în mijlocul naturii, unde îmi regăsesc aerul copilăriei.

\*\*\*

Care e taina lui Guguță? Cum de a fost tradus în atâtea limbi? Păi Guguță nu-mi spune nici mie toate secretele sale. Mă bucur, desigur, că el vorbește astăzi în aproape 40 de limbi, însă vă rog să mă credeți, dacă aș fi știut dinainte că el va apare în America, va fi tălmăcit în Japonia – asta, se prea poate, m-ar fi încântat întrucâtva în lucru. Atunci nu mă gândeam ce interese au copiii de pe un continent și care sunt problemele lor pe alt continent. Am scris, pur și simplu, despre copilul care sălășluia în sufletul meu. Poate că anume pentru acest copil îți scrii cartea.

\*\*\*

De când scriu, refuz să particip la emisiunea „Noapte bună, copii!” Misiunea mea e să trezesc copilul, nu să-l adorm.

\*\*\*

Cineva spunea că nici tata, nici mama nu pot substitui rolul bunicilor în educația copilului. Că numai bunicul îi dă copilului esența lucrurilor cu gravitatea omului care azi – mâine pleacă din viață.

Cred că rolul ăsta îl joacă și o carte bună pentru copii.

\*\*\*

E destul să citesc o singură pagină din Ion Creangă și sufletul meu, până atunci bucățele, se face la loc, de parcă am băut din apa cea întrupătoare. În ziua aceea mă simt înprospătat, de parcă m-am scăldat într-un râu curat de munte, de parcă am fost în CODRUL limbii noastre.

\*\*\*

O carte destinată copilului trebuie să fie interesantă și pentru adult. Numai așa îi dai șansă celui mic să se reîntoarcă apoi la carte, numai astfel poți ieși la algebra vieții. Pe de altă parte, adultul tot are nevoie să revină la o carte bună de altădată, astfel își alimentează copilul din suflet. Nu-l lasă să moară.

\*\*\*

De la copii eu vin acasă obosit, dar cu sufletul plin. Parcă am făcut un drum lung la iarbă verde, parcă am alergat prin văi, ca să aud cum cântă cucul, parcă m-am cățărat pe un deal înalt să văd cum răsare soarele. Căci copiii numaidecât sunt neam cu iarbă verde, cu păsările cântătoare, cu soarele și poetul.

\*\*\*

Străbunii noștri n-au luat înțelepciunea cu ei: au înmagazinat-o în limba română. Și sufletul lor mare a rămas în limbă. Limba română e monumentul străbunilor, iar noi ce am făcut cu acest sfânt monument?! Să-l scoatem de după ușă și să-l punem la icoană unde merită să stea.

\*\*\*

Când, în sfârșit, ne vom da seama că aici, pe teritoriul copilului, se dă marea bătălie pentru sufletul omului?! Alții și-au dat seama demult. Alții au făcut totul ca să ne pomenim în situația în care ne aflăm. Cu pictori împrumutați de la Odesa și Lvov, cârpaci de tot felul, cu ei să ne tămăduim sufletul? Pe mâna cui dăm copiii noștri?!

\*\*\*

Am năravul să urc, uneori, în cărțile mele pe câte unul dintre cei adulți pe „calul bălan” spre satisfacția copiilor – de ce nu? Mai ales dacă îi prind cu musca pe căciulă...

\*\*\*

Când suntem copii, ne grăbim spre cei adulți cum se grăbește călătorul spre munte. Abia când ajungi în vârf, descoperi că altceva n-ai ce vedea mai frumos decât valea, pe care ai lăsat-o la poalele muntelui.

\*\*\*

O carte pentru copii trebuie scrisă așa, ca, după ce ai citit-o, să n-o uiți toată viața.

\*\*\*

Are basarabeanul un obicei frumos: să-și înalțe o casă mai castel decât a vecinului. Ah, dacă am avea această ambiție și în sfera spirituală – să ne zidim total în copiii noștri! Ce mai personalități ar da Moldova atunci! Sunt sigur că am uimi Europa.

\*\*\*

Copilul nu e singur, când ia cartea ta în mână: îl are alături pe Făt-Frumos, pe Nică a lui Ștefan a Petrei, pe Gulliver, Pinocchio, Peter Pan, Tom Sawyer, Nils, Pippi Cioraplung, Micul Prinț și alți eroi, pe care îi cunoaște. Iată ce juriu mare și prestigios te așteaptă. Te va primi copilul, te va primi suita sa de eroi în compania lor sau nu? A scrie ceva nou e ca și cum ai descoperi o formulă nouă în matematica universală. Asta e singurul criteriu mare, după mine.

## TABEL CRONOLOGIC

Spiridon Vangheli s-a născut la 14 iunie 1932 într-o familie de țărani din comuna Grinăuți, județul Bălți.

Școala primară, evident, o face în satul natal. La 12 ani îi moare mama. „Atunci a asfințit copilăria și adolescența mea, a doua zi m-am pomenit înhămat la carul cel mare al vieții”, va spune mai târziu scriitorul.

Era 1944. Tata, un gospodar de frunte (mașină de treierat, 20 de hectare de pământ, doi copii la liceu), era mereu hărțuit și amenințat cu pistolul de NKVD și golaniii satului ajunși peste noapte la putere.

Văzând prin ce trece tata, copiii săi, cu care ținea gospodăria (arau și coseau de la 10-11 ani), au înțeles încă de pe atunci pe cine și pe ce se sprijină puterea sovietică. Când a ajuns scriitor cunoscut și i s-a propus să intre în partidul comunist – Vangheli a refuzat.

Cum nu prea aveau la ce să tragă acasă după moartea mamei, băieții înnoptau ades la coliba din Sărături – o oază de lumină în copilăria scriitorului. Păi, că acolo le era via, livada, harbuzăria, aveau fântâna lor, și se afla nu departe de sat.

În 1946 autorul lui Guguță lasă coliba și intră la Școala nr. 1 din Bălți în clasa V-a.

1947 – anul foamei. Printre cei care își căutau rostul la Bălți, mai mult umbre decât oameni, era și umbra lui Spiridon Vangheli, elev în clasa VI-a.

În toamna lui 1948 abandonează școala din Bălți și se întoarce acasă. Peste o jumătate de an intră în clasa VII-a în satul Pelinia aflat la o azvârlitură de băț de satul Grinăuți.

E promovat, dar din nou abandonează școala. Pricopsindu-se cu o rablă de aparat nemțesc, ajunge fotograf „vestit” în sat.

Revine în clasa VIII-a abia în trimestrul patru, absolvind-o.

Din clasa VIII-a trece direct în clasa X-a, vara susținând extern examenele pentru clasa IX-a și iată-l absolvent al școlii medii.

Se angajează profesor de matematică la școala din satul Sângeranii Noi, unde lucrează o singură zi. Văzând că celor doi profesori de matematică nu le ajung ore și se tot ceartă, le-a dăruit toate orele lui de profesor tânăr și dus a fost. Se înfățișează apoi la Institutul învățătoresc din Bălți și bate la ușa domnului rector Maclovici.

Rectorul face ochi mari:

– Din care cer ai căzut? Concursul s-a terminat acum o lună!

Apoi cine știe ce i-a venit în gând domnului rector, privind vizitatorul care l-a uimit. Și-o fi zicând: „Ia să fac și eu o trăsnaie!” Și o lasă mai moale:

– Știi ce? dă dumnealui din mână. Dacă dai toate examenele într-o singură zi și le dai bine – te primesc!

A doua zi, pe la orele 16, era student la facultatea de filologie.



Peste o jumătate de an îi vine în cap alta – să se transfere la Institutul Pedagogic din Chișinău. Domnul Maclovici nici să audă, dar până la urmă a cedat...

În martie 1952 iată-l student la Institutul Pedagogic. El e acela care a inaugurat *Foaia Literară* a Institutului, înființând, totodată, cunoscutul cenaclu literar unde au prins aripi scriitorii consacrați de azi, colegii săi: Grigore Vieru, Victor Teleucă, Gheorghe Vodă, Pavel Boțu, Mihail Ion Ciubotaru, Andrei Strâmbeanu, Valentin Mândăcanu. De aici a pornit și drumul actorului și regizorului Ion Ungureanu.

În vara lui 1955 Spiridon Vangheli se căsătorește cu Eleonora Popa – colegă de facultate, prietenă de suflet și de gânduri.

La absolvire e recomandat la aspirantura Institutului de Literatură din Moscova, își face bagajele, dar în drum spre Moscova e luat „cu arcanul” la armată și dus în fundul Siberiei. De ce s-a temut în copilărie – n-a scăpat mai apoi.

Întors la vatră după 28 de luni, nici n-a vrut să audă de aspirantură. Va lucra doi ani de zile la școala medie din Năpădeni – satul de baștină al soției.

În 1960 revine la Chișinău în calitate de redactor la Editura „Cartea moldovenească”, apoi redactor superior la Editura „Lumina”.

**1962** Se impune cu cartea de debut pentru copii „În țara fluturilor”.

**1963** Apare a doua carte – „Soarele”, publică alte proze în culegerile: „Cele mai frumoase flori” și „Cine-a spus că-s mititel?”.

**1964** Vede lumina tiparului ingenioasa carte „Băiețelul din coliba albastră”, ilustrată de Igor Vieru. Este primit în Uniunea Scriitorilor. Apare cartea „Pe lume” și culegerea de folclor „Auraș-păcurăș”, alcătuită de Spiridon Vangheli.

**1966** Editează cartea „Balade” cu ilustrațiile lui Igor Vieru. Mai apar și două culegeri alcătuite de scriitor: „Hora găzelor” (poezii scrise și ilustrate de copii) și „Telefonul peștișorului”.

Purcede împreună cu Grigore Vieru la zămisirea unui Abecedar de suflet ca să aprindă câteva luminițe în subterana în care se pomeniseră copiii. Încă nu știau câtă sănătate vor pierde luptând ani de zile cu toate Morile de Vânt care sprijineau regimul ce depersonaliza și deznăționaliza copiii noștri.

**1967** La Editura „Lumina” apare cartea „Isprăvile lui Guguță”, care avea să-l facă cunoscut în toată lumea. Pictor – Alexandru Hmelnițki.

**1968** La Moscova este editat „Băiețelul din coliba albastră”, la Chișinău – „Isprăvile lui Guguță” în limba rusă.

O nouă surpriză pentru copii – mărgăritare din poezia universală selectate și tălmăcite de Spiridon Vangheli și adunate în cartea „Iepurașul albastru”. Scriitorul va mai dăruia grădinițelor o carte de căpătâi: „La noi la grădiniță” (povestiri, versuri, scenete, jocuri), dar va avea mari neplăceri: i-a introdus în viața grădinițelor pe George Coșbuc, Barbu Ștefănescu Delavrancea, I. Al. Brătescu-Voinești, Emil Gârleanu, Otilia Cazimir și alți clasici români. În același

an apare cartea „Conăcării” (folclor de nuntă) alcătuită de Spiridon Vangheli. De necrezut, dar direcția Editurii „Lumina” apelează la instanțele superioare și în consecință tot tirajul cărții (30 de mii) e arestat, gata să fie dat la cuțit. Poveste veche – conține și conăcării „românești”, ba mai mult chiar – la pagina 7 o trimitere la izvorul respectiv (o, Dumnezeule!) cu caractere latine. Vangheli găsește argumentele necesare, va răzbate cu greu la Comitetul Central și-l va convinge pe Dumitru Cornovan să „elibereze” tirajul, dar în aceeași zi pleacă demonstrativ de la editură. Se angajează consultant literar la Uniunea Scriitorilor din Moldova. Timp de 25 de ani a condus Secția Literatură pentru copii a Uniunii Scriitorilor, împărțându-le tinerilor din experiența sa și ajutându-i să-și editeze cărțile.

**1969** La Vilnius apar „Isprăvile lui Guguță” în limba lituaniană, la Moscova se editează „Cușma lui Guguță”, la Editura „Lumina” – cartea „Ineluș-învârtecuș” (folclorul copiilor) – selecție Spiridon Vangheli și Nicolae Băieșu.

**1970** În sfârșit, după 4 ani de salahorie și o luptă pe viață și pe moarte cu toate instanțele regimului (33 de recenzii interne!), apare la Editura „Lumina” multășteptatul ABECEDAR. Este singurul manual care a supraviețuit la noi, într-un sfert de veac l-au purtat în geantă aproape 2 milioane de copii.

La Editura „Veselka” (Kiev) apar în limba ucraineană „Isprăvile lui Guguță”. „Guguță” se numește primul film cu desene animate lansat de „Moldova-Film”.

**1971** La concursul „Cea mai bună carte pentru copii” „Guguță” e distins cu Premiul Unional.

Apare cartea „Ministrul bunelului” (Alte isprăvi de-ale lui Guguță) – prezentare grafică de Isai Cârmu, Editura „Lumina”.

La Editura „Liesma” din Riga vede lumina tiparului „Cușma lui Guguță” în limba letonă, la Mensk apar „Isprăvile lui Guguță” în limba bielorusă. Kievul editează în ucraineană „Băiețelul din coliba albastră”, ilustrată de copiii ucraineni, Moscova imprimă diafilmul „Moșii Crăciuni”.

În același an la Chișinău apar două cărți – selecție Spiridon Vangheli: „Bună ziua, școală!” și „Carte pentru toți” – o carte de mare succes.

**1972** O nouă carte: „Columb în Australia” – prezentare grafică de Isai Cârmu, Editura „Lumina”. Un nou diafilm – „Banca lui Guguță”.

„Isprăvile lui Guguță” apar la Moscova, Alma-Ata, Bișkek, Așhabad respectiv în limbile rusă, kazahă, kirghiză și turkmenă.

**1973** Vede lumina tiparului celebra carte „Pippi Cioraplung” a scriitoarei suedeze Astrid Lindgren în tălmăcirea lui Spiridon Vangheli.

În același an la Tallin și Baku sunt editate „Isprăvile lui Guguță” în limbile estonă și azerbaidjană. Kievul reeditează această carte, iar Moscova reeditează „Cușma lui Guguță” în cunoscuta serie „Moi pervye knižki” cu un tiraj de 1800000 de exemplare.

Tot în 1973 Spiridon Vangheli editează o impunătoare antologie de proză

pentru copii: „Șezătoare în codru” care include, pe lângă perle de folclor și clasică, peste 40 de scriitori de limbă română din Republica Moldova.

**1974** La Rio de Janeiro scriitorul e distins cu Premiul Internațional al IBBY–Diploma de Onoare Andersen pentru cartea „Ministrul bunelului”.

„Isprăvile lui Guguță” apar în limba armeană și în limba tadjikă (farsi). „Ministrul bunelului” e tradus în limba kazahă și în limba lituaniană.

Scriitorul este ales în Colegiul de redacție al revistei unionale „Detskaâ literatura”.

Neobositul Spiridon Vangheli le dăruie cititorilor o nouă și nemaipomenit de necesară antologie: „Copiii planetei” (pagini alese de proză universală pentru copii).

**1975** „Primiți urătorii?” (carte de sinteză în seria *Biblioteca școlarului*, Editura „Lumina”).

O piesă pentru teatrul de păpuși: „Bună seara, Steauă Polară” (culegerea „Pe scena școlii”).

În tălmăcirea lui Spiridon Vangheli apare celebra carte „Peter Pan și Wendi” de James Barrie. La Moscova se reeditează „Guguță” în seria „Moi pervye knižki”.

Moldova-Film lansează al doilea film cu desene animate „Banca lui Guguță”.

**1976** „Isprăvile lui Guguță” sunt traduse în limba cehă. (Editura Albatros”, Praga). La Kiev se reeditează „Băiețelul din coliba albastră”.

E lansat filmul cu desene animate: „Guguță – poștaş”. La Moscova apare diafilmul „Pozna lui Guguță”.

„Literatura artistică” scoate de sub tipar a doua antologie a lui Spiridon Vangheli din literatura universală pentru copii: „Cercelul de argint”.

**1977** „Isprăvile lui Guguță” apar la Boston, Tokyo, Ulan-Bator, Sofia și Tbilisi respectiv în limbile: engleză, japoneză, mongolă, bulgară și gruzină.

„New York Times”, cunoscutul ziar american salută apariția lui „Guguță” în Statele Unite. Presa japoneză subliniază libertatea interioară și farmecul lui Guguță (ziarul „Yomiuri”, revista „Pedagogia în clasa III-a”, revista „Pădurea și educația”).

**1978** La Editura „Lumina” apar două cărți alcătuite de Spiridon Vangheli: „Legenda mărtișorului” și „Posidelki v kodrah”.

„Isprăvile lui Guguță” văd lumina tiparului la Berlin, iar la Bratislava „Guguță” este editat în colecția „Cheița de aur” care include cele mai valoroase cărți din toate timpurile de pe glob.

Din Moscova mai vine un diafilm: „Cum a crescut Guguță într-o noapte”.

**1979** Apare „Guguță – căpitan de corabie” cu desenele lui Igor Vieru, Editura „Literatura artistică”. Riga îl reeditează pe „Guguță” în limba letonă. „Cușma lui Guguță” apare în engleză, gudjurati (India) și arabă.

**1980** „Isprăvile lui Guguță” sunt traduse în uzbekă (Tașkent) și reeditate în limba kirghiză (Bișkek).

„Guguță – căpitan de corabie” apare la Chișinău (în limba rusă) și la Moscova. Moldova-Film lansează două filme cu desene animate: „Cadoul lui Guguță” și „Guguță – frizer”.

Scriitorul e distins cu Premiul de Stat al Moldovei.

**1981** O carte nouă: „Steaua lui Ciuboțel” – un alt erou, o altă ipostază a copilăriei. Prezentare grafică de Lică Sainciuc. În același an mai văd lumina tiparului cartea: „Calul cu ochi albaștri” (povestiri, desene de Igor Vieru) și antologia: „Fetița din Hiroșima” (din poezia universală pentru copii – selecția și tălmăcirea de Spiridon Vangheli).

La Kiev sunt reeditate „Isprăvile lui Guguță”.

Moldova-Film lansează un nou film cu desene animate: „Guguță – căpitan de corabie”.

La 1 iunie în Grădina publică din centrul capitalei se inaugurează Cafeneaua pentru copii GUGUȚĂ.

**1982** Revista unională pentru copii „Murzilka” – un caz nemaipomenit în Uniunea Sovietică – în 11 numere la rând tipărește în întregime cartea „Steaua lui Ciuboțel”.

„Guguță – căpitan de corabie” e tradus în limba lituaniană și kazahă. La Alma-Ata apare și „Steaua lui Ciuboțel” în același volum cu Guguță.

Premiul Ministerului Învățământului din Moldova pentru cartea „Steaua lui Ciuboțel”. Conferirea titlului de Maestru Emerit al Artei din RSS Moldovenească.

Fabrica de jucării din Durlăști confecționează păpușa „Guguță”.

**1983** Moare tatăl scriitorului, Ștefan Vangheli, născut în anul 1889.

Vede lumina tiparului cartea de sinteză „Guguță și prietenii săi”, pictor Lică Sainciuc, Editura „Literatura artistică”.

La Boston, Tokyo și Berlin se reeditează „Isprăvile lui Guguță”. La Mensk iese de sub tipar „Guguță – căpitan de corabie” care e tradusă și la Baku unde apare și „Steaua lui Ciuboțel” (în același volum).

„Guguță” e tradus în limba karakalpakă și editat la Nukus.

La Chișinău e lansată insigna „Guguță”. Apare filmul cu desene animate „Noaptea de Anul Nou”.

Autorul vizitează Japonia. Are întâlniri de neuitat cu traducătorii și cititorii săi în superbul Palat al Copilului din Tokyo, în orașele Kyoto și Osaka.

**1984** „Steaua lui Ciuboțel” este editată la Berlin și Moscova.

„Guguță – căpitan de corabie” e tradusă în maghiară, franceză și turkmenă. Moldova-Film lansează „Măturătorii” – al optulea film cu desene animate din seria „Guguță”.

**1985** „Literatura artistică” editează „Scrieri alese”, postfață – Mihai Cimpoi, prezentare grafică de Alexei Colâbneac.

„Isprăvile lui Guguță” sunt editate la București (Editura „Ion Creangă”) și reeditate la Tokyo (Editura „Dosin-sia”). „Guguță – căpitan de corabie” apare în limba tadjikă (Dușanbe).

În Japonia apare și „Steaua lui Ciuboțel” (Editura „Fucuincan-sătân”). Ca și Guguță, Ciuboțel are mulți admiratori în Japonia. Ziarul Editurii „Holp” publică o recenzie cu titlul: „Ciuboțel – o carte de o rară prospețime”. Ziarul „Economia Japoniei”, la rubrica „Cartea pentru copii”, își intitulează recenzia semnată de Caico Sigash „Steaua copiilor”. Apariția lui „Ciuboțel” o salută și revista „Biblioteca pentru copii”, și „Tokyo – ziar matinal”.

„Steaua lui Ciuboțel” este tradusă în Kirghizia, în Slovacia și în Bulgaria.

În acest an vede lumina tiparului antologia prozei ruse pentru copii: „Băiatul trezit de privighetori”, selecție și cuvânt înainte de Spiridon Vangheli.

**1986** La Budapesta, Riga și Dușanbe e tradusă „Steaua lui Ciuboțel”, pe care Berlinul o reeditează. Praga îl reeditează pe „Guguță”, iar la Bratislava apare *Antologia prozei universale pentru copii* în care este inclus și Spiridon Vangheli.

La Chișinău vede lumina tiparului cartea „Privighetoarea”.

În același an scriitorul vine cu o nouă antologie: „Povestea muntelui albastru” – o selecție din proza estoniană pentru copii, însoțită de cuvântul alcătuitorului.

Apare cunoscutul basm în proză „Doctorul Aoleu” de Kornej Čukovskij (după Hugh Lofting) în tălmăcirea lui Spiridon Vangheli.

Scriitorul este invitat în Statele Unite ale Americii. Se va întâlni cu cititorii săi la Boston, New York, Washington.

**1987** O nouă apariție la Erevan: „Guguță – căpitan de corabie” într-un volum cu „Steaua lui Ciuboțel”. Și la Tașkent aceste două cărți sunt editate împreună.

Moscova reeditează „Cușma lui Guguță” în seria de mare tiraj „Moi pervye knižki”, iar la Chișinău apare antologia prozei autohtone pentru copii „Cele mai frumoase flori”, în limba rusă, alcătuită de Spiridon Vangheli.

Editura „Literatura artistică” scoate de sub tipar „Privighetoarea” în limbile engleză, franceză, spaniolă, rusă.

Este invitat împreună cu soția și participă la Săptămâna literaturii pentru copii în Bratislava.

**1988** Spiridon Vangheli e distins cu Premiul de Stat al Uniunii Sovietice.

În cuvântul rostit la Kremlin cu ocazia înmânării Premiului de Stat scriitorul remarcă: „Mă bucur că vremurile noi au trezit conștiința harnicului meu popor ce își recapătă acum sentimentul demnității naționale și sunt sigur că poporul meu va ieși învingător din umilința și înjosirea pe care i le-au adus regimul lui Stalin și perioada stagnării”(Literatura și arta, 1989, 1 ianuarie).

„Steaua lui Ciuboțel” e tradusă la Vilnius și Kiev. La Tbilisi – o nouă ediție în limba gruzină: „Ciuboțel” apare într-un volum cu „Guguță”.

**1989** La Editura „Literatura artistică” vede lumina tiparului cartea „Pantalonie – țara piticilor”, ilustrată de Iurie Leu, precum și volumul de sinteză „Măria sa Guguță”.

**1990** Apare ABECEDARUL, refăcut în grafie latină. Pictor – Lică Sainciuc. „Pantalonie – țara piticilor” e declarată *Cea mai bună carte a anului* la Concursul

organizat de Uniunea Scriitorilor din R. Moldova și Departamentul pentru edituri, poligrafie și comerțul cu cărți.

La București (Editura „Ion Creangă”) este editată „Moara veselă” („Steaua lui Ciuboțel”).

La Chișinău apare „Băiețelul din coliba albastră” în grafie latină. Editura „Hyperion” scoate de sub tipar „Pantalonie – strana čudakov”.

Scriitorul este invitat împreună cu soția în Finlanda, are o întâlnire de suflet cu cititorii finlandezi la Biblioteca Națională din Helsinki.

**1991** În seria *Biblioteca școlarului*, Editura „Lumina” lansează cartea „Ghiocica” în grafie latină.

La Helsinki apar „Isprăvile lui Guguță” în limba Kalevalei. Cartea e apreciată de presa finlandeză. „Naționalul și universalul se împletesc de minune în această fermecătoare carte, care nu mai e a lui Vangheli, ci a literaturii universale”, scrie traducătoarea Ulla-Liisa Heine.

Este ales Președinte al Centrului PEN din Moldova – filială a Asociației Mondiale a Scriitorilor.

**1992** Eseurile scriitorului, tipărite în „Literatura și arta”, contribuie la renașterea națională.

Îs-a conferit Titlul Onorific Scriitor al Poporului din Republica Moldova.

La Chișinău se inaugurează Teatrul Municipal de Păpuși „Guguță”.

**1993** Participă la Congresul Asociației Mondiale a Scriitorilor care are loc la Santiago de Compostella (Spania).

E lansat diafilmul „Cușma lui Guguță”.

Scrie pentru maturi piesa „Taina inelului”.

**1994** Editura „Turturica” scoate de sub tipar „Guguță și prietenii săi” în două volume cu grafie latină. Pictori: Igor Vieru, Octavia Țarălungă, Boris Diodorov, Lică Sainciuc, Alexei Colăbneac, Iurie Leu.

Participă la Congresul Asociației Mondiale a Scriitorilor de la Praga.

**1995** Invitat de Literarisches Colloquium Berlin, se află o lună de zile în Germania, lucrând cu traducătorul la tălmăcirea cărții „Pantalonie – țara năstrușnicilor” în limba germană. Alături de alți colegi a susținut lecturi publice.

Premiul „Carte–eveniment” al Salonului Național de Carte de la Chișinău pentru „Guguță și prietenii săi” în două volume.

Premiul „Carte frumoasă – cinstea cui te-a scris” acordat de Centrul Cultural Francez din Iași pentru cartea „Guguță și prietenii săi” în cadrul Salonului Internațional de Carte Românească, ediția a 4-a, Iași.

**1996** Fabrica de bomboane „Bucuria” își completează sortimentul cu ciocolata „Guguță”.

Se epuizează primul tiraj și Editura „Turturica” reeditează „Guguță și prietenii săi” în două volume. În același an cartea se editează și într-un volum. Scriitorul e distins cu Premiul „Ion Creangă” al Academiei Române.

Este decorat cu Ordinul Republicii.

**1997** Premiul „Simpatia copiilor” al Salonului Internațional de Carte pentru Copii, Chișinău pentru „Guguță și prietenii săi”. Participă la Târgul de carte din Slovacia, unde lansează cele două volume ”Guguță și prietenii săi”. La Ungheni se deschide Școala primară „Spiridon Vangheli”.

**1998** Din anul acesta, sub egida Teatrului municipal de păpuși *Guguță*, la Chișinău, se organizează Festivalul Internațional (Bienala) „Sub căciula lui Guguță”. Participă păpușari din Franța, Bulgaria, România, Rusia, Ucraina, Taiwan...

**1999** Apare cartea ”Tatăl lui Guguță când era mic” (Editura ”Turturica”). Laureat al Premiului săptămânalului “Literatura și arta” pentru 1999: *pentru că rămâne a fi cel mai tradus scriitor al nostru*.

**2000** Premiul Uniunii Scriitorilor din Moldova pentru cartea ”Tatăl lui Guguță când era mic”, carte ce se învrednicește și de alte mențiuni. Deținător al Ordinului ”Serviciul credincios” în grad de comandor. În România scriitorul apare în antologia *Proza românească pentru copii*. Este laureat al Concursului ”Zece cărți ale secolului XX basarabean” pentru volumul ”Isprăvile lui Guguță”. Premiile “Cartea anului” și “Simpatia copiilor” pentru volumul “Tatăl lui Guguță când era mic”, acordate în cadrul Salonului Internațional de Carte pentru Copii, Chișinău, ediția a 4-a și Premiul special în cadrul Salonului Internațional de Carte Românească, ediția a 9-a, Iași.

**2001** Editează cartea-surpriză „Copii în cătușele Siberiei”, Editura ”Oltița”). În lista cărților care au împlinit o dată rotundă în 2001 – ”Cărțile generațiilor” – alături de personajele Gulliver, Tom Sawyer, Cippolino, ziarul „1 septembrie” („1 сентябрь”) îl include și pe Guguță.

**2002** Premiul Uniunii Scriitorilor din România: Literatura pentru copii și tineret – Spiridon Vangheli „Copii în cătușele Siberiei”. Premiul Uniunii Scriitorilor din România pentru literatură pe anul 2001: Premiul special pentru întreaga activitate. Laureat al Premiului săptămânalului „Literatura și arta” pentru 2002: *pentru că luminează copilăria atâtor generații*. Editura ”Drofă” din Moscova scoate de sub tipar cartea “Guguță – kapitan korablâ” (Guguță – căpitan de corabie), în traducerea lui Vladimir Berestov și ilustrată de pictorul Boris Diodorov.

**2003** În orașul Padova, Italia, iese de sub tipar „Gugu” în traducere de Beatrice Masini (traducătoarea s-a învrednicit în 2002 de Premiul H. Ch. Andersen ca cel mai bun traducător) și ilustrată de Marcella Brancaforte. Cartea a apărut în colecția „I Gatti Bianchi” (o colecție de *Cărți citite cu toată familia*). La Târgul Internațional de Carte pentru Copii din Bologna, Italia, (2-6 aprilie) are loc lansarea versiunii italiene a lui „Guguță”. Cu ocazia evenimentului a fost invitat la Târg și autorul. Teatrul Municipal de Păpuși „Guguță” montează spectacolul „Taina inelului” de Spiridon Vangheli. Scrisă pentru maturi, piesa vede lumina rampei în 2003 și poartă un mesaj patriotic.



**2004** Laureat al Premiului săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2004: *pentru marea literatură scrisă pentru cei mici*.

**2005** Se învrednicește de Premiul săptămânalului „Literatura și arta”: *pentru Proză*. La 25 octombrie școlii Nr. 21 din Bălți i se conferă numele „Spiridon Vangheli”.

**2006** Realizează un proiect de proporții: editează cele patru volume numite și manuale – fenomene cu titlul „Carte de citire și gândire”.

**2007** În cadrul Salonului Internațional de Carte pentru Copii, ediția a XI-a i se acordă Marele Premiul „Ion Creangă”, instituit de Președintele Parlamentului Republicii Moldova Marian Lupu pentru întreaga activitate în domeniul cărții pentru copii. Ies de sub tipar, la a 2-a ediție, volumele „Carte de citire și gândire”. Premiul Uniunii Scriitorilor din Moldova pentru *Proză* i se acordă scriitorului pentru „Carte de citire și gândire”. Bibliotecii pentru copii din Ialoveni i se conferă numele scriitorului Spiridon Vangheli.

**2008** Laureat al Premiului săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2008 – *pentru Proză*.

**2009** La Hang Zhjou (China) se editează volumele „Isprăvile lui Guguță” și ”Steaua lui Ciuboțel” în chineză.

**2010** Premiul *Opera Omnia* în cadrul Festivalului Internațional de Poezie „Grigore Vieru”, ediția a II-a, Chișinău-Iași, 2010.

La Editura pentru copii „Guguță”, cu ilustrațiile lui Boris Diodorov, design de Radu Vangheli și sub îngrijirea Rodicăi Conțu-Vangheli, apar „Isprăvile lui Guguță” și „Împărăția lui Ciuboțel”.

Se publică în almanahul de literatură română tradusă în limbile germană, franceză și engleză – *Arhipelag*.

Ministerul Educației din Moldova, Primăria municipiului Chișinău, Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă”, Centrul Educațional „Pas cu pas”, SRL „Coravis Grup”, Editura „Guguță” și revista „Alunelul” anunță Concursul Republican „Eu și Guguță”. Și Biblioteca Județeană „G.T. Kirileanu” din Piatra-Neamț propune cititorilor săi să participe la acest concurs literar pentru „prieteni lui Guguță”.

**2011** Premiul „Cartea pentru promovarea spiritului de toleranță”, acordat de Comisia Națională a RM pentru UNESCO la Salonul Internațional de Carte pentru Copii și Tineret, ediția a XV-a, Chișinău, pentru cărțile „Isprăvile lui Guguță” și „Împărăția lui Ciuboțel”.

În cadrul Salonului are loc lansarea volumului Olguței Caia ”Spiridon Vangheli pe drumuri nemțene”.

La Editura pentru copii „Guguță” apar volumele „Băiețelul din Coliba Albastră”, ilustrat de pictorul V. Pogolșa, și „Tatăl lui Guguță când era mic”, design și procesare imagini – V. Popovschi. Ies de sub tipar, la a 3-a ediție, revăzută, volumele „Carte de citire și gândire”.



Împreună cu Primăria municipiului Chișinău inițiază un proiect editorial – „O carte pentru fiecare copil”. Antologia prezintă o selecție de Spiridon Vangheli și cuprinde cele mai bune 50 de poezii din opera lui Grigore Vieru.

La 18 mai are loc Festivitatea de premiere a Laureatilor Concursului Republican „Eu și Guguță”. Este de menționat faptul că la Concurs au participat peste 400 de copii din Republica Moldova și România.

**2012** Scriitorul este nominalizat pentru Premiul Memorial Astrid Lindgren.

La Salonul Internațional de Carte pentru Copii și Tineret, ediția a XVI- a avut loc o manifestare de amploare – Medalionul literar ”Scriitorul din Coliba Albastră a Copilăriei” consacrat maestrului.

Ministerul Culturii al RM, Ministerul Educației al RM, Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă”, Secția Națională IBBY din RM, cu contribuția uniunilor de creație, a unor organizații non-guvernamentale, autorităților publice locale, bibliotecilor publice și bibliotecilor școlare, (în faza finală și cu biblioteci județene și autorități publice județene din România), organizează în 2012 ediția a XXII-a a Concursului literar „La izvoarele înțelepciunii” consacrată scriitorului Spiridon Vangheli.

De la 24 până la 30 aprilie la Chișinău se desfășoară Festivalul Internațional al Teatrelor de Păpuși „Sub căciula lui Guguță”, ediția a VII-a.

I se decernează Medalia de Aur a OMPI (Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale) – *Pentru Creativitate*.

Universitatea Pedagogică de Stat ”Ion Creangă” din Chișinău îi acordă Titlul Onorific Doctor Honoris Causa.

Opera de excepție a scriitorului remarcabil a fost editată în circa 20 mln. de exemplare. Prozatorul este cunoscut pe toate meridianele lumii.

\*\*\*

Spiridon Vangheli în calitate de redactor: Vasile Alecsandri „Pasteluri”; Mihai Eminescu „Somnoroase păsărele”; Vladimir Beșleagă „Buftea” (1962), „Vrei să zbori la lună?” (1964); Ion Bolduma „Zbor de toamnă” (1968); Pavel Boțu „Răboj” (1965); Aureliu Busuioc „Cizmele cocostârcului” (1967), „La pădure” (1967); Petru Cărare „Poiana veselă” (1963), „Stele verzi” (1967), „Trandafir sălbatic” (1965); Nicolae Costenco „Luci, soare, luci!” (1963), „Versuri” (1966); Liviu Damian „Comoara” (1964), „Sânt verb” (1968); Pavel Darie „Dor de mamă” (1968); Liviu Deleanu „Ala-bala-portocala”, „De la mic la mare” (1968); Bogdan Istru „La vânătoare” (1964); Andrei Lupan „Mijatca” (1967); George Meniuc „Povestea vulpii” (1963), „Prichindel” (1968), „Cadran solar” (1966); Victor Prohin „Puil de stea” (1968); Valentin Roșca „Aoleu, e primăvară” (1966), „Ciuciulete – ghemotoc” (1964), „Doi rățoi și un cocoș” (1962); Victor Teleucă „Insula cerbilor” (1966); Ion Vatamanu „Primii fulgi” (1962), „Monologuri” (1964), „La mijlocul ierbii” (1967); Grigore Vieru „Bună ziua, fulgilor” (1961), „Ce poezie știi tu?” (1961), „Făt-Frumos, curcubeul” (1961), „Ceasornicul pădurii” (1965), „Făgurași” (1962), „Mulțămim pentru pace” (1963), „Poezii de

sama voastră” (1966), „Versuri” (1965); Petru Zadnipru – „Lume, dragă lume!” (1962), „Spionul” (1964), „Titirezul” (1962); Emil Loteanu „Chemarea stelelor” (1962); Vasile Levițchi „Poezii” (1963); Șota Rustaveli „Voinicul în piele de tigru” (1966); Sergej Esenin „Poezii” ș. a.

A consultat și a recomandat pentru editare cărțile scriitorilor: Aurel Ciocanu, Lidia Codreanca, Iurie Colesnic, Nicolae Dabija, Constantin Dragomir, Iulian Filip, Ion Gheorghică, Ion Hadârcă, Lidia Hlib, Ion Iachim, Lidia Istrati, Ștefan Melnic, Claudia Partole, Victor Pânzaru, Nelly Rațuc, Vasile Romanciuc, Nicolae Rusu, Aurel Scobioală, Arcadie Suceveanu, Titus Știrbu, Efim Tarlapan.

## OPERA LITERARĂ

### Poezie. Proză

#### Volum aparte

1962

1. ÎN ȚARA fluturilor / Spiridon Vangheli; il.: I. Vieru. – Ch.: Cartea moldovenească, 1962. – 20 p.: il.

Rec.: Blănaru, Gheorghe. Putešestvie v stranu baboček / Gh. Blănaru // Sov. Moldaviâ. – 1963. – 6 oct. – Lb. rusă.

1963

2. SOARELE: poveste / Spiridon Vangheli; pict.: L. Beleaev. – Ch.: Cartea moldovenească, 1963. – 16 p.: il. – (Voie bună la cei mici).

Rec.: Garaz, Mihail. Soarele / M. Garaz // Moldova soc. – 1963. – 4 aug.

1964

3. BĂIETELUL din coliba albastră / Spiridon Vangheli; pict.: I. Vieru. – Ch.: Cartea moldovenească, 1964. – 32 p.: il.

Rec.: Komarova, N. Spiridon Vangheli. Goluboj šalaš / N. Komarova // Det. lit. – 1969. – Nr. 12. – P. 67. – Lb. rusă.

4. PE LUME: basm / Spiridon Vangheli; prez. graf.: L. Ianțen. – Ch.: Cartea moldovenească, 1964. – 16 p.: il.

1966

5. BALADE / Spiridon Vangheli; il.: I. Vieru. – Ch.: Cartea moldovenească, 1966. – 103 p.: il.

Rec.: CIOCANU, Ion. Spirit poetic autentic: Spiridon Vangheli „Balade” / I. Ciocanu // Cultura. – 1966. – 7 mai. – P.12-13; Nourăș, A. Mărgăritare / A. Nourăș // Tânărul leninist. – 1967. – 22 mart.; Ciocanu, Ion. Spiridon Vangheli: „Balade” // Ciocanu, Ion. Articole și cronici literare / I. Ciocanu. – Ch., 1969. – P. 133-138.

1967

6. ISPRĂVILE lui Guguță: [povestiri] / Spiridon Vangheli; pict.: A. Hmelnițki. – Ch.: Lumina, 1967. – 68 p.: il.

Rec.: Codreanu, V. Super-Guguță / V. Codreanu // Tinerimea Moldovei. – 1968. – 21 ian.; Klobuțki, V. Superkritika ne prinosit uspeha / V. Klobuțki // Sov. Moldaviâ. – 1968. – 31 ian. – Lb. rusă; Vatamanu, Ion. „Cu musca pe căciulă” / I. Vatamanu // Moldova soc. – 1968. – 31 ian.; Rassadin, Stanislav. Tvoj soavtor / S. Rassadin // Lit. gazeta. – 1970. – 19 aug. – Lb. rusă; Andreeva, V. V trudnom žanre / V. Andreeva // Večernij Kišinëv. – 1971. – 27 aug. – Lb. rusă; Motășov, I. Algebra santimentov / I. Motășov // Doškol’noe vospitanie. – 1973. – Nr. 6. –

P. 15. – Lb. rusă; Motășov, I. Algebra sentimentelor / I. Motășov // Nistru. – 1974. – Nr. 7. – P. 130-133; Zaec, G. Âk veselyj dzvinočok / G. Zaec // Literaturna Ukraina. – 1974. – 26 apr. – Lb. ucr.; Rassadin, Stanislav. Tvoj soavtor / S. Rassadin // Družba narodov – družba literatur. – Ch., 1974. – P. 78-81 – Lb. rusă; Alexandrov, V. O moldavskom mal'čike Guguță / V. Alexandrov // Kodry. – 1978. – Nr. 3. – P. 136-141. – Lb. rusă.; Tokmakova, Irina. Segodnâ o zavtrašnem dne / I. Tokmakova // Det. lit. – 1979. – Nr. 5. – P. 26. – Lb. rusă.; Moroz, E. // Lit. obozrenie. – 1979. – Nr. 4. – P. 81-82. – Lb. rusă.

1971

7. MINISTRUL bunelului: Alte isprăvi ale lui Guguță: [povestiri] / Spiridon Vangheli; prez. graf.: I. Cârmu. – Ch.: Lumina, 1971. – 64 p.: il.

Rec.: Dolotova, N. Priklûčeniâ dobrogo Guguță / N. Dolotova // Načal'naâ škola. – 1973. – Nr. 5. – P. 90-91. – Lb. rusă; Belâh, E. O lume interesantă și captivantă / E. Belâh // Chișinău. Gaz. de seară. – 1974. – 11 mai; Belâh, E. Mir interesnyj i uvlekatel'nyj / E. Belâh // Večernij Kișinëv. – 1974. – 11 mai. – Lb. rusă.

1972

8. BĂIEȚELUL din coliba albastră: [miniaturi] / Spiridon Vangheli; prez. graf.: A. Hmelnițki. – Ch.: Lumina, 1972. – 22 p.: il.

Rec.: Strepet, V. Divosvit pis'mennika / V. Strepet // Literaturna Ukraina. – 1972. – 28 apr. – Lb. ucr.; Vernigora, O. Artutik Guguce v gostâh na Ukraine / O. Vernigora // Doškol'no vihovannâ. – 1972. – Nr. 10. – P. 48. – Lb. ucr.

9. COLUMB în Australia: [povestiri] / Spiridon Vangheli; prez. graf.: I. Cârmu. – Ch.: Lumina, 1972. – 88 p.: il., portr.

1974

10. MOȘ Crăciunii / Spiridon Vangheli. – Ch.: Lumina, 1974. – 16 p.

1975

11. PRIMIȚI urătorii?: miniaturi, basme, balade / Spiridon Vangheli; il. : A. Colâbneac. – Ch.: Lumina, 1975. – 176 p.: il. – (Biblioteca școlarăului).

1979

12. GUGUȚĂ – căpitan de corabie: [povestiri] / Spiridon Vangheli; des.: I. Vieru. – Ch.: Lit. artistică, 1979. – 150 p.: il., portr.

Rec.: Stejaru, C. Dintotdeauna – dragostea pentru copii / C. Stejaru // Învăț. public. – 1979. – 24 mart.; Mânăscurtă, Ion. Reîntoarcerea copilăriei / I. Mânăscurtă // Moldova. – 1979. – Nr. 11. – P.14; Gordin, Rufin. Guguță șagaet po belu svetu / R. Gordin // Sov. Moldaviâ. – 1980. – 28 sept. – Lb. rusă; Belâh, E. Oh, už ètot Guguță / E. Belâh // Kodry. – 1980. – Nr. 10. – P. 137-140. – Lb. rusă.

1981

13. CALUL cu ochi albaștri: [povestiri] / Spiridon Vangheli; prez. graf.: I. Vieru. – Ch.: Lit. artistică, 1981. – 100 p.: il.

Rec.: Canțâr, A. Restituirea paradisului / A. Canțâr // Tinerimea Moldovei. – 1982. – 18 apr.; Bragari, M. Lângă verde ram cu pasărea de neam / M. Bragari // Învăț. public. – 1982. – 4 sept.

14. STEAUA lui Ciuboțel: povestire-basm / Spiridon Vangheli; des.: Lică Sainciuc. – Ch.: Lit. artistică, 1981. – 159 p.: il.

Rec.: Cațaveică, Ion. Pentru cei mici, mari prieteni ai cărții / I. Cațaveică // Învăț. public. – 1981. – 10 iun.; Cimpoi, Mihai. Steaua copilăriei / M. Cimpoi // Lit. și arta. – 1981. – 25 iul. – P. 5; Matûpatenko, M. Frățiorul lui Guguță / M. Matûpatenko // Tânărul leninist. – 1981. – 28 iul.; Matûpatenko, M. Mladșij brat Guguță / M. Matûpatenko // Sov. Moldaviâ. – 1981. – 13 iun. – Lb. rusă; Iachim, Ion. „Steaua lui Ciuboțel” sau sentimentul bucuriei / I. Iachim // Învăț. public. – 1981. – 8 aug.; Vizitiu, A. Sărbătoarea copiilor / A. Vizitiu // Lit. și arta. – 1982. – 22 iul.; Evdochimova, E. Băiețelul Ciuboțel / E. Evdochimova // Chișinău. Caz. de seară. – 1983. – 12 dec.; Vizitiu, A. // Det. lit. – 1983. – Nr. 12. – P. 69. – Lb. rusă; Ciocanu, Ion // Tânărul leninist. – 1985. – 6 aug.; Baltmane, Inga. [Fantaziej odarën s izbytkom] / I. Baltmane // Iauņas gramatas. – 1986. – Nr. 8. – P. 24-25. – Lb. let.

1983

15. GUGUȚĂ și prietenii săi: povestiri, miniaturi și balade / Spiridon Vangheli; prez. graf.: Lică Sainciuc. – Ch.: Lit. artistică, 1983. – 283 p.: il.

Rec.: Ciocanu, Ion. Prietenii noștri nedespărțiți / I. Ciocanu // Scânteia leninistă. – 1983. – Nr. 10. – P. 27; Tânărul leninist. – 1987. – 18 dec.; Cernei, Vsevolod. Copilăria cu numele Guguță / V. Cernei // Tânărul leninist. – 1983. – 11 oct. ; Circov, Vadim. Priklûčeniâ Vangheli / V. Circov // Sov. Moldaviâ. – 1987. – 27 noiembr. – Lb. rusă; Trofimova, I. „I vse letali...” / I. Trofimova // Det. lit. – 1988. – Nr. 8. – P. 22-24. – Lb. rusă; Ivanova, E. Novaâ vstreča s Guguță i ego druz’âmi / E. Ivanova // Doșkol’noe vospitanie. – 1989. – Nr. 3. – P. 105-107. – Lb. rusă.

1985

16. ISPRĂVILE lui Guguță / Spiridon Vangheli; pict.: O. Țarălungă. – București: Ion Creangă, 1985. – 96 p.: il.

17. PRIVIGHETOAREA: miniaturi / Spiridon Vangheli; pict.: Iu. Iazan. – Ch.: Lit. artistică, 1985. – 32 p.: il.

Rec.: Șleahțiți, M. // Det. lit. – 1988. – Nr. 5. – P. 68-69. – Lb. rusă.

18. SCRIERI alese: pentru cl. primare / Spiridon Vangheli; postf. de M. Cimpoi; prez. graf.: A. Colâbneac. – Ch.: Lit. artistică, 1985. – 421 p.: il., portr.

1989

19. MĂRIA sa Guguță: proză, poezie: [scrieri alese]: pentru cl. primare / Spiridon Vangheli; postf. de M. Cimpoi; prez. graf.: A. Colâbneac, I. Vieru, B. Diodorov. – Ed. a 2-a. – Ch.: Lit. artistică, 1989. – 404, /2/ p.; /14/ f. il. color.

20. PANTALONIA – țara piticilor: povestiri / Spiridon Vangheli; pict.: Iu. Leu. – Ch.: Lit artistică, 1989. – 164, /3/ p.: il.

1990

21. BĂIEȚELUL din coliba albastră: miniaturi / Spiridon Vangheli; il.: I. Vieru. – Ch.: Lit. artistică, 1990. – 32 p.: il.

Rec.: Nastasiu, Vasile. Spiriduș al copiilor / V. Nastasiu // Florile dalbe. – 1991. – 24 mai. – P. 7; Galben, C. Spiridon Vangheli: Băiețelul din coliba albastră / C. Galben // Glasul națiunii. – 1992. – 26 iun. – P. 7. – (Autori și cărți).

22. MOARA veselă: (Steaua lui Ciuboțeli) / Spiridon Vangheli; cop. și il.: F. Kalab. – București: Ion Creangă, 1990. – 72 p.: il.

1991

23. GHIOCICA: [povestiri, nuvele, snoave, balade, basme] / Spiridon Vangheli; pict.: A. Colâbneac. – Ch.: Lumina, 1991. – 332, /2/ p.: il., portr. – (Biblioteca școlarului).

1994

24. GUGUȚĂ și prietenii săi: [în 2 vol.] / Spiridon Vangheli. – Ch.: Turturica, 1994.

Vol.1. Proză, versuri, scrisori de la copii / prez. graf.: I. Vieru, O. Țarălungă, B. Diodorov, A. Colâbneac. – 224 p.: il.

Vol.2. Proză, versuri, eseuri / prez. graf.: B. Diodorov, A. Sainciuc, Iu. Leu. – 224 p.: il.

1996

25. GUGUȚĂ și prietenii săi: [în 2 vol.] / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a. – Ch.: Turturica, 1996.

Vol. 1. Proză, versuri / prez. graf.: I. Vieru, O. Țarălungă, B. Diodorov, A. Colâbneac. – 192 p.: il.

Vol. 2. Proză, versuri / prez. graf.: B. Diodorov, A. Sainciuc, Iu. Leu. – 192 p.: il.

26. GUGUȚĂ și prietenii săi / Spiridon Vangheli; il.: I. Vieru, O. Țarălungă, B. Diodorov [et al.]. – Ch.: Turturica, 1996. – 157 p.: il.

1999

27. TATĂL lui Guguță când era mic: aventuri / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru. – Ch.: Turturica, 1999. – 127 p.: il. color.

Rec.: Romanciuc, Vasile. O carte în care vârstele se amestecă / V. Romanciuc // Luceafărul. – 2000. – 4 febr.

2001

28. COPII în cătușele Siberiei: nuvelă documentară / Spiridon Vangheli; il.: E. Țăbârnac. – Ch.: Oltița, 2001. – 38p.: il. color.

Rec.: Cibotaru, Mihail Gheorghe. Baladă a tragediei și demnității : [Copii în cătușele Siberiei] / M. Gh. Cibotaru // Lucefărul. – 2001. – 29 iun. – P. 11; Gafton, Marcela. Spiridon Vangheli „Copii în cătușele Siberiei” / M. Gafton // Țara. – 2001. – 31 mai; Rusu, Tudor. Spiridon Vangheli i-a uimit și pe cei mari, nu numai pe cei mici: [Spiridon Vangheli „Copii în cătușele Siberiei”] / T. Rusu // Făclia. – 2001. – 5 sept. – P. 7; Vasilescu, Emil. Copii în cătușele Siberiei / E. Vasilescu // Biblioteca. – 2001. – Nr. 9. – P. 279.

2010

29. ISPRĂVILE lui Guguță / Spiridon Vangheli; des.: B. Diodorov; design: Radu Vangheli; resp. de ed.: Rodica Conțu – Vangheli. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2010. – 142 p.: il.

30. ÎMPĂRĂȚIA lui Ciuboțel / Spiridon Vangheli; des.: B. Diodorov; design: Radu Vangheli; resp. de ed.: Rodica Conțu – Vangheli. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2010. – 126 p.: il.

2011

31. BĂIEȚELUL din Coliba Albastră / Spiridon Vangheli; design: V. Pogolșa; resp. de ed.: Rodica Conțu – Vangheli. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2011. – 95 p.: il.

32. TATĂL lui Guguță când era mic / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru; design, procesare imag.: V. Popovschi; resp. de ed.: Rodica Conțu – Vangheli. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2011. – 135 p.: il.

2012

32/1. PANTALONIA – țara năstrușnicilor / Spiridon Vangheli; il.: Iu. Leu. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2012.

32/2. ȘTRENGARIA / Spiridon Vangheli. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2012. – Manuscris.

\*\*\*

1966

33. GOLUB’ i Radu [În țara fluturilor] / Spiridon Vangheli; per.: N. Nikol’skoj. – M.: Det. lit., 1966. – 16 p.: il. – Lb. rusă.

1968

34. GOLUBOJ șalaș [Băiețelul din coliba albastră] / Spiridon Vangheli; per.: Â. Akim; ill.: K. Kalinyčev. – M.: Det. lit., 1968. – 16 p.: il. – Lb. rusă.

35. PRIKLŪČENIĀ Guguță [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; ill.: A. Hmelnițki. – [Ch.]: Lumina, 1968. – 63 p.: il. – Lb. rusă.

1969

36. GUGUCES nuotukiai [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; verte: D. Montviliene; ill.: A. Hmelnițki. – Vilnus: Vaga, 1969. – 62 p.: il. – Lb. lit.

37. ŠAPKA Guguță [Cușma lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ill.: S. Ostrova. – M.: Det. lit., 1969. – 47 p.: il. – Lb. rusă.

1970

38. PRIGODI hlopčika Guguțe [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: M. Čiševoj; mal.: M. Pšinka. – Kiev: Vâselka, 1970. – 32 p. – Lb. ucr.

1971

39. GUGUČES čepure [Cușma lui Guguță] / Spiridon Vangheli; no krievu valodas tulkojusi: M. Butlere; il. V. Kovalovs. – Riga: Liesma, 1971. – 40 p. – Lb. let.

40. HLOPČIK z blakitnogo kurenâ [ Băiețelul din coliba albastră] / Spiridon Vangheli; per.: V. Zaporozec'; mal.: O. Životkov z dit'mi. – Kiev: Vâselka, 1971. – 20 p.: il. – Lb. ucr.

41. PRIGODI Guguțe [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: A. Martinovič; ill.: V. Stasevič. – Mensk: Belarus', 1971. – 45 p. – Lb. biel.

1972

42. DEDUŠKIN ministr [Ministrul bunelului] / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ill.: I. Cârmu. – Ch.: Lumina, 1972. – 62 p.: il. – Lb. rusă.

43. GUGUCANIN telpegi [Cușma lui Guguță] / Spiridon Vangheli; teržime: A. Ataev. – Așgabat: Turkmenistan, 1972. – 64 p.: il. – Lb. turkm.

44. GUGUCENIN basynan keškenderi [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; orys tilinen audargan: F. Ongarsynova; ill.: G. Kistanov. – Almaty: Žazușy, 1972. – 39 p.: il. – Lb. kaz.

45. GUGUCENIN okuialary [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; trad.: S. Makešev; ill.: M. Ahmedov. – Frunze: Maktep, 1972. – 91 p. – Lb. kirg.

46. PRIKLŪČENIĀ Guguță [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: I. Kabakov. – M.: Det. lit., 1972. – 95 p.: il. – Lb. rusă.

1973

47. GUGUTSE seiklused [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; tlk.: N. Alver; ill.: M. Kernumčes. – Tallin: Eesti Raamat, 1973. – 61 p.: il. – Lb. est.

48. GUGUCENIN sarkuzaštlari [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli. – Baki: Kančilik, 1973. – 61 p. – Lb. azerb.

49. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli. – Dušanbe: Irfon, 1973. – 100 p. – Lb. tadj.



50. NOVI prigodi hlopečika Guguțe [Alte isprăvi ale lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: V Zaporozec'; mal.: M. Pšinka. – Kiev: Vâselka, 1973. – 78 p. – Lb. ucr.

51. ŠAPKA Guguță [Cușma lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: I. Kabakov. – M.: Det. lit., 1973. – 16 p. – Lb. rusă.

#### 1974

52. ATASYNYN erkesi [Ministrul bunelului] / Spiridon Vangheli; orys tilinen audargan: F. Ongarsynova, V. Žafarov. – Almaty: Žazușy, 1974. – 46 p. – Lb. kaz.

53. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli; trad.: S. Balasanân. – Erevan: Ajastan, 1974. – 50 p. – Lb. arm.

54. SARGUZAŠTI Guguce. Vaziri bobo / Spiridon Vangheli. – Dušanbe: Irfak, 1974. – 99 p. – Lb. tadj.

55. SENELIO ministras [Ministrul bunelului] / Spiridon Vangheli; verte: K. Pundzevičius; ill.: I. Kyrmus. – Vilnus: Vaga, 1974. – 64 p.: il. – Lb. lit.

#### 1975

56. ŠAPKA Guguță [Cușma lui Guguță] / Spiridon Vangheli; ill.: I. Kabakov; per.: V. Berestov. – M.: Det. lit., 1975. – 16 p.: il. – Lb. rusă.

#### 1976

57. GUGU a zăzraky [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; transl.: J. Slukova; ill.: J. Halamkova. – Praha: Albatros, 1976. – 69 p.: il. – Lb. cehă.

#### 1977

58. ADTAJ žaalhan Gugučă / Spiridon Vangheli. – Ulaanbaatar: Aldyn Bolovsrolyn âamny hävlâl, 1977. – 135 p. – Lb. mongolă.

59. HLOPČIK z blakitnogo kurenâ [Băiețelul din coliba albastră] / Spiridon Vangheli; per.: V Zaporozec'; mal.: I. Višins'ki, N. Kotël. – 2-e vid. – Kiev: Vâselka, 1977. – 16 p.: il. – Lb. ucr.

60. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli; il.: M. Morčiladze. – Tbilisi: Nakaduli, 1977. – 80 p. – Lb. gruz.

61. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli; trad.: Sayaka Matsuya]. – Tokyo: Dosin-sia, 1977. – 112 p. – Lb. jap.

62. MEET Guguze [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; transl.: M. Morton; ill.: T. S. Hyman. – Boston: Addison-Wesley, 1977. – 45 p. – Lb. engl.

63. PRIKLŪČENIÂ na Guguțe [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: M. Šopkina; hudož.: I. Kabakov. – Sofia: Otečestvo, 1977. – 80 p.: il. – Lb. bulg.

#### 1978

64. GUGUČES pierdzivojumi [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; valodas tulkojis: L. Briedis; ill.: I. Čeipe. – Riga: Liesma, 1978. – 88 p.: il. – Lb. let.

65. GUGUKOVE dobrodružstva [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; transl.: N. Suchá; ill.: Fr. Brazko. – Bratislava: Mlade leta, 1978. – 92 p. – (Cheița de aur). – Lb. slovacă.

66. GUGUZE mit dem hut [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1978. – 66 p.: il. – Lb. germ.

67. MEET Guguze [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; transl.: M. Morton; ill.: T. S. Hyman. – Boston: Addison-Wesley, 1978. – 45 p. – Lb. engl.

1979

68. [CUȘMA lui Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: D. Riordan; hudož.: V. Duvidov. – M.: Progress, 1979. – 12 p.: il. – Lb. arabă.

1980

69. [CUȘMA lui Guguță] / Spiridon Vangheli. – M.: Progress, 1980. – Lb. bengali.

70. GUGUCA žonudo angemeler [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; kotor.: B. Kubatbekov. – Frunze: Mektep, 1980. – 72 p. – Lb. kirg.

71. GUGUȚĂ – kapitan korablâ [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: I. Vieru. – Ch.: Lit. artistică, 1980. – 152 p.: il. – Lb. rusă.

72. GUGUȚĂ – kapitan korablâ [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ris.: I. Kabakov. – M.: Det. lit., 1980. – 175 p.: il. – Lb. rusă.

73. GUGUCENIN sarguzažtlari [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; rusčadan N. Mirzaeva taržimasi. – Toškent: Ėš gvardiâ, 1980. – 112 p. – Lb. uzb.

74. THE MAGIC hat [Cușma lui Guguță] / Spiridon Vangheli. – M.: Progress, 1980. – Lb. engl.

1981

75. PRIGODI hlopčika Guguțe / Spiridon Vangheli; per.: V Zaporozec'; mal.: M. Pšinka. – Kiev: Vâselka, 1981. – 159 p.: il. – Lb. ucr.

1982

76. GUGUCE – laivo kapitonas / Spiridon Vangheli; verte: K. Pundzevičius; ill.: I. Vieru. – Vilnus: Vaga, 1982. – 126 p.: il. – Lb. lit.

77. GUGUȚĂ – keme kapitany / Spiridon Vangheli. – Almaty: Žalyn, 1982. – 219 p. – Lb. kaz.

1983

78. CIUBO iz sela Turturica [Steaua lui Ciuboțel]: povest' – skazka / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; hudož.: Lică Sainciuc. – Ch.: Lit. artistică, 1983. – 143 p.: il. – Lb. rusă.

79. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie; Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli.

– Baki: Kančilik, 1983. – 190 p. – Lb. azerb.

80. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; per.: A. Martinovič; mal.: Â. Larčanka. – Mensk: Ūnactva, 1983. – 127 p.: il. – Lb. biel.

81. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; karakalpak tiline augargnlar: K. Erniazov, A. Kirkabakov. – Nukus: Karakalpakistan, 1983. – 150 p. – Lb. karakalpakă.

82. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli; trad.: S. Matsuya. – Ed. a 2-a. – Tokyo: Dosin-sia, 1983. – 112 p. – Lb. jap.

83. GUGUZE mit dem hut [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; aus dem russ. von D. Kresse; ill. von G. Rappus. – Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1983. – 110 p. – Lb. germ.

84. MEET Guguze [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; transl. by M. Morton; ill. by T. S. Hyman. – Ed. a 2-a. – Boston: Addison-Wesley, 1983. – 45 p.: il. – Lb. engl.

1984

85. CIUBO iz sela Turturica [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; hudož.: B. Diodorov. – M.: Det. lit., 1984. – 119 p.: il. – Lb. rusă.

86. GOUGOUTSA – capitane de navire [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; trad. du mold. par M. Ionița; des. par I. Vieru. – Ch.: Lit. artistică, 1984. – 128 p.: il. – Lb. fr.

87. GUGUCE kalandzsai [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; hungarian transl.: I. Petrovatz. – Budapest: Mora Konyvkiado; Karpati Kiado, 1984. – 159 p. – Lb. maghiară.

88. GUGUȚĂ – gami kapitany [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; teržime: B. Gulov. – Așgabad: Magaryf, 1984. – 176 p. – Lb. turkm.

89. TSCHUBO und das Mühlenmännchen [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; aus dem russ. von H. Thiele; ill. von F. Zauleck. – Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1984. – 86 p. – Lb. germ.

1985

90. CHLAPČEK kapček [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; prelož.: V. Ballova; ill.: J. Dikova. – Bratislava: Mlade leta, 1985. – 128 p. – (Klub mladych čitateľ'ov). – Lb. slovacă.

91. GUGUȚĂ – kapitan kišti [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; az rusi tarčumai A. Bahori. – Dušanbe: Maorif, 1985. – 168 p. – Lb. taj.

92. [STEAUA lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; trad.: Sayaka Matsuya. – Tokyo: Ed. Fucuincan Sētān, 1985. – 312 p. – Lb. jap.

93. TSCHUBO und das Mühlenmännchen [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; aus dem rus. von H. Thiele; ill. von F. Zauleck. – Ed. a 2-a. – Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1985. – 86 p. – Lb. germ.

94. TURTURIKALYK Ciubo [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli;

kotorgondor E. Kylyčev, B. Kubatbekov. – Frunze: Mektep, 1985. – 152 p.: il. – Lb. kirg.

95. ZVEZDATA na botuško [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; per.: S. Kanurova. – Sofia: Otečestvo, 1985. – 144p. – Lb. bulg.

1986

96. ČABATINŠ no Dudelčiema [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; tlk. L. Briedis; maksl.: I. Voronkova. – Riga: Liesma, 1986. – 126 p.: il. – Lb. let.

97. CIUBO az dehai Turturica [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli. – Dušanbe: Maorif, 1986. – 112 p. – Lb. tadj.

98. GUGU – kapitán na lodi [Guguță – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; per.: J. Slukova; ill.: M. Ticha. – Praha: Albatros, 1986. – 118 p. – Lb. cehă.

99. SOLOVEJ: miniatûry / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; hudož.: A. Smâșleaev. – Ch.: Lit. artistică, 1986. – 46 p.: il. color. – (Bibliotečnaâ seriâ). – Lb. rusă.

100. TOPPANCS a toronyban [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; transl.: I. Petrovatz. – Budapest; Užgorod; Bratislava: Móra kiadó; Karpati kiadó; Madách kiadó, 1986. – 128 p. – Lb. maghiară.

1987

101. EL RUISEÑOR [Privighetoarea]: miniaturas / Spiridon Vangheli; del mold. al español par V. Aniskevich; ill. par A. Smâșleaev. – Ch.: Lit. artistică, 1987. – 48 p.: il. – Lb. span.

102. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie; Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; trad.: S. Balasanân. – Erevan: Arevik, 1987. – 232 p. – Lb. arm.

103. GUGUȚĂ i ego druž'â [Guguță și prietenii săi]: rasskazy, miniatûry, ballady / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: A. Sainciuc. – Ch.: Lit. artistică, 1987. – 259, [5] p.: il. – Lb. rusă.

104. GUGUCËNING sarguzaštleri [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; trad.: N. Ūsufzonova. – Toškent: Ėš gvardiâ, 1987. – 160 p. – Lb. uzb.

105. THE NIGHTINGALE [Privighetoarea]: miniatures / Spiridon Vangheli; trans. from the mold. by O. Cotelea; il. A. Smâșleaev. – Ch.: Lit. artistică, 1987. – 48p.: il. – Lb. engl.

106. LE ROSSIGNOL [Privighetoarea]: miniatures / Spiridon Vangheli; trad. du mold. par V. Grigoriev; ill. par A. Smâșleaev. – Ch.: Lit. artistică, 1987. – 48 p.: il. – Lb. fr.

107. ŠAPKA Guguță [Cușma lui Guguță]: rasskaz / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: D. Mahașvili. – M.: Det. lit., 1987. – 16 p.: il. – (Moi pervye knižki). – Lb. rusă.

1988

108. ČIUBATUKO žvajgžde [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; is

moldavo kalbos verte V. Matulevičius; ill. G. Gukaite. – Vilnus: Vyturys, 1988. – 120 p.: il. – Lb. lit.

109. [GUGUȚĂ și Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; trad.: L. Gogohia; il.: M. Morčiladze. – Tbilisi: Nakaduli, 1988. – 250 p. – Lb. gruz.

110. HLOPČIK Čobitok ta ziročka [Steaua lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli; per.: A. Mâstkovskij; hudož.: B. Diodorov. – Kiev: Vâselka, 1988. – 127 p. – Lb. ucr.

1990

111. PANTALONIĂ – strana čudakov [Pantolonia – țara piticilor] / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval’; hudož.: Iu. Leu. – Ch.: Hyperion, 1990. – 173, [2] p.: il. color. – Lb. rusă.

1991

112. БЫЛ БЫЛ: engime / Spiridon Vangheli. – Almaty: Žalyn, 1991. – 32 p. – Lb. kaz.

113. GUGUȚĂ i ego druž’â [Guguță și prietenii săi] / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: Lică Sainciuc. – Ch.: Hyperion, 1991. – 367 p. – Lb. rusă.

114. GUGUZE pieni moldovalainen [Isprăvile lui Guguță] / Spiridon Vangheli; trad.: Ulla-Liisa Heino. – Kustannus Oy: Orient Express, 1991. – 150 p.: il. – Lb. fin.

2002

115. GUGUȚĂ – kapitan korablâ / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ill.: B. Diodorov. – M.: Drofa, 2002. – 160 p.: il. – Lb. rusă.

2003

116. GUGU / Spiridon Vangheli; ill. di M. Brancaforte; trad. di B. Masini. – Padova: Ed. Messagero di S. Antonio, 2003. – 100 p.: il. – ( I gatti bianchi). – Lb. ital.

2009

116/1. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli. – Hang Zhou, 2009. – 163 p. – Lb. chineză.

116/2. [STEAUA lui Ciuboțel] / Spiridon Vangheli. – Hang Zhou, 2009. – 169 p. – Lb. chineză.

### **În antologii, culegeri și publicații periodice**

1961

117. PÂRÂIAȘ cu soare-n brâu: [versuri] / Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1961. – 1 iun.

1962

118. COLIBA albastră / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1962. – 25 oct.  
119. ÎN ȚARA fluturilor / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1962. – Nr. 8. – P. 129-132.  
120. PLOAIE roșie: miniaturi / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1962. – Nr. 3. – P. 53-54.  
121. RĂMURICA verde: povestire / Spiridon Vangheli // Sărbătoarea primăverii. – Ch., 1962. – P. 16-17; Scânteia leninistă. – 1962. – Nr. 5. – P. 14.  
122. TOAMNA: [povestire] / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1962. – Nr. 9. – P. 13.

1963

123. COSMONAUTUL: versuri / Spiridon Vangheli // Cele mai frumoase flori. – Ch., 1963. – P. 27.  
124. POVESTIRI pentru cei mici / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1963. – Nr. 7. – P. 155-157.  
125. SOARELE; Iazul: povestiri / Spiridon Vangheli // Cine-a spus că-s mititel? – Ch., 1963. – P. 41; 64-65.

1964

126. BALADA plopului / Spiridon Vangheli; cuv. introd. de aut. // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 noiembr.  
127. BALADA plugarului: versuri / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1964. – 2 aug.  
128. BALADA plugarului; Balada rănitului; Balada drumului; Balada oamenilor țănoși / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1964. – Nr. 7. – P. 34-42.  
129. BALADA urătorilor: [versuri] / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1964. – Nr. 12. – P. 6-7.  
130. BASMUL celui mai bogat copil din lume: versuri / Spiridon Vangheli; des.: E. Camin // Scânteia leninistă. – 1964. – Nr. 7. – P. 16-17.  
131. PUIUL isteț: (pentru micuții de la grădiniță) / Spiridon Vangheli; des.: M. Brucman // Scânteia leninistă. – 1964. – Nr. 4. – P. 12.

1965

132. BALADA celor trei dealuri: versuri / Spiridon Vangheli // Tinerimea Moldovei. – 1965. – 30 mai.  
133. BALADA plugarului; Balada cireșului; Nunta plopului: versuri / Spiridon Vangheli // Cântec din frunză. – Ch., 1965. – P. 40-51: portr.; n. biogr.  
134. BALADĂ scrisă mâine / Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1965. – 17 ian.  
135. BALADE / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1965. – Nr. 2. – P. 3-15.  
136. FRUMOASA din ape: baladă / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1965. – 14 noiembr.

137. SURIOARA; Pe lume: povestiri / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1965. – 10 apr. – P. 10.

138. ȘALUL verde / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1965. – 9 oct.

139. VISUL plopului / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1965. – Nr. 5. – P. 101-116.

#### 1966

140. DEALURILE: povestire / Spiridon Vangheli // De toate pentru toți. – Ch., 1966. – P. 68.

141. ISPRĂVILE lui Guguță: povestiri / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1966. – Nr. 11. – P. 71-88.

#### 1967

142. BANCA lui Guguță: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1967. – 27 sept.

143. MOLDOVENEASCA / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1967. – Nr. 1. – P. 13-14.

#### 1968

144. BALADA rănitului / Spiridon Vangheli // Soldatul vârstă n-are. – Ch., 1968. – P. 37-40.

145. BALADA uriașului / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1968. – 18 mai.

146. TATA; Spicul de grâu / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1968. – Nr. 12. – P. 3. – Supl. „Steluța”.

#### 1969

147. COLUMB în Australia: povestire / Spiridon Vangheli; pict.: D. Ianiuc // Scânteia leninistă. – 1969. – Nr. 5. – P. 18-20; il.

148. FĂT – FRUMOS; Isprava lui Mitru; Bunicul verde / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1969. – Nr. 12. – P. 18-19.

149. RODICA: povestire pentru copii / Spiridon Vangheli // Calendar. 1970. – Ch., 1969. – P. 51.

150. ȘALUL verde / Spiridon Vangheli // O, mamă, dulce mamă. – Ch., 1969. – P. 37-45.

#### 1970

151. COLUMB în Australia: [povestire] / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1970. – Nr. 10. – P. 97-107.

152. OAMENI de zăpadă / Spiridon Vangheli // Femeia Moldovei. – 1970. – Nr. 1. – P. 16.

153. OMUL din cifra zero; Șaua; Claca; Doamna cu umbrelă; Soldații lui

Pintilie: povestiri / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1970. – 24 ian. – P. 6-7.

154. REPUBLICA cu trei consuli: povestire / Spiridon Vangheli // Moldova. – 1970. – Nr. 1. – P. 11-14.

1971

155. BUCHIILE lui Ion Creangă; Guguță; Măturătorii: [povestiri] / Spiridon Vangheli // Bună ziua, școală! – Ch., 1971. – P. 15-19; 51-53.

156. CEASUL; Măria sa Guguță; Macahonul; Poștașul; Spărgătorul de nuci: povestiri noi despre Guguță / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1971. – 19 iun. – P. 8-9.

157. CIZMARUL: [povestire] / Spiridon Vangheli // Moldova. – 1971. – Nr. 12. – P. 12.

158. COLUMB în Australia; Cocostârcii; Casa de sticlă; Grădina cu privighetori; Vânzătoarea de păpuși; Soldații lui Pintilie / Spiridon Vangheli // Moldova. – 1971. – Nr. 1. – P. 12-22.

159. COSAȘUL / Spiridon Vangheli // Chipăruș. – 1971. – Nr. 13. – P. 4.

160. GUGUȚĂ la moară; Guguță / Spiridon Vangheli // Femeia Moldovei. – 1971. – Nr. 7. – P. 16-17.

161. TOIAGUL bunelului / Spiridon Vangheli // Scânteia (Râșcani). – 1971. – 26 iun.

1972

162. DATORIA; Scrânciobul lui Guguță; Guguță și oamenii de zăpadă; Spărgătorul de nuci; Buchiile lui Ion Creangă; Bastonul; Măria sa Guguță: [povestiri] / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1972. – Nr. 1. – P. 46-53.

1973

163. BĂIȚELUL din coliba albastră; Banca lui Guguță; Ceasul; Măria sa Guguță; Buchiile lui Ion Creangă; Soldații lui Pintilie / Spiridon Vangheli // Șezătoare în codru: pagini alese de proză pentru copii. – Ch., 1973. – P. 139-150.

1974

164. CÂNTEC de logodnă; Balada bobului de grâu / Spiridon Vangheli // Antologia poeziei moldovenești contemporane. – Ch., 1974. – P. 338-341.

1975

165. BUNĂ seara, Steauă polară: piesă în două acte și douăsprezece tablouri: pentru teatrul de păpuși / Spiridon Vangheli // Pe scena școlii / alcăt.: R. Suveică. – Ch., 1975. – P. 244-264; Scânteia leninistă. – 1975. – Nr. 5. – P. 21-23; Nr. 6. – P. 16-18.

1976

166. GUGUȚĂ zboară cu avionul; Bunelul: povestiri / Spiridon Vangheli // Moldova. – 1976. – Nr. 8. – P. 11-13.



167. TOAMNA; Poama; Pădurea; Povestea lui Guguță; În țara fluturilor; Cântarul; Ceasul; Banca lui Guguță: [povestiri]; Puiul isteț: (scenetă) / Spiridon Vangheli // Crestomație de literatură artistică pentru instituțiile preșcolare. – Ch., 1976. – P. 12; 14; 86; 99-101; 104-105; 362-364; 375-376; 387-389; 422-431.

1977

168. BALADA cireșului: versuri / Spiridon Vangheli // Moldova. – 1977. – Nr. 5. – P. 20.

169. BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli // Republica mea: poezii, poeme, nuvele, schițe, eseuri, cântece, grafică despre Moldova de ieri, de azi, de mâine. – Ch., 1977. – P. 71-72.

170. CÂND vei auzi clopotul: povestire / Spiridon Vangheli // Învăț. public. – 1977. – 9 iul.

171. O NOAPTE de Anul Nou în Cucuieți; Grăia – Singur își caută un strămoș / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1977. – 29 dec. – P. 5.

172. OCHEANUL lui Guguță și omuleții verzi / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1977. – Nr. 8. – P. 13-16.

1978

173. CUM o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă: [nuvelă din cartea „Guguță – căpitan de corabie”] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1978. – 28 mart.

174. FRIZERUL: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1978. – 6 sept.

175. FRIZERUL; Guguță – căpitan de corabie / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1978. – Nr. 6. – P. 2-5.

176. GUGUȚĂ – căpitan de corabie: [povestire] / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1978. – Nr. 3. – P. 33-66; Tânărul leninist. – 1978. – 5 aug.

1979

177. BUCHIILE lui Ion Creangă: povestire / Spiridon Vangheli // Moldova. – 1979. – Nr. 5. – P. 12.

178. CÂND vei auzi clopotul: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1979. – 14 febr.

179. CIUBOȚEL din satul Turturica; Piticul de la moară: [fragm. din cartea „Steaua lui Ciuboțel”] / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1979. – Nr. 2. – P. 6-9.

180. CUM a crescut Guguță într-o noapte: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1979. – 23 iun.

181. DOI morari de-o șchioapă; „Tu ești, mamă?!”: [fragm. din cartea „Steaua lui Ciuboțel”] / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1979. – Nr. 3. – P. 3-5.

182. GUGUȚĂ zboară: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1979. – 7 apr.

183. FRIZERUL; Guguță – căpitan de corabie: povestiri / Spiridon Vangheli // Pușculița cu piper. – Ch., 1979. – P. 81-91.

184. O TAINĂ: [povestire] / Spiridon Vangheli // Crestomație pentru instituțiile preșcolare (grupa medie și cea mare). – Ch., 1979. – P. 70.

185. PITICUL de la moară; Turnul lui Ciuboțel; De ce plângea vița-de-vie și cum au scăpat-o oamenii lui Ciuboțel: [fragm. din cartea „Steaua lui Ciuboțel”] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1979. – 31 mai. – P. 4.

#### 1980

186. CUM a fost Titirică cuierul capitalei / Spiridon Vangheli // Învăț. public. – 1980. – 20 sept.

187. CUM i-a ajutat Titirică la fugă pe țărani din Cucuieți / Spiridon Vangheli // Moldova. – 1980. – Nr. 7.

188. DEALURILE; Clopoțelii; Primăvara; În țara fluturilor: povestiri / Spiridon Vangheli // Ca un strugure de poamă. – Ch., 1980. – P. 18-19; 58; 140; 148.

189. GHIOCICA; Cum au biruit fluturii pălăria lui Ciuboțel / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1980. – Nr. 6. – P. 6-8.

190. GHIOCICA aduce ploaie în sat / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1980. – Nr. 10. – P. 6-7.

191. MĂTUȘA cu doi brazi / Spiridon Vangheli // Femeia Moldovei. – 1980. – Nr. 12. – P. 6-7.

192. PODUL / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1980. – 16 sept.

193. STEAUA lui Ciuboțel: Cum s-a născut Mătușa Dalba și Moș Dalbu; Piticul de la moară; Urători în casa lui Moș Dalbu; Doi morari de-o șchioapă; Tu ești, mamă?!; Oul de pe lună; Turnul lui Ciuboțel; De ce plângea vița-de-vie și cum au scăpat-o oamenii lui Ciuboțel; Pățania lui Ucu; Moș Dalbu își mută moara în altă țară; Ghiocica; Cum au biruit fluturii pălăria lui Ciuboțel; Ghiocica aduce ploaie în sat; Nunta piticului; Sora Soarelui; Cum a dus Ciuboțel moara de nas; Podul; Steaua lui Ciuboțel; Feciorii lui Ciuboțel; Cocostârcul Haralamb / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1980. – Nr. 6. – P. 3-46.

#### 1981

194. CALUL cu ochi albaștri: Al 12-lea fotbalist din echipă; Visul lui Grăia - Singur; Cum și-a făcut Titirică statuie; Mătușa cu doi brazi / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1981. – Nr. 6. – P. 3-37.

195. CALUL cu ochi albaștri; Cireșele: povestiri / Spiridon Vangheli // Chișinău. Gaz. de seară. – 1981. – 10 dec.

196. CIREȘELE; Cum s-a desucit capul lui Titirică / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1981. – Nr. 6. – P. 4-6.

197. CUM a fost Titirică cuierul capitalei / Spiridon Vangheli; des. de E. Pavlov // Scânteia leninistă. – 1981. – Nr. 12. – P. 4-5.

198. DEALUL copiilor / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1981. – Nr. 10. – P. 7-8.

199. GRĂIA – SINGUR își caută un strămoș; Butoiul lui Titirică; Cum a fost Titirică cuierul capitalei; Cum a fost Titirică aproape trei zile domnul Titirică; Buzunarul lui Nani; Cireșele; Cum s-a desucit capul lui Titirică; Cum i-a ajutat Titirică la fugă pe țăranii din Cucuieți; Cum au prins cei din Cucuieți un taur cu năvodul; Omul cu două cușme; Dealul copiilor / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1981. – Nr. 7. – P. 61-74.

200. SORA Soarelui: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1981. – 7 aug.

201. STEAUA lui Ciuboțel: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1981. – 13 noiembr.

202. ȘALUL verde: versuri / Spiridon Vangheli // Mama, graiul: antologie. – Ch., 1981. – P. 74-80.

### 1982

203. BALADA bobului de grâu / Spiridon Vangheli // Ochii tăi, Moldovă: antologie. – Ch., 1982. – P. 13.

204. BUZUNARUL lui Nani; Comoara: [povestiri] / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1982. – Nr. 6. – P. 5-7.

205. CEASUL: [povestire] / Spiridon Vangheli; pict.: S. Solonari // Steluța. – 1982. – Nr. 2. – P. 6-7.

206. CIREȘELE / Spiridon Vangheli // Viața satului. – 1982. – 12 iun.

207. COMOARA: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1982. – 20 iul.

208. CUM a crescut Guguță într-o noapte / Spiridon Vangheli; pict.: A. Guțu // Steluța. – 1982. – Nr. 6. – P. 5-7.

209. CUM și-a făcut Titirică statuie: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1982. – 23 mart.

210. ISTORIOARE de citit și de ascultat: Pasărea păcii; Cușma lui Guguță: [povestiri] / Spiridon Vangheli // Piatra fermecată. – Ch., 1982. – P. 56-57.

211. OMUL cu două cușme: povestire / Spiridon Vangheli // Tinerimea Moldovei. – 1982. – 13 iun.

### 1983

212. AL CUI e soarele?; Băiatul cu trei ochi; Albina Măriuța; Ciuboplanul; Nemurele; Pescarul; Pălăria lui Ilie; O casă verde; Vioara; Buchetul lui Radu; Umbrela; Haiducul Mihai; Mama haiducului; Cetatea; Lie, ciocârlie; Căciula lui Marcel; Cioara și ulciorul; Harbuzul; Eliza; Tincuța; Clopoței de aur; Fratele și sora; Doi bune; Privighetoarea; Olguța; Hulubul – poștaș; Prietenii lui Bujor; Sobele lui Georgel; Fotbal; Grădina lui Virgil; Traian; Ursul prisăcar; Teiul; Zămosul lui Iorgu; Surioara Iulia; Băiatul lui Moș Martie; Poftă mare!; Ștefan

cel Mic; Ochii mamei; Delfinul: (întâmplare adevărată); Cântărețul Arion; Gruia și Făt – Frumos; Ileana Cosânzeana; Calul lui Mihuc; Casa părintească; Poetul: miniaturi; Tio, fiul vânătorului: basm / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1983. – Nr. 1. – P. 3-34.

213. BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli // Cartea vieții tale: antologie. – Ch., 1983. – P. 202-203.

214. GRUIA și Făt – Frumos; Albina / Spiridon Vangheli; pict.: S. Solonari // Steluța. – 1983. – Nr. 4. – P. 4-5.

215. IEPURELE care bătea toba: din copilăria lui Igor Vieru / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1983. – 22 dec. – P. 1.

216. MOȘII Crăciuni: poveste / Spiridon Vangheli; des. de A. Smășleaev // Steluța. – 1983. – Nr. 12. – P. 6-7.

217. OMUL cu două cușme: [povestire] / Spiridon Vangheli // Pară mălăiață: schițe, povestiri satirice și umoristice. – Ch., 1983. – P. 35.

218. SĂ TRĂIȚI, să înfloriți! / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1983. – 31 dec.

#### 1984

219. BĂIEȚELUL din coliba albastră: Poștașul; Vânătorul; Cum s-a născut Mătușa Dalba și Moș Dalbu; Cum au biruit fluturii pălăria lui Ciuboțel: (miniaturi) / Spiridon Vangheli // Proza Moldovei Sovietice: antologie. – Ch., 1984. – P. 231-242.

220. BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli // Patria noastră... – Ch., 1984. – P. 213-214.

221. COPĂCELUL / Spiridon Vangheli // Comoara fiecăruia: [din creația scriitorilor moldoveni]. – Ch., 1984. – P. 15.

#### 1985

222. O TAINĂ; Copăcelul: [povestiri] / Spiridon Vangheli // Crestomație pentru instituțiile preșcolare: (grupa medie și cea mare). – Ch., 1985. – P. 34-35; 68; 75-76.

223. PITICII în cușme albe; Frățiorul de la fereastră / Spiridon Vangheli; il.: Lică Sainciuc // Steluța. – 1985. – Nr. 3. – P. 8-9.

224. TINCUȚA; Sobele lui Georgel; Ochii mamei; Ștefan cel Mic; Fotbal; Teiul; Fratele și sora; Lie-Ciocârlie; Clopoței de aur; Pescarul; Umbrela; Ursul prisăcar; Surioara lui Făt – Frumos; Traian; Privighetoarea; Harbulul; Căciula lui Marcel; Zămosul lui Iorgu; Hulubul de poștă; Prietenii lui Bujor; Doi bune; Lorica; Haiducul Mihuc; Mama haiducului; Papucii; Calul lui Mihuc; Cetatea; Pasărea păcii; Băiatul lui Moș Martie; Poftă mare; Delfinul: (întâmplare adevărată); Calul lui Făt – Frumos; Gruia; Ileana Cosânzeana; Casa părintească; În țara fluturilor; Primăvara; Piticii în cușme albe; Frățiorul de la fereastră: nuvelete: (popas în „Abecedar” – la o nouă ediție) / Spiridon Vangheli // Orizontul. – 1985. – Nr. 12. – P. 55-71.

1986

225. BUCHIILE lui Ion Creangă; Cușma lui Guguță; Rămurica verde / după Spiridon Vangheli // Granaci, L. Carte de lectură: pentru cl. a 5-a a șc. ruse / L. Granaci, T. Croitoru. – Ch., 1986. – P. 39-41; 52-53.

226. PITICII în cușme albe; Frățiorul de la fereastră: [povestiri] / Spiridon Vangheli // Steluța'85: [culeg.]. – [Ch., 1986]. – P. 40-41.

227. ȘALUL verde: [versuri] / Spiridon Vangheli // Mama, graiul: antologie. – Ed. a 2-a. – Ch., 1986. – P. 114-120.

228. TOAMNA; Codrule, codruțule: [povestiri] / Spiridon Vangheli // Crugul vremii: versuri și proză. – Ch., 1986. – P. 147.

1987

229. BALADA plugarului; Balada bobului de grâu; Satul de sub zăpadă / Spiridon Vangheli // Fața pâinii: poezii, poeme, eseuri. – Ch., 1987. – P. 99-102.

230. BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli // Viața satului. – 1987. – 11 iun.

231. FRUMOASA din ape: versuri / Spiridon Vangheli // Constelația lirei: antologie. – București, 1987. – P. 332.

1988

232. DESEARĂ vei fi moșneag: [povestire] / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1988. – 25 noiembr. – P. 8.

233. PANTALONIA – țara piticilor: fragm. / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1988. – Nr. 6. – P. 4-67.

234. PANTALONIA – țara piticilor: Cum a ajuns cizmarul doctor; Doruța și Cristin / Spiridon Vangheli; des. de V. Roșca // Scânteia leninistă. – 1988. – Nr. 2. – P. 2-6.

235. PANTALONIA – țara piticilor: La școala piticilor; Vânătorul cu trei ochi / Spiridon Vangheli; des. de V. Roșca // Scânteia leninistă. – 1988. – Nr. 1. – P. 2-5.

236. PANTALONIA – țara piticilor: Taurul cu un corn galben; Împărăția Duminică / Spiridon Vangheli; des.: V. Roșca // Scânteia leninistă. – 1988. – Nr. 3. – P. 4-8.

237. PRIMĂVARA; Piticii în cușme albe; Frățiorul de la fereastră; „Luri-luri-la...”; Musafirul lui Radu; În țara fluturilor; Omul de zăpadă; Hora albă; Băiețelul din coliba albastră; Isprăvile lui Guguță; Guguță; Cușma lui Guguță; Ploaia; Moș paznic; O taină; Banca lui Guguță; Ministrul bunelului; Buchiile lui Ion Creangă; Măturătorii; Ceasul; Cum a crescut Guguță într-o noapte; Ghiociei; Salcia; Balada plugarului; Balada podgoreanului / Spiridon Vangheli // Literatura moldovenească pentru copii: creștomație pentru șc. pedagogice. – Ch., 1988. – P. 324-351.

238. PRIVIGHETOAREA prigonită / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1988. – 1 iul.

239. PRIVIGHETOAREA prigonită; Piticul cel mare: [pagini din cartea nouă „Pantalonă – țara piticilor”] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1988. – 2 iun. – P. 5.

1989

240. BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli // Steluța. – 1989. – Nr. 12. – P. 10.

1990

241. BUCHIILE lui Ion Creangă; Urătorii; Moșii Crăciuni; Ruga puiului de brad; Turnul lui Ciuboțel; Cum și-a făcut Titirică statuie; Piticii în cușme albe; Pășările lui Moș Petruț; Primăvara; Darul; Omăt roșu; Vântul; Ploaia; Fulgii / Spiridon Vangheli // Bolduratu, Sofia. Carte de citire: cl. a 2-a / S. Bolduratu, Gr. Vieru. – Ch., 1990. – P. 14; 52-53; 56-57; 65; 78-79; 126-127; 163-167; 174-175; 202-203.

242. CALUL lui Mișu; Bastonul; Cum s-a născut Mătușă Dalba și Moș Dalbu / Spiridon Vangheli // Guțan, Eudochia. Carte de citire: cl. a 3-a / E. Guțan, I. Gantea. – Ch., 1990. – P. 16-17; 37-38; 70-72.

243. CUȘMA lui Guguță / Spiridon Vangheli // Secară, Stela. Abecedarul preșcolarului / S. Secară, E. Cemortan. – Ch., 1990. – P. 109.

244. ÎN AJUN de sărbătoare / Spiridon Vangheli // Granaci, L. Limba moldovenească: man. pentru cl. a 3-a a șc. ruse / L. Granaci, T. Cazacu. – Ch., 1990. – P. 130.

245. TREI pitici: [versuri] / Spiridon Vangheli // Dreptatea izvorului: culeg. de cântece pentru copii. – Ch., 1990.

1991

246. CASĂ nouă: [miniatură] / Spiridon Vangheli // Belye cvety. – 1991. – 1 mart. – P. 8.

247. GUGUȚĂ; Prin nămeți; În țara fluturilor; Puiul isteț / Spiridon Vangheli // Bolduratu, Sofia. Carte de citire. Partea I: cl. a 2-a / S. Bolduratu, I. Gantea. – Ch., 1991. – P. 8-9; 12; 18-19; 36-37.

248. PUIUL isteț: (scenă) / Spiridon Vangheli // Viața satului. – 1991. – 25 sept. – P. 7.

1992

249. CUȚITAȘUL lui Guguță; Bastonul: Stelele; În pădure; Dealul; Soarele; Copăcelul: miniaturi (din cartea „Băiețelul din coliba albastră”) / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 1992. – Nr. 5-6. – P. 2-5.

1993

250. BASTONUL; Toamna; Cuțitașul lui Guguță; Cum s-a născut Mătușă

Dalba și Moș Dalbu / Spiridon Vangheli // Guțan, Eudochia. Citire: man. pentru cl. a 3-a / E. Guțan, I. Gantea. – Ch., 1993. – P. 33-34; 40; 55-57; 74-76.

251. FRATELE și sora; Primăvara; Musafirul lui Radu; Toamna; Drumul; Ploaia; Noaptea; Pădurea; Vântul; Stelele; Fulgii; Harbujii; Măinile; Păsărelele / Spiridon Vangheli // Pagini alese din literatura pentru copii. – Ch., 1993. – P. 109-114.

252. GUGUȚĂ; Prăvălia cocoșului; Cuțitașul lui Guguță; Rodica; Făt-Frumos; Ochii mamei; Drumul bunelului; Poama; Harbuzul; Ileana Cosânzeana; La magazinul de mobilă; Omul de zăpadă; Cușma lui Guguță; Urătorii; Moși Crăciunii; Măinile; Buchiile lui Ion Creangă; Piticii în cușme albe; Darul; Frățiorul de la fereastră; În Țara fluturilor; Flori – ceasornic; În codru; Iazul; Păsărelele; Ploaia; Stelele; La râu; În livadă; Patria; Pasărea păcii; Hora / Spiridon Vangheli // Licurici: culeg. de texte la lb. rom. pentru cl. primare ale șc. aolingve. – Ch., 1993. – P. 9; 25; 33; 54; 56; 61; 67; 69; 74; 76; 85; 87; 118-119; 130-132; 134; 135; 144; 152-155; 161-163; 166-167; 205; 209-211; 215; 219; 221.

1994

253. ÎN PĂDURE; Dealul; Ia ce-i bine; La râu / Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Albinuța: cartea preșcolarului / Gr. Vieru. – Ch., 1994. – P. 133.

1995

254. GRĂIA – SINGUR își caută un strămoș: (fragm.); La școala piticilor; Mătușa cu doi brazi; Poștașul; Nucul / Spiridon Vangheli // Gantea, Irina. Citire: man. pentru cl. a 4-a / I. Gantea [et al.]. – Ch., 1995. – P. 17-21; 87-91; 121-125; 223-230.

255. REPUBLICA cu trei consuli / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1995. – 26 ian. – P. 4-5.

1996

256. BĂIATUL lui Moș Martie / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 1996. – 10 mart.

257. COCOSTÂRCII / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 1996. – 1 mart. – P. 8.

1997

258. BANCA lui Guguță; Moși Crăciunii / Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Abecedarul preșcolarului / S. Cemortan. – Ch., 1997. – P. 21; 117.

259. BASTONUL / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 1997. – Nr. 6. – P. 10.

260. COIFUL împăratului / Gr. Vieru, S. Vangheli // Cemortan, Stela. Scripta. Cl. I: În lumea basmelor / S. Cemortan. – Ch., 1997. – P. 46.

261. MOȘI Crăciunii / Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Scripta 6. Cl. I / S. Cemortan. – Ch., 1997. – P. 12-13.

262. O CĂLĂTORIE la Humulești / Spiridon Vangheli // Moldova literară. – 1997. – 11 iun.

263. POVESTEA lui Guguță cu Moșii Crăciuni / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 1997. – Nr. 12. – P. 3.

264. SURIOARA / Spiridon Vangheli // „a”MIC”. – 1997. – Nr. 7. – P. 15.

265. VASILE a Vrăbioaicei: din cartea nouă „Tatăl lui Guguță când era mic” / Spiridon Vangheli; des.: I. Moraru // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 4.

#### 1998

266. A CUI stea a căzut: [nuvelă din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic”] / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Alunelul. – 1998. – Nr. 12. – P. 4-6.

267. BĂRBAȚII se nasc noaptea; Moș Căciulă: [nuvele din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic”] / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Noi. – 1998. – Nr. 8. – P. 21-23.

268. CALUL lui Mihui / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 1998. – 26 noiembr. – P. 4.

269. CASA părintească; Toamna / Spiridon Vangheli // Limba română: lecturi literare pentru cl. a 3-a / select. text.: G. Apostol – Ciubară, R. Sârbu, M. Grigoriță. – Ch., 1998. – P. 67; 88.

270. CLACA / Spiridon Vangheli; des.: C. Balan // Alunelul. – 1998. – Nr. 5-6 – P. 4-5.

271. MAMA; Vârcolacul: [nuvele din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic”] / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Noi. – 1998. – Nr. 10. – P. 21-23.

272. PETRUȚ: [nuvelă din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic”] / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // „a”MIC”. – 1998. – Nr. 11. – P. 9.

273. SOARELE; Ghiociei; Cum a stricat Titirică banca; Iazul / Spiridon Vangheli // Limba română: caiet de exerciții și probleme de evaluare formativă pentru cl. a 3-a / I. Gantea, E. Botezatu, V. Goraș-Postică. – Ch., 1998. – P. 7; 155; 213-214; 261.

#### 1999

274. COSTICĂ pe lumea cealaltă; Calul cu prosop / Spiridon Vangheli // Noi. – 1999. – Nr. 8. – P. 21-23.

275. COSTICĂ Putină; Așa l-au vândut pe Costică: [nuvele din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic”] / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Noi. – 1999. – Nr. 7. – P. 21-23.

276. DOI cosași cât grâu; Cine a furat papucii Maicii Domnului: nuvele / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Florile dalbe. – 1999. – 18 noiembr. – P. 8.

277. LUPOAICA / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Alunelul. – 1999. – Nr. 7-8. – P. 6-7.

278. OCHII mamei; Omuleții din sufletul omului / Spiridon Vangheli // Luminițe: cl. 1, partea a 2-a. – Ed. a 2-a. – Ch., 1999. – P. 74; 120.



279. OLTIȚA / Spiridon Vangheli // Moldova Suverană. – 1999. – 1 iun. – P. 3.
280. PASĂREA păcii / Spiridon Vangheli // Lăstărel: pentru preșc. și micii șc. – Ch., 1999. – P. 86.
281. PETRUȚ / Spiridon Vangheli // Moldova Suverană. – 1999. – 1 iun. – P. 3.
282. PINTILIE / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 1999. – 28 oct. – P. 8.
283. SOMNUL cel mare / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Florile dalbe. – 1999. – 11 noiembr. – P. 8.
284. STRIGOIUL / Spiridon Vangheli // Luceafărul. – 1999. – 29 dec. – P. 14.
285. TATA; Somnul cel Mare / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1999. – 27 mai. – P. 3.
286. TEODOR; Pușcăria / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Noi. – 1999. – Nr. 9. – P. 21-23.
287. TOBOȘARUL; Ploaia / Spiridon Vangheli // Făguraș: man. de lb. rom. pentru cl. a 4-a a șc. alolingve. – Ch., 1999. – P. 68-70; 130.
288. VASILE a Vrăbioaicei; Fusta lui Vasile / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Noi. – 1999. – Nr. 9. – P. 21-23.

## 2000

289. BALADA podgoreanului începută cu multe sute de ani în urmă; Balada plugarului / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2000. – 12 oct. – P. 4.
290. GUGUȚĂ; Puișorii de soare; Măinile; Pădurea; Stelele / Spiridon Vangheli // Limba română: culeg. de texte pentru cl I. – Ed. a 2-a compl. și rev. – Ch., 2000. – P. 13; 24; 47; 155.
291. MĂINILE; Păsărelele; Rodica; Moș paznic; La bunici; Florica; Cum a crescut Guguță într-o noapte; Toamna; Spre țările calde; Buchiile lui Ion Creangă; Frățiorul de la fereastră; Privighetoarea / Spiridon Vangheli // Limba română: probe de evaluare pentru cl. I-4. – Ch., 2000. – P. 24; 29; 32; 56; 76; 77; 81; 107; 119; 128; 136.
292. POZNA; Biserica : [nuvele din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic”] / Spiridon Vangheli; il.: I. Moraru // Noi. – 2000. – Nr. 1. – P. 21-23.
293. PRIMĂVARA / după Spiridon Vangheli // Abecedar. – Ch., 2000. – P. 106.
294. ȘCOALA lui Guguță; Urătorii; Surioara; Mânzul / Spiridon Vangheli // Potângă, Georgeta. Proză românească pentru copii: antologie / G. Potângă. – Timișoara, 2000. – P. 250-254.

## 2001

295. BANCA lui Guguță / Spiridon Vangheli; des.: A. Guțu // Alunelul. – 2001. – Nr. 7/8. – P. 6-7.
296. BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli; des.: A. Guțu // Alunelul. – 2001. – Nr. 11. – P. 2-3.

297. CIZMARUL / Spiridon Vangheli; des.: D. Ianiuc // Alunelul. – 2001. – Nr. 2. – P. 2-3.
298. COPII în cătușele Siberiei: nuvelă doc. / Spiridon Vangheli; il. de E. Țăbârnac // Noi. – 2001. – Nr. 7; Nr. 8; Nr. 9; Nr. 10. – P. 21-23.
299. CUȘMA lui Guguță / Spiridon Vangheli; des.: A. Guțu // Alunelul. – 2001. – Nr. 1. – P. 5-7.
300. DARUL / Spiridon Vangheli; des.: A. Colâbneac // Alunelul. – 2001. – Nr. 3. – P. 4-6.
301. DATORIA lui Guguță / Spiridon Vangheli; des.: S. Puică // Alunelul. – 2001. – Nr. 12. – P. 4-5.
302. GUGUȚĂ / Spiridon Vangheli; des.: S. Puică // Alunelul. – 2001. – Nr. 10. – P. 4-5.
303. MĂRIA SA Guguță / Spiridon Vangheli; des.: A. Guțu // Alunelul. – 2001. – Nr. 5/6. – P. 2-3.
304. MĂINILE; Cușma lui Guguță; Copăcelul / Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Copilul în împărăția literaturii / S. Cemortan. – Ch., 2001. – P. 20; 53; 76.
305. SCRÂNCIOBUL lui Guguță / Spiridon Vangheli; des.: S. Puică // Alunelul. – 2001. – Nr. 7/8. – P. 2-3.

## 2002

306. BUNELUL / Spiridon Vangheli // Lecturi literare: antologie pentru cl. a 5-a – a 6-a / select. text.: M. Ciobanu, D. Boicu. – Ch., 2002. – P. 199-201.
307. CIREȘELE / Spiridon Vangheli; des.: D. Vieru // Alunelul. – 2002. – Nr. 5/6. – P. 4-6.
308. CIREȘELE / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2002. – 13 iun. – P. 14.
309. COPII în cătușele Siberiei: Judecata; Nas în nas cu ursul; Tata; Cum au furat-o pe Olița; Scrisoare din Basarabia / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2002. – 31 ian. – P. 4.
310. COPII în cătușele Siberiei: Trei sfinți cu trei cai albi; Cui ți-ai vândut sufletul / Spiridon Vangheli; il.: E. Țăbârnac // Lit. și arta. – 2002. – 7 febr. – P. 4.
311. COPII în cătușele Siberiei: Trenule, unde ne duci?; Iacobaș; Olița se rătăcește / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2002. – 24 ian. – P. 4.
312. FRATELE și sora; Primăvara; Musafirul lui Radu; Toamna; Drumul; Ploaia; Noaptea; Pădurea; Vântul; Stelele; Fulgii; Harbujii; Măinile; Păsărelele / Spiridon Vangheli // Pagini alese din literatura pentru copii. – Ch., 2002. – P. 95-99.
313. FRĂȚIORUL de la fereastră; Musafirul lui Radu; Hristos a înviat! / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2002. – 14 febr. – P. 8.
314. TAINA inelului / Spiridon Vangheli; il.: E. Țăbârnac // Noi. – 2002. – Nr. 7. – P. 18-19; 22-23.

## 2003

315. CASA părintească; Toamna; Cozonacul / Spiridon Vangheli // Ciubară, Galina. Limba română: lecturi literare pentru cl. a 3-a / G. Ciubară, Iu. Filip. – Ch., 2003. – P. 63; 45; 271-273.

316. COZONACUL / Spiridon Vangheli; il.: I. Cârmu // Alunelul. – 2003. – Nr. 5/6. – P. 10-11.

317. DOI bune; Pasărea păcii / Spiridon Vangheli // Crigan, Serafima. Limba română: cl. a 4-a / S. Crigan. – Cernăuți, 2003. – P. 152.

318. PLOAIA / Spiridon Vangheli; des.: A. Colâbneac // Alunelul. – 2003. – Nr. 4. – P. 12-13.

319. POVESTEA lui Guguță cu Moșii Crăciuni / Spiridon Vangheli; des.: A. Guțu // Alunelul. – 2003. – Nr. 12. – P. 2-3.

## 2004

320. BALADA satului de sub zăpadă / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2004. – Nr. 1. – P. 3.

321. BĂRBAȚII se nasc noaptea: nuvelă din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic” / Spiridon Vangheli // Scobioală, Aurel. Scriitorii când erau copii / A. Scobioală. – Ch., 2004. – P. 42-45.

322. GUGUȚĂ; În Țara fluturilor / Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Citirica: carte de citire / S. Cemortan. – Ch., 2004. – P. 37; 39. – (Să pregătim copiii pentru școală).

323. NOAPTEA de Anul Nou / Spiridon Vangheli; des.: I. Cârmu // Alunelul. – 2004. – Nr. 12. – P. 6; 11.

324. PRIMĂVARA; În țara fluturilor; Toamna; Băiețelul din Coliba Albastră; Ileana Cosânzeana; Păsările lui Moș Petruț; Soldații lui Pintilie; Guguță; Cușma lui Guguță; Cum s-au născut mătușa Dalba și moș Dalbu / Spiridon Vangheli // Literatura pentru copii / selecț., n. biogr. de Maria Șleahtițchi. – Ch., 2004. – P. 175-194. – (Literatura din Basarabia în sec. XX).

## 2005

325. CUM s-a născut mătușa Dalba și moș Dalbu / Spiridon Vangheli // Pagini alese din literatura pentru copii. Literatura română și universală: antologie de texte / selecț.: A. Bujor. – Ch., 2005. – P. 65.

326. PLOAIA; Măinile / Spiridon Vangheli // Pagini alese din literatura pentru copii. Literatura română și universală: antologie de texte / selecț.: A. Bujor. – Ch., 2005. – P. 5.

327. ȘCOALA lui Guguță / Spiridon Vangheli // ”a”MIC”. – 2005. – Nr. 9. – Supl.

328. ȘCOALA lui Guguță; Moși Crăciunii; Ghiociei / Spiridon Vangheli // Samanati, Ludmila. Carte de lectură: cl. 1 / L. Samanati, S. Cemortan. – Ch., 2005. – P. 5, 15, 24.

329. ZĂAMOSUL lui Iorgu / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2005. – 22 sept. – P. 4.

2006

330. CUM o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă; Fusta lui Vasile / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 52; 164.

331. GUGUȚĂ la școală; Toamna; Căciula lui Marcel; Puiul isteț / Spiridon Vangheli // Limba română: man. pentru cl. a 2-a / Z. Galben – Panciuc, T. Niculcea, S. Galben. – Ch., 2006. – P. 6; 33; 118; 149.

332. HENRY Ford când era de seama ta și mai mare / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2006. – Nr. 10. – P. 4-5.

333. HORA albă / Spiridon Vangheli // Semn. – 2006. – Nr. 2. – P. 38.

334. [MAMA] / Spiridon Vangheli // Limba română: man. pentru cl. a 5-a (școala auxiliară) / I. Gantea, G. Apostol – Ciubară, E. Botezatu. – Ch., 2006. – P. 124.

335. MĂ DUC, mă duc la școală; Ochii mamei; Candela; Literele lui Ion Creangă; Fratele și sora; Lie, Ciocârlie; Dovleacul și maimuța; Pasărea păcii; Legenda lui Arion; Căciula lui Guguță; În ospete la Făt – Frumos / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 6; 7; 9; 20; 26; 43; 48; 64; 78; 94; 106.

336. NE CHEAMĂ soarele; Guguță; Candela / Spiridon Vangheli // Limba română: man. pentru cl. a 2-a (școala auxiliară) / G. Apostol – Ciubară, I. Gantea, V. Goraș–Postică. – Ch., 2006. – P. 39; 82; 142.

337. PICTORUL Aurel David când era de seama ta: Tata vine prin somn; Bărbații erau la război; La bunica; La colonie; Mărul mușcat / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 71-78.

338. PRIMĂVARA / după Spiridon Vangheli // Abecedar. – Ch., 2006. – P. 104.

339. SOMNUL cel mare; Pelé – regele fotbalului; Igor Vieru, un copil al naturii și un rege al ei; Iacobăș / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 67; 140; 181; 190.

340. ȘCOALA lui Guguță; Literele lui Ion Creangă; Omul de zăpadă; Primăvara; Omul pe Lună; Ochii mamei; „Mai lasă-mă un pic...”; Dorința academicianului; Ceasornicul de flori / Spiridon Vangheli // Limba română: carte de lectură pentru cl. a 2-a / Z. Galben – Panciuc, T. Niculcea, S. Galben. – Ch., 2006. – P. 6-8; 10; 97; 158; 164; 181; 182; 189.

341. ȘTEFAN cel Mare când era de seama ta; Ceasul; Neil Armstrong când era de seama ta; Cum au biruit fluturii pălăria lui Ciuboțel / Spiridon Vangheli

// Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 6; 20; 58; 116.

342. TOMAS Alva Edison când era de seama ta și mai mare / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2006. – Nr. 11. – P. 8-11.

#### 2007

343. BUNELUL / Spiridon Vangheli // Lecturi literare: antologie pentru cl. a 5-a – a 6-a / selecț. text.: M. Ciobanu, D. Boicu. – Ch., 2007. – P. 199-201.

344. CASA părintească / Spiridon Vangheli // Niculcea, Tatiana. Limba română: carte de lectură pentru cl. a 3-a / T. Niculcea. – Ch., 2007. – P. 106.

345. CHARLES Chaplin când era de seama ta și mai mare / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2007. – Nr. 1. – P. 12-13.

346. CUM o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă; Pictorul Aurel David când era de seama ta; Fusta lui Vasile / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 52-55; 71-78; 164-167.

347. DEALUL / Spiridon Vangheli // Vieru, Gr. Albinuța: abecedar / Gr. Vieru. – Ed. nouă, rev. și adăug. – Ch., 2007. – P. 121.

348. EXAMEN de sinceritate; Neil Armstrong când era de seama ta: Omul pe Lună / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2007. – Nr. 9. – P. 8-9.

349. GUGUȚĂ: (fragm.) / Spiridon Vangheli // „a”MIC”. – 2007. – Nr. 9. – Supl.

350. ÎN PADURE / Spiridon Vangheli // Vieru, Gr. Albinuța: abecedar / Gr. Vieru. – Ed. nouă, rev. și adăug. – Ch., 2007. – P. 58.

351. LA BUNICI / Spiridon Vangheli // Galben–Panciu, Z. Limba Română: teste de evaluare inițială, sumativă și finală: pentru cl. a 2-a / Z. Galben–Panciu, T. Niculcea, S. Galben. – Ch., 2007. – P. 36.

352. MĂ DUC, mă duc la școală; Ochii mamei; Candela; Literale lui Ion Creangă; Fratele și sora; Lie, ciocârlie; Dovleacul și maimuța; Pasărea păcii; Legenda lui Arion; Căciula lui Guguță; În ospeteie la Făt – Frumos / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 6; 7; 9; 20; 26-27; 43; 48; 64; 78; 94; 106.

353. MĂTUȘA Dalba și Moș Dalbu / Spiridon Vangheli // Tărâmul literelor: Prima mea carte de lectură / selecț. și adapt.: A. Bujor. – Ch., 2007. – P. 18-19.

354. PRIMĂVARA / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2007. – 1 mart. – P. 4.

355. SCRÂNCIOBUL lui Guguță; Urătorii / Spiridon Vangheli // Popa, Elena. Miracolul textelor literare: curs opțional: lb. rom. în cl. a 2-a / E. Popa, M. Bragiș. – Ch., 2007. – P. 7-8; 30-31.

356. ȘTEFAN cel Mare când era mic: Cum a scăpat Ștefan de urmăritori; Ceasul; Neil Armstrong când era de seama ta; Cum au biruit fluturii pălăria lui

Ciuboțel / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 6-8; 20-21; 58; 116-118.

2008

357. CASA părintească / Spiridon Vangheli // Niculcea, Tatiana. Limba română: man. pentru cl. a 4-a / T. Niculcea, M. Marin. – Ch., 2008. – P. 90.

358. FRATELE ȘI SORA; Omul pe lună; Ochii mamei / Spiridon Vangheli // Purice, Tamara. Limba română: pentru șc. cu predare în lb. rusă: cl. a 4-a / T. Purice, M. Purice. – Ch., 2008. – 71; 87; 125.

359. GUGUȚĂ; Urătorii; Porumbelul lui Radu / după Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Jocuri literare / S. Cemortan. – Ch., 2008. – P. 90-91; 91-93; 93-95. – (Cheițele educației).

360. PRIMIȚI urătorii / Spiridon Vangheli // Galben – Panciuc, Z. Limba română: caietul elevului: pentru cl. a 2-a / Z. Galben – Panciuc, T. Niculcea, S. Galben. – Ch., 2008. – P. 50.

361. SUB căciula lui Guguță; Cum Guguță o învață pe mama sa să meargă pe bicicletă / după Spiridon Vangheli // Ghețu – Bârlădeanu, R. Bună Dimineața, Te Iubesc!: scenarii literar muzicale / R. Ghețu – Bârlădeanu. – Ch., 2008. – P. 14-20.

362. SURIOARA / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2008. – 20 noiembr. – P. 4.

363. ȘCOALA lui Guguță; Literale lui Ion Creangă: (fragm.); Omul de zăpadă; Primăvara; Ochii mamei; Omul pe lună; „Mai lasă-mă un pic...”; Dorința academicianului; Ceasornicul de flori / Spiridon Vangheli // Limba română: cl. a 2-a / Z. Galben – Panciuc, T. Niculcea, S. Galben. – Ed. a 2-a. – Ch., 2008. – P. 6-8; 10; 97; 158; 164; 181; 182; 189.

364. URĂTORII; Frățiorul de la fereastră / Spiridon Vangheli // Braghiș, Maria. Limba română: teste de evaluare: inițială, formativă, sumativă: cl. a 4-a / M. Braghiș. – Ch., 2008. – P. 16; 34.

2009

365. CUȘMA lui Guguță / Spiridon Vangheli // Moșneaga – Mitrofan, V. Copilul cu chip de înger / V. Moșneaga – Mitrofan. – Ch., 2009. – P. 110-111.

366. CUȚITAȘUL lui Guguță / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2009. – Nr. 4. – P. 4-5.

367. DRAGĂ copile! / Spiridon Vangheli // Stratan, Ecaterina. Dirigenție: cl. a 2-a / E. Stratan, A. Balan. – Ch., 2009. – P. 49.

368. GUGUȚĂ / Spiridon Vangheli // Niculcea, T. Limba română: teste pentru evaluare finală: cl. a 4-a / T. Niculcea. – Ch., 2009. – P. 13.

369. LEGEA de aur: James Cash Penney când era de seama voastră / Spiridon Vangheli, Radu Vangheli // Tribuna copiilor. – 2009. – 29 ian. – P. 7.

370. MĂRIA sa Guguță / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2009. – Nr. 5/6. – P. 2-3.

371. MOȘ Crăciunii / Spiridon Vangheli // Cimpoieș, V. Limba română: teste și fișe pentru activitatea independentă: cl. a 4-a / V. Cimpoieș. – Ch., 2009. – P. 24.

372. PATRIA; Măturătorii / Spiridon Vangheli // Cimpoieș, V. Limba română: teste și fișe pentru activitatea independentă: cl. a 3-a / V. Cimpoieș. – Ch., 2009. – P. 7; 16.

373. PRIMIȚI urătorii / Spiridon Vangheli // Enciu, E. Lectură și creație: lb. rom. în cl. a 3-a / E. Enciu, V. Marț. – Ed. a 2-a. – Ch., 2009. – P. 30-31. – (Cartier educațional).

374. SCRÂNCIOBUL lui Guguță / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2009. – Nr. 7/8. – P. 2-3.

375. ȘCOALA lui Guguță / Spiridon Vangheli // „a”MIC”. – 2009. – Nr. 9. – Supl.

376. URĂTORII / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2009. – 1 ian. – P. 4.

## 2010

377. BUCHIILE lui Ion Creangă / după Spiridon Vangheli // Purice, Tamara. Limba română: suport didactic pentru alolingvi / T. Purice. – Ch., 2010. – P. 164-165.

378. CASA părintească / Spiridon Vangheli // Stratan, E. Dirigenție: cl. a 6-a / E. Stratan, A. Balan. – Ch., 2010. – P. 14.

379. CRĂIȚA / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2010. – Nr. 12. – P. 4-5.

380. CUȘMA lui Guguță / Spiridon Vangheli // Cemortan, S. Plaiul meu natal: abecedarul preșcolarului / S. Cemortan. – Ch., 2010. – P. 97.

381. DRUMUL bunicului; În ajun de sărbătoare; Privighetoarea / Spiridon Vangheli // Granaci, Lidia. Limba și literatura română: man. pentru elevii cl. întâi din șc. cu instruire în lb. rusă / L. Granaci, T. Callo. – Ch., 2010. – P. 67; 71; 85.

382. GUGUȚĂ; Urătorii; Porumbelul lui Radu / după Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Activitatea teatralizată a copiilor / S. Cemortan. – Ch., 2010. – P. 127-130. – (Cheițele educației).

383. MĂRIA sa Guguță / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2010. – Nr. 5/6. – P. 6-7.

384. OMUL de zăpadă / Spiridon Vangheli // Objelean, Liuba. Teste la limba română: pentru cl. a 3-a cu instruire în lb. rusă: evaluare, lectură particulară / L. Objelean, N. Bondarenco. – Ch., 2010. – P. 7.

385. PITICII în cușme albe; Hulubul / după Spiridon Vangheli // Sarabaș, Maria. Limba română: culeg. de exerciții, texte și imagini de colorat pentru elevi de vârstă șc. mică / M. Sarabaș [et al.]. – Ch., 2010. – P. 153; 166. – (Cheia succesului).

386. PRIMĂVARA / Spiridon Vangheli // Buruiană, M. Abecedar / M. Buruiană [et al.]. – Ed. rev. – Ch., 2010. – P. 104.

387. SPAGHETE; Mama mea; Fratele și sora; Copii în cătușele Siberiei: (fragm.); Surioara; Povestea lui Guguță cu Moșii Crăciuni / Spiridon Vangheli // Iordăchescu, Iulia. Limba română în școala alolingvă: caietul elevului, lectură particulară în cl. a 2-a – a 4-a / Iu. Iordăchescu. – Ch., 2010. – P. 16; 46; 74; 87-89; 96-97; 99-100.

388. TEIUL / Spiridon Vangheli // Objelean, Liuba. Teste la limba română: pentru cl. a 4-a cu instruire în lb. rusă: evaluări / L. Objelean, N. Bondarenco. – Ch., 2010. – P. 9.

389. TOAMNA / Spiridon Vangheli // Cimpoieș, Valentina. Limba română: teste pentru evaluare finală: cl. a 4-a / V. Cimpoieș. – Ch., 2010. – P. 4.

## 2011

390. BUCHIILE lui Ion Creangă / după Spiridon Vangheli; Ceasul; Bun lucru mai e și bicicleta asta!; Ministrul bunelului; Dar cum să-ți dau colacul?; Casa părintească; Ploaia; Poama / Spiridon Vangheli // Cazacu, Tamara. Limba română: man. pentru elevii cl. a 5-a a șc. cu predare în lb. rusă / T. Cazacu. – Ch., 2011. – P. 9; 16; 18; 20-21; 91; 94; 101-102; 149.

391. BUCHIILE lui Ion Creangă; Cum o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă / după Spiridon Vangheli // Braghiș, Maria. Teste de evaluare: inițială, formativă, sumativă: Exerciții pentru lucru independent: lb. rom. în cl. a 2-a / M. Braghiș. – Ch., 2011. – P. 4; 48.

392. CASA părintească / Spiridon Vangheli // Niculcea, Tatiana. Limba română: cl. a 3-a: Carte de lectură / T. Niculcea, M. Marin. – Ed. a 2-a. – Ch., 2011. – P. 106.

393. CE LITERE gustoase; Ceasul; Bun lucru mai e și bicicleta asta!..; Ministrul bunelului; Dar cum să-ți dau colacul?; Casa părintească / după Spiridon Vangheli; Ploaia; Poama; Stelele / Spiridon Vangheli // Cazacu, Tamara. Limba română: man. pentru elevii cl. a 5-a a șc. cu predare în lb. rusă / T. Cazacu. – Ch., 2011. – P. 9; 18; 20-21; 91; 94; 101-102; 149; 152.

394. COLINDĂTORII / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2011. – Nr. 12. – P. 9-11.

395. COPĂCELUL / Spiridon Vangheli // Limba și literatura română: pentru șc. cu predare în lb. rusă: Probe de evaluare: cl. a 5-a / A. Marcu, M. Gnatiuc, T. Chelea, V. Papuc [et al.]. – Ch., 2011. – P. 22.

396. CRĂIȚA: Căsuța cu cerdac / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2011. – Nr. 2. – P. 6-7.

397. CRĂIȚA: De ce umblă Crăița cu bască? / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2011. – Nr. 1. – P. 6-7.

398. CUM o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 52-55.

399. DE-A MIJATCA / Spiridon Vangheli // Zglavoci, Valentina. Pe potecile



vacanței: din cl. a 2-a în cl. a 3-a / V. Zglavoci. – Ch., 2011. – P. 8.

400. DRAGĂ copile! / Spiridon Vangheli // Limba și literatura română: pentru șc. cu predare în lb. rusă: Probe de evaluare: cl. a 7-a / A. Marcu, M. Gnatiuc, T. Chelea, V. Papuc. – Ch., 2011. – P. 8.

401. DRUMUL; Drumul bunelului / Spiridon Vangheli // Cazacu, Tamara. Limba română: man. pentru elevii cl. a 4-a a șc. cu predare în lb. rusă / T. Cazacu, Iu. Iordăchescu, L. Guza. – Ch., 2011. – P. 7; 26.

402. FUSTA lui Vasile / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 164-167.

402/1. GUGUȚĂ; Bun lucru mai e și bicicleta asta; Toboșarul / Spiridon Vangheli // Angheli, Todur. Învățăm limba română=Üreneriz romin dilini / T. Angheli. – Ch., 2011. – P. 132; 135; 138.

403. GUGUȚĂ la școală; Toamna; Omul de zăpadă / după Spiridon Vangheli / Cimpoieș, Valentina. Limba română: teste și fișe pentru activitatea independentă: cl. a 2-a / V. Cimpoieș. – Ch., 2011. – P. 3; 15; 27.

404. IACOBASAȘ / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 190-192.

405. IGOR Vieru, un copil al naturii și un rege al ei / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 181-182.

406. MĂ DUC, mă duc la școală; Ochii mamei; Candela; Literele lui Ion Creangă; Miniaturi; Fratele și sora; Lie, ciocârlie; Dovleacul și maimuța; Pasărea păcii; Legenda lui Arion; Căciula lui Guguță; În ospetie la Făt – Frumos / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2007. – P. 6; 7; 9; 20; 26-27; 43; 48; 64; 78; 94; 106.

407. MOȘ Crăciunii / Spiridon Vangheli // Limba și literatura română: pentru șc. cu predare în lb. rusă: Probe de evaluare: cl. a 6-a / A. Marcu, M. Gnatiuc, T. Chelea, V. Papuc. – Ch., 2011. – P. 8.

408. OLTIȚA: scenetă / Spiridon Vangheli // Să crești mare, îngeraș!: scenarii literar – muzicale, matinee, comemorări, povești înscenate, creații din folclorul copiilor: pentru copiii, educatori și părinți / aut. proiect., select. și coord.: O. Bojescu, C. Dragomir. – Ch., 2011. – P. 133-134.

409. OMUL de zăpadă; Patria / Spiridon Vangheli // Limba și literatura română: pentru șc. cu predare în lb. rusă: Probe de evaluare: cl. a 6-a / A. Marcu, M. Gnatiuc, T. Chelea, V. Papuc. – Ch., 2011. – P. 8.

410. OMUL de zăpadă / după Spiridon Vangheli // Objelean, Liuba. Teste de limba română: cl. a 3-a din inst. de învăț. preuniversitare cu lb. rusă de instruire: evaluare, lectură particulară / L. Objelean, N. Bondarenco. – Ed. a 2-a. – Ch., 2011. – P. 7.

411. PATRIA / după Spiridon Vangheli // Guțu, V. Luci, soare, luci...: man. de lb. rom. pentru cl. a 2-a a șc. cu predare în lb. rusă / V. Guțu. – Ch., 2011. – P. 109.

412. PELÉ – regele fotbalului / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 140-141.

413. PICTORUL Aurel David când era de seama ta: Tata vine prin somn; Bărbații erau la război; La bunica; La colonie; Mărul mușcat / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 71-78.

414. PRIMĂVARA / Spiridon Vangheli // Hîncu, Valentina. Scrânciob de Lăstăraș: scenarii literar – artistice: pentru educatori, învățători, părinți și copii / V. Hîncu. – Ch., 2011. – P. 56; Abecedar / M. Buruiană, S. Cotelea, A. Ermicioiu [et al.]. – Ed. rev. – Ch., 2011. – P. 104.

415. [SOARELE] / Spiridon Vangheli // Limba și literatura română: probe de evaluare pentru cl. a 5-a / A. Marcu, V. Papuc, G. Gutium [et al.]. – Ch., 2011. – P. 14.

416. SOMNUL cel mare / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 67-71.

417. ȘTEFAN cel Mare când era de seama ta: Cum a scăpat Ștefan de urmăritori; Ceasul; Neil Armstrong când era de seama ta; Cum au biruit fluturii pălăria lui Ciuboțel / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2007. – P. 6-8; 20-21; 58; 116-118.

418. TOAMNA; Măinile; O taină; Cușma lui Guguță / Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Copilărie – Păpădie: antologie de texte din literatura pentru copii. Vol. 2 / S. Cemortan. – Ch., 2011. – P. 106-107.

419. TOAMNA; Omul de zăpadă / Spiridon Vangheli // Cimpoieș, Valentina. Limba română: Teste și fișe pentru activitatea independentă: cl. a 2-a / V. Cimpoieș. – Ch., 2011. – P. 15; 27.

## 2012

419/1. CUM a biruit un fluture pălăria lui Ciuboțel / Spiridon Vangheli; il. de B. Diodorov // Alunelul. – 2012. – Nr. 4. – P. 6-8.

419/2. GHIOCICA / Spiridon Vangheli; il. de B. Diodorov // Alunelul. – 2012. – Nr. 3. – P. 6-8.

420. OCHII mamei: versuri; Ileana Cosânzeana; Făt – Frumos; Gruia; Poftă mare: miniaturi / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2012. – Nr. 2. – P. 3; 4-5.

421. TINCUȚA; Haiducul Mihai; Sobele lui Georgel; Papucii; Umbrela; Căciula lui Marcel; Prietenii lui Bujor / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2012. – Nr. 1. – P. 8-9.

\*\*\*

1962

422. RASSKAZY dlâ detej / Spiridon Vangheli // Dnestr. – 1962. – Nr. 2. – P. 117-118. – Lb. rusă.

1964

423. BALLADA o pahare; Ballada o topole / Spiridon Vangheli; per.: R. Olșevschi // Sov. Moldaviâ. – 1964. – 16 dec. – Lb. rusă.

424. RASSKAZ mal'čika iz golubogo šalaša / Spiridon Vangheli // Lit. Rossiâ. – 1964. – 21 aug. – Lb. rusă.

1966

425. SESTRËNKA Guguță i snežinki / Spiridon Vangheli // Sov. Moldaviâ. – 1966. – 27 febr. – Lb. rusă.

1967

426. AISTY / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Nedelâ. – 1967. – 28 oct. – P. 19. – Lb. rusă.

427. BALLADA o pahare / Spiridon Vangheli // Moloděž' Moldavii. – 1967. – 11 apr. – Lb. rusă.

428. DED Storož / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Moloděž' Moldavii. – 1967. – 12 aug. – Lb. rusă.

429. MALYŠ Guguță; Dožd' / Spiridon Vangheli // Det. lit. – 1967. – Nr. 10. – P. 23-24. – Lb. rusă.

430. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1967. – 27 sept. – Lb. rusă.

1968

431. [BALADA cālărețului de umbre] / Spiridon Vangheli; tlk.: V. Šimkus // Lietuvos pioneris. – 1968. – 12 iun. – Lb. let.

432. BARABANŠIK; Šapka Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Moloděž' Moldavii. – 1968. – 4 iun. – Lb. rusă.

433. BERNIUKAS is melunosios palapines // Literatura ir mianas (Literatura și arta). – 1968. – 5 ian. – P. 9. – Lb. lit.

434. HITRĂ konûšnâ; Dedy – Morozy: iz kn. „Priključeniâ Guguță” / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Moloděž' Moldavii. – 1968. – 16 mart. – Lb. rusă.

435. [MAL'ČIK iz golubogo šalaša: Goluboj šalaš; Sestrënka Rodika; Priglašaet solnce; Put'; Vinograd; Ozero; Zelen'; Ptički: miniatûry] / Spiridon Vangheli // Literatura ir mianas (Literatura și arta). – 1968. – 5 oct. – P. 8. – Lb. let.

436. NOVOGODNĂĂ noč' / Spiridon Vangheli; per.: Â. Akim // Kodry. – 1968. – Nr. 5. – P.110-115. – Lb. rusă.

437. PODSNEŽNIKI; Dožd'; Parta Guguță // Sov. Moldaviâ. – 1968. – 1 mart. – Lb. rusă.

438. PODSNEŽNIKI; Dožd'; Parta Guguță; Dedy – Morozy / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Kruglyj god. – M., 1968. – P. 82; 122-123; 168; 236. – Lb. rusă.

439. SESTRËNKA; Tajna; Aisty / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Kodry. – 1968. – Nr. 2. – P. 131-137. – Lb. rusă.

#### 1969

440. BALLADA o topole / Spiridon Vangheli // Moloděž' Moldavii. – 1969. – 31 mai. – Lb. rusă.

441. BALLADA o velikane / Spiridon Vangheli; per.: R. Olșevschi // Sov. Moldaviâ. – 1969. – 24 oct. – Lb. rusă.

442. BARABANȘIK / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Sel'skaâ žizn'. – 1969. – 10 aug. – Lb. rusă.

443. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: Ū. Krasnyj // Kolobok. – 1969. – Nr. 1. – P. 8. – Lb. rusă.

444. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Sel'skaâ žizn'. – 1969. – 7 sept. – Lb. rusă.

#### 1970

445. DOLG / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Nedelâ. – 1970. – 20 dec. – Lb. rusă.

446. MALEN'KIJ Guguță / Spiridon Vangheli; per.: M. Solov'ânov // Malâtko. – 1970. – Nr. 1. – P. 11. – Lb. ucr.

447. MNOGO solnc; Doroga; Dožd'; Na vokzale; Pticy; Vinograd; Krasnyj sneg; Ruki / Spiridon Vangheli; per.: V. Zaporozec' // Pioneriâ. – 1970. – Nr. 6. – P. 22. – Lb. ucr.

448. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ris.: E. Meškova // Deti mira: rasskazy pisatelej raznyh stran. – M., 1970. – P. 171-173. – Lb. rusă.

449. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli; per.: M. Solov'ânov; mal.: V. Legkobit // Barvinok. – 1970. – Nr. 2. – P. 11. – Lb. ucr.

#### 1971

450. [CEASUL] / Spiridon Vangheli; tlk.: N. Alver, T. Tali // Tallina Politehnik. – 1971. – 22 febr. – Lb. est.

451. DEDUȘKINA trost' / Spiridon Vangheli // Iskra (Râșcani). – 1971. – 26 iun. – Lb. rusă.

452. DOLG; Počtal'on; Guguță s nožikom; Ego veličestvo Guguță; Deduškiny časy; Kosec; Stupa; Bukvy Iona Creangă; Guguță; Sapožnik; Dedușkin ministr; Guguță i snegoviki; Kačeli Guguță; Deduškina trost'; Șipcy dlâ orehov; Podmetal'siki / Spiridon Vangheli // Kodry. – 1971. – Nr. 4. – P. 90-111. – Lb. rusă.

453. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Det. lit. – 1971. – Nr. 10. – P. 22-23. – Lb. rusă.
454. PODMETAL'ŠIKI; Ego veličestvo Guguță; Šipcy dlâ orehov / Spiridon Vangheli; per. i predisl.: V. Berestov // Pionerskaâ pravda. – 1971. – 2 mart. – Lb. rusă.
455. TAJNA / Spiridon Vangheli // Barvinok. – 1971. – Nr. 11. – P. 18. – Lb. ucr.
456. UUSAASTAOO / Spiridon Vangheli; tlk.: I. Tammsaar; ill.: I. Sampu // Pioneer (Tallin). – 1971. – Nr. 12. – P. 22-23. – Lb. est.

### 1972

457. [BALADA uriașului / Spiridon Vangheli; trad.: Z. Nuri] // Socialistič. Tatarstan. – 1972. – 24 dec. – Lb. tăt.
458. [BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli; trad.: K. Tabatadze] // Dila (Dimineața). – 1972. – Nr. 10. – P. 5. – Lb. gruz.
459. DE DONDE vienen los Abuelos de las Nieves // Union Sovietica. – 1972. – Nr. 1. – Lb. span.
460. [DE UNDE vin Moșii Crăciuni // Uniunea Sovietică]. – 1972. – Nr. 1. – Lb. hindi, arabă, bengali, chineză, coreeană, engl., finland., germ., ital., jap., maghiară, mong., sârbo-croată, urdu (India), vietn.
461. [FĂNUCĂ și Moșii Crăciuni] / Spiridon Vangheli; tlk.: I. Rannap // Taheke (Tallin). – 1972. – Nr. 12. – P. 6-7. – Lb. est.
462. NOVOGODNĂÂ noč' / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Kruglyj god. – M., 1972. – P. 408-409. – Lb. rusă.
463. LES PERES Noel / Spiridon Vangheli // L' Union Sovietique. – 1972. – Nr. 1. – P. 42-43. – Lb. fr.
464. PODMETAL'ŠIKI; Šipcy dlâ orehov / Spiridon Vangheli; per.: V. Zaporožec'; mal.: E. Zvezdov // Barvinok. – 1972. – Nr. 11. – P. 20-21. – Lb. ucr.
465. SAPOŽNIK; Deduškiny časy / Spiridon Vangheli // Pionerskaâ pravda. – 1972. – 12 dec. – Lb. rusă.

### 1973

466. „ABECEDAR” – moldavskij bukvar': [rasskazy i stihy iz mold. bukvarâ „Abecedar”]: Škola; Florina; Televizor; Barbu; Kolokol'čik; Gol; Solnce; Ptičij telefon; Malyš i gora; Medvežonok; V detskom sadu; Snežnyj čelovek; Prošaj, bukvar' / Spiridon Vangheli; per.: Â. Akim; ris.: L. Tokmakov // Murzilka. – 1973. – Nr. 3. – P. 4-8. – Lb. rusă.
467. [BANCA lui Guguță / Spiridon Vangheli // Uniunea Sovietică]. – 1973. – Nr. 7. – Lb. coreeană, arabă, bengali, chineză, engl., finland., fr., germ., ital., hindi, sârbo-croată, jap., maghiară, mong., span., urdu (India), vietn.
468. DED storož / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ris.: I. Kuskova // Kruglyj god. – M., 1973. – P. 345-347. – Lb. rusă.

469. DEDY Morozy // Malâtko. – 1973. – Nr. 12. – P. 2-3. – Lb. ucr.  
470. SNEŽNYE baby, deti i vnučata / Spiridon Vangheli; per.: V. Zaporožec';  
ill.: Ū. Gryg // Barvinok. – 1973. – Nr. 1. – P. 6-7. – Lb. ucr.

1974

471. EGO VELIČESTVO Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov;  
hudož.: V. Seměnov // Kolobok. – 1974. – Nr. 9. – P. 4-5. – Lb. rusă.  
472. GUGUTSE'S desk / Spiridon Vangheli; transl.: D. Miller // Soviet  
literature. – 1974. – Nr. 9. – P. 135-136. – Lb. engl.  
473. [MINIATURI] / Spiridon Vangheli; tlk.: H. Iurisson // Kirzi–Mirzi:  
ettelugemist vaikelastele. – Tallin, 1974. – P. 79; 80; 87; 128; 134-135; 144; 166;  
179-180; 184; 187; 200; 208; 213-215. – Lb. est.  
474. [POȘTAȘUL / Spiridon Vangheli // Uniunea Sovietică]. – 1974. – Nr.  
7. – P. 42-43. – Lb. vietn., arabă, bengali, chineză, coreeană, engl., finland., fr.,  
germ., ital., urdu (India), hindi, jap., maghiară, mong., sârbo-croată, span.  
475. LE PUPITRE de Gougoutse / Spiridon Vangheli; trad.: L. Butkiewicz //  
Œuvres et Opinions. – 1974. – sept. – P. 140-141. – Lb. fr.

1975

476. BINOKL'; Guguță i zelěnye čelovečki / Spiridon Vangheli; per.: V.  
Berestov; ris.: V. Evladienko // Pionerskaâ pravda. – 1975. – 26 sept. – Lb. rusă.  
477. [FRIZERUL] / Spiridon Vangheli // Pioneris (Riga). – 1975. – 7 oct. –  
Lb. let.  
478. GOLUBOJ šalaš; Sestrěnka Rodika; V sadu; Dožd'; Traktor; Holm;  
Doroga; Veter; U rečki; Solnce; Ptički; Noč'; Zvězdy; Večer; Ozero; Les; V  
lesu; Zelen'; Krasnyj sneg; Solnce eë zovět; Vinograd; Ruki; Derevce; Snežinki;  
Novyj god / Spiridon Vangheli; per.: Ā. Akim // Doškol'noe vospitanie. – 1975.  
– Nr. 10. – P. 106-107. – Lb. rusă.  
479. GUGUȚĂ zvonit v kolokol / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov;  
hudož.: V. Olefirenko // Nedelâ. – 1975. – Nr. 1. – P. 8. – Lb. rusă.  
480. LEHEKULGI Moldaavia kooliaabitsast / Spiridon Vangheli; tlk.: A.  
Iaaksoo // Sirp ia vazar ( Tallin). – 1975. – 5 sept. – P. 3. – Lb. est.  
481. [LES; Na vokzale; Ptički; Reka; V lesu; Ozero; Traktor; Holm; Solnce  
zovět] / Spiridon Vangheli; tlk.: H. Iurisson, A. Iaaksoo // Sirp ia vazar (Tallin).  
– 1975. – 4 apr. – P. 3. – Lb. est.  
482. PARIKMAHER / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ris.: F. Lemkul'  
// Murzilka. – 1975. – Nr. 9. – P. 18-22. – Lb. rusă.

1976

483. GUGUCE; Guguc čepure; Stalla Palaidnibas / Spiridon Vangheli; tlk.:  
L. Briedis // Zilite (Riga). – 1976. – Nr. 12. – P. 3-65. – Lb. let.  
484. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli // Pioner. – 1976.  
– Nr. 3. – P. 12-14. – Lb. azerb.

485. GUGUȚĂ letaet na samolēte / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ris.: V. Duvidov // Murzilka. – 1976. – Nr. 11. – P. 6-9. – Lb. rusă.

486. [GUGUȚĂ zboară] / Spiridon Vangheli // Pioneris (Riga). – 1976. – 19 noiembr. – Lb. let.

487. GUGUZES gift / Spiridon Vangheli; transl.: M. Morton; ill. by L. Dabovich // Cricket (Greierașul): the magazine for children (Boston). – 1976. – Nr. 7. – P. 80-85. – Lb. engl.

488. [ÎN PĂDURE] / Spiridon Vangheli // Baldyrgan. – 1976. – Nr. 1. – P. 1-15. – Lb. kaz.

#### 1977

489. [BANCA lui Guguță] / Spiridon Vangheli // Baj – čečekej. – 1977. – Nr. 8. – P. 9. – Lb. kirg.

490. [CEASUL] / Spiridon Vangheli; tlk.: L. Briedis // Zilite (Riga). – 1977. – Nr. 6. – P. 4-5. – Lb. let.

491. [CUM a crescut Guguță într-o noapte] / Spiridon Vangheli, tlk.: E. Tali // Pioneer (Tallin). – 1977. – Nr. 4. – P. 38-40. – Lb. est.

492. [FLORINA; Ursul; Piticul și muntele: miniaturi] / Spiridon Vangheli; tlk.: R. Skučaite // Žvajgždute (Vilnus). – 1977. – Nr. 2. – P. 8. – Lb. lit.

493. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie / Spiridon Vangheli; pict.: Z. Campars] // Pioneris (Riga). – 1977. – 4 noiembr. – Lb. let.

494. [HULUBUL lui Radu] / Spiridon Vangheli; per.: N. Zabila; mal.: L. Zagornaâ // Malătko. – 1977. – Nr. 3. – P. 2-3. – Lb. ucr.

495. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli; tlk.: L. Briedis // Zilite (Riga). – 1977. – Nr. 1. – P. 13-15; Nr. 2. – P. 5. – Lb. let.

496. OHOTNIK / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Pionerskaâ pravda. – 1977. – 1 febr. – Lb. rusă.

497. [POVESTIRI din Abecedar] / Spiridon Vangheli, tlk.: A. Iaaksoo // Pioneer (Tallin). – 1977. – Nr. 4. – P. 4-5. – Lb. est.

498. [POVESTIRI din Abecedar] / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo // Teerahva lipp (Haapsalu). – 1977. – 12 mai. – Lb. est.

499. PROLISKI / Spiridon Vangheli; per.: M. Čiševyj; ill.: V. Mel'ničenko // Barvinok. – 1977. – Nr. 3. – P. 4-5. – Lb. ucr.

#### 1978

500. [CUȘMA lui Guguță] / Spiridon Vangheli // Bălâm buol. – 1978. – Nr. 9. – P. 5. – Lb. iacută.

501. GUGUȚĂ – kapitan korablâ / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1978. – 5 aug. – Lb. rusă.

502. [ISPRĂVILE lui Guguță] / Spiridon Vangheli; tlk.: L. Briedis; ill.: R. Tilbergs // Zilite (Riga). – 1978. – Nr. 9. – P. 10-11; Nr. 10. – P. 10-11; Nr. 11. – P. 8-9. – Lb. let.

503. KAK Guguță naučil mamu ezdit' na velosipede / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Ūnyj leninec. – 1978. – 22 mart. – Lb. rusă.

504. KAK vyros Guguță / Spiridon Vangheli // Lit. Ukraina. – 1978. – 12 mai. – Lb. ucr.

505. KOGDA uslyšiš' kolokol / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; hudož.: V. Alimov // Kolobok. – 1978. – Nr. 6. – P. 4-5. – Lb. rusă.

506. MAL'ČIK iz golubogo šalaša: Goluboj šalaš; Sestrěnka Rodika; Solnce eë zovët; Doroga; Dožd'; Solnce; U rečki; Holm; Veter; V sadu; Les; Derev'â; Zelen'; Ozero; Vinograd; Krasnyj sneg; Ruki; Derevce; Snežinki / per.: Â. Akim. Parta Guguță; Guguță – kapitan korablâ; Ego veličestvo Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Posidelki v kodrah: izbrannyye stranicy prozy dlâ detej. – Ch., 1978. – P. 118-129. – Lb. rusă.

507. [MINIATURI] / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo // Taheke (Tallin). – 1978. – Nr. 11. – P. 8. – Lb. est.

508. PARIKMAHER / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1978. – 6 sept. – Lb. rusă.

509. RASSKAZY o Guguță: Kak Guguță vyros za odnu noč'; Parikmaher; Guguță – kapitan korablâ; Kak Guguță năučil mamu ezdit' na velosipede; Kogda uslyšiš' kolokol; Muzykant iz Trëh kozlât; Guguță letaet; Ohotnik; Pograničnik; Deduška; Binokl'; Guguță i zelënye čelovečki / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Kodry. – 1978. – Nr. 5. – P. 67-101. – Lb. rusă.

#### 1979

510. BALLADA o pahare: [stih] / Spiridon Vangheli // Kodry. – 1979. – Nr. 7. – P. 16-17. – Lb. rusă.

511. GUGUȚĂ letaet na samolëte / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1979. – 4 apr. – Lb. rusă.

512. KAK Guguță vyros za odnu noč' / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1979. – 23 iun. – Lb. rusă.

513. KOGDA uslyšiš' kolokol / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1979. – 14 febr. – Lb. rusă.

#### 1980

514. KAK Titiričă služil gorodskoj vešalkoj / Spiridon Vangheli; per.: E. Uspenskij; hudož.: K. Borisov // Kolobok. – 1980. – Nr. 7. – P. 10-11. – Lb. rusă.

515. KOLOKOL'ČIKI / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1980. – 20 oct. – Lb. rusă.

516. MOST / Spiridon Vangheli; per.: A. Gromov // Ūnyj leninec. – 1980. – 16 sept. – Lb. rusă.

#### 1981

517. [BANCA lui Guguță; Cușma lui Guguță / Spiridon Vangheli; trad.: B.



- Kubatbekov] // Kun, ciubak. – Frunze, 1981. – P. 205-209. – Lb. kirg.
518. CIUBO iz sela Turturica: povest' – skazka / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Kodry. – 1981. – Nr. 8. – P. 49-102. – Lb. rusă.
519. [CIZMARUL/Spiridon Vangheli; trad.: N. Ūsupov; il.: S. Mahomedova] // Ćlabałaĉin [Vulturașul] (Daghestan). – 1981. – Nr. 12. – P. 8. – Lb. lacă, lb. avară.
520. [ÎN ȚARA fluturilor / Spiridon Vangheli; trad.: A. Mahmadșoev] // Madaniati Toĉikiston. – 1981. – 24 mart. – Lb. tadj.
521. LIO / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Ūnyj leninec. – 1981. – 13 noiembr. – Lb. rusă.
522. ÓRAK / Spiridon Vangheli; [trad.: I. Petrovatz] // Kisdobos (Budapesta). – 1981. – Nr. 1. – P. 8. – Lb. maghiară.
523. [PIUA: povestire] / Spiridon Vangheli // Neuvosto Kariała. – 1981. – 31 mai. – Lb. fin.
524. VYSOKIJ gost': rasskaz / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Ūnyj leninec. – 1981. – 7 aug. – Lb. rusă.

1982

525. A DÓSSÁG [Datoria] / Spiridon Vangheli; [trad.: I. Petrovatz] // Kisdobos (Budapesta). – 1982. – Nr. 6. – P. 10-11. – Lb. maghiară.
526. A MEZŐM [Ceasul] / Spiridon Vangheli; [trad.: I. Petrovatz] // Népszabadság (Budapesta). – 1982. – 31 iul. – Lb. maghiară.
527. CIUBO iz sela Turturica / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; hudož.: B. Diodorov // Murzilka. – 1982. – Nr. 1. – P. 18-21; Nr. 2. – P. 19-22; Nr. 3. – P. 23-28; Nr. 4. – P. 19-22; Nr. 5. – P. 25-29; Nr. 6. – P. 9-13; Nr. 7. – P. 19-23; Nr. 8. – P. 19-23; Nr. 9. – P. 18-22. – Lb. rusă.
528. [CUM a crescut Guguță într-o noapte / Spiridon Vangheli; trad.: R. Salomova; il.: A. Garajev] // Kožarĉin (Baki). – 1982. – Nr. 9. – Lb. azerb.
529. ĆASY: rasskaz / Spiridon Vangheli; ris.: S. Solonari // Zvězdoĉka. – 1982. – Nr. 2. – P. 6-7. – Lb. rusă.
530. KAK Guguță vyros za odnu noĉ' / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov; ris.: A. Guțu // Zvězdoĉka. – 1982. – Nr. 6. – P. 5-7. – Lb. rusă.
531. KAK Titiriĉă pamâtnik sebe postavil: [rasskaz] / Spiridon Vangheli; per.: V. Baltag // Ūnyj leninec. – 1982. – 23 mart. – Lb. rusă.
532. KAK Titiriĉă pamâtnik sebe soorudil / Spiridon Vangheli // Pioneriă (Kiev). – 1982. – Nr. 8. – P. 18-19. – Lb. ucr.
533. PODMETAL'ŠIKI / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Malyș. – 1982. – Nr. 9. – P. 7. – Lb. rusă.
534. [POVESTIRI despre Guguță: Când vei auzi clopotul; Cum o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă; Frizerul / Spiridon Vangheli // Golosa druzej: rasskazy sov. pisatelej]. – Riga, 1982. – P. 89-102. – Lb. let.
535. [SOARELE; Zămosul lui Iorgu] / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo;

ill.: I. Raudsepp // Taheke (Tallin). – 1982. – Nr. 3. – P. 6. – Lb. est.

536. SOKROVIŠE / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1982. – 29 iul. – Lb. rusă.

537. SOLNCE; Dynâ Iorgu / Spiridon Vangheli // Zvezdočka. – 1982. – Nr. 3. – P. 6-7. – Lb. rusă.

#### 1983

538. BUKVAR' / Spiridon Vangheli // Zvezdočka. – 1983. – Nr. 3. – P. 1. – Lb. rusă.

539. COMMENT Gougoutse a grandi pendant une nuit; Quand tu entendras la cloche / Spiridon Vangheli; trad. par V. Volkov // Lettres sovietiques. – 1983. – Nr. 8. – P. 93-98. – Lb. fr.

540. [CUM a crescut Guguță într-o noapte / Spiridon Vangheli // Malyš]. – 1983. – Nr. 2. – P. 12. – Lb. turkm.

541. ČASY / Spiridon Vangheli; hudož.: V Alimov // Kolobok. – 1983. – Nr. 6. – P. 7. – Lb. rusă.

542. GRUIA i Făt – Frumos; Pčelka / Spiridon Vangheli, per.: T. Šmundák, Â. Akim; ris.: S. Solonari // Zvezdočka. – 1983. – Nr. 4. – P. 5. – Lb. rusă.

543. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie / Spiridon Vangheli; trad.: Sayaka Matsuya // Ivanuška]. – 1983. – Nr. 5. – P. 45. – Lb. jap.

544. [POȘTAȘUL: povestire / Spiridon Vangheli; trad.: B. Gulov] // Pioneer. – 1983. – Nr. 2. – P. 10-11. – Lb. turkm.

545. SKAZKA Guguță pro Dedov Morozov / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Zvezdočka. – 1983. – Nr. 12. – P. 6-7. – Lb. rusă.

546. TWO stories: How Gugutse Up In One Night; When Ion Hear Trie Bell Ring / Spiridon Vangheli // Soviet Literature. – 1983. – Nr. 8. – P. 88-89. – Lb. engl., lb. pol., lb. span., lb. germ.

#### 1984

547. [BUNELUL] / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo; ill.: K. Kagovere // Pioneer (Tallin). – 1984. – Nr. 3. – P. 21-23. – Lb. est.

548. [CLOPOȚEI de aur] / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo; ill.: H. Laretei // Taheke (Tallin). – 1984. – Nr. 3. – P. 12. – Lb. est.

549. [COCOSTÂRCII] / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo // Siade (Tallin). – 1984. – 24 mart. – Lb. est.

550. [CUM o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă / Spiridon Vangheli; trad.: I. Petrovatz] // Kincskeresö (Budapesta). – 1984. – Nr. 5. – Lb. maghiară.

551. [FRIZERUL / Spiridon Vangheli; trad.: S. Matsuya; pict.: Ia. Tanaca] // Sannânno-iomimono-tocusiu: [almanah]. – Tokyo, 1984. – P. 58-73. – Lb. jap.

552. [MĂRIA sa Guguță] / Spiridon Vangheli; per.: T. Tihonovič; mal.: M. Ladejšikova // Barvinok. – 1984. – Nr. 10. – P. 4-5. – Lb. ucr.

553. [OMUL de zăpadă] / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo // Taheke (Tallin). – 1984. – Nr. 2. – P. 9. – Lb. est.

554. [ȘTEFAN cel Mic; Hulubul poștaş; Traian] / Spiridon Vangheli; per.: L. Kolas; mal.: I. Ostromenska // Malâtko. – 1984. – Nr. 7. – P. 13-14. – Lb. ucr.

555. VANAISA / Spiridon Vangheli; tlk.: A. Iaaksoo // Ago olgu sul sada sopra: noukogu de kiržanikelt lastele. – Tallin, 1984. – P. 131-134. – Lb. est.

#### 1985

556. DOLG; Kak poâvilis' u Ciubo deduška i babuška: [rassказы dlâ detej] / Spiridon Vangheli; per.: V. Baltag // Gorizont. – 1985. – Nr. 1. – P. 2-11. – Lb. rusă.

557. GNOMIKI v belyh šapočkah; Bratiška pod oknom / Spiridon Vangheli; per.: N. Olševschi // Zvezdočka. – 1985. – Nr. 3. – P. 8-9. – Lb. rusă.

558. GUGUZE fliegt mit dem flugzeng / Spiridon Vangheli; trad.: Dagmar Kresse // Schneeglöckchen. – Berlin, 1985. – P. 68-73. – Lb. germ.

559. RASSKAZY iz moldavskogo bukvarâ „Abecedar”: Tincuța; Maminy glaza; Pečka v varežke; Ștefan malen'kij; Lipa; Dva brata; Žavoronki; Kolokol'čiki; Futbol; Rybka; Zont; Medved' – pasečnik; Sestrënka Fât – Frumosa; Traian; Solovej; Arbuz; Šapka Marcela; Dynâ Iorgu; Golub' – počtal'on; Druz' â Bujora; Lesok moj, lesok; Gajduk Mih; Kon' Mih; Legenda o belom aiste; Pticy mira; Botinki; Vnuk deduški Marta; Kak dva skuperdââ slûnki glocali; Fânucă i Dedy Morozy; Mat' gajduka; Del' fin: (byl'); Kon' Fât – Frumosa; Gruia; Kasa Mare; Roditel'skij dom: (byl'); Dva deduški; Gnomiki v belyh šapočkah / Spiridon Vangheli // Gorizont. – 1985. – Nr. 12. – P. 55-71. – Lb. rusă.

560. VESNA i golub' / Spiridon Vangheli // Nam kniga žit' i družit' pomogaet. – Ch., 1985. – P. 109. – Lb. rusă.

#### 1986

561. ARBUZ; Botinki / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; hudož.: E. Nazarov // Vesëlye kartinki. – 1986. – Nr. 5. – P. 5-6. – Lb. rusă.

562. GNOMIKI v belyh šapočkah; Bratiška pod oknom / Spiridon Vangheli; per.: N. Olševschi // Zvezdočka' 85: [sb.]. – [Ch., 1986]. – P. 40-41. – Lb. rusă.

563. GUGUC a snehulâči / Spiridon Vangheli // Sto najsmiešnejših rozpravok. – Bratislava, 1986. – P. 178-179. – (Antologia z diel svetovych a československych autorov). – Lb. čeħă.

564. KAK Guguťă naučil mamu ezdit' na velosipede / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Mama: stih, rassказы, skazki. – M., 1986. – P. 77-86. – Lb. rusă.

565. KOGILDIR kurkede turatyn bala / Spiridon Vangheli // Ertegi el. – Almaty, 1986. – P. 53-67. – Lb. kaz.

566. [LIE, ciocărlie; Tincuța; Fotbal; Papucii; Traian] / Spiridon Vangheli; trad.: V. Skrylev // Misha. – 1986. – Nr. 6. – P. 8-9. – Lb. span., lb. engl., lb. maghiară, lb. ital., lb. germ., lb. fr.

567. [MOȘII Crăciuni] / Spiridon Vangheli // Nastaunickaâ gazeta. – 1986. – 31 dec. – Lb. biel.

568. NOVOGODNĀĀ noč' / Spiridon Vangheli // Kniga po dopolnitel'nomu čtenii: dlâ 4 kl. mold. šk. – Ch., 1986. – P. 82-83. – Lb. rusă.

569. RASSKAZY iz moldavskogo bukvarâ "Abecedar": Traian; Maminy glaza; Lesok moj, lesok; Tincuța; Ștefan malen'kij; Dynâ Iorgu; Sestrënka / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; ris.: V. Duvidov // Murzilka. – 1986. – Nr. 9. – P. 18-20. – Lb. rusă.

570. ŠAPKA Guguță; Parta Guguță; Pesenki; Časy; Guguță – kapitan korablâ / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Grozd'â radosti: stihi, rasskazy, skazki. – Ch., 1986. – P. 242-253. – Lb. rusă.

571. ŽAVORONKI; Tincuța; Futbol; Botinki; Traian / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; ris.: V. Skrylev // Misha. – 1986. – Nr. 5. – P. 8-9. – Lb. rusă.

#### 1987

572. BALLADA o vinogradare; Ballada o pahare; Ballada o čerešne; Ballada o topole; Ballada ob Ione / Spiridon Vangheli; per.: R. Olševschi // Kodry. – 1987. – Nr. 4. – P. 21-28. – Lb. rusă.

573. [GUGUȚĂ – căpitan de corabie] / Spiridon Vangheli; per.: A. Martinovič // Parus. – Mensk, 1987. – P. 113-117. – Lb. biel.

574. KUKAREKA Ivanovič / Spiridon Vangheli; per.: V. Medvedev // Kodry. – 1987. – Nr. 8. – P. 60-124. – Lb. rusă.

575. [PAPUCII; Zămosul lui Iorgu; Porumbelul poștaş; Umbrela; Peștișorul] / Spiridon Vangheli // Haha-no tomo (Tokyo). – 1987. – Nr. 4. – P. 72-81. – Lb. jap.

576. RYBKA; Žavoronki; Traian; Solovej; Arbuž; Lesok moj, lesok...; Pečka v varežke; Lipa; Medved' – pasečnik; Golub' – počtal'on; Druz'â Bujora; Botinki; Šapka Guguță; Parta Guguță; Kak poâvilis' u Ciubo deduška i babuška: (otryvok iz „Ciubo iz sela Turturica") / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Samey krasivye cvety. – Ch., 1987. – P. 182-198. – Lb. rusă.

577. SKAZKA o samom bogatom na svete mal'čike; Skazka o solnce i skvorčonke / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Mogutin // Gorizont. – 1987. – Nr. 11. – P. 15-17. – Lb. rusă.

578. TRAIAN; Maminy glaza; Tincuța; Dynâ / Spiridon Vangheli; per.: T. Tarasova // Vâselka (Mensk). – 1987. – Nr. 3. – P. 10-11. – Lb. biel.

#### 1988

579. [CĂCIULA lui Marcel; Ochii mamei] / Spiridon Vangheli; tlk.: I. Rannap // Pioneer (Tallin). – 1988. – Nr. 11. – P. 16. – Lb. est.

580. K VEČERU budeš' starikom / Spiridon Vangheli; per.: L. Feldșer // Ūnyj leninec. – 1988. – 25 noiembr. – P. 4. – Lb. rusă.

581. KAK Titirică năučil odnosel'čan begat' bystree čem gorožane / Spiridon Vangheli // Nedelâ. – 1988. – 10 iun. – P. 21. – Lb. rusă.

582. [SOBELE lui Georget] / Spiridon Vangheli; tlk.: I. Rannap // Taheke (Tallin). – 1988. – Nr. 12. – P. 7. – Lb. est.

583. SOLOVEJ – izgnannik / Spiridon Vangheli; per.: L. Feldšer // Ūnyj leninec. – 1988. – 1 iul. – P. 4. – Lb. rusă.

#### 1989

584. BUKVY Iona Creangă / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Zvezdočka. – 1989. – Nr. 12. – P. 6-7. – Lb. rusă.

585. PODSNEŽNIKI / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Tvoâ kniga: hrestomatiâ dlâ čtenîâ v sem'e i v detskom sadu. – M., 1989. – P. 312-313. – Lb. rusă.

#### 1990

586. BALLADA o pahare / per.: R. Olševschi. Pesn' pšeničnogo zerna / per.: V. Dolina, A. Černova. \*\*\*Ion vyhodit v pole... / Spiridon Vangheli; per.: V. Korkin // Korkin, Vladimir. Otkuda prišel Guguťâ? / V. Korkin. – Ch., 1990. – P. 27-28; 33; 118. – Lb. rusă.

587. [CUM a ajuns cizmarul doctor / Spiridon Vangheli; trad.: Hidaca Tomaca // Rugul] (Tokyo). – 1990. – dec. – Lb. jap.

588. [DARUL lui Guguťâ / Spiridon Vangheli; trad.: Wei Wei // Scriitorii lumii: povestiri celebre pentru copii]. – [s.l.], 1990. – Lb. chineză.

589. MINIATŪRY: Kon' Făt – Frumosa; Rybka; Žavoronki; Traian; Solovej; Arbuz; Lesok moj, lesok...; Pečka v varežke; Lipa; Medved' – pasečnik; Golub' – počtal'on; Druz'â Bujora; Botinki; Šapka Guguťâ; Parta Guguťâ; Kak poâvilis' u Ciubo deduška i babuška: [otryvki iz kn. „Ciubo iz sela Turturica?"] / Spiridon Vangheli // Samye krasivye cvety. – Ch., 1990. – P. 150-164. – Lb. rusă.

590. PANTALONIÂ – strana čudakov: Byk s zolotym rogom / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Murzilka. – 1990. – Nr. 7. – P. 2-4. – Lb. rusă.

591. PANTALONIÂ – strana čudakov: Dlinnonosye botinki / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval'; hudož.: L. Tokmakov // Murzilka. – 1990. – Nr. 6. – P. 3-7. – Lb. rusă.

592. PANTALONIÂ – strana čudakov: Goršok s mēdom; Škola pastuha; Gost'; Šalaš; Špion v kotomke: rasskazy / Spiridon Vangheli // Kodry. – 1990. – Nr. 12. – P. 63-77. – Lb. rusă.

593. PANTALONIÂ – strana čudakov: Malen'koe ručnoe solnce; Trēhglazyj ohotnik; Svâtaâ voda; Byk s zolotym rogom; Staraâ klâča; Pevac i ego kryl'â: rasskazy / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Kodry. – 1990. – Nr. 10. – P. 85-99. – Lb. rusă.

594. PANTALONIÂ – strana čudakov: V arbuznoj škole krošek; Dlinnonosye botinki; Cris i Doruťa; Novyj mostik nad staroj rekoj; Medvež'i konfety; Pod golubym zontom / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Kodry. – 1990. – Nr. 9. – P. 3-18. – Lb. rusă.

595. PANTALONIĂ – strana čudakov: Viorel – Făt – Frumos; Kolybel' deda Pătrăchela; Korolevskoe moloko; Poët: rasskazy / Spiridon Vangheli // Kodry. – 1990. – Nr. 11. – P. 48-63. – Lb. rusă.

596. PANTALONIĂ – strana čudakov: Zvezda deda Ștefana / Spiridon Vangheli; per.: Ū. Koval' // Murzilka. – 1990. – Nr. 8. – P. 12-15. – Lb. rusă.

597. PEVEC i ego kryl'â / Spiridon Vangheli // Murzilka. – 1990. – Nr. 10. – P. 23-27. – Lb. rusă.

1991

598. [DOMNIȚA / Spiridon Vangheli; trad.: Sayaka Matsuya // Ivanuška] (Tokyo). – 1991. – Nr. 13. – P. 33-42. – Lb. jap.

1992

599. GUGUȚĂ s nožikom; Zvezdy; Derev'â; Holm; Solnce; Derevce / per.: Â. Akim. Deduškina trost' / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Alunel. – 1992. – Nr. 5/6. – P. 2-5. – Lb. rusă.

600. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Belye cvety. – 1992. – 26 iun. – P. 3. – Lb. rusă.

1993

601. PEČKA v vareške / Spiridon Vangheli // Belye cvety. – 1993. – 31 dec. – P. 8. – Lb. rusă.

1997

602. DEDUŠKINA TROST' / Spiridon Vangheli; per. V. Berestov // Alunel. – 1997. – Nr. 6. – P. 10-11. – Lb. rusă.

603. PADUUN musaafiri; Kelebek memleketindâ / Spiridon Vangheli // Vasilioglu, Konstantin. Sizintcik: hrestomatiâ 1-2 kl. için / K. Vasilioglu. – Ch., 1997. – P. 180-182. – Lb. găgăuză.

604. SKAZKA Guguță pro Dedov Morozov / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Alunel. – 1997. – Nr. 12. – P. 3. – Lb. rusă.

1998

605. KLAKA / Spiridon Vangheli; per.: L. Movilă; ill.: C. Balan // Alunel. – 1998. – Nr. 5/6. – P. 4-5. – Lb. rusă.

606. OČITE na máma / Spiridon Vangheli; per.: G. Barbarov // Bukvar / M. Zgurskaia, I. Gospodinova, E. Derivolkova. – Ch., 1998. – P. 89. – Lb. bulgară.

607. PETRUȚ / Spiridon Vangheli; per.: M. Metleaeva // "a"MIC". – 1998. – Nr. 11. – P. 9. – Lb. rusă.

608. ZVEZDA upala... č'â? / Spiridon Vangheli; per.: L. Movilă; ill.: I. Moraru // Alunel. – 1998. – Nr. 12. – P. 4-6. – Lb. rusă.

1999

609. NAŠ Nică / Spiridon Vangheli // Alunel. – 1999. – Nr. 11. – P. 4-5. – Lb. rusă.

610. SKAZKA Guguță pro Dedov Morozov; Gnomiki v belyh šapočkah / Spiridon Vangheli // Čitaločka: kniga po lit. čteniû: 1-yj kl. / G. Drozd, V. Plešca. – Ch., 1999. – P. 10; 34-35. – Lb. rusă.

2001

611. BRATIŠKA pod oknom / Spiridon Vangheli // Rodnoe slovo. Russkij âzyk: uč. dlâ šk. s rus. âz. obučeniâ: 3-j kl. / G. Drozd, O. Borodaeva. – Ch, 2001. – P. 98. – Lb. rusă.

2003

612. RODITEL'SKIJ dom; Šapka Guguță; Podsnežniki / Spiridon Vangheli // Novak, Evgeniâ. Raduga: sputnik bukvarâ: 1-yj kl. / E. Novak, L. Buševa. – Ch., 2003. – P. 15; 54-55; 108. – Lb. rusă.

2004

613. GUGUȚANIN kalpaa; Guguțanin bankasi; Ano–bola evi / Spiridon Vangheli // Vasilioglu, Konstantin Ana dili: literatura okumaklari 4-cü klas / K. Vasilioglu, A. Stoletnâya. – Ch., 2004. – P. 75-77; 84-85; 88. – Lb. găgăuz.

614. GUGUȚANIN sallangaci; Daulcu; Bujorun Gugușlari / Spiridon Vangheli // Vasilioglu, Konstantin. Ana dili: literatura okumaklari 3-ü klas / K. Vasilioglu. – Ch., 2004. – P. 12; 120-122; 127. – Lb. găgăuz.

615. KLAKA / Spiridon Vangheli; per.: V. Berestov // Čitaločka: hrestomatiâ po lit. čteniû dlâ 3-ego kl. – Ch., 2004. – P. 100-101. – Lb. rusă.

616. PARTA Guguță; Šapka Guguță; Deduškina trost'; Podmetal'siki / Spiridon Vangheli // Čitaločka: hrestomatiâ po lit. čteniû dlâ 2-go kl. – Ch., 2004. – P. 10-11; 84; 125; 139. – Lb. rusă.

2006

617. YAAMUR; Tincuța; Bujorun dostlari; Bülbül; Bük ev; Yunus balü; Mart dâdunun unukasi; Flamura aci; Biyaz horu / Spiridon Vangheli // Vasilioglu, Konstantin. Gök Kuşaa / K. Vasilioglu. – Ch., 2006. – P. 83; 117; 130; 142; 146-147; 161; 171-172; 182-183. – Lb. găgăuz.

2007

618. PARTA Guguță; Šapka Guguță; Deduškina trost'; Podmetal'siki / Spiridon Vangheli // Čitaločka: hrestomatiâ po lit. čteniû dlâ 2-go kl. / sost.: G. Drozd, V. Plešca. – Ch., 2007. – P. 10-12; 84-85; 125-127; 139-140. – Lb. rusă.

2010

619. GUGUZES Schulbank; Der Briefträger: (prosa, deutsch) / Aus dem Rumänischen von Dagmar Kresse; Guguze's gift: (prose, english) / Spiridon Vangheli; transl. by M. Morton // Archipel: Almanach rum. lit. aus der R.

Moldova übersetzt ins Deutsche, Englische und Französische=Archipelago: Almanac of rom. lit. from the R. of Moldova in German, English and French Translation=Archipel: Almanach de litt. rum. de la R. Moldavie traduite en allemand, anglais et français / alcăt: V. Ciobanu. – Ch., 2010. – P. 356-366. – În lb. germ., engl.

620. PODSNEŽNIKI; Šapka Guguță; Parta Guguță / Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Literatura rodnogo kraâ: metod. posobie dlâ vospitatelei i učitelej nač. kl. / S. Cemortan. – Ch., 2010. – P. 27; 31-33; 85-87. – Lb. rusă.

2011

621. BUJORUM dostlari; Mart dădunun unukasi; Flamura aci; Biyaz horu / Spiridon Vangheli // Vasilioglu, K. Gök kuşaa: 2-ci kl. / K. Vasilioglu, A. Stoletnăya. – Ch., 2011. – P. 135; 175; 182; 183. – Lb. găgăuz.

622. ČUČULIGI; Bratče do prozorčeto / Spiridon Vangheli // Dimitrova, Ivanička. Rodna reč: b”lgarski ezik i čitanka: uč. za 2 kl. / I. Dimitrova, E. Derivolkova. – Ch., 2011. – P. 163; 175. – Lb. bulg.

623. GUGUCE / Spiridon Vangheli // Kojuhar, K. Kalinka: pidručnik z ukr. movi ta čitannâ dlâ 2 kl. / K. Kojuhar, T. Suftina. – Ch., 2011. – P. 87. – Lb. ucr.

### Lucrări scrise în colaborare

624. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.]; il. de Igor Vieru. – Ch.: Lumina, 1970. – 106 p.: il. color.

625. CODRULE, codruțule: poezii, miniaturi: pentru șc. primară / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; pict.: Leonid Domnin. – Ch.: Lumina, 1970. – 44 p.: il. color.

626. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.]; il. de Igor Vieru. – Ed. a 3-a. – Ch.: Lumina, 1972. – 108 p.: il. color.

627. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.]; il. de Igor Vieru. – Ed. a 4-a. – Ch.: Lumina, 1973. – 106 p.: il. color.

628. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.]; il. de Igor Vieru. – Ed. a 5-a. – Ch.: Lumina, 1974. – 106 p.: il. color.

629. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.]; il. de Igor Vieru. – Ed. a 6-a. – Ch.: Lumina, 1975. – 106 p.: il. color.

630. CODRULE, codruțule: poezii, miniaturi: pentru șc. primară / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli; pict. Gheorghe Vrabie. – Ch.: Lumina, 1975. – 64 p.: il. color.

631. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.]; il. de Igor Vieru. – Ed. a 7-a. – Ch.: Lumina, 1976. – 108 p.: il. color.

632. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.]. – Ed. a 8-a. – Ch.: Lumina, 1977. – 106 p.: il. color.

633. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];



- il. de Igor Vieru. – Ed. a 9-a. – Ch.: Lumina, 1978. – 106 p.: il. color.
634. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. de Igor Vieru. – Ed. a 10-a. – Ch.: Lumina, 1979. – 106 p.: il. color.
635. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. de Igor Vieru. – Ed. a 11-a. – Ch.: Lumina, 1980. – 106 p.: il. color.
636. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. de V. Vaghin. – Ed. a 12-a, rev. și compl. – Ch.: Lumina, 1981. – 112 p.: il. color.
637. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. de V. Vaghin. – Ed. a 13-a. – Ch.: Lumina, 1982. – 112 p.: il. color.
638. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. de V. Vaghin. – Ed. a 14-a. – Ch.: Lumina, 1983. – 112 p.: il. color.
639. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. de V. Vaghin. – Ed. a 15-a. – Ch.: Lumina, 1984. – 112 p.: il. color.
640. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. : V. Vaghin. – Ed. a 16-a. – Ch.: Lumina, 1985. – 112 p.: il.
- Rec.: Melniciuc, Ion. Cartea de suflet a copilului // Lit. și arta. – 1985. – 1 ian. – P. 7; Partole, Claudia. [Recenzie] // Narodnoe obrazovanie. – 1985. – 10 apr. – Lb. rusă; Mihaneva, V.; Gheorghită, I. Stoličnye novosti: Bukvar' dlâ šestiletok // Ukraina. – 1987. – Nr. 7. – P. 3. – Lb. ucr.; Rassadin, Stanislav. Pravo napisat' bukvar' // Brat'â po peru. – Ch., 1989. – P. 289-316. – Lb. rusă.
641. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.];  
il. de Igor Vieru. – Ch.: Lumina, 1987. – 112 p.: il. color.
642. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Mihail Aftenii [et al.].  
– Ed. a 19-a. – Ch.: Lumina, 1988. – 109, /2/ p.: il. color.
643. ABECEDAR: man. experimental / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.:  
Alexei Sainciuc; consult. metod.: Irina Gantea, Eudochia Guțan. – Ch.: Lumina,  
1985. – 168 p.: il. color.
644. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc. –  
Ch.: Lumina, 1986. – 174 p.: il.
645. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc;  
consult. metod.: Irina Gantea, Eudochia Guțan. – Ed. a 2-a. – Ch.: Lumina, 1987.  
– 176 p.: il. color.
646. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc;  
consult. metod.: Irina Gantea, Eudochia Guțan. – Ch.: Lumina, 1988. – 173 p.:  
il. color.
647. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc;  
consult. metod.: Irina Gantea, Eudochia Guțan. – Ch.: Lumina, 1989. – 176 p.:  
il. color.
648. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc;  
consult. metod.: Irina Gantea, Eudochia Guțan. – Ch.: Lumina, 1990. – 176 p.:  
il. color.

649. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc; consult. metod.: Irina Gantea, Eudochia Guțan. – Ch.: Lumina, 1991. – 176 p.: il. color.

650. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc; consult. metod.: Eudochia Guțan, Irina Gantea. – Ch.: Lumina, 1993. – 176 p.: il. color.

651. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc; consult. metod.: Eudochia Guțan, Irina Gantea. – Ch.: Lumina, 1994. – 176 p.: il. color.

652. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru; il.: Lică Sainciuc; consult. metod.: Eudochia Guțan, Irina Gantea. – Ch.: Lumina, 1995. – 176 p.: il. color.

\*\*\*

653. PASĂREA păcii; Racheta; Clopoștii / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli // Crestomație pentru instituțiile preșcolare: (grupa medie și cea mare). – Ch., 1979. – P.46; 47-48; 52.

654. ABECEDAR / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli; des. de Lică Sainciuc // Scânteia leninistă. – 1982. – Nr. 11. – P. 9-20; Nr. 12. – P. 8-20.

655. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru // Scânteia leninistă. – 1983. – Nr. 1. – P. 7-12; Nr. 2. – P. 6-22; Nr. 3. – P. 9-20.

656. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru // Steluța. – 1983. – Nr. 3. – P. 3-10; Nr. 4. – P. 2.

657. RACHETA / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru // Comoara fiecăruia: [culeg. din creația scriitorilor moldoveni]. – Ch., 1984. – P. 38.

658. RACHETA; Clopoștii / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli // Crestomație pentru instituțiile preșcolare: (grupa medie și cea mare). – Ch., 1985. – P. 25-26, 27.

659. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Lică Sainciuc // Moldova soc. – 1989. – 15 oct.; 21 oct.; 4 noiembr; 19 noiembr.

660. ABECEDAR // Tinerimea Moldovei. – 1989. – 17 oct.; 24 oct.; 5 noiembr.; 22 noiembr.

661. ABECEDAR // Viața satului. – 1989. – 17 oct.; 24 oct.; 7 noiembr.; 21 noiembr.

662. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Lică Sainciuc // Moldova soc. – 1990. – 14 ian.; 21 ian.

663. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Lică Sainciuc // Viața satului. – 1990. – 17 ian.

664. ABECEDAR / Spiridon Vangheli, Grigore Vieru, Lică Sainciuc // Tinerimea Moldovei. – 1990. – 19 ian.; 24 ian.

665. CLOPOȘTEII; Pasărea păcii; Racheta / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli // Secară, Stela. Abecedarul preșcolarului / S. Secară, E. Cemortan. – Ch., 1990. – P.65; 117; 125.

666. RACHETA; Clopoșii / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli // Secară-Cemortan, Stela. Literatura în grădinița de copii. – Ch., 1992. – P. 184; 185.

667. RACHETA / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli // Limba română: cl. I-IV ale șc. ajutătoare. – Ch., 1993. – P. 49.

668. OLGUTA; Patria: [povestiri] / după Grigore Vieru, Spiridon Vangheli // Cazacu, T. Izvorașul: abecedar pentru șc. alolingve / T. Cazacu, V. Guțu. – Ch., 1994. – P. 69; 75.

669. COIFUL împăratului / Grigore Vieru, Spiridon Vangheli // Cemortan, Stela. Scripta. 6 / S. Cemortan. – Ch., 1997. – P. 46.

\*\*\*

670. BUKVAR' / Spiridon Vangheli, Gr. Vieru // Zvezdočka. – 1993. – Nr. 3. – Lb. rusă.

## Publicistică

1960

671. [BOGDAN Istru „Din mal în mal”] / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1960. – 25 iun.

672. PRINCIPII, sistem, continuitate: [problemele man. de lit. mold.] / Eleonora Vangheli, Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1960. – 14 febr.

1964

673. [CUVÂNT înainte: la cartea „Auraș – păcuraș”] / Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 noiembr.

1965

674. CÂNTECELE lirice: Cântecul satiric / Spiridon Vangheli // Schițe de folclor moldovenesc. – Ch., 1965. – P. 342-345.

675. VERSURILE lui Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1965. – 10 iul. – P. 12.

1966

676. UNIVERS poetic / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1966. – 2 oct.

1967

677. [GEORGE Meniuc „Cadran solar”] / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1967. – 4 febr. – P. 7.

678. POPORUL e primul și cel mai mare scriitor / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1967. – Nr. I. – P. 12.

1968

679. PĂMÂNTUL doinei vă zice bun sosit! / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 5 oct. – P. 1.

1969

680. ARKADIJ Gajdar / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1969. – 2 apr. – P. 9.

681. [POSTFAȚĂ] / Spiridon Vangheli // Băieșu, Nicolae. Ineluș – învârtecuș: (din folclorul copiilor) / N. Băieșu, Spiridon Vangheli. – Ch., 1969. – P. 3.

1970

682. POET, prozator, eseist: [George Meniuc] / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1970. – 29 aug. – P. 9.

1975

683. PRIETEN al copiilor: [despre Arkadij Gajdar] / Spiridon Vangheli // Mesaje ale prieteniei. – Ch., 1975. – P. 65-70.

1976

684. RECITINDU-L pe Gajdar / Spiridon Vangheli // Cultura. – 1976. – 26 iun. – P. 10-11.

1979

685. TOTUL despre Guguță: Spiridon Vangheli răspunde la întrebările cititorilor // Tânărul leninist. – 1979. – 14 febr.

1980

686. RECITINDU-L pe Gajdar / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1980. – 13 mai.

1981

687. CEA mai frumoasă floare: [premiera filmului muz. – artist. de scurt metraj pentru copii „Coarda colorată”, regia E. Iliș, „Telefilm” Chișinău] / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1981. – 29 noiembr.

1982

688. DOI cititori: copilul și adultul care e programat în copil / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun. – P. 4.

689. MOMENTE de la întâlnirile cu cititorii / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1982. – 11 iun.

1983

690. CARTEA vieții tale / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1983. – 29 dec. – P. 4.

691. JAPONIA aplaudă / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1983. – 21 iul. – P. 2-3.

692. RAPSOD al plaiului / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1983. – 22 dec. – P. 6.

693. ȚARA, soarele, mama și cartea: (cuv. înainte) / Spiridon Vangheli // Cartea vieții tale. – Ch., 1983. – P. 4-6.

1984

694. O NOUĂ crestomație pentru grădiniță / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1984. – 20 mart.

1985

695. „MAI bine cadă un împărat din tronul său...”: [despre întâlnirea poetului Liviu Damian cu copiii din Chircăiești, Căușeni] / Spiridon Vangheli // Orizontul. – 1985. – Nr. 6. – P. 10-11.

696. O MARE literatură pentru copii: [pref.] / Spiridon Vangheli // Băiatul

trezit de privighetori: antologia prozei ruse pentru copii. – Ch., 1985. – P. 5-6.

697. O MARE literatură pentru copii / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1985. – 26 sept. – P. 4.

698. TALENTUL și povara sa: [Grigore Vieru la 50 de ani] / Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1985. – 14 febr.

#### 1986

699. BAT clopotele în poezia ta: [Liviu Damian] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1986. – 24 iul. – P. 4.

700. CREZUL scriitorului / Spiridon Vangheli // Aurora (rev. de lb. rom.). – 1986. – 25 sept. – P. 34-35.

701. CUVÂNT înainte / Spiridon Vangheli // Povestea muntelui albastru: (antologia prozei estoniene pentru copii). – Ch., 1986. – P. 5.

#### 1987

702. APRECIERI: [Grigore Vieru] / Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Cel care sânt / Gr. Vieru. – Ch., 1987. – P. 345.

703. FĂT – FRUMOS: memoriei pictorului Aurel David; O călătorie la Humulești: tablete / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1987. – 3 sept. – P. 4-5.

704. FLORILE dalbe ale sufletului: [omagiul lui George Meniuc] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1987. – 19 febr. – P. 3.

#### 1988

705. BUCURAȚI-VĂ copii!: felicitare de Anul Nou / Spiridon Vangheli // Tânărul leninist. – 1988. – 1 ian.

706. FRUNZE de amar: [Ion Druță la 60 de ani] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1988. – 8 sept. – P. 4.

707. „MAI dă-mi câteva zile, Doamne...”: [Igor Vieru] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1988. – 22 dec. – P. 6.

708. NUVELELE lui Mihai Potârniche / Spiridon Vangheli // Chișinău. Gaz. de seară. – 1988. – 22 sept. – P. 3.

709. SĂ NU furăm din bucuria copilului / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1988. – 1 sept. – P. 2.

#### 1989

710. DE VORBĂ cu Liviu Damian / Spiridon Vangheli // Cartea poeziei. – Ch., 1989. – P. 83-84.

711. DRAGI învățători, copii și părinți: [pref. la *Abecedarul* cu caractere latine] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1989. – 12 oct. – P. 1.

712. DRAGI învățători, copii și părinți / Spiridon Vangheli // Zorile Bucovinei. – 1989. – 1 noiembr.

713. ÎN BISERICĂ să aprindem lumânări / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1989. – 3 aug. – P. 1. – (Scrisoarea săptămânii).

714. RĂSPUNS la o scrisoare deschisă / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1989. – 16 mart. – P. 5.

1990

715. AM fost redactor...: memoriei lui Liviu Damian / Spiridon Vangheli // Nistru. – 1990. – Nr. 3. – P. 144-145.

1991

716. ADRESARE către cititorii mei, care au crescut mari, către părinții și învățătorii lor / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1991. – 14 mart. – P.1.

717. NASTRATIN al Iașilor: [rec. la cartea lui Ion Iachim „Cu jărăticul pe buze sau „Nastratin al Iașilor” / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1991. – 11 apr. – P. 4.

718. NUVELELE lui Mihai Potârniche / Spiridon Vangheli // Glasul Națiunii. – 1991. – 11 apr. – P. 5.

1992

719. BASARABIA – copilă din flori?!: cuvânt rostit la mănăstirea Cernica din preajma or. București, unde sunt înmormântași Ion Pelivan, Pan. Halippa și alți membri ai Sfatului Țării / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1992. – 7 mai. – P. 1.

720. LIVIU Damian și copoi de la poarta iadului / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1992. – 13 aug. – P. 5.

1993

721. PICTORUL, poetul ...: (Igor Vieru) / Spiridon Vangheli // Basarabia. – 1993. – Nr. 11/12. – P. 228-229.

1994

722. CUVÂNT înainte [la „Pantalonie – țara năstrușnicilor”] / Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Guguță și prietenii săi: proză, versuri, eseuri. Vol. II. – Ch., 1994. –P. 100-101.

723. NASTRATIN al Iașilor: [pref.] / Spiridon Vangheli // Iachim, Ion. Cu jărăticul pe buze sau „Nastratin al Iașilor”. – Ch., 1994. – P. 3-5; Limba Română. – 1994. – Nr. 5/6. – P. 186-187.

1995

724. CONGRESUL de astăzi – un miracol: [despre congresul bibliotecarilor] / Spiridon Vangheli // Biblioteca. – 1995. – Nr. 11/12. – P. 335.

725. SLUGI sau stăpâni?! / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1995. – 19 oct. – P. 1.

726. TALENTUL și povara sa / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1995. – 9 febr. – P. 4.

1997

727. DIN CONFESIUNILE scriitorului / Spiridon Vangheli // Moldova literară. – 1997. – 11 iun. – P. 3. – (Spiridon Vangheli la 65 de ani).

728. O CĂLĂTORIE la Humulești / Spiridon Vangheli // Moldova literară. – 1997. – 11 iun. – P. 3. – (Spiridon Vangheli la 65 de ani).

729. POET al unei lacrimi imense care a spălat sufletele noastre chinuite: [Gr. Vieru: aprecieri] / N. Stănescu, A. Busuioc, I. Druță, Spiridon Vangheli... // Moldova literară. – 1997. – 19 febr. – P. 1.

730. ULTIMUL de pe rețuță: [eseu] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1997. – 20 febr. – P. 1.

731. GRIGORE Vieru: referințe critice / N. Manolescu, N. Mățaș, G. Meniuc, D. Micu, S. Vangheli... // Lit și arta. – 1997. – 13 febr. – P. 5.

1998

732. DUMNEZEU să ne ocrotească stejarii: [Nicolae Dabija] / Spiridon Vangheli // Lit și arta. – 1998. – 16 iul. – P. 1.

733. MĂCIUCA prostului: ( replică la art. „Pământul e alb”) / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1998. – 7 mai. – P. 1.

734. SPRE rușinea speciei umane...: [alocuțiune rostită la Ședința în plen de închidere a Forumului Internațional ”Pentru o cultură a păcii și un dialog al civilizațiilor, împotriva unei culturi a războiului și violenței”] / Spiridon Vangheli // Flux: cotidian național. – 1998. – 23 mai; Făclia. – 30 mai. – P. 5.

2000

735. „I-AM SIMȚIT suflarea de titan, cum simt respirația mării de departe...”: [Mihai Eminescu] / Spiridon Vangheli // Luceafărul. – 2000. – 14 ian. – P. 8-9.

736. NASTRATIN al Iașilor / Spiridon Vangheli // Iachim, Ion. Cu jăraticul pe buze: microroman despre Ion Creangă / I. Iachim. – Ch., 2000. – P. 3-5.

737. O CĂLĂTORIE la Humulești; Talentul și povara sa / Spiridon Vangheli // Potângă, Georgeta. Proză românească pentru copii / G. Potângă. – Timișoara, 2000. – P. 254-268.

2001

738. FLORILE recunoștinței: [Bibliotecii Naționale pentru Copii „Ion Creangă”] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2001. – 19 apr. – P. 1.

739. OCHIUL magic al maestrului Potârniche / Spiridon Vangheli // Luceafărul. – 2001. – 12 ian. – P. 11.

2002

740. CA SĂ ne vadă de aproape... : [Victor Teleucă] / Spiridon Vangheli // Limba Română. – 2002. – Nr. 7/9. – P. 111-112; Lit. și arta. – 2002. – 26 sept. – P. 1.



741. DRAGĂ Mihai!: [Mihai Cimpoi] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2002. – 5 sept. – P. 1.

742. REPUBLICA Moldova, satul Trei Iezi: [adresare copiilor] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2002. – 13 iun. – P. 5.

#### 2003

743. APRECIERI critice: Mihai Cimpoi / Spiridon Vangheli // Zbârciog, Vlad. Mihai Cimpoi sau Dreapta cumpănă românească... / V. Zbârciog. – Ch., 2003. – P. 338.

744. MEȘTERI mari: Igor Vieru / V. Beșleagă, Gr. Vieru, Spiridon Vangheli, R. Ursachi // Atelier. – 2003. – Nr. 2/4. – P. 8-15.

#### 2004

745. OM de omenie: [Mihail Gheorghe Cibotaru] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2004. – 24 iun. – P. 4.

746. PAVEL Starostin: aprecieri / Spiridon Vangheli // Starostin, Pavel. Amurg împietrit în mărgean și granit / P. Starostin. – Ch., 2004. – P. 287.

#### 2005

747. CUM am lucrat cu Grigore Vieru la Abecedar; 300 grame de Abecedar; Noaptea, la o „întâlnire” cu foștii cititori; Cu cât e muntele mai înalt, cu atât îl bat vânturi mai mari // Un discipol al lui Orfeu: omagiu poetului Grigore Vieru la 70 de ani. – Ch., 2005. – P. 214-222.

748. LIDIA Istrati / Spiridon Vangheli // Mică enciclopedie ilustrată a scriitorilor din Republica Moldova. – București; Ch., 2005. – P. 420.

749. SĂ TRĂIȚI, să înfloriți! / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2005. – 15 dec. – P. 7.

750. PAVEL Starostin: referințe istorico – literare / Spiridon Vangheli // Mică enciclopedie ilustrată a scriitorilor din Republica Moldova. – București; Ch., 2005. – P. 559.

751. VICTOR Teleucă: referințe istorico – literare / Spiridon Vangheli // Mică enciclopedie ilustrată a scriitorilor din Republica Moldova. – București; Ch., 2005. – P. 606.

752. GRIGORE Vieru: referințe critice / Nichita Stănescu, Spiridon Vangheli... // Natura. – 2005. – Nr. 2. – P. 9.

753. GRIGORE Vieru: referințe istorico – literare / Spiridon Vangheli // Mică enciclopedie ilustrată a scriitorilor din Republica Moldova. – București; Ch., 2005. – P. 676

#### 2007

754. „ALUNELUL” – 25 de ani: mesaj de felicitare / Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2007. – Nr. 1. – P. 4.

755. LECTURA pentru copii e o plăcere? Iată întrebarea! / Spiridon Vangheli, Radu Vangheli // Făclia. – 2007. – 22 sept. – P. 6.

756. O ISTORIE din "Carte de citire și gândire" / Spiridon Vangheli // Timpul de dimineață. – 2007. – 22 iun. – P. 10.

757. PRINCIPIILE care stau la baza "Cărții de citire și gândire" / Spiridon Vangheli, Radu Vangheli // Făclia. – 2007. – 22 sept. – P. 7.

#### 2008

758. "CARTEA foametei" / Spiridon Vangheli, Gh. Palade, Iu. Gore-Costin [et al.] // Lit. și arta. – 2008. – 25 sept. – P. 7.

759. CU CÂT e muntele mai înalt, cu atât îl bat vânturi mai mari / Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Taina care mă apără / Gr. Vieru. – Iași, 2008. – P. 625-627.

760. VĂMILE lui Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2008. – 14 febr. – P. 4.

#### 2009

761. A DOUA Mare Adunare Națională / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2009. – 22 ian. – P. 5

762. A DOUA Mare Adunare Națională la Chișinău / Spiridon Vangheli // Flacăra lui Adrian Păunescu. – 2009. – 6-12 febr. – P. 8.

763. BADE Grigore, mașina așteaptă afară... / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2009. – 12 febr. – P. 4.

764. DAVID al nostru de la Pererâta: (cuvânt rostit la masa de pomenire de 40 de zile de la moartea lui Gr. Vieru) / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2009. – 26 febr. – P. 1.

765. GRIGORE Vieru și actul dăruirii de sine; A doua Mare Adunare Națională la Chișinău; Bade Grigore, mașina așteaptă afară...; Oastea lui Grigore Vieru; Vămile lui Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Limba română. – 2009. – Nr.1/4. – P. 263-269.

766. GRIGORE Vieru va rămâne pentru totdeauna în Panteonul spiritualității românești / M. Cimpoi, A. Suceveanu, Spiridon Vangheli ... // Jurnal de Chișinău. – 2009. – 20 ian. – P. 3.

767. OASTEA lui Grigore Vieru; Vămile lui Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2009. – 29 ian. – P. 4.

768. SCRISOARE către Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2009. – 19 febr. – P. 1.

769. SIMBOL al renașterii naționale / M. Cimpoi, A. Suceveanu, Spiridon Vangheli... // Limba Română. – 2009. – Nr. 1/4. – P. 380.

#### 2010

770. A DOUA Mare Adunare Națională la Chișinău / Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Roua veșniciei / Gr. Vieru, Șt. Andronic. – Ch., 2010. – P. 578.

771. A DOUA Mare Adunare Națională la Chișinău; Oastea lui Grigore

Vieru; „Bade Grigore, mașina așteaptă afară...”; Grigore Vieru a scos spinul din sufletul neamului nostru / Spiridon Vangheli // Grigore Vieru în amintirile contemporanilor / antologie și pref. de Daniel Corbu. – Iași, 2010. – P. 258-267.

772. „BADE Grigore, mașina așteaptă afară...” / Spiridon Vangheli // Grigore Vieru, poetul: (monogr. colectivă). – Ch., 2010. – P. 300-302. – (Academica; 6).

773. BAT clopotele în poezia lui Liviu Damian / Spiridon Vangheli // Timpul de dimineață. – 2010. – 12 mart. – P. 17.

774. CA SĂ ne vadă de aproape...: [despre Victor Teleucă] / Spiridon Vangheli // Victor Teleucă – un heraclitean transmodern. – Ch., 2010. – P. 137.

775. GRIGORE Vieru a scos spinul din sufletul neamului nostru / Spiridon Vangheli // Timpul de dimineață. – 2010. – 12 febr. – P. 14. – (Ed. spec. „Litanii pentru orgă: 75 de ani de la nașterea lui Grigore Vieru”).

776. OASTEĂ lui Grigore Vieru; Vămile lui Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Roua veșniciei / Gr. Vieru, Șt. Andronic. – Ch., 2010. – P. 644-645.

777. PETRE Popa: [scriitor, director al Teatrului „Veniamin Apostol” din Soroca] / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2010. – 20 mai. – P. 8.

778. REVISTA *NOI* – o parte din copilăria mea / Spiridon Vangheli // Noi. – 2010. – Nr. 9. – P. 6.

779. UN MUCIUS Scevola al nostru: [Ion Ungureanu] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2010. – 29 iul. – P. 1.

780. VĂMILE lui Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Florile dalbe. – 2010. – 11 febr. – P. 8.

2011

780/1. BADE Grigore, mașina așteaptă afară... / Spiridon Vangheli // Grigore Vieru: biobibliogr. / alcăt. M. Ilievici; T. Maleru. – Ed. a 2-a, rev. și compl. – Ch., 2011. – P. 15-16.

781. NANA Balabana: [Claudia Balaban] / Spiridon Vangheli // Doamna din castelul-cu-ziduri-de-carte / Bibl. Naț. pentru Copii „Ion Creangă”; resp. de ed.: E. Bejan, L. Tcaci. – Ch., 2011. – P. 29-30.

782. [IGOR VIERU] / Spiridon Vangheli // Limba și literatura română: pentru șc. cu predare în lb. rusă: Probe de evaluare: cl. a 9-a / A. Marcu, M. Gnatiuc, T. Chelea, V. Papuc. – Ch., 2011. – P. 8.

782/1. Mihai Potârniche: aprecieri / Spiridon Vangheli // Rusnac, Constantin. Acrostihuri: portrete în timp / C. Rusnac; pref.: I. Mânăscuță; postf.: Iu. Colesnic. – Ch., 2011. – P. 144.

\*\*\*

1967

783. DETSKAÂ kniga stučitsâ v dver' kritiki / Spiridon Vangheli // Sov. Moldaviâ. – 1967. – 15 febr. – Lb. rusă.

784. POËTIČESKIJ mir Grigore Vieru / Spiridon Vangheli // Det. lit. – 1967. – Nr. 9. – P. 35; Moloděž' Moldavii. – 1967. – 21 sept. – Lb. rusă.

1968

785. [DOINA salută daina: zilele literaturii lituaniene în Moldova / P. Boțu, Spiridon Vangheli, Gr. Vieru, I. Vatamanu] // Literatura ir mianas. – 1968. – 12 oct. – P. 2-3. – Lb. lit.

786. NEDELÂ litovskoj literatury v Moldavii / Spiridon Vangheli // Moloděž' Moldavii. – 1968. – 30 sept. – Lb. rusă.

787. NEDELÂ litovskoj literatury v Moldavii / Spiridon Vangheli // Večernij Kišinëv. – 1968. – 30 sept. – Lb. rusă.

788. [SĂPTĂMÂNA literaturii lituaniene în Moldova] / Spiridon Vangheli // Vakarines nauenos. – 1968. – 30 sept. – Lb. lit.

1973

789. DETSKAÂ literatura. God 1983-j / Spiridon Vangheli // V mire knig. – 1973. – Nr. 3. – P. 10-11. – Lb. rusă.

1977

790. DUMAÂ o Gajdare: [o tv. Arkadiâ Gajdara] / Spiridon Vangheli // Moloděž' Moldavii. – 1977. – 29 mart. – Lb. rusă.

791. VSPOMINAÛ tu zarnicu: [ob Arkadii Gajdare] / Spiridon Vangheli; per.: S. Ițcovici // Det. lit. – 1977. – Nr. 2. – P. 54-55. – Lb. rusă.

1978

792. VMESTO predisloviâ / Spiridon Vangheli; per.: A. Stolova // Posidelki v kodrah. – Ch., 1978. – P. 3-4. – Lb. rusă.

1980

793. PEREČITYVAÂ Gajdara / Spiridon Vangheli // Ūnyj leninec. – 1980. – 13 mai. – Lb. rusă.

1981

794. [CHEIA fermecată pentru cunoașterea lui Guguță] // Kommunist Tadžikistana. – 1981. – 27 mart. – Lb. tadj.

1982

795. [O DETSKOJ knige, o sebe] / Spiridon Vangheli // Det. lit. – 1982. – Nr. 12. – P. 21-22. – Lb. rusă.

796. [UN AUTOGRAF pentru cititorii revistei „Pioneriâ” (Ucraina)] / Spiridon Vangheli // Pioneriâ. – 1982. – Nr. 8. – P. 17. – Lb. ucr.

797. VZROSLYJ i živušij v nëm rebënok / Spiridon Vangheli // Det. lit. – 1982. – Nr. 1. – P. 29-30. – Lb. rusă.

1983

798. DVA čitatelâ – rebënok i vzroslyj. Soedinenie v pisatele rebënka i vzroslogo / Spiridon Vangheli // Kodry. – 1983. – Nr. 6. – P. 150-152. – Lb. rusă.

799. [GALINA Vahnina: rusaskaâ pisatel'nica] / Spiridon Vangheli // Kodry. – 1983. – Nr. 7. – P. 107. – Lb. rusă.

800. KNIGI raznye nužny, knigi raznye važny... / Spiridon Vangheli // Sov. Moloděž'. – 1983. – 16 apr. – Lb. rusă.

1984

801. LASTERAAMATU autor olgu kunstnik / Spiridon Vangheli // Sirp ia vazar. – 1984. – 6 apr. – P. 5. – Lb. est.

1985

802. „LUCȘE korolû svalit'sâ s trona...”: [o vstreče L. Damiana s det'mi s. Chircăești, Căușeni] / Spiridon Vangheli; per.: N. Olșevschi // Gorizont. – 1985. – Nr. 6. – P. 10-11. – Lb. rusă.

1987

803. TRUDNO tvorit' svet / Spiridon Vangheli // Det. lit. – 1987. – Nr. 10. – P. 24-25. – Lb. rusă.

1988

804. Â SNOVA zabrosil svoj nevod: [rasskaz o tom, kak pišutsâ knigi] / Spiridon Vangheli // Det. lit. – 1988. – Nr. 12. – P. 55-56. – Lb. rusă.

805. NOVELLY Mihaia Potârniche: [o fotogr. M. Potârniche] // Večernij Kišinëv. – 1988. – 22 sept. – Lb. rusă.

1990

806. ĆEM mne nraivsâ knigi Ūriâ Kovalâ / Spiridon Vangheli // Kodry. – 1990. – Nr. 4. – P. 194-196. – Lb. rusă.

## **SPIRIDON VANGHELI – TRADUCĂTOR**

1961

807. LADONȘIKOV, G. Fugulița – un, doi, trei: [versuri] / G. Ladonșikov; trad.: Spiridon Vangheli; pict.: V. Losin. – Ch.: Cartea moldovenească, 1961. – 24 p.: il.

808. MARȘAK, Samuil. Eroul necunoscut: [poem] / S. Marșak; trad.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Cartea moldovenească, 1961. – 15 p.: il.

809. TOBOL'SKIJ, I. Secretul bunelului: versuri / I. Tobol'skij; trad.: Spiridon Vangheli; pict.: D. Berezovskij, A. Gaponenko. – Ch.: Cartea moldovenească, 1961. – 16 p.: il.

1962

810. DEM'ÂNNOV, I. Perna somnoroasă: [versuri] / I. Dem'ânov; trad.: P. Cărare, Spiridon Vangheli. – Ch.: Cartea moldovenească, 1962. – 29 p.: il.

811. ELEAJ. Ćurumĉuku: poveste iacută în versuri / Eleaj; trad.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Cartea moldovenească, 1962. – 31 p.

1963

812. HORA lumii: versuri / trad.: Spiridon Vangheli, P. Starostin; des.: E. Mudrac [et al.]. – Ch.: Cartea moldovenească, 1963. – 39 p.: il.

813. O SCRISOARE secretă: din povestirile scriitorilor coreeni / trad.: Spiridon Vangheli; il.: V. Trubkoviĉ'. – Ch.: Cartea moldovenească, 1963. – 147 p.: il.

814. ŪSUPOV, Nuratdin. Porumbelul și bobul de grâu: versuri / N. Ūsupov; trad.: Spiridon Vangheli; il.: V. Duvidov. – Ch.: Cartea moldovenească, 1963. – 16 p.

815. GUILLEN, Nicolas. Zidul: [versuri] / N. Guillen; trad.: Spiridon Vangheli; des.: L. Pincevski // Scânteia leninistă. – 1963. – Nr. 5. – P. 4.

1964

816. IVANOVIĆ, V. Harbuzul fermecat: versuri / V. Ivanoviĉ; trad.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Cartea moldovenească, 1964. – 31 p.: il.

817. SCRISOARE către copiii lumii: (din poezia universală) / trad.: V. Teleucă, Spiridon Vangheli, Gr. Vieru, P. Starostin. – Ch.: Cartea moldovenească, 1964. – 50 p.: il.

818. BALIAGOS, E. Cântec de leagăn al negrilor din Cuba / E. Baliagos; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 oct.

819. GUILLEN, Nicolas. Zidul / N. Guillen; trad.: Spiridon Vangheli // Tinerimea Moldovei. – 1964. – 28 iun.

820. IVENSEN, M. Cobaii / M. Ivensen; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 oct.

821. ÎNTREBARE și răspuns: (cântec popular engl.) / trad.: Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 oct.

822. JURBEN, J. Tăticul meu / J. Jurben; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 oct.

823. LAZIĆ, S. Trei dorinți / S. Laziĉ; trad.: Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1964. – Nr. 9. – Supl. „Steluța”.

824. MEZINUL: (cântec popular ganez) / trad.: Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 oct.

825. SOLER, C. Hulubița păcii în Paraguay / C. Soler; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 29 oct.

826. WRIGHT, J. Legendă / J. Wright; trad.: Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1964. – N. 11. – P. 22.

827. ZMAJ, Jovan–Jovanovič. Alintatele / J.–J. Zmaj; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura Moldovei. – 1964. – 20 oct.

1965

828. ŪSUPOV, Nuratdin. Soarele și norul supărat: versuri / N. Ūsupov; trad.: Spiridon Vangheli, Victor Teleucă. – Ch.: Cartea moldovenească, 1965. – 50 p.

1967

829. ZAHODER, B. De ce nu umblă copacii: [versuri] / B. Zahoder; trad.: Spiridon Vangheli; il.: G. Hulanova. – Ch.: Lumina, 1967. – 27 p.: il.

830. BRZECHWA, Jan. Coțofana / J. Brzechwa. Toboșarul / A. Duškov. Cum se fac minunile / M. Ferco. Prichindelul și frații lui / F. Hrubin. Două cântece despre un creion; Robin – Bobin / S. Laso; trad.: Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1967. – Nr. 12. – P. 10-11.

831. HARBUZUL / M. Alečkovič. Soldăței de plumb / C. Giovanni. Doi cizmari; Vaporașul / A. Szverczinska; trad.: S. Vangheli // Moldova. – 1967. – Nr. 9. – P. 26-27.

832. HIKMET, N. Globul / N. Hikmet. Cântec pentru copiii de pe insulele Antile / N. Guillen. Zidarul / C. Giovanni; trad.: Spiridon Vangheli: [versuri] // Moldova soc. – 1967. – 23 dec.

833. JUNCHE, A. Scara / A. Junche. „A-a, mi-e frig! Tremur de frig!” / A. Sadzi. Necazul privighetorii / Ju. Tuwim. Peștișorul / M. Zapat; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1967. – 21 ian. – P. 11.

834. RADOVICH, Dušan. Iepurașul albastru: [versuri] / D. Radovich; trad.: Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1967. – Nr. 9. – Supl. „Steluța”.

1968

835. BERESTOV, V. Omul cu aripi: [povestiri] / V. Berestov; trad.: Spiridon Vangheli; il.: L. Domnin. – Ch.: Lumina, 1968. – 44 p.: il.

836. IEPURAȘUL albastru: din literatura universală / trad.: Spiridon Vangheli; il.: E. Childescu. – Ch.: Lumina, 1968. – 71 p.: il. – (Pentru școala primară).

837. TUWIM, Julian. Poezii / Ju. Tuwim; trad. în mold. de P. Cărare, Spiridon Vangheli; il.: I. Kabakov. – Ch.: Lumina, 1968. – 156 p.: il. – (Pentru școala primară).

838. BALTAKIS, Al. Femeia / Al. Baltakis; trad: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 12 oct. – P. 8.

839. BALTAKIS, Al. Iarba fermecată / Al. Baltakis; trad.: Spiridon Vangheli // Moldova soc. – 1968. – 12 oct.

840. BERNOTAS, A. Drapelul / A. Bernotas; trad.: Spiridon Vangheli // Chișinău. Gaz. de seară. – 1968. – 9 oct.

841. CARALIUS, V. Fluturile de pe cadran; Picătura de cerneală / V. Caralius;

trad.: Spiridon Vangheli // Nistru. – 1968. – Nr. 9. – P. 54-55.

842. CARALIUS, V. O, măcar o zi de-aș fi soare – pe urmă să dispar în întuneric!; Deplasarea stihului / V. Caralius; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 28 sept. – P. 3.

843. CARALIUS, V. Picătura de cerneală / V. Caralius; trad.: Spiridon Vangheli // Chișinău. Gaz. de seară. – 1968. – 5 oct.

844. DRILINGA, A. Cu palmele mângâi pieptul tău deluros... / A. Drilinga; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 5 oct. – P. 8.

845. MARTINAITIS, M. Alarmă; Nourul negru / M. Martinaitis; trad.: Spiridon Vangheli // Tinerimea Moldovei. – 1968. – 13 oct.

846. MARTINAITIS, M. Jalea Onulei / M. Martinaitis; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 5 oct. – P. 9.

847. MARCINKEVIČIUS, I. Pinii zburători / I. Marcinkevičius; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 5 oct. – P. 9.

848. VIOARA de un ban / R. Graves. În Împărăția mamei / C. Giovanni. Ochelarii / F. Hrubin. Păsăruicile: (din creația populară scoțiană); Patru fetițe: (din creația populară sârbă) / trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 6 ian. – P. 8-9.

849. ŽUKAUSKAS, A. Paznicul / A. Žukauskas; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1968. – 5 oct. – P. 8.

#### 1969

850. MAXIMOVIČ, D. Fluturașul auriu: basm în versuri / D. Maximovič; trad.: Spiridon Vangheli; il.: E. Camin. – Ch.: Lumina, 1969. – 32 p.: il. – (Pentru clasele primare).

#### 1970

851. PEȘTIȘORUL: (cântec mexican) / trad.: Spiridon Vangheli // Arici pogonici (București). – 1970. – Nr. 6. – P. 8.

852. RADOVIČ, Dušan. Iepurașul albastru / D. Radovich; des.: C. Ottone / trad.: Spiridon Vangheli // Arici pogonici (București). – 1970. – Nr. 4. – P. 6.

#### 1972

853. MARTINOVIČ, A. Insula nedescoperită: [povestiri] / A. Martinovič; trad.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Lumina, 1972. – 51 p.: il.

#### 1973

854. LINDGREN, Astrid. Pippi Cioraplung / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Lumina, 1973. – 255 p. – (Biblioteca școlară).

855. LINDGREN, Astrid. Pippi scrie o scrisoare și se duce la școală; Pippi caută Cucareamba; Pippi descoperă un sport nou: [nuvelete] / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli // Nistru. – 1973. – Nr. 11. – P. 85-96.



1974

856. LINDGREN, Astrid. Pippi descoperă un nou sport / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli // Copiii planetei. – Ch., 1974. – P. 227-233.

1975

857. BARRIE, James. Peter Pan și Wendy: povestire – basm / J. Barrie; trad.: Spiridon Vangheli; des.: I. Kabakov. – Ch.: Lumina, 1975. – 180 p.: il.

858. BARRIE, James. Pe insulă: [povestire] / J. Barrie; trad.: Spiridon Vangheli // Cultura. – 1975. – 29 mart. – P. 8-9.

1978

859. ŪSUPOV, N. Porumbelul și bobul de grâu / N. Ūsupov, trad.: Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1978. – 23 mart. – P. 6.

1980

860. ZAMAKULOVA, G. Adevărul / G. Zamakulova; trad.: Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1980. – 6 mart. – P. 4.

1982

861. BALOG, Zvonimir. Nu vreau s-o întristez pe mama / Z. Balog; select. și repov. de Spiridon Vangheli; des.: A. Smâșleav // Steluța. – 1982. – Nr. 12. – P. 11.

862. BEDIO, Istvan. Geanta tatei / I. Bedio; select. și repov. de Spiridon Vangheli; des.: S. Solonari // Steluța. – 1982. – Nr. 7. – P. 6-7.

863. ČUKOVSKIJ, Kornej. Doctorul Aoleu / K. Čukovskij; trad.: Spiridon Vangheli // Nistru. – 1982. – Nr. 6. – P. 60-91.

1983

864. ELEAJ, Čurumčuku: basm iacut pentru copii / Eleaj; trad.: Spiridon Vangheli; des.: C. Levandovskaia. – Ch.: Lit. artistică, 1983. – 45 p.: il.

865. DISNEY, Walt. Taurul Ferdinand: [basm] / W. Disney; trad. de Spiridon Vangheli // Steluța. – 1983. – Nr. 9. – P. 8-9.

1984

866. LINDGREN, Astrid. Pippi Cioraplung: povestire-basm / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli; prez. graf.: I. Smâcek. – Ed. a 2-a. – Ch.: Lit. artistică, 1984. – 236 p.: il. – (Cheița de aur).

867. ČTVRTEK, Vaclav. Sticluța fermecată: [povestire] / V. Čtvrtek; trad.: Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1984. – Nr. 8. – P. 8-9.

868. ČUKOVSKIJ, Kornej. Trăiască săpunul ... / K. Čukovskij. Scrisoarea poetului polonez Julian Tuwim către copiii lumii despre ceva foarte însemnat / Ju. Tuwim; trad.: Spiridon Vangheli // Steluța. – 1984. – Nr. 1. – P. 14.

869. GOLÂVKIN, Viktor. Premiul: [povestire] / V. Golâvkin; trad.: Spiridon Vangheli // Steluța. – 1984. – Nr. 12. – P. 10-11.

870. NOSOV, Nikolaj. Visătorii: [povestire] / N. Nosov; trad.: Spiridon Vangheli // Steluța. – 1984. – Nr. 12. – P. 10-12.

#### 1985

871. DUREREA muntelui: din poezia universală pentru copii // Vangheli, Spiridon. Scrieri alese / Spiridon Vangheli. – Ch., 1985. – P. 281-342.

872. GUILLEN, Nicolas. Zidul / N. Guillen. Vulturul: (din creația populară); Îmi fac o corăbioară / G. Veselinov. Multe cântece știm noi: (motiv popular) / D. Sedio; trad.: Spiridon Vangheli // Steluța. – 1985. – Nr. 7. – P. 5; 9.

873. HIKMET, Nazym. Fetița din Hiroshima / N. Hikmet; trad.: Spiridon Vangheli // Steluța. – 1985. – Nr. 8. – P. 10.

874. MOȘKOVSKAĂ, Emma. Vai, am jignit-o pe mama: [versuri] / E. Moșkovskaă; trad.: Spiridon Vangheli // Steluța. – 1985. – Nr. 3. – P. 9.

875. OLȘEVSCI, Rudolf. Copacul: [versuri] / R. Olșevschi; trad.: Spiridon Vangheli // Orizontul. – 1985. – Nr. 10. – P. 19.

876. OSEEVA, Valentina. Bunica: [povestire] / V. Oseeva; trad.: Spiridon Vangheli // Tănărul leninist. – 1985. – 20 dec.; 24 dec.; 27 dec.

877. PLATONOV, Andrej. Mama / A. Platonov. Casa pădurarului; Cuvântul de onoare; Meșterul Pașăre / V. Berestov. Premiul / V. Golâvkin. Împușcătura; Câinele cartofar / Ū. Koval'. Uriașul de la vilă / V. Medvedev. Bunica / V. Oseeva; trad.: Spiridon Vangheli // Băiatul trezit de privighetori. – Ch., 1985. – P. 191-197; 294-299; 354-356; 397-412; 449-452; 503-513.

878. PLATONOV, Andrej. Mama / A. Platonov. Visătorii / N. Nosov. Împușcătura / Ū. Koval'. Uriașul de la vilă / V. Medvedev. Bunica / V. Oseeva; trad.: Spiridon Vangheli: [povestiri] // Nistru. – 1985. – Nr. 10. – P. 94-112.

#### 1986

879. ČUKOVSKII, Kornej. Doctorul Aoleu: povestire–basm / K. Čukovskij; trad.: Spiridon Vangheli; prez. graf.: L. Domnin. – Ch.: Lit. artistică, 1986. – 87 p.: il.

880. MATSUOKA, Kyoko. Baia: poveste / K. Matsuoka; trad.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Lit. artistică, 1986. – 40 p.

881. KRUSTEN, Erni. Băiatul și câinele; Cuibul / E. Krusten; trad.: Spiridon Vangheli // Povestea muntelui albastru: antologia prozei estoniene pentru copii. – Ch., 1986. – P. 179-181.

882. MOȘKOVSKAĂ, Emma. Vai, am jignit-o pe mama / E. Moșkovskaă. Multe cântece știm noi: (motiv popular) / D. Sedio; des. de I. Ūrkova. Fetița din Hiroshima / N. Hikmet; trad.: Spiridon Vangheli // Steluța ,85: [culeg.]. – [Ch., 1986]. – P. 42; 105; 122.

1988

883. BARRIE, James. Peter Pan și Wendy: povestire – basm / J. Barrie; trad.: Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a. – Ch.: Lit. artistică, 1988. – 134, [2] p.: il. – (Cheița de aur).

884. MATSUOKA, Kyoko. Baia: [poveste] / K. Matsuoka; trad.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Lit. artistică, 1988. – [40] p.: il. color.

2000

885. BALOG, Zvonimir. Nu vreau s-o întristez pe mama: povestire / Z. Balog; select. și repov. de Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2000. – Nr. 3. – P. 7.

886. BEDIO, Istvan. Geanta tatei: povestire / I. Bedio; select. și trad. de Spiridon Vangheli; des.: Iu. Melnic // Alunelul. – 2000. – Nr. 1. – P. 8-9.

2001

887. GOLÂVKIN, Viktor. Premiul: povestire / V. Golâvkin; trad.: Spiridon Vangheli; des.: A. Smâșleaev // Alunelul. – 2001. – Nr. 1. – P. 12-13.

2002

888. DISNEY, Walt. Taurul Ferdinand / W. Disney; trad.: Spiridon Vangheli; des.: M. Andruhina // Alunelul. – 2002. – Nr. 4. – P. 8-9.

2003

889. LAGERLÖF, Selma. O Noapte Sfântă: povestire / S. Lagerlöf; trad.: Spiridon Vangheli; des.: Ad. Moraru // Noi. – 2003. – Nr. 12. – P. 18-19.

2004

890. CUFĂRUL: (din înțelepciunea arabă) / trad.: Spiridon Vangheli; des.: I. Cârnu // Alunelul. – 2004. – Nr. 9. – P. 6-7.

891. KOVAL', Ūrij. Cioroiul curios: povestire / Ū. Koval'; trad.: Spiridon Vangheli; des.: I. Cârnu // Alunelul. – 2004. – Nr. 11. – P. 12-13.

892. STEIG, William. Doctorul De Soto / W. Steig; trad.: Spiridon Vangheli; il.: I. Cârnu // Alunelul. – 2004. – Nr. 4. – P. 12-13.

893. VISUL negustorului : (snoavă engleză) / trad.: Spiridon Vangheli; des.: I. Cârnu // Alunelul. – 2004. – Nr. 10. – P. 10-11.

894. ZOŠENKO, Mihail. Călători de pomină: povestire / M. Zošenko; trad.: Spiridon Vangheli; il.: I. Cârnu // Alunelul. – 2004. – Nr. 7-8. – P. 10-12.

2006

895. ALEČKOVIČ, Mira. Harbuzul / M. Alečkovič; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 37.

896. ARE mama patru fete: din creația populară sârbă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru

cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 75.

897. BALOG, Zvonimir. Nu vreau s-o întristez pe mama / Z. Balog; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 16.

898. BARRIE, James. „Fetița Wendy”: (fragm. din cartea „Peter Pan și Wendy”) / J. Barrie; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 132-138.

899. BEDIO, Istvan. Geanta tatei / I. Bedio; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 32-33.

900. BILL Gates când era de seama ta: Enciclopedie universală; Bill Gates și propovăduitorul din Biserică; Vai de capul tatei; Descoperirea informaticii; Cum s-au prefăcut 900 de dolari în 50 de miliarde / după V. Voskobochnikov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 153-158.

901. BISSET, Donald. Cum a călătorit Daisy în Australia / D. Bisset; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 30-31.

902. BISSET, Donald. Gândacul – filozof și alții / D. Bisset; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 39.

903. BRODSKI, Iosif. Dialog între Maica Domnului și Iisus Hristos: versuri / I. Brodski; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 3.

904. BRODSKI, Iosif. Dialog între Maica Domnului și Iisus Hristos: versuri / I. Brodski; trad.: Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2006. – Nr. 4. – P. 2.

905. BRZECHWA, Jan. Coțofana / J. Brzechwa; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 17.

906. CARÊME, Maurice. Bătrânul crai / M. Carême; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 101.

907. CARUL cu o mie de cai și cuibul de pasăre: din înțelepciunea hindusă / trad. și adapt.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 14-15.

908. CASANUEVA, Humberto Diaz. Marinarii / H. D. Casanueva; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 24-25.

909. CÂNTARUL lui Buddha: din înțelepciunea hindusă / trad. și adapt. de Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 13-14.

910. CHARLES Chaplin când era de seama ta și mai mare: Prima apariție pe scenă; În azilul pentru săraci; Pedepsit fără vină; Acasă; S-a întors Sidney; Vestea multășteptată; Primele roluri; Ilustrul și neuitatul Chaplin / după V. Voskobochnikov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P.144-152
911. COPACUL care face... lapte / trad. : Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 67.
912. CUFĂRUL: din înțelepciunea arabă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 139-140.
913. ČAJKOVSKIJ Pëtr Il'ič: Fluierarul; Rușinea familiei; Un apartament minunat; Elogiul cel mare / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 88-89.
914. ČTVRTEK, Vaclav. Sticluța vrăjitorului / V. Čtvrtek; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 53-54.
915. ČUKOVSKIJ, Kornej. Doctorul Aoleu / K. Čukovskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 84-88.
916. ČUKOVSKIJ, Kornej. Doctorul Aoleu: Rândunica; Podul maimuțelor / K. Čukovskij; trad.: Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2006. – Nr.12. – P. 8-10.
917. DE CE latră pisica: (umor cecen) / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 94.
918. DE CE măslinul e considerat pomul păcii / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 98.
919. DISNEY, Walt. Taurul Ferdinand / W. Disney; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 11-13.
920. DON Motanu: din creația populară cubaneză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 68-69.
921. DUŠKOV, A. Tobașarul / A. Duškov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 86.
922. EXAMEN de sinceritate / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 56.

923. GĂINA cu un picior: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 176.

924. GIOVAGNOLI, Raffaello. Scara gladiatorilor / R. Giovagnoli; trad. și adapt.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 98-101.

925. GOLĂVKIN, Viktor. Două cadouri / V. Golăvkin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 102.

926. GOLĂVKIN, Viktor. Premiul / V. Golăvkin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 50-52.

927. GRAVES, Robert. O vioară de-un leu / R. Graves; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 35.

928. GRODZENKA, Stefania. Fapta eroică a lui Tomasz Kotek / S. Grodzenka; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 40-41.

929. GUILLEN, Nicolas. Cetatea / N. Guillen; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 97.

930. GULSTRAND, Austril. Omuleți de acadea / A. Gulstrand; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 33.

931. HIKMET, Nazym. Fetița din Hiroshima / N. Hikmet; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 165.

932. HOMČENKO, Vasil'. Pisica // V. Homčenko; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 16.

933. HOTOMSKA, Wanda. Știuca / W. Hotomska; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 160.

934. HRUBIN, František. Ochelarii / Fr. Hrubin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 52.

935. ISAAK Newton pe când era de seama ta: Newton – codaș în clasă; O moară minunată; Marele Newton; Prânzul lui Newton / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 15-18.

936. IULIUS Cezar și pirații / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon.

Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 96-97

937. JOHANN Sebastian Bach când era de seama ta: Micul ștregar; Taina celor trei scrumbii; „Nu e cazul, domnul meu”; Pozna fiului și muzica / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 26-29.

938. KOVAL', Ūrij. Cioroiul curios / Ū. Koval'; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 126.

939. KRUSTEN, Erni. Băiatul și câinele / E. Krusten; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 14-15; Alunelul. – 2006. – Nr. 5/6. – P. 4-5.

940. LAGERLÖF, Selma. În Nazaret / S. Lagerlöf; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 195-199.

941. LAGERLÖF, Selma. O noapte sfântă / S. Lagerlöf; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 67-70.

942. LINDGREN, Astrid. Pippi descoperă un sport nou / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 183.

943. LINDGREN, Astrid. Pippi scrie o scrisoare și se duce la școală / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 113-119; ”a”MIC”. – 2006. – Nr. 2. – Supl.

944. LEONARDO da Vinci când era de seama ta: „M-a întrecut un copil!” / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 9.

945. LUNGUE, Alvaro. Scara / A. Lungue; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 145.

946. MAKUSZINSKI, Kornely. Pan Ațișoară / K. Makuszinski; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 138-143.

947. MARK Twain și Charles Chaplin când erau de seama ta: Primul onorariu; Cum a ieșit Charles Chaplin din încurcătură / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 94.

948. MEZINUL: din creația populară ganeză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 10.

949. MICHELANGELO: Așa s-a născut David al lui Michelangelo / trad.



și adapt. după Irving Stone de Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 159-164.

950. MOMENTE din viața oamenilor iluștri: Dacă nu știi limba...; Sfatul lui Heine; Răspunsul lui Isocrate; Poarta lui Edison / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 132-133.

951. MOȘKOVSKAĂ, Emma. Mama / E. Moșkovskaă; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 132.

952. MOZART când era de seama ta: „Ba nu, tăticule...”; „Mai lasă-mă un pic...”; Funcționarul s-a „descurcat”; Două celebrități; Dorința academicianului; Pomană în stil Mozart; Farsa lui Mozart / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 60-63.

953. MOZART când era de seama ta: „Ba nu, tăticule...”; „Mai lasă-mă un pic...”; Dorința academicianului; Pomană în stil Mozart; Farsa lui Mozart / trad.: Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2006. – Nr. 9. – P. 4-5.

954. NAPOLEON ia o decizie neordinară / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 112.

955. NICCOLO Paganini când era de seama ta: Virtuozul; Răspunsul lui Paganini / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 44-50.

956. PĂSĂRUICILE: din creația populară scoțiană / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 28.

957. PRÉVERT, Jacques. Cântec de iarnă / J. Prévert; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 113.

958. RADOVICH, Dušan. Iepurașul albastru / D. Radovich; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 79-81.

959. ROBIN – BOBIN: din creația populară engleză / trad. de Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 11.

960. SFATUL înțeleptului / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 24.

961. SHANKAR. Portretul / Shankar; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon



Vangheli. – Ch., 2006. – P. 133-135.

962. SIGSGORD, Iens. Palle e singur pe lume / I. Sigsgord; trad. : Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 52-56.

963. SIR PETER se rătăcește: (umor englezesc) / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 94.

964. SNOAVE cu Nastratin Hoge: Bani prin somn; „Numai nu la mijloc...”; Hoge, trezit din somn, cere ochelarii; Hoge își ajută măgarul; Cine e mai de folos?; „Săriți, oameni buni!”; Scrisoarea lui Hoge / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 79-81.

965. STEIG, William. Doctorul De Soto / W. Steig; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 155-156.

966. SUPĂ dintr-o țintă: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 122.

967. SZVERCZINSKA, Anna. Doi cizmari / A. Szverczinska, trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. – Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 14-15.

968. ȘRAIBMAN, Ihil. Măsuța pentru păsări / I. Șraibman; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 114-115.

969. TAMMSAARE, Anton. Privighetoarea și florile / A. Tammsaare; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 36.

970. TATĂL – DUMNEZEU al Pământului / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 33-34.

971. TÂAMPLARUL și pisica: poveste populară niponă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 42.

972. TUWIM, Julian. Necazul privighetorii / J. Tuwim; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 5.

973. TUWIM, Julian. Scrisoare către copiii lumii despre ceva foarte important / J. Tuwim; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 82-83.

974. ȚI-E FRICĂ de struț? Ori struțul se teme de tine... / adapt. de Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru

cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 125.

975. UN CIOBĂNAȘ ajunge mare pictor / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 38.

976. UNDE poartă maimuța ochelarii: (umor japonez) / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 94.

977. UNDE se ascund îngerii / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 10.

978. USPENSKIJ, Eduard. Dacă-aș fi eu o fetiță / E. Uspenskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 138.

979. UȘINSKIJ, Konstantin. Vântul și soarele / K. Ușinskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 35.

980. VESTLY, A. – K. Deșteptătorul / A. – K. Vestly; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 135-137.

981. VISUL negustorașului: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 102-103.

982. WALT Disney când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 129-130.

983. ZAPAT, M. Peștișorul / M. Zapat; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 21.

984. ZOȘENKO, Mihail. Călătorie de pomină / M. Zoșenko; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ch., 2006. – P. 56-59.

## 2007

985. ALEČKOVIČ, Mira. Harbuzul / M. Alečkovič; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 37.

986. ARE mama patru fete: din creația populară sârbă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 75.

987. BALOG, Zvonimir. Nu vreau s-o întristez pe mama / Z. Balog; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 16.

988. BEDIO, Istvan. Geanta tatei / I. Bedio; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 32-33.

989. BISSET, Donald. Cum a călătorit Daisy în Australia / D. Bisset; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 30-31.

990. BRODSKI, Iosif. Dialog între Maica Domnului și Iisus Hristos / I. Brodski; trad.: Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2007. – 5 apr. – P. 1.

991. BRZECHWA, Jan. Coțofana / J. Brzechwa; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 17.

992. CARÊME, Maurice. Bătrânul crai / M. Carême; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 101.

993. CARUL cu o mie de cai și cuibul de pasăre: din înțelepciunea hindusă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 14-15.

994. CHARLES Chaplin când era de seama ta și mai mare: Prima apariție pe scenă / după V. Voskoboïnikov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 144-152; Alunelul. – 2007. – Nr. 1. – P. 12-13.

995. COPACUL care face... lapte / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 67.

996. CUFĂRUL: din înțelepciunea arabă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 139-140.

997. ČTVRTEK, Vaclav. Sticluța vrăjitorului / V. Čtvrtek; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 53-54.

998. ČUKOVSKIJ, Kornej. Doctorul Aoleu / K. Čukovskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 84-88.

999. DE CE măslinul e considerat pomul păcii / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 98.

1000. DIAZ CASANUEVA, Humberto. Marinarii / H. Diaz Casanueva; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 24-25.

1001. DIN VIAȚA lui Michelangelo: Unde se ascund îngerii / trad.: Spiridon

Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 10.

1002. DISNEY, Walt. Taurul Ferdinand / W. Disney; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P.11-13.

1003. DON Motanu: din creația populară cubaneză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 68.

1004. DUŠKOV, A. Tobașarul / A. Duškov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 86.

1005. EXAMEN de sinceritate / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 56.

1006. GĂINA cu un picior: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 176.

1007. GIOVAGNOLI, Raffaello. Scara gladiatorilor / R. Giovagnoli; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 98-101.

1008. GOLÂVKIN, Viktor. Două cadouri / V. Golâvkin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 102.

1009. GOLÂVKIN, Viktor. Premiul / V. Golâvkin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 50-51.

1110. GRODZENKA, Stefania. Fapta eroică a lui Tomasz Kotek / S. Grodzenka; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 40-41.

1111. GUILLEN, Nicolas. Cetatea / N. Guillen; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 97.

1112. GULSTRAND, Austril. Omuleți de acadea / A. Gulstrand; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 33.

1113. HOMČENKO, Vasil. Pisica / V. Homčenko; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 16.

1114. HOTOMSKA, Wanda. Știuca / W. Hotomska; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 160.

1115. HRUBIN, František. Ochelarii / F. Hrubin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 52.
1116. IULIUS Cezar și pirații / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 96-97.
1117. JOHANN Sebastian Bach când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 26-29.
1118. KOVAL', Ūrij. Cioroiul curios / Ū. Koval'; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 126.
1119. KRUSTEN, Erni. Băiatul și câinele / E. Krusten; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 10.
1120. LAGERLÖF, Selma. În Nazaret / Selma Lagerlöf; trad.: Spiridon Vangheli // Alunelul. – 2007. – Nr. 4. – P. 8-10.
1121. LAGERLÖF, Selma. O noapte sfântă / S. Lagerlöf; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 67-70.
1122. LEONARDO da Vinci când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 9.
1123. LUNGUE, Alvaro. Scara / A. Lungue; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 145.
1124. MAKUSZINSKI, K. Pan Ațișoară / K. Makuszinski; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 137-143.
1125. MARK Twain și Charles Chaplin când erau de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 94.
1126. MEZINUL: din creația populară ganeză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 10.
1127. MOMENTE din viața oamenilor celebri: Dumas–tatăl, Heine, Isocrate; Edison / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 132-133.
1128. MOŠKOVSKAĀ, Emma. Mama / E. Moškovskaâ; / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 132.

1129. MOZART când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 60-63.

1130. NAPOLEON ia o decizie neobișnuită / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 112.

1131. NICCOLO Paganini când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 44-50.

1132. PĂSĂRUICILE: din creația populară scoțiană / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 28.

1133. PRÉVERT, Jacques. Cântec de iarnă / J. Prévert; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 113.

1134. RADOVICH, Dušan. Iepurașul albastru / D. Radovich; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 79-81.

1135. ROBIN – BOBIN: din creația populară engleză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 10.

1136. SHANKAR. Portretul / Shankar; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 133-135.

1137. SIGSGORD, Iens. Palle e singur pe lume / I. Sigsgord; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 52-56; Alunelul. – 2007. – Nr. 3. – P. 6-8.

1138. SNOAVE cu Nastratin Hogeia / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P.79-81.

1139. STEIG, William. Doctorul De Soto / W. Steig; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 155-156.

1140. SUPĂ dintr-un cui: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 122.

1141. SZVERCZINSKA, Anna. Doi cizmari / A. Szverczinska; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 14-15.

1142. ȘRAIBMAN, Ihil. Măsuța pentru păsări / I. Șraibman; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru

cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 114-115.

1143. TAMMSAARE, Anton. Privighetoarea și florile / A. Tammsaare; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 36.

1144. TÂMPLARUL și pisica: poveste populară / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 42.

1145. TUWIM, Julian. Scrisoare către copiii lumii despre ceva foarte important / J. Tuwim; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 82-83.

1146. UN CIOBĂNAȘ ajunge mare pictor / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 38.

1147. USPENSKIJ, Eduard. Dacă-aș fi eu o fetiță / E. Uspenskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 138.

1148. UȘINSKIJ, Konstantin. Vântul și soarele / K. Ușinskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 35.

1149. VESTLY, A. – K. Deșteptătorul / A. – K. Vestly; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 135-137.

1150. VISUL negustorului: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 102-103.

1151. ZAPAT, M. Peștișorul / M. Zapat; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 21.

1152. ZOȘENKO, Mihail. Călători de pomină / M. Zoșenko; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a, rev. – Ch., 2007. – P. 56-59.

#### 2009

1153. BRODSKI, Iosif. Dialog între Maica Domnului și Iisus Hristos / I. Brodski; trad.: Spiridon Vangheli // Pro farmacia. – 2009. – Nr. 4/5. – P. 1.

#### 2010

1154. LOPATO, Arcado. În vale era ceață / A. Lopato; trad.: Spiridon Vangheli; des.: A. Colăbneac // Alunelul. – 2010. – Nr. 9. – P. 12-13.

#### 2011

1155. ALEČKOVIČ, Mira. Harbuzul / M. Alečkovič; trad.: Spiridon Vangheli



// Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 37.

1156. ARE mama patru fete: din creația populară sârbă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 75.

1157. BALOG, Zvonimir. Nu vreau s-o întristez pe mama / Z. Balog; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 16.

1158. BARRIE, James. „Fetița Wendy”: (fragm. din cartea „Peter Pan și Wendy”) / J. Barrie; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 132-139.

1159. BADIO, Istvan. Geanta tatei / I. Badio; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 32-33.

1160. BISSET, Donald. Cum a călătorit Daisy în Australia / D. Bisset; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 30-31.

1161. BISSET, Donald. Gândacul – filozof și alții / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 39.

1162. BRODSKI, Iosif. Dialog între Maica Domnului și Iisus Hristos: versuri / I. Brodski; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 23.

1163. BRZECHWA, Jan. Coțofana / J. Brzechwa; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 17.

1164. CARÊME, Maurice. Bătrânul crai / M. Carême; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 101.

1165. CARUL cu o mie de cai și cuibul de pasăre: din înțelepciunea hindusă / trad. și adapt.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 14-15.

1166. CÂNTARUL lui Buddha: din înțelepciunea hindusă / trad. și adapt. de Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 13-14.

1167. CHARLES Chaplin când era de seama ta și mai mare : Prima apariție pe scenă / după V. Voskoboïnikov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 144-152.



1168. COPACUL care face... lapte / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 67.
1169. CUFĂRUL: din înțelepciunea arabă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 139-140.
1170. ČAJKOVSKIJ Pëtr Il'ič: Fluierarul; Rușinea familiei; Un apartament minunat; Elogiul cel mare / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 88-89.
1171. ČTVRTEK, Vaclav. Sticluța vrăjitorului / V. Čtvrtek; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 53-54.
1172. ČUKOVSKIJ, Kornej. Doctorul Aoleu / K. Čukovskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 84-88.
1173. DE CE măslinul e considerat pomul păcii / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 98.
1174. DIAZ CASANUEVA, Humberto. Marinarii / H. Diaz Casanueva; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 24-25.
1175. DIN UMORUL diferitor popoare / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 94.
1176. DIN VIAȚA lui Michelangelo: Unde se ascund îngerii / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 10.
1177. DISNEY, Walt. Taurul Ferdinand / W. Disney; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P.11-13.
1178. DON Motanu: din creația populară cubaneză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 68.
1179. DUŠKOV, A. Toboșarul / A Duškov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 86.
1180. EXAMEN de sinceritate / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 56.
1181. GĂINA cu un picior: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli,

Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 176.

1182. GIOVAGNOLI, Raffaello. Scara gladiatorilor / R. Giovagnoli; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 98-101.

1183. GOLÂVKIN, Viktor. Două cadouri / V. Golâvkin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 102.

1184. GOLÂVKIN, Viktor. Premiul / V. Golâvkin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 50-51.

1185. GRAVES, Robert. O vioară de-un leu / R. Graves; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 35.

1186. GRODZENKA, Stefania. Fapta eroică a lui Tomasz Kotek / S. Grodzenka; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 40-41.

1187. GUILLEN, Nicolas. Cetatea / N. Guillen; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 97.

1188. GULSTRAND, Austril. Omuleți de acadea / A. Gulstrand; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 33.

1189. HIKMET, Nazym. Fetița din Hiroshima / N. Hikmet; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 165.

1190. HOMČENKO, Vasil'. Pisica / V. Homčenko; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 16.

1191. HOTOMSKA, Wanda. Știuca / W. Hotomska; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 160.

1192. HRUBIN, František. Ochelarii / F. Hrubin; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 52.

1193. ISAAC Newton pe când era de seama ta: Newton – codaș în clasă; O moară minunată; Marele Newton; Prânzul lui Newton / trad. : Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 15-18.

1194. IULIUS Cezar și pirații / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. –

Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 96-97.

1195. JOHANN Sebastian Bach când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 26-29.

1196. KOVAL', Ū. Cioroiul curios / Ū. Koval'; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 203. – P. 126.

1197. KRUSTEN, Erni. Băiatul și câinele / E. Krusten; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 14.

1198. LAGERLÖF, Selma. În Nazaret / S. Lagerlöf; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 195-199.

1199. LAGERLÖF, Selma. O noapte sfântă / S. Lagerlöf; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 67-70.

1200. LEONARDO da Vinci când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 9.

1201. LINDGREN, Astrid. Pippi descoperă un sport nou / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 183.

1202. LINDGREN, Astrid. Pippi scrie o scrisoare și se duce la școală / A. Lindgren; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 113-119.

1203. LUNGUE, Alvaro. Scara / A. Lungue; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 145.

1204. MAKUSZINSKI, Kornely. Pan Ațișoară / K. Makuszinski; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 137-143.

1205. MARK Twain și Charles Chaplin când erau de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 94.

1206. MEZINUL: din creația populară ganeză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 10.

1207. MICHELANGELO: Așa s-a născut David al lui Michelangelo / trad. și adapt. după Irving Stone de Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a. – Ch., 2011. – P. 159-164.

1208. MOMENTE din viața oamenilor celebri: Dumas–tatăl, Heine, Isocrate; Edison / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 132-133.

1209. MOŠKOVSKAĀ, Emma. Mama / E. Moškovskaâ; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 132.

1210. MOZART când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 60-63.

1211. NAPOLEON ia o decizie neobișnuită / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 112.

1212. NICCOLO Paganini când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 44-50.

1213. PĂSĂRUICILE: din creația populară scoțiană / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 28.

1214. PRÉVERT, Jacques. Cântec de iarnă / J. Prévert; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 113.

1215. RADOVICH, Dušan. Iepurașul albastru / D. Radovich; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 79-81.

1216. ROBIN – BOBIN: din creația populară engleză / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 11.

1217. SFATUL înțeleptului / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 24.

1218. SHANKAR. Portretul / Shankar; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 133-135.

1219. SIGSGORD, Iens. Palle e singur pe lume / I. Sigsgord; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 52-56.

1220. SNOAVE cu Nastratin Hogea / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P.79-81.

1221. STEIG, William. Doctorul De Soto / W. Steig; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a /

Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 155-156.

1222. SUPĂ dintr-un cui: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 122.

1223. SZVERCZINSKA, Anna. Doi cizmari / A. Szverczinska; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 14-15.

1224. ȘRAIBMAN, Ihil. Măsuța pentru păsări / I. Șraibman; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 114-115.

1225. TAMMSAARE, Anton. Privighetoarea și florile / A. Tammsaare; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 36.

1226. TATĂL – DUMNEZEU al Pământului / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 33-34.

1227. TÂMPLARUL și pisica: poveste populară / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 42.

1228. TUWIM, Julian. Necazul privighetorii / J. Tuwim; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 5.

1229. TUWIM, Julian. Scrisoare către copiii lumii despre ceva foarte important / J. Tuwim; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 82-83.

1230. UN CIOBĂNAȘ ajunge mare pictor / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 38.

1231. USPENSKIJ, Eduard. Dacă-aș fi eu o fetiță / E. Uspenskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 138.

1232. UȘINSKIJ, Konstantin. Vântul și soarele / K. Ușinskij; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 35.

1233. VESTLY, A. – K. Deșteptătorul / A. – K. Vestly; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 135-137.

1234. VISUL negustorului: snoavă / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 2: Lecturi pentru cl. a 2-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 102-103.

1235. VOSKOBOJNIKOV, V. Bill Gates când era de seama ta / V.

Voskoboynikov; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 153-158.

1236. WALT Disney când era de seama ta / trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 4: Lecturi pentru cl. a 4-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 129-130.

1237. ZAPAT, M. Peștișorul / M. Zapat; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 1: Lecturi pentru cl. întâi / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 21.

1238. ZOȘENKO, Mihail. Călători de pomina / M. Zoșenko; trad.: Spiridon Vangheli // Vangheli, Spiridon. Carte de citire și gândire. Vol. 3: Lecturi pentru cl. a 3-a / Spiridon Vangheli. – Ed. a 3-a, rev. – Ch., 2011. – P. 56-59.

## SPIRIDON VANGHELI – SELECȚII

1963

1239. CU MUSCA pe căciulă: culeg. de poezii și povestiri / selecț.: Spiridon Vangheli; il. de V. Plențovschi. – Ch.: Cartea moldovenească, 1963. – 47 p.: il.

1964

1240. AURAȘ, păcuraș: (din folclorul copiilor) / selecț.: Spiridon Vangheli; pict.: L. Ianțen. – Ch.: Cartea moldovenească, 1964. – 51 p.: il.

1241. ÎN JURUL bradului / selecț.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Cartea moldovenească, 1964. – 100 p.

1241/1. SCRISOARE către copiii lumii: (din poezia universală) / selecț.: Spiridon Vangheli; trad. de V. Teleucă, S. Vangheli, Gr. Vieru, P. Starostin. – Ch.: Cartea moldovenească, 1964. – 50 p.: il.

1965

1242. ÎN OGRADA soarelui: poezii, povestiri, povești, ghicitori / selecț.: Spiridon Vangheli; pict.: L. Beleaev. – Ch.: Cartea moldovenească, 1965. – 99 p.

1966

1243. HORA găzelor: poezii și desene de-ale copiilor / selecț.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Lumina, 1966. – 32 p.: il.

1244. MEREU fie soare (O serbare în pădure) / [scenariu de Spiridon Vangheli după vers. lui G. Coșbuc, Gr. Vieru ...; il. de I. Vatamaniță]. – Ch.: Lumina, 1966. – [32] p.: il.

1245. TELEFONUL peștișorului: [versuri și povești] / selecț.: Spiridon Vangheli; il. de L. Ianțen. – Ch.: Lumina, 1966. – 80 p.: il.

1967

1246. CONĂCĂRII: [folclor de nuntă] / red. – alcăt. Spiridon Vangheli; pref. de G. Meniuc; prez. graf. de F. Hămuraru. – Ch.: Lumina, 1967. – 108 p.: il.

1968

1247. IEPURAȘUL albastru: din literatura universală / selecț.: Spiridon Vangheli; il. de E. Childescu. – Ch.: Lumina, 1968. – 71 p.: il. – (Pentru școala primară).

1248. LA NOI la grădiniță: [povestiri, versuri, scenete și materiale didactice pentru educatori] / selecț.: Spiridon Vangheli; il. de D. Ianiuc. – Ch.: Lumina, 1968. – 150 p.: il.

1249. SOLDATUL vârstă n-are: [culeg. de versuri ale poeților Moldovei] / selecț.: Spiridon Vangheli; il. de A. Sveatcenco. – Ch.: Lumina, 1968. – 116 p.

1969

1250. INELUȘ – ÎNVÂRTECUȘ: (din folclorul copiilor) / alcăt. și coment. de N. Băieșu, Spiridon Vangheli; [il. de G. Hulanova, A. Iavtușenco]. – Ch.: Lumina, 1969. – 123 p.: il.

1970

1251. O SUTĂ de primăveri: versuri / alcăt.: P. Zadnipru, Spiridon Vangheli; pict.: L. Beleaev. – Ch.: Lumina, 1970. – 158 p.: il.

1971

1252. BUNĂ ziua, școală!: [culeg. de versuri] / selecț.: Spiridon Vangheli; pict. A. Hmelnițki. – Ch.: Lumina, 1971. – 75 p.: il.

1253. CARTE pentru toți: almanah / selecț.: Spiridon Vangheli; pict.: E. Childescu. – Ch.: Lumina, 1971. – 336 p.: il.

1973

1254. ȘEZĂTOARE în codru: pagini alese de proză pentru copii / selecț.: Spiridon Vangheli; pict.: N. Samborschi. – Ch.: Lumina, 1973. – 302 p.: 8 f. il.

1974

1255. COPIII planetei: (pagini alese din lit. universală pentru copii) / selecț.: Spiridon Vangheli; il. de A. Colâbneac, O. Zemțov. – Ch.: Lumina, 1974. – 286 p.: il.

1976

1256. AURAȘ, păcuraș: (din folclorul copiilor) / selecț.: Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a. – Ch.: Lumina, 1976. – 49 p.: il.

1977

1257. CERCELUL de argint: pagini alese din lit. universală pentru copii / selecț.: Spiridon Vangheli; pict.: A. Colăbneac, O. Zemțov. – Ch.: Lit. artistică, 1977. – 368 p.: il.

1978

1258. LEGENDA Mărțișorului / selecț.: Spiridon Vangheli; des. de I. Hmelnițki. – Ch.: Lit. artistică, 1978. – 36 p.

1981

1259. FETIȚA din Hiroshima: din poezia universală pentru copii / selecț.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Lit. artistică, 1981. – 111 p.

1982

1260. BALOG, Zvonimir. Nu vreau s-o întristez pe mama: pagini din literatura universală / Z. Balog; selecț. și repov. de Spiridon Vangheli; des. de A. Smâșleav // Steluța. – 1982. – Nr. 12. – P. 11.

1261. BEDIO, Istvan. Geanta tatei: pagini din literatura universală / I. Bedio; selecț. și repov. de Spiridon Vangheli; des. de S. Solonari // Steluța. – 1982. – Nr. 7. – P. 6-7.

1983

1262. CARTEA vieții tale: povestiri, versuri / selecț. și cuv. înainte de Spiridon Vangheli; il. de V. Malearenco. – Ch.: Lit. artistică, 1983. – 368 p.

1985

1263. BĂIATUL trezit de privighetori: antologia prozei ruse pentru copii / selecț. și cuv. înainte de Spiridon Vangheli; prez. graf. de I. Cârmu. – Ch.: Lit. artistică. – 1985. – 680 p.

1986

1264. POVESTEA muntelui albastru: (antologie a prozei estoniene pentru copii) / selecț. și cuv. înainte de Spiridon Vangheli; prez. graf. de V. Movileanu. – Ch.: Lit. artistică, 1986. – 476 p.: il. – (Serie pentru biblioteci).

1990

1265. AURAȘ, păcurăș: (din folclorul copiilor) / selecț.: Spiridon Vangheli; il. de S. Hămuraru. – Ed. a 3-a. – Ch.: Lit. artistică, 1990. – 62, [1] p.: il. color., n.



2006

1266. CARTE de citire și gândire. În 4 vol. / Spiridon Vangheli; il. de E. Maidenberg. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2006. –

Cartea întâi: Lecturi pentru cl. 1. – 112 p.

Cartea a doua: Lecturi pentru cl. a 2-a. – 160 p.

Cartea a treia: Lecturi pentru cl. a 3-a. – 192 p.

Cartea a patra: Lecturi pentru cl. a 4-a. – 207 p.

2007

1267. CARTE de citire și gândire. În 4 vol. / Spiridon Vangheli; il. de E. Maidenberg. – Ed. a 2-a, rev. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2007. –

Cartea întâi: Lecturi pentru cl. 1. – 112 p.

Cartea a doua: Lecturi pentru cl. a 2-a. – 160 p.

Cartea a treia: Lecturi pentru cl. a 3-a. – 192 p.

Cartea a patra: Lecturi pentru cl. a 4-a. – 207 p.

2011

1268. CARTE de citire și gândire. În 4 vol. / Spiridon Vangheli; il. de E. Maidenberg. – Ed. a 3-a, rev. – Ch.: Ed. pentru copii „Guguță”, 2011. –

Cartea întâi: Lecturi pentru cl. 1. – 112 p.

Cartea a doua: Lecturi pentru cl. a 2-a. – 160 p.

Cartea a treia: Lecturi pentru cl. a 3-a. – 192 p.

Cartea a patra: Lecturi pentru cl. a 4-a. – 207 p.

\*\*\*

1978

1269. POSIDELKI v kodrah: izbrannyye stranicy prozy dlâ detej / sost.: Spiridon Vangheli. – Ch.: Lit. artistică, 1978. – 360 p.: il. – Lb. rusă.

1984

1270. MOLDAVIAN legends / select. by Spiridon Vangheli; trans. from. moldavian by D. Bădărău; draw by I. Hmelnițki. – Ch.: Lit. artistică, 1984. – 34 p. – Lb. engl.

1987

1271. SAMYE krasivyye cvety: stranicy narodnogo tvorčestva; moldavskie pisateli detâm / sost.: Spiridon Vangheli; ill. Ia. Olîinîc. – Ch.: Lit. artistică, 1987. – 542, [1] p.: il. – Lb. rusă.

1991

1272. SAMYE krasivye cvety: stranicy narodnogo tvorčestva; moldavskie pisateli detâm / sost.: Spiridon Vangheli; ill. F. Hămuraru. – Ch.: Lit. artistică, 1991. – 464, [1] p.: il. – Lb. rusă.

### REFERINȚE CRITICE

1963

1273. DOUĂ cărți pentru cei mici // Tânărul leninist. – 1963. – 16 febr.

1965

1274. CHERDIVARENCO, V. [„Auraș, păcuraș”] / V. Cherdivarenco // Femeia Moldovei. – 1965. – Nr. 1. – P. 16.

1275. DIMITRIU, Gheorghe. [„Auraș, păcuraș”] / Gh. Dimitriu // Nistru. – 1965. – Nr. 4. – P. 148-149.

1276. MARIAN, Boris. [„Auraș, păcuraș”] / B. Marian // Cultura. – 1965. – 10 apr.

1277. [SPIRIDON Vangheli: n. biogr.] // Cântec din frunză. – Ch., 1965. – P. 39.

1278. VIERU, Grigore. [Spiridon Vangheli] / Gr. Vieru // Cultura. – 1965. – 10 apr.

1966

1279. CIOCANU, Ion. Spiridon Vangheli: profil liric / I. Ciocanu // Tinerimea Moldovei. – 1966. – 11 sept.

1280. VIERU, Grigore. Spiridon Vangheli / Gr. Vieru // Cultura. – 1966. – 19 mart.

1967

1281. MENIUC, George. Călătorie în lumea micilor visători / G. Meniuc // Maturitate. – Ch., 1967. – P. 59-62.

1282. MENIUC, George. Comentariu la opaiț: [pref.] / G. Meniuc // Conăcării / selecț. de Spiridon Vangheli. – Ch., 1967. – P. 3-5.

1283. SUVEICĂ, Raisa. Miracolul cotidianului / R. Suveică // Maturitate. – Ch., 1967. – P. 382-408.

1284. SUVEICĂ, Raisa. Miracolul cotidianului / R. Suveică // Nistru. – 1967. – Nr. 6. – P. 128-138.

1968

1285. SUVEICĂ, Raisa. Miracolul cotidianului: (monogr.) / R. Suveică; pict.: I. Cârmu. – Ch.: Lumina, 1968. – 120 p. – (În lumea copiilor).

1286. CIMPOI, Mihai. Spiridon Vangheli: [portret literar] / M. Cimpoi // Cultura. –1968. – 13 apr. – P. 10.

1287. ISACOV, T. [Despre cartea „Conăcării”] / T. Isacov // Nistru. – 1968. – Nr. 3. – P. 159.

#### 1969

1288. COROBAN, Vasile. [„Miracolul cotidianului” de Raisa Suveică] / V. Coroban // Moldova soc. – 1969. – 17 aug.

1289. HROPOTINSCHI, Andrei. Ineluș învârtecuș // Cultura. – 1969. – 2 aug.

1290. SPIRIDON Vangheli: [date biogr.] // Șpac, Ion. Scriitorii Moldovei Sovietice / I. Șpac. – Ch., 1969. – P. 89-90.

#### 1970

1291. BEJENARU, Ion. [„O sută de primăveri”] / I. Bejenaru // Zorile Bucovinei. – 1970. – 12 apr.

1292. SUVEICĂ, Raisa. Vangheli Spiridon / R. Suveică // Enciclopedia Sovietică Moldovenească. Vol. I. – Ch., 1970. – P. 560.

#### 1971

1293. CIMPOI, Mihai. Spiridon Vangheli // Cimpoi, Mihai. Alte disocieri / M. Cimpoi. – Ch., 1971. – P. 148-154.

1294. GUGUȚĂ laureat: cartea „Isprăvile lui Guguță” distinsă cu Premiul Unional // Viața satului. – 1971. – 15 mai.

#### 1972

1295. CIMPOI, Mihai. Spiridon Vangheli / M. Cimpoi // Profiluri literare. – Ch., 1972. – P. 87-91.

1296. SPIRIDON Vangheli: [date biogr.] // Vangheli, Spiridon. Columb în Australia / Spiridon Vangheli. – Ch., 1972. – Cop.

#### 1973

1297. SUVEICĂ, Raisa. Miracolul cotidianului / R. Suveică // Dolgan, Mihail. Marginalii critice / M. Dolgan. – Ch., 1973. – P. 82-93.

#### 1974

1298. BELĂH, E. O lume interesantă și captivantă: [despre creația lui Grigore Vieru și Spiridon Vangheli] / E. Belâh // Chișinău. Gaz. de seară. – 1974. – 11 mai.

1299. VOLONTIR, V. [„Șezătoare în codru”] / V. Volontir // Tinerimea Moldovei. – 1974. – 28 iul.

1975

1300. BUCURIA unei întâlniri: [pentru cartea „Ministrul bunelului” Spiridon Vangheli a primit Diploma de Onoare Hans Christian Andersen (1974)] // Nistru. – 1975. – Nr. 2. – P. 157.

1301. MENIUC, George. [Despre Spiridon Vangheli] / G. Meniuc // Vangheli, Spiridon. Primiți urătorii / Spiridon Vangheli. – Ch., 1975. – P. 15-16.

1302. RASSADIN, Stanislav. Cuvânt înainte / S. Rassadin // Vangheli, Spiridon. Primiți urătorii / Spiridon Vangheli. – Ch., 1975. – P. 3-15.

1303. VIERU, Grigore. [Despre Guguță] / Gr. Vieru // Vangheli, Spiridon. Primiți urătorii / Spiridon Vangheli. – Ch., 1975. – Cop.

1976

1304. CIMPOI, Mihai. Eroii și cititorii lui Spiridon Vangheli / M. Cimpoi // Cultura. – 1976. – 10 apr. – P. 8.

1978

1305. NASTASIU, Vasile. Exemplu de literatură pentru copii: [despre culeg. „Cercelul de argint”, alcăt. de Spiridon Vangheli] / V. Nastasiu // Lit. și arta. – 1978. – 19 ian.

1306. NASTASIU, Vasile. Să-l iubim pe micul prinț / V. Nastasiu // Tinerimea Moldovei. – 1978. – 30 iul.

1979

1307. CHIDEL, A. ”Legenda mărtisorului” / A. Chidel // Tânărul leninist. – 1979. – 14 mart.

1308. CIMPOI, Mihai. Despărțirea de Guguță / M. Cimpoi // Vangheli, Spiridon. Guguță – căpitan de corabie / Spiridon Vangheli. – Ch., 1979. – P. 146-150.

1309. CIMPOI, Mihai. Eroii și cititorii lui Spiridon Vangheli / M. Cimpoi // Chișinău. Gaz. de seară. – 1979. – 22 sept.

1310. DIN atelierul de minuni al lui Spiridon Vangheli // Chișinău. Gaz. de seară. – 1979. – 22 sept.

1311. MIHAILOVA, V. Guguță călătorește în jurul lumii / V. Mihailova // Chișinău. Gaz. de seară. – 1979. – 31 mart.

1312. VIERU, Grigore. [Despre Spiridon Vangheli] / Gr. Vieru // Vangheli, Spiridon. Guguță – căpitan de corabie / Spiridon Vangheli. – Ch., 1979. – Cop.: fotogr.

1980

1313. CIOBANU, Ion Constantin. Meritorie și meritată distincție: [Spiridon Vangheli, Victor Teleucă, Eugen Doga, Glebus Sainciuc, Victor Ciutac – laureați ai Premiului de Stat al RSSM pe anul 1980] / I. C. Ciobanu // Lit. și arta. – 1980. – 16 oct. – P. 2.

1314. DABIJA, Nicolae. Lumea ca un basm / N. Dabija // Tinerimea Moldovei. – 1980. – 24 sept.

1315. NASTASIU, Vasile. Larghețe și generozitate / V. Nastasiu // Lit. și arta. – 1980. – 28 aug. – P. 3. – (Candidați la Premiul de Stat al RSSM).

1316. NEGRIȘ, Alexandru. Inedită viziune artistică / A. Negriș // Moldova soc. – 1980. – 10 sept.

1317. PROHIN, Victor. Despre Guguță, Săndel și un cireș înflorit: Spiridon Vangheli – candidat la Premiul de Stat al RSSM / V. Prohin // Învăț. public. – 1980. – 2 aug.

1317/1. SENIC, Valeriu. Un prieten fidel al copiilor / V. Senic // Lit. și arta. – 1980. – 28 aug. – P. 3.

1318. VIZITIU, Angela. Guguță – mit al copilăriei / A. Vizitiu // Nistru. – 1980. – Nr. 9. – P. 123-127.

1982

1319. BOTEZATU, Eliza. Noi și Guguță / E. Botezatu // Moldova soc. – 1982. – 13 iun.

1320. BOTEZATU, Eliza. Prietenii noștri – Guguță, Ciuboțel și Vangheli / E. Botezatu // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun. – P. 5. – (Spiridon Vangheli la 50 de ani).

1321. CANTȚĂR, A. Spiridon Vangheli în ospetie la copiii din Cociulia / A. Cantâr // Tânărul leninist. – 1982. – 15 iun.

1322. CIMPOI, Mihai. În ospetie la „Steluța” [împreună cu Spiridon Vangheli] / M. Cimpoi // Steluța. – 1982. – Nr. 6. – P. 5.

1323. CIMPOI, Mihai. Neobișnuitele călătorii ale lui Guguță / M. Cimpoi // Calendar. 1982. – Ch., 1982. – P. 105.

1324. CIMPOI, Mihai. Turnul dorului / M. Cimpoi // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun. – P. 4. – (Spiridon Vangheli la 50 de ani).

1325. CIOCANU, Anatol. Pe diferite meridiane ale lumii / A. Ciocanu // Scânteia leninistă. – 1982. – Nr. 7. – P. 12.

1326. CIRCOV, Vadim. „Mi se spune Guguță...” / V. Circov // Chișinău. Gaz. de seară. – 1982. – 14 iun.

1327. CREAȚIA lui Spiridon Vangheli văzută de critici / I. Tokmakova, V. Alexandrov, S. Rassadin // Tânărul leninist. – 1982. – 11 iun.

1328. CU PRIVIRE la conferirea Titlului onorific de Maestru Emerit al Artelor din RSSM scriitorilor: Spiridon Vangheli, Vera Malev, Simion Pasico: decretul Prezidiului Sovietului Suprem al RSSM // Lit. și arta. – 1982. – 2 dec. – P. 1.

1329. DABIJA, Nicolae. Spiridon Vangheli la 50 de ani / N. Dabija // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun.

1330. ÎN LUMEA visului curat // Viața satului. – 1982. – 12 iun.

1331. JUBILEUL scriitorului // Tânărul leninist. – 1982. – 15 iun.

1332. MATSUYA, Sayaka. Scrisoare din Japonia / S. Matsuya // Tânărul leninist. – 11 iun.

1333. MENIUC, George. Spiridon Vangheli la 50 de ani / G. Meniuc // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun.

1334. MIHAIL, Viorel. De la distanță / V. Mihail // Tinerimea Moldovei. – 1982. – 10 apr.

1335. MORARU, I. Înălțimi de unde se vede totul / I. Moraru // Învăț. public. – 1982. – 12 iun.

1336. NEAGU, V. Părintele lui Guguță / V. Neagu // Scânteia leninistă. – 1982. – Nr. 6. – P. 4.

1337. RASSADIN, Stanislav. Drumul spre țara lui Guguță / S. Rassadin // Tinerimea Moldovei. – 1982. – 13 iun.

1338. SENIC, Valeriu. Crescând făuritori de frumos / V. Senic // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun. – P. 5.

1339. SPIRIDON Vangheli la 50 de ani: [ref. crit.] / V. Coroban, G. Meniuc, V. Alexandrov, I. Tokmakova, R. Suveică, T. Sh. Hyman, S. Matsuya, V. Beșleagă, L. Fonseca, N. Dabija, N. Visapaa, V. Hamlend // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun. – P. 5.

1340. VIERU, Grigore. „Aș vrea să văd țara unde trăiește Guguță” / Gr. Vieru // Lit. și arta. – 1982. – 10 iun. – P. 5. – (Spiridon Vangheli la 50 de ani).

1341. VIERU, Grigore. Lucruri sfinte: [despre Spiridon Vangheli] / Gr. Vieru // Tânărul leninist. – 1982. – 11 iun.: portr.

1342. VIZITIU, Angela. Sărbătoarea copiilor: proza scriitorului Spiridon Vangheli / A. Vizitiu // Lit. și arta. – 1982. – 22 iul. – P. 5.

### 1983

1343. [„CARTEA vieții tale”, selecție de Spiridon Vangheli] // Lit. și arta. – 1983. – 29 dec. – P. 4.

1344. DABIJA, Nicolae. [Aprecieri] / N. Dabija // Vangheli, Spiridon. Guguță și prietenii săi / Spiridon Vangheli. – Ch., 1983. – P. 4.

1345. NEGRIȘ, Alexandru. Inedită viziune artistică // Negriș, Alexandru. Vârstele propășirii / A. Negriș. – Ch., 1983. – P. 212-217.

### 1984

1346. BOTEZATU, Eliza. Spiridon Vangheli / E. Botezatu // Literatura moldovenească pentru copii. – Ch., 1984. – P. 224-232.

### 1985

1347. CIMPOI, Mihai. Băiatul trezit de privighetori / M. Cimpoi // Tânărul leninist. – 1985. – 29 oct.

1348. CIMPOI, Mihai. Turnul dorului / M. Cimpoi // Vangheli, Spiridon. Scrieri alese / Spiridon Vangheli. – Ch., 1985. – P. 416-421.

1349. PARTOLE, Claudia. Sărbătoare la grădiniță: Abecedarul experimental / C. Partole // Învăț. public. – 1985. – 10 apr. – P. 4.

1350. SUVEICĂ, Raisa. Universul senin al copilăriei: Grigore Vieru și Spiridon Vangheli / R. Suveică // *Viața satului*. – 1985. – 1 iun.

1351. VANGHELI Spiridon // *Literatura și arta Moldovei: encicl. Vol. 1.* – Ch., 1985. – P. 123.

1986

1352. BĂTRÂNU, Nicolae. Chinurile nu se văd... / N. Bătrânu // *Învăț. public.* – 1986. – 22 oct.

1353. RYBKINA, Ludmila. Crezul scriitorului Spiridon Vangheli / L. Rybkina // *Aurora*. – 1986. – Nr. 18. – P. 34-35: fotogr.

1987

1354. CIOCANU, Ion. Prietenii noștri nedespărțiți / I. Ciocanu // *Tânărul leninist*. – 1987. – 18 dec. – (Premiere editoriale).

1355. FILIP, Iulian. Scriitorul dus de mână și de inimă în lumea copiilor / Iu. Filip // *Lit. și arta*. – 1987. – 18 iun. – P. 4. – (Cuvânt despre coleg).

1356. NEGRIȘ, Alexandru. Magia slovei artistice / A. Negriș // *Învăț. public.* – 1987. – 5 dec.

1357. PAPUC, Mihai. Cartea moldovenească între cărțile lumii / M. Papuc // *Patrimoniu: almanahul bibliofililor din Moldova (1)*. – Ch., 1987. – P. 359.

1358. POPOV, A. Irepetabil acest Guguță / A. Popov // *Învăț. public.* – 1987. – 22 apr.

1359. ROMANCIUC, Vasile. Măria sa Guguță / V. Romanciuc // *Orizontul*. – 1987. – Nr. 9. – P. 29.

1360. VIERU, Grigore. Un personaj național // Vieru, Grigore. Cel care sînt: creionări, interviuri, note / Gr. Vieru. – Ch., 1987. – P. 226-227.

1988

1361. BELICOV, Serafim. Steaua norocoasă a copilăriei / S. Belicov // *Moldova soc.* – 1988. – 25 sept.

1362. BOLDURATU, Sofia. La o nouă întâlnire cu Guguță: [studierea operei lui Spiridon Vangheli în cl. a 4-a] / S. Bolduratu // *Pedagogul sovietic*. – 1988. – Nr. 11. – P. 27-30.

1363. CIOCOI, Gheorghe. Isprava lui Spiridon Vangheli, sau cum a ajuns Guguță la Tokyo / Gh. Ciocoi // *Chișinău. Gaz. de seară*. – 1988. – 12 oct.

1364. CODREANCA, Lidia. Paznic la comori / L. Codreanca // *Tânărul leninist*. – 1988. – 19 aug.

1365. DABIJA, Nicolae. Scriitorul copiilor / N. Dabija // *Orizontul*. – 1988. – Nr. 8. – P. 53-55. – (Candidați la Premiul de Stat al URSS).

1366. GHILAȘ, A. Mesajul etic și estetic al povestirii pentru copii / A. Ghilaș // *Învăț. public.* – 1988. – 20 ian.

1367. HADÂRCĂ, Ion. Miracolul dedublării lui Spiridon Vangheli / I. Hadârcă // *Învăț. public.* – 1988. – 3 sept.

1368. MAZILU, Gheorghe. Univers al copilăriei / Gh. Mazilu // Învăț. public. – 1988. – 27 iul.

1369. MIHAIL, Viorel. Din Trei-iezi în jurul lumii / V. Mihail // Chișinău. Gaz. de seară. – 1988. – 29 aug. – (Candidați la Premiul de Stat al URSS).

1370. MORARU, Haralambie: „Pentru Guguță am o dragoste aparte”: [despre cărțile lui Spiridon Vangheli apărute peste hotare] / H. Moraru [et al.] // Tinerimea Moldovei. – 1988. – 31 aug. – (Candidați la Premiul de Stat al URSS).

1371. UN SOL destoinic al Moldovei: [felicitare] // Tânărul leninist. – 1988. – 25 noiembr. – P. 4.

1372. SPIRIDON VANGHELI – candidat la Premiul de Stat al URSS // Tânărul leninist. – 1988. – 19 aug. – P. 1: fotogr.

#### 1989

1373. CIMPOI, Mihai. Două eseuri despre Spiridon Vangheli: Vârsta de aur; Guguță, personaj de excepție / M. Cimpoi // Nistru. – 1989. – Nr. 4. – P. 149-157.

1374. CIMPOI, Mihai. Lumea copilului și lumea adultului; „Vârsta de aur”; Guguță, personajul de excepție; Turnul dorului; Spre o imagine „enciclopedică”; În aprecierea criticii unionale / M. Cimpoi // Dolgan, Mihail. Creația scriitorilor moldoveni în școală / M. Dolgan, M. Cimpoi. – Ch., 1989. – P. 206-254.

1375. CIMPOI, Mihai. Turnul dorului: [postf.] / M. Cimpoi // Vangheli, Spiridon. Măria sa Guguță: proză, poezie / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a. – Ch., 1989. – P. 402-405.

#### 1990

1376. BELICOV, Serafim. Iubit de copiii lumii întregi / S. Belicov // Tânărul leninist. – 1990. – 16 febr. – P. 3.

1377. LA MAI mult și la mai mare: [cea mai bună carte a anului 1989 la concursul organizat de Uniunea Scriitorilor din Moldova și Departamentul pentru edituri, poligrafie și comerțul cu cărți: Spiridon Vangheli „Pantalonia – țara piticilor”] // Lit. și arta. – 1990. – 27 sept. – P. 5.

1378. MOVILĂ, L. Vrei să fii prieten cu Guguță? / L. Movilă // Tânărul leninist. – 1990. – 23 mart. – P. 4.

1378/1. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Investigația Căutării de gen și stil în proza moldovenească pentru copii (a.60-80) și unele posibilități de aplicare a rezultatelor ei în procesul de predare a cursului „Literatura moldovenească pentru copii” / M. Șleahțiți / Povyšenje effektivnosti processa obučeniâ studentov v vyssih učebnyh zavedeniâh respubliki: sb. mat. resp. nauč. – praktič. konferencii. – Bălți, 1990. – P. 167-168.

1378/2. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Specificul și funcțiile umorului în proza moldovenească pentru copii (a.60-80) / M. Șleahțiți // Rev. de lingv. și șt. literară. – 1990. – Nr. 5. – P. 32-38.



## 1991

1379. GEORGIEVA, Gela. [Spiridon Vangheli și eroul său Ciuboțel] / G. Georgieva // Vangheli, Spiridon. Ghiocica / Spiridon Vangheli. – Ch., 1991. – P. 7.
1380. HYMAN, Trina Schart. [Despre Guguță] / Trina Shart Hyman // Vangheli, Spiridon. Ghiocica / Spiridon Vangheli. – Ch., 1991. – P. 5.
1381. MATSUYA, Sayaka, (Tokyo). [Spiridon Vangheli, Guguță și Ciuboțel] / Sayaka Matsuya // Vangheli, Spiridon. Ghiocica / Spiridon Vangheli. – Ch., 1991. – P. 6.
1382. NASTASIU, Vasile. Spiriduș al copiilor / V. Nastasiu // Florile dalbe. – 1991. – 24 mai. – P. 7. – (Din cărțile lui Nuță).
1383. PETROVATZ, Istvan. [Despre Spiridon Vangheli] / I. Petrovatz // Vangheli, Spiridon. Ghiocica / Spiridon Vangheli. – Ch., 1991. – P. 8.
1384. SPIRIDON Vangheli și călătoriile lui Guguță // Focul din verb / alcăt.: N. Roibu. – Ch., 1991. – P. 21-35.
1385. VIERU, Grigore. Un personaj național / Gr. Vieru // Vangheli, Spiridon. Ghiocica / Spiridon Vangheli. – Ch., 1991. – P. 9-10.

## 1992

1386. REPUBLICA Moldova. Președintele. Cu privire la conferirea Titlului onorific „Scriitor al Poporului din Republica Moldova” domnilor Spiridon Vangheli și Grigore Vieru: decretul... // Sfatul Țării. – 1992. – 25 iun.; Moldova Suverană. – 1992. – 25 iun.
1387. CĂRARE, Petru. Așa-i Spiridon Vangheli / P. Cărare // Moldova Suverană. – 1992. – 13 iun.
1388. CIMPOI, Mihai. Guguță vorbește cu lumea / M. Cimpoi // Florile dalbe. – 1992. – 26 iun. – P. 3: portr., fotogr.
1389. CIMPOI, Mihai. Scriitorului Spiridon Vangheli: [felicitarea cu ocazia acordării distincției de *Scriitor al Poporului*] / M. Cimpoi // Lit. și arta. – 1992. – 2 iul. – P. 1.
1390. CIMPOI, Mihai. Turnul dorului / M. Cimpoi // Spiridon Vangheli: biobibliogr. / Bibl. Rep. pentru Copii „Ion Creangă”; alcăt.: N. Cheradi. – Ch., 1992. – P. 3-8; Viața satului. – 1992. – 10 iun. – P. 1.
1391. CIMPOI, Mihai. Valorile copilăriei / M. Cimpoi // Lit. și arta. – 1992. – 11 iun. – P. 5. – (Spiridon Vangheli – 60).
1392. DABIJA, Nicolae. Un ostaș al culturii noastre / N. Dabija // Lit. și arta. – 1992. – 11 iun. – P. 1. – (Spiridon Vangheli – 60).
1393. IACHIM, Ion. Căciula fermecată / I. Iachim // Moldova Suverană. – 1992. – 13 iun.
1394. MAI bine să cadă un împărat din tronul său.: momente de la întâlnirile cu cititorii // Viața satului. – 1992. – 17 iun. – P. 6.
1395. MAI povestește, Guguță! // Alunelul. – 1992. – Nr. 5-6. – P. 2-3.

1396. PROHIN, Victor. Un strop din copilăria eternă / V. Prohin // Lit. și arta. – 1992. – 11 iun. – P. 5. – (Spiridon Vangheli – 60).

1397. ROMANCIUC, Vasile. „Când eu îs lângă tine, atunci și tu ești lângă mine...” / V. Romanciuc // Lit. și arta. – 1992. – 11 iun. – P. 5. – (Spiridon Vangheli – 60).

1398. SPIRIDON Vangheli la 60 de ani // Moldova Suverană. – 1992. – 13 iun.

1399. VIAȚA Uniunii Scriitorilor: [Spiridon Vangheli, în componența unui grup de scriitori, a fost primit de Președintele Republicii Moldova Mircea Snegur] // Lit. și arta. – 1992. – 30 ian. – P. 1.

1400. VIERU, Grigore. Omagiu: Spiridon Vangheli la 60 de ani / Gr. Vieru // Moldova Suverană. – 1992. – 13 iun.

1401. VIERU, Grigore. Un univers numit Guguță / Gr. Vieru // Glasul Națiunii. – 1992. – 5 iun. – P. 7. – (Spiridon Vangheli la 60 de ani).

1402. VODĂ, Gheorghe. Copilăria lui Guguță / Gh. Vodă // Moldova Suverană. – 1992. – 13 iun.

### 1993

1403. CIUCIUM, Ion. Guguță și prietenii săi / I. Ciucium // Florile dalbe. – 1993. – 12 febr. – P. 1. – (Să vorbim despre...).

1404. SPIRIDON Vangheli : n. biogr. // Pagini alese din literatura pentru copii. – Ch., 1993. – P. 109.

### 1994

1405. CIMPOI, Mihai. Schimbarea la față : Spiridon Vangheli / M. Cimpoi // Cimpoi, Mihai. Basarabia sub steaua exilului / M. Cimpoi. – București, 1994. – P. 113.

1406. CIUBUCCIU, Vlad. Strămoșii lui Guguță cel Bun: [arborele genealogic al lui Spiridon Vangheli] / V. Ciubucciu // Lit. și arta. – 1994. – 20 ian. – P. 7.

1407. SPIRIDON Vangheli: [biogr.] // Scriitorii Moldovei în lectura copiilor și adolescenților: dicț. biobibliogr. – Ch., 1994. – P. 285.

### 1995

1408. CIMPOI, Mihai. Spiridon Vangheli: [date biogr.] / M. Cimpoi // Gantea, Irina. Citire: man. pentru cl. a 4-a / I. Gantea [et al.]. – Ch., 1995. – P. 223.: portr.

1409. CIUBUCCIU, Vlad. Strămoșii lui Guguță cel Bun: [arborele genealogic al lui Spiridon Vangheli] / V. Ciubucciu // „a ”MIC”. – 1995. – Nr. 5. – P. 7.

1410. [DIN istoria publicării povestirii „Republica cu trei consuli”] // Lit. și arta. – 1995. – 26 ian. – P. 4.

1411. GUGUȚĂ din carte și prietenii săi din viață // Lit. și arta. – 1995. – 15 iun. – P. 2.

1412. GUGUȚĂ la București // Evenimentul zilei. – 1995. – [iul.].

1413. IACHIM, Ion. Seducția cărților dumisale / I. Iachim // Glasul Națiunii. – 1995. – Nr. 43. – P. 5.

1414. IERIZANU, Gheorghe. Spiridon Vangheli și prietenii săi / Gh. Ierizanu // Săptămâna. – 1995. – 5 mai. – P. 23.

1415. MENIUC, George. Stimată tovarășe Mironov...: În loc de recenzie: [despre povestirea „Republica cu trei consuli”] / G. Meniuc // Lit. și arta. – 1995. – 26 ian. – P. 4.

1416. PERETEATCU, Tamara. Sub cușma fermecată a lui Guguță: [lansarea cărții „Guguță și prietenii săi”] / T. Pereteatcu // Florile dalbe. – 1995. – 24 mart. – P. 7.

1417. PREMIANȚII Salonului Național de Carte – 95 (Chișinău): [Spiridon Vangheli: Premiul I pentru cartea „Guguță și prietenii săi”] // Țara. – 1995. – 12 sept. – P. 4.

1418. PREMIILE Salonului de Carte: Guguță și prietenii săi – Premiul „Carte frumoasă cinste cui te-a scris” acordat de Centrul cultural francez din Iași // Opinia (Iași). – 1995. – 13 oct.

1419. SIMION, Eugen. Întoarcerea basarabenilor / E. Simion // Literatorul (București). – 1995. – Nr. 9. – P. 3.

1420. [SPIRIDON Vangheli: referințe / Gr. Vieru, I. Tokmakova, S. Matsuya] // Gantea, Irina. Citire: man. pentru cl. a 4-a / I. Gantea [et al.]. – Ch., 1995. – P. 231.

#### 1996

1421. CAIA, Olguța. În ospete la Spiridon Vangheli / O. Caia // Cuvântul românesc (or. Ontario, Canada). – 1996. – Nr. 241; Moldova Suverană. – 1996. – 28 noiembr.

1422. CAIA, Olguța. Misiune creștină în Basarabia prin Ion Creangă / O. Caia // Lit. și arta. – 1996. – 16 mai. – P. 5.

1423. CIMPOI, Mihai. Domnului Spiridon Vangheli: felicitări cu ocazia decernării Premiului „Ion Creangă” al Academiei Române pentru anul 1995 / M. Cimpoi // Lit. și arta. – 1996. – 10 oct. – P. 1.

1424. FILIP, Mina – Valeria. Noua lansare de carte la Târgul Neamț / M. – V. Filip // Radar. – 1996. – 13-19 iun. – P. 9.

1425. GUGUȚĂ și „părintele” său în județul Neamț // Acțiunea. – 1996. – 12 iun. – P. 8.

1426. HOLBAN, Ioan. Basarabia ca o rană deschisă: [despre lansarea cărții lui Nicolae Busuioac „Oglinzile cetății”: dialoguri la Chișinău. Cartea a 4-a, cu participarea lui Spiridon Vangheli] / I. Holban // Symposion. – 1996. – Nr. 46, 2 oct.

1427. LA O aniversare: [înmânarea Ordinului Republicii scriitorului Spiridon Vangheli] // Lit. și arta. – 1996. – 29 aug. – P. 1.

1428. PREMIILE Academiei Române: [Premiul „Ion Creangă” decernat scriitorului Spiridon Vangheli] // Literatorul. – 1996. – Nr. 48-49. – P. 14.

1429. PREMIUL „Ion Creangă” al Academiei Române pentru anul 1995: Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1996. – 10 oct. – P. 1.

1430. SPIRIDON Vangheli la Piatra – Neamț // Ceahlăul. – 1996. – 6 iun. – P. 5.

1431. SPIRIDON Vangheli // Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Ch., 1996. – P. 209; 210; 211; 295; 304; 305; 358; 367.

1432. VIERU, Grigore. Confesiuni: [despre Spiridon și Eleonora Vangheli] / Gr. Vieru // Lit. și arta. – 1996. – 31 oct. – P. 5.

#### 1997

1433. BALABAN, Claudia. Creangă al Basarabiei ori „Tatăl lui Guguță” / C. Balaban // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 5.

1434. CAIA, Olguța. De la Bădița din Humulești – la Bădița din Chișinău: o sută de ani / O. Caia // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 5.

1435. CIMPOI, Mihai. Spiridon Vangheli // Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Ch., 1997. – P. 212.

1436. CIOCANU, Aurel. Poveste adevărată / A. Ciocanu // „a”MIC”. – 1997. – Nr. 7. – P. 15.

1437. CIOCANU, Aurel. Și scriitorii au fost copii... / A. Ciocanu // Moldova literară. – 1997. – 11 iun. – P. 3. – (La o aniversare: Spiridon Vangheli la 65 de ani).

1438. CIOCANU, Ion. Spiridon Vangheli / I. Ciocanu // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 4. – (Avanpremieră editorială).

1439. CONȚU – VANGHELI, Rodica. Cuib părintesc: [cuvânt rostit la serata jubiliară a scriitorului Spiridon Vangheli] / R. Conțu – Vangheli // Lit. și arta. – 1997. – 26 iun. – P. 1.

1440. [DESPRE prezentarea cărții lui Spiridon Vangheli „Guguță și prietenii săi” în 2 volume la expoziția de carte în Slovacia] // „a”MIC”. – 1997. – Nr. 2. – P. 3.

1441. DOMNULUI Spiridon Vangheli: [telegrama de felicitare a Consiliului Uniunii Scriitorilor la 65 de ani din ziua nașterii] // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 4.

1442. ECOURI din străinătate // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 4.

1443. FILIP, Iulian. Cușma lui Guguță încălzește o lume pornită să crească / Iu. Filip // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 4.

1444. IACHIM, Ion. Ministru plenipotențial în Țara Copilăriei: Spiridon Vangheli – 65 ani / I. Iachim // Făclia. – 1997. – 14 iun. – P. 3.

1445. ILIEVICI, Maria. Cărturar de vocație / M. Ilievici // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 5.

1446. LAUREAȚII Premiului Academiei Române – scriitori basarabeni // Basarabia. – 1997. – Nr. 11/12. – P. 203.

1447. MALANEȚCHI, Vasile. Spiridon Vangheli s-a învrednicit de Premiul „Simpatia copiilor” / V. Malanețchi // Flux. Cotidian Național. – 1997. – 14 apr.
1448. MATCOVSCHI, Dumitru. Zic ce am mai zis / D. Matcovschi // Moldova literară. – 1997. – 11 iun.
1449. OMUL cu o țară de copii / fotogr.: M. Potârniche // Moldova literară. – 1997. – 11 iun. – P. 1.
1450. PERETEATCU, Tamara. Guguță și soldăteii de plumb de pe insula Tighina / T. Pereteatcu // Florile dalbe. – 1997. – 12 iun. – P. 2.
1451. PROHIN, Victor. „Copilul e îngerul nostru ocrotitor...” / V. Prohin // Moldova literară. – 1997. – 25 iun. – P. 1.
1452. PROHIN, Victor. Un scriitor ca un cireș / V. Prohin // Alunelul. – 1997. – Nr. 6. – P. 10.
1453. ROADEDEAL, Mihai. Învățătorul Spiridon Vangheli / M. Roadedeal // Luceafărul. – 1997. – 12 iun. – P. 4.
1454. SOLTAN, Petru. Coșnița lui Spiridon Vangheli / P. Soltan // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 5.
1455. STRÂMBEANU, Andrei. Transnistria – pământ uitat / A. Strâmbeanu // Lit. și arta. – 1997. – 13 mart. – P. 3.
1456. TABUNȘCIC, Tudor. Întâlnire de o mare tensiune emotivă: [Spiridon Vangheli și copiii din s. Coșnița, Dubăsari] / T. Tabunșcic // Florile dalbe. – 1997. – 29 mai. – P. 2.: fotogr.
1457. TABUNȘCIC, Tudor. Spiridon Vangheli are cititori la Tiraspol / T. Tabunșcic // Lit. și arta. – 1997. – 13 febr. – P. 2.
1458. TELEGRAME / Nicolae Busuioc, Preotul Teoctist Caia, Preoteasa Olguța Caia, Iași: [felicitări cu ocazia împlinirii vârstei de 65 de ani] // Lit. și arta. – 1997. – 26 iun. – P. 1.
1459. ȚOPA, Efimia. Guguță și Ciuboțel / E. Țopa // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 5.
1460. VACARIU, Dumitru. O candelă cu flacăra de aur / D. Vacariu // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 4.
1461. VANGHELI, Eleonora. Spiridon Vangheli în ospetie la copii / E. Vangheli // Lit. și arta. – 1997. – 29 mai. – P. 5: fotogr.
1462. [SPIRIDON Vangheli] // Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Ch., 1997. – P. 211; 212; 321; 334; 335; 336; 393; 401; Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Galați, 1997. – P. 209; 210; 211; 295; 304; 305; 358; 368.
1463. SPIRIDON Vangheli: tab. cron. // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 5.
1464. SPIRIDON Vangheli: [n. biogr.] // Biblioteca. – 1997. – Nr. 9. – P. 242.
1465. VIERU, Grigore. Două mari personalități artistice: [despre Spiridon Vangheli și Nicolae Sulac] / Gr. Vieru // Lit. și arta. – 1997. – 26 iun. – P. 3.
1466. VIERU, Grigore. Spiridon Vangheli: referințe / Gr. Vieru // Lit. și arta. – 1997. – 19 iun. – P. 4.

1998

1467. BOTEZATU, Eliza. Spiridon Vangheli sau mitul copilăriei / E. Botezatu // Literatura română postbelică: integrări, valorificări, reconsiderări. – Ch., 1998. – P. 480-490.

1468. CIOCANU, Ion. Spiridon Vangheli // Ciocanu, Ion. Literatura română contemporană din Republica Moldova / I. Ciocanu. – Ch., 1998. – P. 341-346.

1469. PROHIN, Victor. Cine vrea să fie Guguță? / V. Prohin // Alunelul. – 1998. – Nr. 5-6. – P. 4.

1470. SPIRIDON Vangheli // Istoria ilustrată a literaturii române: album școlar / B. Crăciun. – Iași, 1998. – P. 113.

1471. VIZITIU, Angela. Pe aripile fanteziei în Țara copilăriei: [Mihail Sadoveanu și Spiridon Vangheli în creația destinată micilor cititori] / A. Vizitiu // Moldova Suverană. – 1998. – 31 mart. – P. 4.

1999

1472. CIOCANU, Ion. Vangheli Spiridon / I. Ciocanu // Literatura română: dicționar – antologie de istorie și teorie literară / alcăt.: L. Bucătaru. – Ch., 1999. – P. 495-496.

1473. VIERU, Grigore. [Tatăl lui Guguță...] / Gr. Vieru // Vangheli, Spiridon. Tatăl lui Guguță când era mic: aventuri / Spiridon Vangheli. – Ch., 1999. – P. 4.

2000

1474. CIBOTARU, Mihail Gheorghe. Tata lui Guguță când era mic, era foarte mare... / M. Gh. Cibotaru // Luceafărul. – 2000. – 4 febr. – P. 11.

1475. CIOCANU, Ion. Vangheli Spiridon / Ion Ciocanu // Literatura română: dicționar antologie de istorie și teorie literară / alcăt.: L. Bucătaru. – Ed. a 2-a. – Ch., 2000. – P. 495-496.

1476. GHEORGHITĂ, Natalia. Premiile Uniunii Scriitorilor din Moldova pentru anul 1999: [Spiridon Vangheli] / N. Gheorghită // Limba Română. – 2000. – Nr. 4. – P. 8.

1477. PARTOLE, Claudia. O carte de zile mari: [Spiridon Vangheli și „Tatăl lui Guguță când era mic”] / C. Partole // Dialog. – 2000. – 10 mart. – P. 5.

1478. PARTOLE, Claudia. Tatăl lui Guguță / C. Partole // La Creangă: almanah literar. – 2000. – Nr. 8. – P. 12; Moldova Suverană. – 2000. – 1 iun. – P. 3.

1479. PREMIILE Salonului de Carte pentru Copii, ediția I, 1997: *Simpatia copiilor* – „Guguță și prietenii săi” de Spiridon Vangheli // La Creangă: almanah literar. – 2000. – Nr. 7. – P. 3.

1480. POTÂNGĂ, Georgeta. Spiridon Vangheli // Potângă, Georgeta. Proză românească pentru copii: antologie / G. Potângă. – Timișoara, 2000. – P. 250.

1481. ROMANCIUC, Vasile. O carte în care vârstele se amestecă: (Tatăl lui Guguță când era mic) / V. Romanciuc // Luceafărul. – 2000. – 4 febr.

2001

1482. CELE mai bune zece cărți ale secolului XX din Basarabia // Țara. – 2001. – 7 sept. – P. 4.
1483. CIBOTARU, Mihail Gheorghe. Baladă a tragediei și demnității / M. Gh. Cibotaru // Luceafărul. – 2001. – 29 iun. – P. 11.
1484. GAFTON, Marcela. Spiridon Vangheli. Copii în cătușele Siberiei / M. Gafton // Țara. – 2001. – 31 mai.
1485. RUSU, Tudor. Spiridon Vangheli i-a uimit și pe cei mari, nu numai pe cei mici / T. Rusu // Făclia. – 2001. – 5 sept. – P. 7.
1486. TE VOR ajuta să crești cărțile ce le citești : [cartea – surpriză „Copii în cătușele Siberiei”] // „a”MIC”. – 2001. – Nr. 7-8. – P. 7.
1487. TUREA, Valeriu jr. Despre „Tatăl lui Guguță când era mic” / V. Turea // La Creangă: almanah literar. – 2001. – Nr. 9. – P. 10. – ( Lecturi și opinii).
1488. SPIRIDON Vangheli: [n. biogr.] // Aniversări culturale. 2002 / Bibl. Naț. pentru Copii „Ion Creangă”. – Ch., 2001. – P. 57-63.
1489. VASILESCU, Emil. ”Copii în cătușele Siberiei” / E. Vasilescu // Biblioteca. – 2001. – Nr. 8/9. – P. 279.

2002

1490. ARMAȘU, Ludmila. Structuri și formule narative în proza pentru copii a lui Spiridon Vangheli: autoreferat al tezei de doctor în filologie / L. Armașu. – Ch.: Institutul de Literatură și Folclor, 2002. – 23 p.
1491. AU FOST anunțate nominalizările pentru Premiile Uniunii Scriitorilor din România: [ Spiridon Vangheli „Copii în cătușele Siberiei”] // Ziua. – 2002. – 10 mai.
1492. CAZACLIU, Eugenia. Guguță la... 35 de ani / E. Cazacliu // Florile dalbe. – 2002. – 18 apr. – P. 2.
1493. CIMPOI, Mihai. Homo ludens: Spiridon Vangheli – 70 / M. Cimpoi // Luceafărul. – 2002. – 26 iun. – P. 15.
1494. CIMPOI, Mihai. Schimbarea la față: Spiridon Vangheli // Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Ed. a 3-a rev. și adăug. – București, 2002. – P. 203-204.
1495. COMUNICAT: Premiile Uniunii Scriitorilor din România pentru literatură pe anul 2001: [Premiul special pentru întreaga activitate – Spiridon Vangheli] // Convorbiri literare. – 2002. – Nr. 6. – P. 155; 159.
1496. DABIJA, Nicolae. Spiridon Vangheli / Nicolae Dabija // Alunelul. – 2002. – Nr. 5/6. – P. 4.
1497. DOLGAN, Mihail. Născut scriitor pentru copii / Mihail Dolgan // Lit. și arta. – 2002. – 13 iun. – P. 5.
1498. ECOURI la cartea lui Spiridon Vangheli ”Copii în cătușele Siberiei” // Lit. și arta. – 2002. – 9 mai. – P. 4.
1499. GALA Premiilor Uniunii Scriitorilor: Premiul special al Uniunii

Scriitorilor din România pentru întreaga activitate autorului de literatură pentru copii Spiridon Vangheli // *Adevărul*. – 2002. – 15 iun.

1500. GUGUȚĂ vorbește în 37 de limbi // *Capitala*. – 2002. – 6 apr. – P. 8.

1501. JOSU, Nina. Guguță omagiat / N. Josu // *Lit. și arta*. – 2002. – 11 apr. – P. 5.

1502. MICU, Dumitru. Stimate domnule Spiridon Vangheli.../ D. Micu // *Lit. și arta*. – 2002. – 13 iun. – P. 1.

1503. NOMINALIZĂRI pentru Premiile Uniunii Scriitorilor pe anul 2001: [Premiul Uniunii Scriitorilor din România: literatura pentru copii și tineret – Spiridon Vangheli „Copii în cătușele Siberiei?”] // *România literară*. – 2002. – Nr. 19. – P. 20.

1504. POSTOLACHE, Gheorghe. Miracolul și farmecul copilăriei / Gh. Postolache // „a”MIC”. – 2002. – Nr. 5/6. – P. 2.

1505. PREMIILE Uniunii Scriitorilor pe anul 2001 // *Contrafort*. – 2002. – Nr. 6. – P. 9.

1506. PREMIILE Uniunii Scriitorilor din România pe anul 2001: Spiridon Vangheli – Premiul special pentru întreaga activitate // *România literară*. – 2002. – 26 iun.

1507. TIMOFTI, Margareta. 35 de ani cu Guguță / M. Timofti // *La Creangă: almanah literar*. – 2002. – Nr. 11. – P. 18.

1508. SPIRIDON Vangheli // *Florile dalbe*. – 2002. – 14 febr. – P. 8.

1509. SPIRIDON Vangheli // *Pagini alese din literatura pentru copii*. – Ch., 2002. – P. 95.

1510. SPIRIDON Vangheli la 70 de ani // *Florile dalbe*. – 2002. – 13 iun. – P. 14.

1511. SPIRIDON Vangheli: [n. biogr.] // *Calendar Național. 2002 / Bibl. Naț. a RM*. – Ch., 2002. – P. 169-170.

1512. SPIRIDON Vangheli: referințe / Mihai Cimpoi, Ulla – Liisa Heine, Gottfried Preussler, Grigore Vieru, Gela Georgieva, Trina Shart Hyman // *Florile dalbe*. – 2002. – 13 iun. – P. 14.

### 2003

1513. ARMAȘU – CANTĂR, Ludmila. Tehnici și structuri narative în scrierile lui Spiridon Vangheli / L. Armașu – Cantâr // *Orientări artistice și stilistice în literatura contemporană. Vol. 2*. – Ch., 2003. – P. 156-177.

1514. CIMPOI, Mihai. Schimbarea la față : Spiridon Vangheli // Cimpoi, Mihai. *Istoria literaturii române din Basarabia: compendiu* / M. Cimpoi. – Ch., 2003. – P. 314-315.

1515. CIMPOI, Mihai. Spiridon Vangheli: Homo ludens // Cimpoi, Mihai. *Critice. Vol. 3: Orizont mioritic, orizont european* / M. Cimpoi. – Craiova, 2003. – P. 188-191.

1516. CIOCANU, Ion. Cu Spiridon Vangheli în lumea copilăriei / I. Ciocanu



// Literatura română: studii și materiale pentru învăț. preuniversitar. – Ch., 2003; Florile dalbe. – 2003. – 29 mai. – P. 7.

1517. CIOCANU, Ion. Vangheli Spiridon / I. Ciocanu // Literatura română: dicț. – antologie de istorie și teorie lit. / alcăt.: L. Bucătaru. – Ed. a 3-a rev. și adăug. – Ch., 2003. – P. 495-496.

1518. HOLBAN, Ion. AB OVO / I. Holban // Fizica și tehnologiile moderne. – 2003. – Vol. 1. – Nr. 2. – P. 16.

1519. HOLBAN, Ion. De ce scârțâie zăpada? / I. Holban // Fizica și tehnologiile moderne. – 2003. – Vol. 1. – Nr. 4. – P. 32.

1520. „ISPRĂVILE lui Guguță” au apărut în Italia // Lit. și arta. – 2003. – 17 apr. – P. 1.

1521. POPUȘOI, Liliana. Scriitorii s-au desolidarizat de Ordinul Republicii / L. Popușoi // Flux. Cotidian național. – 2003. – 28 ian. – P. 4.

1522. POPUȘOI, Liliana. „Taina inelului” – spectacol care trădează copiilor secretele părinților: [premiera spectacolului după piesa lui Spiridon Vangheli] / L. Popușoi // Flux. Cotidian național. – 2003. – 25 mart. – P. 4.

1523. SCRIITORII renunță la Ordinul Republicii în semn de protest // Democrația. – 2003. – 28 ian. – P. 1-2.

## 2004

1524. „AVEM și noi un băiat celebru” // Timpul. – 2004. – 11 iun. – P. 16-17.

1525. BĂRBAȚII se nasc noaptea: (din cartea „Tatăl lui Guguță când era mic”) // Scobioală, Aurel. Scriitorii când erau copii / A. Scobioală. – Ch., 2004. – P. 42-45.

1526. CĂRȚI editate la Chișinău premiate la Cape Town // Timpul. – 2004. – 3 dec. – P. 20.

1527. CIOCANU, Ion. Două cărți noi ale lui Spiridon Vangheli // Ciocanu, Ion. Scriitori de ieri și de azi / I. Ciocanu. – Ch., 2004. – P. 51-59.

1528. [CONCURSUL de desene ”Guguță și prietenii săi”] // Alunelul. – 2004. – Nr. 2. – Cop.

1529. GUGUȚĂ și prietenii lui Spiridon Vangheli: concurs // Alunelul. – 2004. – Nr. 2. – P. 16.

1530. IORDĂCHESCU, Mihaela. „Copii în cătușele Siberiei” de Spiridon Vangheli / M. Iordăchescu // Clipa siderală. – 2004. – Nr. 5. – P. 28-29.

1531. ROȘCA, Timofei. Spiridon Vangheli, pe unda inocenței înnobilitoare / T. Roșca // Lit. și arta. – 2004. – 4 mart. – P. 4.

1532. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Inocența și nostalgia jocului / M. Șleahțiți / Semn. – 2004. – Nr. 3-4. – P. 39-40.

1533. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Literatura pentru copii: între inocența și nostalgia jocului / M. Șleahțiți // Literatura pentru copii. – Ch., 2004. – P. 5-36. – (Literatura din Basarabia în secolul XX).

1534. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Literatura pentru copii: între inocența și

nostalgia jocului / M. Șleahițchi // O istorie critică a literaturii din Basarabia / cuv. înainte: E. Simion. – Ch., 2004. – P. 175; 177-179.

1535. SPIRIDON Vangheli // Scriitorii Moldovei în lectura copiilor și adolescenților: dicț. biobibliogr. / alcăt.: Maria Harea, Elena Cugut. – Ed. a 2-a rev. și compl. – Ch., 2004. – P. 381-392.

1536. VANGHELI Spiridon // Dicționar Enciclopedic Ilustrat Junior: Nume proprii. – Ch., 2004. – P. 1601.

## 2005

1537. AGACHE, Catinca. Schițe de portret: Spiridon Vangheli // Agache, Catinca. Literatura română în țările vecine. 1945-2000 / C. Agache. – Iași, 2005. – P. 193-194.

1538. CEMORTAN, Stela. Guguță, verișorul lui Făt – Frumos: (Spiridon Vangheli și eroii operei sale) // Cemortan, Stela. Matinee literare: ghid pentru educatorii inst. preșc. și învăț. cl. primare / S. Cemortan. – Ch., 2005. – P. 147-152.

1539. CUZUIOC, Ion. O întâlnire de neuitat la Onișcani cu Spiridon Vangheli și Efim Tarlapan / I. Cuzuioc // Lit. și arta. – 2005. – 8 sept. – P. 8.

1540. HOLBAN, Ion. Curcubeul / I. Holban // Fizica și tehnologiile moderne. – 2005. – Vol. 3. – Nr. 1/2. – P. 80.

1541. LAUREAȚII săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2004: [Spiridon Vangheli] // Lit. și arta. – 2005. – 6 ian. – P. 1.

1542. SPIRIDON Vangheli // Mică enciclopedie ilustrată a scriitorilor din Republica Moldova. – București; Ch., 2005. – P. 607-616.

1543. SPIRIDON Vangheli: referințe istorico – literare / M. Cimpoi, S. Cooper. T. Sh. Hyman, S. Matsuya, G. Preussler, I. Petrovatz, S. Rassadin, M. Șleahițchi, Gr. Vieru // Mică enciclopedie ilustrată a scriitorilor din Republica Moldova. – București; Ch., 2005. – P. 617-620.

1544. SPIRIDON Vangheli: VIP calendar // VIP magazin. – 2005. – Nr. 6. – P. 7.

## 2006

1545. AMIRONOAIIE, Ion. Colocviu național dedicat bibliotecii publice / I. Amironoaie // Monitorul de Neamț. – 2006. – 26 apr.

1546. BOGUȘEVSKI, Iuliana. Manuale – fenomene de Spiridon Vangheli / Iu. Bogușevski // Făclia. – 2006. – 20 mai. – P. 10.

1547. „CARTE de citire și gândire” // Lit. și arta. – 2006. – 14 dec. – P. 4.

1548. CUZUIOC, Ion. La Călărași cu Spiridon Vangheli și Efim Tarlapan // Cuzuioc, Ion. Lume, lume... / I. Cuzuioc. – Ch., 2006. – P. 101-103.

1549. IACHIM, Ion. O „Carte de citire și gândire” cum n-am mai avut / I. Iachim // Univers Pedagogic Pro. – 2006. – 4 mai. – P. 5.

1550. MATCOVSCHI, Dumitru. Cartea e totul / D. Matcovschi // Lit. și arta. – 2006. – 14 sept. – P. 3.

1551. MELNIC, Ștefan. În jurul globului: [Spiridon Vangheli] / Șt. Melnic // Alunelul. – 2006. – Nr. 7/8. – P. 6.
1552. MELNIC, Ștefan. O carte deosebită: „Carte de citire și gândire” / Șt. Melnic // Alunelul. – 2006. – Nr. 5/6. – P. 4.
1553. MUNTEANU, Gabi. Biblioteca la școală: [lansarea antologiei „Carte de citire și gândire”] / G. Munteanu // Monitorul de Neamț și Roman. – 2006. – 9 noiembr.
1554. NECULCE, Nina. Ieri am marcat Ziua Mondială a Copiilor ...: [lansarea antologiei „Carte de citire și gândire”] / N. Neculce // Observatorul de Nord. – 2006. – 2 iun.
1555. OMUL săptămânii: Spiridon Vangheli // Timpul. – 2006. – 9 iun. – P. 2.
1556. PERETEATCU, Tamara. Guguță a rămas să mângâie copilăria micuților orfani / T. Pereteatcu // Moldova Suverană. – 2006. – 2 aug.
1557. RAȚIU, Iuliu. Biblioteca esențială a copiilor și adolescenților: [„Guguță și prietenii săi” de Spiridon Vangheli] // Rațiu, Iuliu. O istorie a literaturii pentru copii și adolescenți / Iu. Rațiu. – Ch., 2006. – P. 347.
1558. ROȘCA, Nicolae. Nostalgie pentru Ovidiu / N. Roșca // VIP magazin. – 2006. – Nr. 12. – P. 28. – (Există scriitori în Moldova?: polemica din decembrie).
1559. SAVA, Nicolae. Colocviu național al bibliotecarilor: [una din teme abordate: „Un clasic în viață” al literaturii pentru copii – Spiridon Vangheli, laureat al Premiului Internațional H. Ch. Andersen] / N. Sava // Ceahlăul. – 2006. – 26 apr.
1560. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Brand-ul Guguță / M. Șleahțiți / Semn. – 2006. – Nr. 2. – P. 12-13. – ( Scriitorul și copilăria).
1561. SPIRIDON Vangheli // Rațiu, Iuliu. O istorie a literaturii pentru copii și adolescenți / Iu. Rațiu. – Ch., 2006. – P. 342.
1562. SPIRIDON Vangheli: [n. biogr.] // Aniversări culturale. 2007 / Bibl. Naț. pentru Copii „Ion Creangă”. – Ch., 2006. – P. 98-104.
1563. VASILESCU, Emil. Un summit al bibliotecarilor / E. Vasilescu // Biblioteca. – 2006. – Nr. 5. – P. 131-132.
1564. VIZITIU, Angela. Copilul și natura: tragedia discordiei dintre real și spiritual (speranță – vis – ideal) în operele lui Ghenghiz Ajtmatov și Spiridon Vangheli: (analiză comparată) / A. Vizitiu // Probleme actuale ale științelor socio – umane în condițiile integrării europene. – Ch., 2006. – P. 256-261.

## 2007

1565. 10 BRAND-URI moldovenești: versiunea VIP magazin: Guguță // VIP magazin. – 2007. – Nr. 11. – P. 80.
1566. AGAFIAN – SÂRBU, Rodica. Spiridon Vangheli citit la Orhei / R. Agafian – Sârbu // Univers Pedagogic Pro. – 2007. – 28 iun. – P. 4.
1567. BINECUVÂNTAREA celor care citesc cartea; Părintele lui Guguță, premiat // Ziarul de gardă. – 2007. – 26 apr. – P. 7.

1568. BOTEZATU, Eliza. Spiridon Vangheli sau mitul copilăriei // Botezatu, E. Critică literară / E. Botezatu. – Ch., 2007. – p. 101-114.
1569. BRÂNZOI, Maria. Spiridon Vangheli – un înger păzitor al copilăriei / M. Brânzoi // Lit. și arta. – 2007. – 21 iun. – P. 8.
1570. CĂRȚI nominalizate pentru premiile Uniunii Scriitorilor din Moldova, ediția 2006: (Spiridon Vangheli „Carte de citire și gândire”) // Lit. și arta. – 2007. – 15 febr. – P. 7.
1571. CIMPOI, Mihai. Iubite maestre Spiridon Vangheli: (telegramă de felicitare) / M. Cimpoi // Lit. și arta. – 2007. – 14 iun. – P. 5.
1572. CIOBANU, Emilia. ”Steaua lui Ciuboțel, sau sentimentul bucuriei” de Spiridon Vangheli: (model de aviz) // Ciobanu, Emilia. Compoziția școlară: (modele de texte la lit. rom. pentru cl. 5-9) / E. Ciobanu. – Ch., 2007. – P. 72-73.
1573. COJOCARI, Olga. „Răsări-va o comoară în adâncuri înfundată: Spiridon Vangheli „Carte de citire și gândire” / O. Cojocari // Făclia. – 2007. – 3 febr. – P. 8.
1574. COJOCARU, Aurelia. Prietenul care vă așteaptă / A. Cojocaru // „a”MIC”. – 2007. – Nr. 5-6. – P. 1.
1575. DE CE Spiridon Vangheli e cel mai mare pedagog din Republica Moldova? // Făclia. – 2007. – 29 sept. – P. 2.
1576. DUMBRĂVEANU, Victor. El a lăsat eroul să-l întrecă / V. Dumbrăveanu // Moldova. – 2007. – Nr. 5/6. – P. 42-43.
1577. FILIP, Iulian. Fenomenul literaturii pentru copii: adepții și neînțelegătorii / Iu. Filip // Lit. și arta. – 2007. – 26 apr. – P. 8.
1578. HADÂRCĂ, Ion. Șapte-ani-de-acasofia / I. Hadârcă // ProDidactica. – 2007. – Nr. 3/4. – P. 8.
1579. IACHIM, Ion. Talent, verticalitate, hărnicie – Spiridon Vangheli / I. Iachim // Univers Pedagogic Pro. – 2007. – 14 iun. – P. 1.
1580. LAUREAȚII săptămânalului ”Literatura și arta” pentru anul 2007 // Lit. și arta. – 2007. – 27 dec. – P. 1.
1581. MALACHII, Maria. E multă duioșie, simțire și frumusețe în aceste cărți...: „Carte de citire și gândire” / M. Malachii, L. Railean // Făclia. – 2007. – 16 iun. – P. 3.
1582. PARTOLE, Claudia. Patronul spiritual al copilăriei / C. Partole // CARTEPENTRUCOPII. – 2007. – Nr. 1. – P. 2. – (Salonul Internațional de Carte pentru Copii, ediția a XI-a).
1583. PERETEATCU, Tamara. Taina lui Guguță / T. Pereteatcu // La Creangă: almanah literar. – 2007. – Nr. 21. – P. 10-11.
1584. PETCU, Larisa. Zilele Bibliotecii Publice ”P. Ștefănuță” la Ialoveni: [Bibliotecii pentru copii i se conferă numele lui Spiridon Vangheli] / L. Petcu, L. Rusu // Gazeta bibliotecarului. – 2007. – Nr. 11/12. – P. 5.
1585. PORCESCO, Cristina. Premiile Salonului Internațional de Carte pentru Copii, 2007 / C. Porcesco // Moldova Suverană. – 2007. – 26 apr.

1586. PREMIILE literare ale Uniunii Scriitorilor din Moldova pe anul 2006: II. Premiile juriului: Proză – pentru antologia „Carte de citire și gândire” de Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2007. – 22 mart. – P. 1.

1587. PREMIILE Salonului Internațional de Carte pentru Copii : [Premiul „Ion Creangă” ] // Jurnal de Chișinău. – 2007. – 15 mai.

1588. PREMIILE Salonului Internațional de Carte Românească, ediția a 4-a, 1995: Premiul „Carte frumoasă, cinste cui te-a scris: Spiridon Vangheli „Guguță și prietenii săi” // Remember: Salonul Internațional de Carte Românească, edițiile I-XV (1992-2006) / C. Agache, E. Leonte. – Iași, 2007. – P. 29.

1589. PREMIILE Salonului Internațional de Carte Românească, ediția a 9-a, 2000: Premiul special: Spiridon Vangheli „Tatăl lui Guguță când era mic” // Remember: Salonul Internațional de Carte Românească edițiile I-XV (1992-2006) / C. Agache, E. Leonte. – Iași, 2007. – P. 63.

1590. PROHIN, Victor. Cu Spiridon Vangheli la cireșe / V. Prohin // Lit. și arta. – 2007. – 19 iul. – P. 4.

1591. ROIBU, Nicolae. La cea de-a XI-a ediție, Salonul de Carte pentru Copii a făcut mai multe surprize / N. Roibu // Timpul. – 2007. – 23 apr.

1592. SOLOVEI, Ala. Cărțile copilăriei tale: [Carte de citire și gândire] / A. Solovei // Făclia. – 2007. – 16 iun. – P. 3.

1593. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Brand-ul Guguță: Spiridon Vangheli – 75 / M. Șleahțiți // Timpul de dimineață. – 2007. – 15 iun. – P. 16.

1594. TEODORESCU, Filip. Stimată domnule Spiridon Vangheli: (mesajul adresat scriitorului de către ambasadorul României în RM) / F. Teodorescu // Lit. și arta. – 2007. – 21 iun. – P. 1.

1595. TRIFAN, Călina. Spiridon Vangheli / C. Trifan // Dicționarul scriitorilor români din Basarabia. 1812-2006. – Ch., 2007. – P. 461-462.

1596. SPIRIDON VANGHELI // Calendar Național. 2007 / Bibl. Naț. a RM. – Ch., 2007. – P. 185-187.

1597. SPIRIDON VANGHELI la 75 de ani // Făclia. – 2007. – 16 iun. – P. 3.

1598. SPIRIDON VANGHELI : n. biogr. // „a”MIC”. – 2007. – Nr. 7-8. – P. 4.

1599. VIERU, Grigore. Mâna care trebuie sărutată / Gr. Vieru // Lit. și arta. – 2007. – 14 iun. – P. 5.

1600. ZAHARIA, Lilia. Cartea anului / L. Zaharia // Flux. Cotidian național. – 2007. – 23 apr.

## 2008

1601. BOTEZATU, Eliza. Spiridon Vangheli sau mitul copilăriei // Botezatu, Eliza. Critică literară / E. Botezatu. – Ch., 2008. – P. 101-114.

1602. FILIP, Iulian. Spiridon Vangheli: scriitorul care m-a îndemnat pe cuptorul lui Creangă / Iu. Filip // Litere (Găești). – 2008. – Nr. 5. – P. 48-49.

1603. IANUȘ, Marius. Căciula lui Guguță / M. Ianuș // Stare de urgență: rev. lunară de lit., artă și atitudine. – 2008. – Nr. 4. – P. 1

1604. ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Guguță și Cușma lui / M. Șleahțiți // Semn. – 2008. – Nr. 4. – P. 30. – (Portrete și autoportrete).

1605. VATAMANU, Ion. Cartea vieții tale // Vatamanu, Ion. Zidire pe osul ființei: eseuri. Vol. 3 / I. Vatamanu. – București, 2008. – P. 246-250.

## 2009

1606. CUBREACOV, Vlad. Români între români / V. Cubreacov // Flux. Ed. de vineri. – 2009. – 22 mai.

1607. LAUREAȚII săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2008 : *Pentru Proză* – Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2009. – 1 ian. – P. 1.

1608. LAUREAȚII Premiului săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2008: *Pentru proză* – Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2009. – 15 ian. – P. 6.

1609. OMUL săptămânii: Spiridon Vangheli // Timpul. – 2009. – 12 iun. – P. 3.

1610. PETROȘEL, Daniela. Literatura din Basarabia – cercurile devenirii / D. Petroșel // Convorbiri literare. – 2009. – Nr. 1. – P. 90.

1611. PRISĂCARU, Elena. Asigurarea funcționalității conținuturilor curriculare prin incitarea și dezvoltarea curiozității cognitive în școala primară / E. Prisăcaru // ProAsachi: anuar didactic. – Ch., 2009. – P. 25.

1612. SPIRIDON Vangheli // „a”MIC”. – 2009. – Nr. 9. – Supl.

1613. SPIRIDON Vangheli, Scriitor al Poporului // Timpul. – 2009. – 11 ian.

1614. VRABIE, Diana. Copilăria și imaginea ei în literatură: Spiridon Vangheli „Băiețelul din coliba albastră” // Vrabie, Diana. Literatura pentru copii: (analize literare, n. bibliogr., bibliogr. critică și sugestii pentru lectură) / D. Vrabie. – Ch., 2009. – P. 201-204.

## 2010

1615. CIOBANU, Vitalie. O literatură de arhipelag / V. Ciobanu // Contrafort. – 2010. – Nr. 9/10. – P. 3.

1616. IORDĂCHESCU, Mihaela. ”Copii în cătușele Siberiei” de Spiridon Vangheli // Iordăchescu, Mihaela. Ciopliind în propriul duh / M. Iordăchescu. – Ch., 2010. – P. 67-69.

1617. PREMIILE Festivalului Internațional de Poezie „Grigore Vieru”, ediția a II-a Chișinău – Iași, 2010 // Lit. și arta. – 2010. – 14 oct. – P. 1.

1618. RACHIERU, Adrian Dinu. Spiridon Vangheli și „brandul” Guguță // Rachieru, Adrian Dinu. Poeți din Basarabia: un veac de poezie românească / A. D. Rachieru. – București; Ch., 2010. – P. 240-243.

1619. SPIRIDON Vangheli – din nou la Ialoveni: [Biblioteca pentru copii „Spiridon Vangheli”] // Ora locală. – 2010. – 8 oct. – P. 2.

1620. ȘCOALA primară ”Spiridon Vangheli” din Ungheni // Expresul de Ungheni. – 2010. – 28 mai.

1621. TRIFAN, Călina. Spiridon Vangheli / C. Trifan // Dicționarul scriitorilor

români din Basarabia. 1812-2010 / pref.: M. Cimpoi; coord.: V. Nazar. – Ed. a 2-a rev. și compl. – Ch., 2010. – P. 553-554.

1622. ȚURCANU, Cătălina. Guguță poartă căciula italiană / C. Țurcanu // Florile dalbe. – 2010. – 18 noiembr. – P. 3.

2011

1623. CAIA, Olguța. Spiridon Vangheli – Pelerin pe drumuri nemțene / O. Caia. – Târgu-Mureș: Creativ, 2011. – 173 p.

1624. 14 IUNIE, Ziua lui Spiridon Vangheli // Ziarul de gardă. – 2011. – 16 iun. – P. 22.

1625. BILANȚUL Concursului „Eu și Guguță” // Alunelul. – 2011. – Nr. 5/6. – P. 12-13.

1626. BOGDĂNAȘ, Silvia. Cele mai bune zece cărți ale secolului XX / S. Bogdănaș // Timpul. – 2011. – 16 sept. – P. 11.

1627. CONCURSUL „Eu și Guguță” și-a desemnat învingătorii // Tribuna copiilor. – 2011. – 26 mai. – P. 4.

1628. DABIJA, Nicolae. Evanghelia lui Vangheli / N. Dabija // Lit. și arta. – 2011. – 30 iun. – P. 1.

1629. FELICITARE: [elevii, învățătorii și părinții șc. primare „Spiridon Vangheli” din Bălți îl omagiază pe scriitor] // Univers Pedagogic Pro. – 2011. – 9 iun. – P. 5.

1630. GUGUȚĂ pe Internet // Iordăchescu, Iulia. Limba română: man. pentru cl. a 7-a din șc. cu instruire în lb. rusă / Iu. Iordăchescu, V. Roșcovanu; Min. Educației al RM. – Ed. a 2-a. – Ch., 2011. – P. 158. – (Cartier educațional).

1631. HADÂRCĂ, Ion. Șapte-ani-de-acasofia: eseu / I. Hadârcă // Convorbiri literare. – 2011. – Nr. 10.

1632. HAI cu toții de mână sub căciula lui Guguță: (spicuiuri din scrisorile trimise la concursul „Eu și Guguță”) // Alunelul. – 2011. – Nr. 5/6. – P. 2-3; Nr. 7/8. – P. 6-7; 2012. – Nr. 5/6. – P. 4-5.

1633. HANGANU, Ioan. Constelația poeziei românești // Hanganu, Ioan. Din tainele poeziei europene / I. Hanganu. – Ch., 2011. – P. 62.

1634. ÎNVINGĂTORII Concursului literar „Eu și Guguță” au fost premiați // Moldova Suverană. – 2011. – 20 mai. – P. 4.

1635. MORARU, Daniela. Spiridon Vangheli cu „Eu și Guguță” / D. Moraru // Timpul. Cotidian național independent. – 2011. – 19 mai. – P. 5.

1636. LEAHU, Nicolae. Guguță // Leahu, Nicolae and K. Erotokritikon. Vol. 1: Făt – Frumos, fiul pixului: poem – lexicon / N. Leahu. – Ch., 2011. – P. 59.

1637. MOVILĂ, Lica. „Eu și Guguță” / L. Movilă // Florile dalbe. – 2011. – 16 iun. – P. 3.

1638. NETEDU, L. „Tatăl lui Guguță” s-a aflat la Mihailovca / L. Netedu // Gazeta de Sud. – 2011. – iul.

1639. PUȘCAȘU, Madlena. Spiridon Vangheli / M. Pușcașu // Calendar Național. 2012 / Bibl. Naț. a RM. – Ch., 2011. – P/ 160-161.

1640. SECRIERU, Nadejda. Spiridon Vangheli. Basmul nuvelistic „Isprăvile lui Guguță” / N. Secrieru // Făclia. – 2011. – 19 mart. – P. 11.

1641. SPIRIDON Vangheli: n. biogr. // Cemortan, Stela. Copilărie – Pădădie: antologie de texte din literatura pentru copii. Vol. 2 / S. Cemortan. – Ch., 2011. – P. 106.

1642. SPIRIDON Vangheli: ”Copiii de azi sunt mai activi, mai pretențioși. mai dornici de a cunoaște” // Tribuna copiilor. – 2011. – 10 noiembr. – P. 3.

1643. SPIRIDON Vangheli: Creșterea copiilor este o mare problemă a unei națiuni: Guguță cu isprăvile lui intră în griji // Vocea poporului. – 2011. – 28 oct. – P. 7.

1644. SPIRIDON Vangheli: Mă fac iar copil! // Ziarul de gardă. – 2011. – 27 oct. – P. 20.

## 2012

1644/1. Spiridon Vangheli sau despre valorile copilăriei / AȘM; cuv. introd.: Gh. Duca. – Ch.: Știința, 2012. – (Personalități notorii; 5).

1644/2. BULICANU, Nicolae. Eroi paginilor sale / N. Bulicanu // Florile dalbe. – 2012. – 24 mai. – P. 3.

1644/3. ”CRĂIȚA” vremurilor grele // Adevărul. – 2012. – 9 mai. – P. 4

1645. GHEORGHITĂ, Eugen. Guguță al lumii / E. Gheorghită // Lit. și arta. – 2012. – 23 febr. – P. 1.

1645/1. IACHIM, Ion. *Ovidiu* îl onorează pe Vangheli; Căciula fermecată: lui Spiridon Vangheli / I. Iachim // Univers Pedagogic Pro. – 2012. – 3 mai. – P. 1.

1645/2. JOSU, Nina. Distingeții internaționale unor personalități distinse: Spiridon Vangheli și Mihai Volontir / N. Josu // Lit. și arta. – 2012. – 3 mai. – P. 7.

1646. MELNIC, Ștefan. Academia „Spiridon Vangheli, Grigore Vieru” / Șt. Melnic // Alunelul. – 2012. – Nr. 1. – P. 2.

1646/1. MORARU, Alexandru. Așa ne-a învățat Guguță / A. Moraru // Florile dalbe. – 2012. – 19 apr. – P. 2.

1646/2. NECHIT, Irina. Spiridon Vangheli, unul dintre cei 184 de candidați la Premiul Astrid Lindgren: Premiul Astrid Lindgren, cea mai importantă distincție din lume acordată literaturii pentru copii și tineret / I. Nechit // Jurnal de Chișinău. – 2012. – 10 febr. – P. 18.

1647. PARTOLE, Claudia. Scriitorul din Coliba Albastră a Copilăriei / C. Partole // CARTEPENTRUCOPII. – 2012. – Nr. 4. – P. 2.

1647/1. PÂSLARU, Natalia. Spiridon Vangheli – prietenul tuturor copiilor / N. Pâslaru // Univers Pedagogic Pro. – 2012. – 24 mai. – P. 1.

1647/2. PERETEATCU, Tamara. Salonul de Carte la vârsta adolescenței / T. Pereteatcu // Tribuna copiilor. – 2012. – 17 mai. – P. 5

1647/3. POPA, Nicolae. Am ciulit urechile spre copilărie și astfel a apărut „Marele Ciulică”: interviu / N. Popa; consemn.: Laura Câșlaru // Jurnal de Chișinău. – 2012. – 2 mai. – P. 20.



1647/4. PROHIN, Victor. Spiridon Vangheli – 80 / V. Prohin // Alunelul. – 2012. – Nr. 5/6. – P. 4.

1647/5. TAMAZLĂCARU, Elena. Spiridon Vangheli: ”Copilul din suflet trebuie să trăiască veșnic!” / E. Tamazlăcaru // Lit. și arta. – 2012. – 3 mai. – P. 7.

1648. „TATA lui Guguță”, nominalizat la Premiul Astrid Lindgren // Moldova Suverană. – 2012. – 9 febr. – P. 4.

1649. SPIRIDON Vangheli este nominalizat pentru Premiul Astrid Lindgren // Tribuna copiilor. – 2012. – 9 febr. – P. 4; Flux. Ed. de vineri. – 2012. – 10 febr.

1650. SPIRIDON Vangheli, nominalizat la premiu // Adevărul. – 2012. – 7 febr. – P. 5.

\*\*\*

1967

1651. KOVALDŽI, Kiril. Spiridon Vangheli / K. Kovaldži // Det. lit. – 1967. – Nr. 10. – P. 23-24. – Lb. rusă.

1652. [SCRIITORII – autori ai Abecedarului] // Literatura un maksla. – 1967. – 29 apr. – P. 3. – Lb. let.

1970

1653. SUVEICĂ, Raisa. Čudo každogo dnâ: očerk tvorčestva Spiridona Vangheli / R. Suveică; per. s mold.: A. Gorlo. – Ch.: Lumina, 1970. – 122 p. – (V mire detej). – Lb. rusă.

1654. LÛBIMEC moldavskoj detvory... // Lit. gaz. – 1970. – 11 mart. – Lb. rusă.

1655. RASSADIN, Stanislav. Tvoj soavtor: [o Grigore Vieru i Spiridone Vangheli] / S. Rassadin // Lit. gaz. – 1970. – 19 aug. – Lb. rusă.

1656. SUVEICĂ, Raisa. Čudo každogo dnâ / Raisa Suveică // Kodry. – 1970. – Nr. 12. – P. 120-138. – Lb. rusă.

1657. VANGHELI Spiridon // Spravočnik Soûza Pisatelej SSSR. – M., 1970. – P. 122. – Lb. rusă.

1971

1658. BOČKARĚVA, I. [O knige R. Suveică „Čudo každogo dnâ”] / I. Bočkarëva // Det. lit. – 1971. – Nr. 10. – P. 26. – Lb. rusă.

1659. PRILEŽAEVA, Mariâ. Učen’e – radost’: [o tv. Grigore Vieru i Spiridone Vangheli] / M. Priležaeva // Det. lit. – 1971. – P. 12-14. – Lb. rusă.

1660. [SPIRIDON Vangheli udostoen Premii Vsesoûznogo konkursa na lučšuû knigu za sbornik rasskazov „Priklûčeniâ Guguță”] // Det. lit. – 1971. – Nr. 8. – P. 16; Nr. 10. – P. 23. – Lb. rusă.

1972

1661. DIORDIEV, Ion. Guguță puteșestvuet / I. Diordiev // V mire knig. – 1972. – Nr. 9. – P. 38. – Lb. rusă.

1662. MAR, Evgenij. Putešestvie Guguță / E. Mar // Knižnoe obozrenie. – 1972. – 17 noiembr. – P. 11. – Lb. rusă.

1663. RASSADIN, Stanislav. Čto â vižu / S. Rassadin // Det. lit. – 1972. – Nr. 8. – P. 19-23. – Lb. rusă.

1664. RASSADIN, Stanislav. Vsë načinaetsâ s „Abecedara”: [Grigore Vieru, Spiridon Vangheli, Liviu Damian] / S. Rassadin // Komsomol'skaâ pravda. – 1972. – 18 noiembr. – Lb. rusă.

1665. SARKISÂN, O. Gazeta armânskikh pionerov: [Spiridon Vangheli] / O. Sarkisân // Det. lit. – 1972. – Nr. 7. – P. 29-30. – Lb. rusă.

1666. STREPET, V. Divnyj mir pisatelâ / V. Strepet // Literaturna Ukraina. – 1972. – 28 apr. – Lb. ucr.

1973

1667. CIMPOI, Mihai. V poiskah sovremennyh robinzonov i timurov: [Spiridon Vangheli] / M. Cimpoi // Det. lit. – 1973. – Nr. 10. – P. 28. – Lb. rusă.

1668. MOTÂŠOV, Igor?. Den' zavtrašnjij i den' včerašnjij / I. Motâšov // Detskaâ literatura. 1973. – M., 1973. – P. 72-75. – Lb. rusă.

1669. PRILEŽAEVA, Mariâ. Abecedar' – moldavskij bukvar' / M. Priležaeva // Murzilka. – 1973. – Nr. 3. – P. 4 – Lb. rusă.

1670. V ČĚM že specifika? // Det. lit. – 1973. – Nr. 12. – P. 3. – Lb. rusă.

1974

1671. BELÂH, E. Mir interesnyj i uvlekatel'nyj: [Spiridon Vangheli i Grigore Vieru] / E. Belâh // Več. Kišinëv. – 1974. – 11 mai. – Lb. rusă.

1672. BELÂH, E. Ščastlivoje rodstvo talantov: [Spiridon Vangheli i Grigore Vieru] / E. Belâh // Det. lit. – 1974. – Nr. 10. – P. 4-6. – Lb. rusă.

1673. KIRNOS, M. Imeni Andersena: [prisuždenie Spiridonu Vangheli počëtogo Diploma imeni Hansa Christiana Andersena] / M. Kirnos // Pionerskaâ pravda. – 1974. – 27 dec. – Lb. rusă.

1674. PRILEŽAEVA, Mariâ. Učen'e – radost': [Spiridon Vangheli i Grigore Vieru] / M. Priležaeva // Družba narodov – družba literatur. – Ch., 1974. – P. 81-85. – Lb. rusă.

1675. RASSADIN, Stanislav. Tvoj soavtor: [Spiridon Vangheli i Grigore Vieru] / S. Rassadin // Družba narodov – družba literatur. – Ch., 1974. – P. 78-81. – Lb. rusă.

1975

1676. KORKIN, Vladimir. Dlá detej i mudrecov / V. Korkin // Doškol'noe vospitanie. – 1975. – Nr. 10. – P. 39-47. – Lb. rusă.

1976

1677. FĚDOROV, V. Uznaû, kak strana živët! / V. Fëdorov // Det. lit. – 1976. – Nr. 4. – P. 16-17. – Lb. rusă.

1678. HAZIN, Mihail. [O knige Grigore Vieru i Spiridona Vangheli „Les, lesoček”] / M. Hazin // Lit. obozrenie. – 1976. – Nr. 9. – P. 43-44. – Lb. rusă.

1679. SPIRIDON Vangheli: [o tv. pisatelâ] // Det. lit. – 1976. – Nr. 1. – P. 62. – Lb. rusă.

#### 1977

1680. CHIYOKO, Yamato. [Baștina lui Guguță – un colț de rai] / Yamato Chiyoko // Yomiuri (Tokyo). – 1977. – Lb. jap.

1681. CHIYOMI, Shibuya. [Bucuria cunoașterii și a desăvârșirii] / Shibuya Chiyomi // [Pădurea și educația] (Tokyo). – 1977. – Lb. jap.

1682. COOPER, Susanne. Meet Guguze / S. Cooper // New York Times. – 1977. – 20 noiembr. – Lb. engl.

1683. HYMAN, Trina Schart. [Postfață la cartea ”Întâlniri cu Guguță”] / Trina Schart Hyman // New York Times. – 1977. – 20 noiembr. – P. 3. – Lb. engl.

1684. MORTON, Miriam. Meet Guguze / M. Morton // [Săptămânalul Ed. Addison-Wesley] (Boston). – 1977. – 3 oct. – Lb. engl.

1685. NOUPIDAMISE kulalisi // Sirp ia vazar (Tallin). – 1977. – 6 mai. – P. 4-5. – Lb. est.

1686. SHIMAHARA, O. [Guguță – un copil liber] / O. Shimahara // [Pedagogia în clasa a 3-a] (Tokyo). – 1977. – Lb. jap.

1687. VENE, K. Mu poeg, mu poiuke! / K. Vene, E. Tali // Pioneer (Tallin). – 1977. – Nr. 7. – P. 38-40. – Lb. est.

#### 1978

1688. ALEXANDROV, V. O moldavskom mal’čike Guguță / V. Alexandrov // Kodry. – 1978. – Nr. 3. – P. 136-141. – Lb. rusă.

1689. ALEXANDROV, V. Tipični čerti i originalnost: izkustvo knigi / V. Alexandrov // Sofia. – 1978. – Nr. 6. – P. 34-37. – Lb. bulg.

1690. [O CARTE cu umor] // Akahato (Tokyo). – 1978. – 2 mai. – Lb. jap.

#### 1979

1691. CHIDEL, A. Legenda Marcișora / A. Chidel // Ūnyj leninec. – 1979. – 14 mart. – Lb. rusă.

1692. DOBRYJ mir Spiridona Vangheli // Sov. Moldaviâ. – 1979. – 12 oct. – Lb. rusă.

1693. PEJPINIA, S. [Despre băiețelul cu inima bună] / S. Pejpinia // Iaunas gramatas (Riga). – 1979. – Nr. 1. – P. 27. – Lb. let.

1694. RASSADIN, Stanislav. Pis’ma iz Moldavii / S. Rassadin // Sel’skaâ moloděž’. – 1979. – Nr. 4. – P. 60-63. – Lb. rusă.

1695. TOKMAKOVA, Irina. Kolokol’čik, a možet i kolokol / I. Tokmakova // Detskaâ literatura. 1979. – M., 1979. – P. 38-39. – Lb. rusă.

1696. TOKMAKOVA, Irina. Segodnâ o zavtrašnem dne: Obrazy detej v

sovetskoj nacional'noj proze: [o Spiridone Vangheli] / I. Tokmakova // Det. lit. – 1979. – Nr. 5. – P. 22-26. – Lb. rusă.

1980

1697. GORDIN, Rufin. Guguță șagaet po belu svetu / R. Gordin // Sov. Moldaviâ. – 1980. – 28 sept. – Lb. rusă.

1698. PRILEŽAEVA, Mariâ. Učen'e – radost': [Spiridon Vangheli i Grigore Vieru] // Priležaeva, Mariâ. Dorogi, dorogi... / M. Priležaeva. – M., 1980. – P. 186-190. – Lb. rusă.

1699. VIERU, Grigore. [Spiridon Vangheli] / Gr. Vieru // Vangheli, Spiridon. Guguță – kapitan korablâ / Spiridon Vangheli. – M., 1980. – Cop. – Lb. rusă.

1981

1699/1. ALEXANDROV, V. Spiridon Vangheli – moldavskij pisatel' // Alexandrov, V. V želude – celoe derevo... / V. Alexandrov. – M., 1981. – P. 20-26. – Lb. rusă.

1700. DOBRYJ skazočnik // Učitel'skaâ gazeta. – 1981. – 25 iun. – Lb. rusă.

1701. GORDIN, Rufin. Volšebnaâ kušma Spiridona Vangheli / R. Gordin // Učitel'skaâ gazeta. – 1981. – 15 ian. – Lb. rusă.

1702. MATÛPATENKO, M. Mladšij brat Guguță / M. Matûpatenko // Ūnyj leninec. – 1981. – 21 iul. – Lb. rusă.

1703. [SPIRIDONU Vangheli prisuždena Gosudarstvennaâ Premiâ Moldavskoj SSR za 1980 god za knigu dlâ detej „Guguță – kapitan korablâ”] // Det. lit. – 1981. – Nr. 3. – P. 77. – Lb. rusă.

1704. VITKA, Vasil'. Opravdat' doverie: [o Grgore Vieru i Spiridone Vangheli] / V. Vitka // Det. lit. – 1981. – Nr. 2. – P. 32-33. – Lb. rusă.

1982

1705. BOTEZATU, Eliza. Guguță – èto my / E. Botezatu // Moloděž' Moldavii. – 1982. – 22 iun. – Lb. rusă.

1706. BOTEZATU, Eliza. [Guguță suntem noi] / E. Botezatu // Komiaunimo tesa. – 1982. – 10 sept. – Lb. lit.

1707. CIMPOI, Mihai. Geroj èpičeskij i intelektual'nyj / Mihai Cimpoi // Det. lit. – 1982. – Nr. 1. – P. 6-7. – Lb. rusă.

1708. CIMPOI, Mihai. V gostâh u „Zvězdočki” / M. Cimpoi // Zvězdočka. – 1982. – Nr. 6. – P. 5. – Lb. rusă.

1709. CIRCOV, Vadim. „Menâ zvat' Guguță...” / V. Circov // Večernij Kišinëv. – 1982. – 14 iun. – Lb. rusă.

1710. COLÂBNEAC, Alexei. Uslovnost' – ponâtie èstetičeskoe: [o Spiridone Vangheli – sostavitele] / A. Colâbneac // Det. lit. – 1982. – Nr. 1. – P. 65. – Lb. rusă.

1711. DOBROVOL'SKAÂ, L. Novyj fil'm „Floricihi” [„Zdravstvuj, hleb”,

sozdannyj po motivam rasskaza Spiridona Vangheli] / L. Dobvol'askaâ // Učitel'skaâ gazeta. – 1982. – 25 sept. – Lb. rusă.

1712. KUTYRËVA, A. Mir dobra i radosti / A. Kutyrëva // Sov. Moldaviâ. – 1982. – 12 iun. – Lb. rusă.

1713. MARIȘ, I. Guguță ostaetsâ mal'čiškoj / I. Mariș // Russkij âzyk v moldavskoj škole. – 1982. – Nr. 5. – P. 60-63. – Lb. rusă.

1714. PROHIN, Victor. O Guguță, Sândeale i cvetušej čerešne / V. Prohin // Det. lit. – 1982. – Nr. 1. – P. 24-26. – Lb. rusă.

1715. RYBKINA, L. Spiridon Vangheli / L. Rybkina // Moskovskie novosti. – 1982. – Nr. 48. – P. 11. – Lb. rusă.

1716. RYBKINA, L. Spiridon Vangheli un auteur pour enfante / L. Rybkina // Les nouvelles de Moscou. – 1982. – 28 noiemb. – Lb. fr.

1717. SULEJMANOVA, Gulčehra. Spasibo, Guguță! / G. Sulejmanova // Det. lit. – 1982. – Nr. 1. – P. 38. – Lb. rusă.

1718. TVORČESTVO Spiridona Vangheli glazami kritikov // Ūnyj leninec. – 1982. – 11 iun. – Lb. rusă.

1719. ŪBILEJ pisatelâ // Ūnyj leninec. – 1982. – 15 iul. – Lb. rusă.

1720. SPIRIDON Vangheli: [pozdravlenie red. žurnala „Detskaâ literatura”] // Det. lit. – 1982. – Nr. 5. – P. 43; fotogr. – Lb. rusă.

1721. SPIRIDONU Vangheli – 50 let // Lit. gazeta. – 1982. – 8 sept. – P. 6. – Lb. rusă.

1722. VIERU, Grigore. Svâšennye veși / Gr. Vieru // Ūnyj leninec. – 1982. – 11 iun. – Lb. rusă.

1723. VIZITIU, Angela. Geroj sovremennoj moldavskoj detskoj literatury / A. Vizitiu // Molodëž' i naučno – tehničeskij progress. – Ch., 1982. – P. 26-27. – Lb. rusă.

#### 1983

1724. CERNEI, Vsevolod. Detstvo po imeni Guguță / V. Cernei // Ūnyj leninec. – 1983. – 11 oct. – Lb. rusă.

1725. FUJITSU, Hazumi. [Guguță în jurul lumii] / H. Fujitsu // Cobe. – 1983. – 24 mai. – Lb. jap.

1726. GEORGIEVA, Gela. [Ciuboțel – un frate mai mic al lui Guguță] / G. Georgieva // [Cartea și presa bulgară]. – 1983. – 16 aug. – Lb. bulg.

1727. MATSUYA, Sayaka. [Admiratorii lui Guguță] / S. Matsuya // [Inima copilului (revista Editurii Dosin-sia)]. – 1983. – August. – Lb. jap.

1728. RAZUMNEVIČ, Vladimir. Mudrecy rostom s sapožok / V. Razumnevič // Kodry. – 1983. – Nr. 9. – P. 134-141. – Lb. rusă.

#### 1984

1729. ALVER, N. [Intermediarul literaturii: Convorbire cu traducătorul cărților lui Spiridon Vangheli] / N. Alver // Teerahva lipp. – 1984. – 29 mart. – Lb. est.

1730. MATSUYA, Sayaka. [Autorul lui Guguță vizitează Japonia] / S. Matsuya // [Mama și copilul]. – 1984. – Nr. 7. – Lb. jap.

1731. MATSUYA, Sayaka. [Spiridon Vangheli] / S. Matsuya // [Tokyo: ziar matinal]. – 1984. – 15 iul. – Lb. jap.

1985

1732. CIMPOI, Mihai. Little Gugutse / M. Cimpoi // Get to know Soviet Moldova. – Ch., 1985. – P. 16-17. – Lb. engl.

1733. GOGOHIA, L. [Guguță la Tbilisi] / L. Gogohia // [În lumea cărților]. – 1985. – 26 mai. – Lb. gruz.

1734. HIGASHI, Cayco. [Steaua copiilor: cartea pentru copii] / C. Higashi // [Economia Japoniei] (Tokyo). – 1985. – Lb. jap.

1735. HOMENKO, R. Dobrota svetit vsem / R. Homenko // Turgajskaâ nov'. – 1985. – 1 iun. – Lb. rusă.

1736. PARTOLE, Claudia. Dolgoždannyj prazdnik malyšej: bukvar' / C. Partole // Narodnoe obrazovanie. – 1985. – 10 apr. – Lb. rusă.

1737. RAZUMNEVIČ, Vladimir. Knigi s verhnjej polki / V. Razumnevič // Detskaâ literatura. 1984. – M., 1985. – P. 120-141. – Lb. rusă.

1738. TATSURO, Shimizu. [Steaua lui Ciuboțel: o carte pentru toți] / S. Tatsuro // [Tokyo: ziar matinal]. – 1985. – Lb. jap.

1986

1739. BĂTRĂNU, Nicolae. Kogda ne vidno muk tvorca / N. Bătrănu // Narodnoe obrazovanie. – 1986. – 22 oct. – Lb. rusă.

1740. BEZ prava na ošibku // Knigi i iskusstvo v SSSR. – M., 1986. – P. 52-53. – Lb. rusă.

1741. PETROVATZ, Istvan. Spiridon Vangheli / I. Petrovatz // Det. lit. – 1986. – Nr. 4. – P. 8. – Lb. rusă.

1742. RAZUMNEVIČ, Vladimir. Mudrecy rostom s sapožok // Razumnevič, Vladimir. S knigoj po žizni / V. Razumnevič. – M., 1986. – P. 208-221. – Lb. rusă.

1743. ȘLEAHTIȚHI, Maria. Funkcii ūmora v moldavskoj proze dlâ detej: (na materialah proizvedenij Iona Druță, Spiridona Vangheli, Aureliu Busuioc) / M. Șlehtițchi // Moloděž', nauka, proizvodstvo: tezisy dokladov resp. naučno-prakt. konferencii. – Ch., 1986. – P. 60-61. – Lb. rusă.

1987

1744. BUKVAR' dlâ šestiletok // Ukraina. – 1987. – Nr. 7. – P. 3. – Lb. ucr.

1745. CIOCANU, Ion. Naši nerazlučnye druž'â / I. Ciocanu // Ūnyj leninec. – 1987. – 18 dec. – Lb. rusă.

1746. NEGRIȘ, Alexandru. Magiâ hudožestvennogo slova / A. Negriș // Narodnoe obrazovanie. – 1987. – 5 dec. – Lb. rusă.

1747. POPOV, A. Živět v Moldavii Guguță / A. Popov // Narodnoe obrazovanie. – 1987. – 22 apr. – Lb. rusă.

1748. ROMANCIUC, Vasile. Ego Veličestvo Guguță / V. Romanciuc // Gorizont. – 1987. – Nr. 9. – P. 29. – Lb. rusă.
1749. TUDEŢ, L. [În lumea miraculoasă a lui Guguță] / L. Tudêv // Pioner (Ulan-Bator). – 1987. – 10 oct. – Lb. mong.
1750. UZEGHEN Guguță hoer // Pioneijn unen. – 1987. – 10 noiembr. – Lb. mong.

1988

1751. CIMPOI, Mihai. Bol'shaâ literatura dlâ malen'kih / M. Cimpoi // Sov. Moldaviâ. – 1988. – 16 iul. – Lb. rusă.
1752. CIMPOI, Mihai. Putevodnaâ zvezda detstva / M. Cimpoi // Kodry. – 1988. – Nr. 7. – P. 138-141. – Lb. rusă.
1753. CIOCOI, Gheorghe. Podvig Spiridona Vangheli, ili kak Guguță okazalsâ v Tokyo / Gh. Ciocoi // Večernij Kišinëv. – 1988. – 12 oct. – Lb. rusă.
1754. CODREANCA, Lidia. Râdom s tobój / L. Codreanca // Ūnyj leninec. – 1988. – 19 aug. – Lb. rusă.
1755. DABLJA, Nicolae. Detstvo darâšij / N. Dabija // Gorizont. – 1988. – Nr. 8. – P. 53-55. – Lb. rusă.
1756. DOSTOJNYJ syn Moldavii: [pozdravlenie] // Ūnyj leninec. – 1988. – 25 noiembr. – P. 4. – Lb. rusă.
1757. EVLADOV, B. Ne obdelit' by radost'û: vstreča so skazočnikom iz Moldavii / B. Evladov // Pravda. – 1988. – 21 aug. – Lb. rusă.
1758. GHILAŞ, A. Ètičeskij i èstetičeskij aspekt literatury dlâ detej / A. Ghilaş // Narodnoe obrazovanie. – 1988. – 20 ian. – Lb. rusă.
1759. GUGUŢĂ i ego druž'â / [I. Vatamanu, V. Romanciuc, E. Vasilache, H. Moraru; per.: A. Brodschi // Učitel'skaâ gazeta. – 1988. – 10 sept. – (Pisateli-detâm). – Lb. rusă.
1760. HADÂRCĂ, Ion. Očarovanie hudožestvennogo perevoplošeniâ Spiridona Vangheli / I. Hadârcă // Narodnoe obrazovanie. – 1988. – 3 sept. – Lb. rusă.
1761. MAZILU, Gheorghe. Vselennaâ detstva / Gh. Mazilu // Narodnoe obrazovanie. – 1988. – 26 iul. – Lb. rusă.
1762. MIHAIL, Viorel. „Kruglosvetka” Guguță / V. Mihail // Večernij Kišinëv. – 1988. – 29 aug. – Lb. rusă.
1763. O PRISUŽDENII Gosudarstvennyh Premij SSSR 1988 g. v oblasti literatury, iskusstva i arhitektury: postanovlenie... Soveta Ministrov SSSR: [Spiridon Vangheli – za knigu „Guguță i ego druž'â”] // Izvestiâ. – 1988. – 7 noiembr. – Lb. rusă; Sov. cul'tura. – 1988. – 10 noiembr. – Lb. rusă.
1764. PISATELI – laureaty Gosudarstvennyh Premij SSSR 1988 g. v oblasti literatury, iskusstva i arhitektury // Lit. gazeta. – 1988. – 9 noiembr. – Lb. rusă.
1765. PREDSTAVLÂEM laureata: Spiridon Vangheli // Sov. Moldaviâ. – 1988. – 12 noiembr. – Lb. rusă.

1766. RASSADIN, Stanislav. *Â hoču v tvoû stranu* / S. Rassadin // *Nedelâ*. – 1988. – Nr. 27. – P. 21. – Lb. rusâ.

1766/1. *Șlehtițchi, Maria. Solovej: (o kn. Spiridona Vangheli)* / M. Șlehtițchi // *Det. lit.* – 1988. – Nr. 5. – P. 68-69. – Lb. rusâ.

1767. VIERU, Grigore. *Guguță – nacional’nyj personaj* / Gr. Vieru // *Kodry*. – 1988. – Nr. 7. – P. 142. – Lb. rusâ.

1768. VIERU, Grigore. *Guguță – nacional’nyj personaj* / Gr. Vieru // *Lit. gazeta*. – 1988. – 24 aug. – P. 4. – Lb. rusâ.

#### 1989

1769. KORKIN, Vladimir. *Dlâ detej i mudrecov* / V. Korkin // *Brat’â po peru*. – Ch., 1989. – P. 317-336. – Lb. rusâ.

1770. RASSADIN, Stanislav. *Pravo napisat’ bukvar’*: [o moldavskom bukvaru i ego sozdatelâh Grigore Vieru i Spiridon Vangheli] / S. Rassadin // *Brat’â po peru*. – Ch., 1989. – P. 289-316. – Lb. rusâ.

#### 1990

1771. KORKIN, Vladimir. *Otkuda prišel Guguță?* / V. Korkin; hudož: V. Movileanu. – Ch.: Hyperion, 1990. – 117, [3] p.: il. color; 1 f. portr. – Lb. rusâ.

1772. BELICOV, Serafim. *Lûbimyj det’mi vsego mira* / S. Belicov // *Ūnyj leninec*. – 1990. – 16 febr. – Lb. rusâ.

1773. HEINO, Ulla – Liisa. [În patria lui Guguță] / Ulla – Liisa Heino // *Maailma ja me*. – 1990. – Nr. 10. – Lb. fin.

1774. RASSADIN, Stanislav. *Solnečnye časy: [poslesl.]* / St. Rassadin // *Vangheli, Spiridon. Pantaloniâ – strana čudakov* / Spiridon Vangheli. – Ch., 1990. – P. 172-174. – Lb. rusâ.

1775. *ȘLEAHTIȚCHI, Maria. Žanrovo – stilevye poiski v moldavskoj proze dlâ detej 60-80-h gg.: avtoref. dissertacii* / M. Șlehtițchi; AN MSSR. – Ch., 1990. – 15 p. – Lb. rusâ.

#### 1992

1776. RESPUBLIKA Moldova. Prezidium. *O prisvoenii početnogo zvaniâ „Narodnyj Pisatel’ Respubliki Moldova” Vangheli Spiridonu, Vieru Grigore: ukaz...* // *Sfâtul Țării*. – 1992. – 25 iun. – Lb. rusâ.

1777. RASSKAZYVAJ dal’še, Guguță! // *Alunel*. – 1992. – Nr. 5/6. – P. 2. – Lb. rusâ.

#### 1997

1778. [OB UČASTII knigi Spiridona Vangheli „Guguță și prietenii săi” na vystavke knig v Slovakii] // „a”MIC”. – 1997. – Nr. 2. – P. 1. – Lb. rusâ.

#### 1998

1779. SPIRIDON Vangheli // *Bookbird*. – 1998. – Vol. 36. – Nr. 3. – P. 46. – Lb. engl.



1999

1780. SPIRIDON Vangheli // Pisateli našego detstva. 100 imën. Č. 2-â: biografič. slovar'. – M., 1999. – P. 114-117. – Lb. rusâ.

2002

1781. TEATR „Guguță” sobiraetsâ postavit' neskol'ko proizvedenij Spiridona Vangheli // Nezavisimaâ Moldova. – 2002. – 25 sept. – Lb. rusâ.

2003

1782. GUGU di Spiridon Vangheli // Messagere di Padova. – 2003. – febr. – Lb. ital.

1783. SPIRIDON Vangheli: [biogr.] // Vangheli, Spiridon. Gugu / Spiridon Vangheli. – Padova, 2003. – Cop. – Lb. ital.

1784. SPIRIDON Vangheli: [biogr.] // Novak, E. Raduga: sputnik bukvarâ: l-yj kl. / E. Novak, L. Buševa. – Ch., 2003. – P. 54. – Lb. rusâ.

2005

1785. SPIRIDON Vangheli // Tubel'skaâ, Galina. Zarubežnye detskie pisateli. 100 imën: biobibliogr. spravočnik: Č. 1-â. A-M / G. Tubel'skaâ. – M., 2005. – P. 58-64. – Lb. rusâ.

2007

1786. COJOCARU, Aurelia. Drug, kotoryj ždët tebâ / A. Cojocaru // „a”MIC”. – 2007. – Nr. 5/6. – P. 1. – Lb. rusâ.

1787. LÛBIMYJ detskij pisatel' // Moldova. – 2007. – Nr. 5/6. – P. 44. – Lb. rusâ.

1788. SKAZOČNIK kotoryj pridumal Guguță // Nezavisimaâ Moldova. – 2007. – 15 iun. – P. 8. – Lb. rusâ.

1789. SPIRIDON Vangheli // „a”MIC”. – 2007. – Nr. 7/8. – P. 4. – Lb. rusâ.

1790. SPIRIDON Vangheli // Moldova. – 2007. – Nr. 5/6. – P. 44. – Lb. engl.

2010

1791. FOND „Edelweiss” načinaet proekt po prodviženiû moldavskoj literatury // Argumenty i fakty. – 2010. – Nr. 43, 27 oct.-2 noiembr. – P. 5. – Lb. rusâ.

1792. NAGRADA za graždanskuû poziciû: [Spiridon Vangheli – laureat Vtorogo Meždunarodnogo Festivalâ „Grigore Vieru” – za polnoe sobranie sočinenij] // Capitala=Stolica. – 2010. – 14 oct. – P. 6. – Lb. rusâ.

1793. SPIRIDON Vangheli // Archipel: Almanach rum. lit. aus der R. Moldova übersetzt ins Deutsche, Englische und Französische=Archipelago: Almanac of Rom. Lit. from the R. of Moldova in German, English and French Translation=Archipel: Almanach de litt. rum. de la R. Moldavie traduite en allemand, anglais et français / alcât: Vitalie Ciobanu. – Ch., 2010. – P. 356. – Lb. engl.

1794. V PODDERŽKU moldavskoj literatury: [prisuzdenie premii „Opera Omnia – 2009” maestra Spiridonu Vangheli] // Moldavskie vedomosti. – 2010. – 22 oct. – P. 6. – Lb. rusă.

2011

1795. SPIRIDON Vangheli: Vospitanie detej – ser’eznaâ problema dlâ lûboj nacii: trevogi i zaboty sozdatelâ Guguță i ego prodelok // Vocea poporului. – 2011. – 28 oct. – P. 7. – Lb. rusă.

2012

1796. LITERATURRNYJ konkurs ”La izvorul înțelepciunii – 2012” // Argumenty i fakty. – 2012. – Nr. 14. – P. 20. – Lb. rusă.

### **Dedicații lirice**

1797. ARPENTII, Svetlana. Scrisoare lui Spiridon Vangheli / S. Arpentii // Lit. și arta. – 1989. – 9 febr. – P. 5.

1797/1. BIVOL, Efim. Cușma lui Guguță: lui Spiridon Vangheli / E. Bivol // Tropoțel și Tropoțița. – 2012. – Nr. 2. – P. 13.

1798. CIOCOI, Gheorghe. Pana: lui Spiridon Vangheli / Gh. Ciocoi // Moldova Suverană. – 2007. – 11 ian. – P. 4.

1799. IANUȘ, Marius. Căciula lui Guguță / M. Ianuș // Stare de urgență. – 2008. – Nr. 4, apr. – P. 1.

1800. MARTEA, Lilia. Închinare lui Spiridon Vangheli / L. Martea // Învățătorul modern. – 2011. – Nr. 5. – P. 52.

1801. MORARU, Alexandru. Guguță pe lună / A. Moraru // Florile dalbe. – 2011. – 24 noiembr. – P. 4.

1802. ONICĂ, Patricia. Urătură / P. Onică, A. Onică // Alunelul. – 2012. – Nr. 1. – P. 3.

1803. ROMANCIUC, Vasile. Abecedarul: lui Spiridon Vangheli și Grigore Vieru / V. Romanciuc // Tânărul leninist. – 1990. – 19 ian. – P. 8.

1804. ROȘIORU, Nicolae. Cușma lui Guguță: lui Spiridon Vangheli // Roșioru, Nicolae. Atingere / N. Roșioru. – Ch., 2011. – P. 88-89. – (Tropoțel și Tropoțița).

1805. VIERU, Grigore. Copilul înălbit: lui Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Versuri. – Ch., 1965. – P. 105; Vieru, Grigore. Numele tău / Gr. Vieru. – Ch., 1968. – P. 105.

1806. VIERU, Grigore. Copilul înălbit: lui Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Scrieri alese / Gr. Vieru; pref.: M. Cimpoi. – Ch., 1984. – P. 79-80.

1807. VIERU, Grigore. Copilul înălbit: lui Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Rădăcina de foc / Gr. Vieru. – București, 1988. – P. 208.

1808. VIERU, Grigore. Copilul înălbit: lui Spiridon Vangheli / Gr. Vieru // Florile dalbe. – 2006. – 30 mart. – P. 1.

1809. VIERU, Grigore. Copilul înălbit: lui Spiridon Vangheli / Gr. Vieru // Moldova literară. – 1997. – 11 iun. – P. 1.

1810. VIERU, Grigore. Tu știi: lui Spiridon Vangheli / Gr. Vieru // Lit. și arta. – 1996. – 31 oct; Iordăchescu, Iulia. Captarea atenției și actualizarea cunoștințelor: tehnici de lucru: auxiliar didactic pentru profesorii de lb. și lit. română. Partea a 3-a / Iu. Iordăchescu. – Ch., 2011. – P. 118-119.

1811. VIERU, Grigore. Tu știi: lui Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Acum și în veac. – Ch., 1997. – P. 229-230; Vieru, Grigore. Acum și în veac. – Ch.; București, 2000. – P. 187; Vieru, Grigore. Acum și în veac. – Ch.; București, 2001. – P. 194; Vieru, Grigore. Acum și în veac. – Ch.; București, 2002. – P. 194; Vieru, Grigore. Acum și în veac / Gr. Vieru. – Ch.; București, 2004. – P. 324.

1812. VIERU, Grigore. Tu știi: lui Spiridon Vangheli // Vieru, Grigore. Strigat-am către tine. – Ch., 1999. – P. 290; Vieru, Grigore. Strigat-am către tine. – București; Ch., 2002. – P. 346.

1813. VIERU, Grigore. Tu știi: lui Spiridon Vangheli // Vieru, Gr. Taina care mă apără / Gr. Vieru. – Iași, 2008. – P. 295; Limba Română. – 2009. – Nr. 1/4. – P. 213-214.

### **Scrisori de la copii**

1814. CRÂMPEIE din scrisori // Lit. și arta. – 1980. – 28 aug. – P. 3.

1815. SCRISORI de la copii // Vangheli, Spiridon. Scrieri alese / Spiridon Vangheli. – Ch., 1985. – P. 5-6.

1816. [ALTE știri din „Pantolonia”: scrisorile cititorilor] // Scânteia leninistă. – 1988. – Nr. 8. – P. 8-19.

1817. CE MAI e nou în „Pantolonia...”: scrisori // Scânteia leninistă. – 1988. – Nr. 6. – P. 2-5.

1818. SCRISORI... Scrisori... Scrisori...: Spiridon Vangheli răspunde la răvașele copiilor // Lit. și arta. – 1988. – 29 sept. – P. 4.

1819. SCRISORI de la copii // Vangheli, Spiridon. Măria sa Guguță / Spiridon Vangheli. – Ed. a 2-a. – Ch., 1989. – P. 5-6.

1820. PLITOC, Andriana, cl. a 4-a. Cu gândul la Guguță... / A. Plitoc // Florile dalbe. – 1992. – 29 mai. – P. 2; Belye cvety. – 1992. – 29 mai. – Lb. rusă.

1821. SCRISORI de la copii // Vangheli, Spiridon. Guguță și prietenii săi: proză, versuri, scrisori de la copii. Vol. I / Spiridon Vangheli. – Ch., 1994. – P. 5-6.

1822. SCRISORI de la copii // Gantea, Irina. Citire: man. pentru cl. a 4-a / I. Gantea [et al.]. – Ch., 1995. – P. 230.

1823. DRAGĂ nene Spiridon Vangheli...: [scrisoarea elevului din cl. a 6-a „B”, Școala „Ion Creangă” din Cahul, Sergiu Dumnică] // Lit. și arta. – 1996. – 25 ian. – P. 5.

1824. DOI copii din Transnistria: [scrisoarea elevei Rita Poian din cl. a 2-a, s. Mălăiești, Grigoriopol] // Lit. și arta. – 1997. – 13 mart. – P. 1; fotogr.

1825. CHIȘINĂU, Uniunea scriitorului Spiridon Vangheli: (scrisori de la copii) // Luceafărul. – 2002. – 31 mai. – P. 8; 9. – (Salonul „Luceafărului”. Oaspetele lunii mai).

1826. DIN cartea „Floarea a treia”: (o sută de scrisori de la copii comentate de autor) / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 2002. – 13 iun. – P. 5.

1827. ECOURI la cartea lui Spiridon Vangheli „Copii în cătușele Siberiei”: scrisori // Lit. și arta. – 2002. – 9 mai. – P. 4.

1828. SCRISORI de la copii // Lit. și arta. – 2007. – 14 iun. – P. 5.

1829. HAI cu toții de mână sub căciula lui Guguță!: spicuri din scrisorile copiilor pentru Concursul „Eu și Guguță” // Alunelul. – 2011. – Nr. 5/6. – P. 2-3; Nr. 7/8. – P. 8-9; Nr. 9. – P. 10-11.

1830. SCRISORI de la copii / M. Tatarciuc, A. Jitari, C. Manolachi // Alunelul. – 2011. – Nr. 1. – P. 3.

### **Interviuri, discursuri**

1986

1831. „DACĂ vom lăsa copilul să crească cu dinți de lapte, viața n-o să ne-o ierte” / Spiridon Vangheli; consemn.: L. Evladov // Lit. și arta. – 1986. – 2 oct. – P. 3.

1987

1832. „CEI mai frumoși adulți sunt oamenii în care trăiește copilul...”: (interview pentru admiratorii lui Guguță din Japonia) / Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1987. – Nr. 9. – P. 8-12.

1988

1833. CE MAI e nou în „Pantalonii”: la întrebările cititorilor revistei „Scânteia leninistă” răspunde Spiridon Vangheli // Scânteia leninistă. – 1988. – Nr. 6. – P. 2-5.

1989

1834. CUVÂNT rostit de către Spiridon Vangheli la Kremlin cu ocazia înmânării Premiului de Stat al URSS // Lit. și arta. – 1989. – 1 ian. – P. 4.

1835. „DACĂ strâmbi copacul de mic, strâmb rămâne pentru toată viața” / Spiridon Vangheli; interloc.: Gh. Malarciuc // Lit. și arta. – 1989. – 2 mart. – P. 4.

1991

1836. SPIRIDON Vangheli și călătoriile lui Guguță: [în dialog: Grigore Vieru, Mihai Cimpoi, Ion Vatamanu, Vasile Romanciuc, Iulian Filip, Elena Vasilache, Haralambie Moraru, Spiridon Vangheli] // Focul din verb: (scriitori prezenți la radio național sau o istorie subiectivă a literaturii). – Ch., 1991. – P. 21-35.

1992

1837. BASARABIA – copilă din flori?!: (discurs rostit la cimitirul Cernica din preajma orașului București unde sunt înmormântați Ion Pelivan, Pan Halippa și alți membri ai Sfatului Țării) / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1992. – 7 mai. – P. 1.

1838. IEȘIREA de sub căciula lui Guguță / Spiridon Vangheli; consemn.: N. Slutu // Curierul de seară. – 1992. – 24 iun. – (Spiridon Vangheli – 60 ani).

1839. SCRIITORUL în dialog cu cititorii săi // Lit. și arta. – 1992. – 11 iun. – P. 5.

1994

1840. DE VORBĂ cu autorul lui Guguță: (interviu inserat în revista de limbă daneză „Fakta on Soviet Unionen” nr. 10, 1985) // Vangheli, Spiridon. Guguță și prietenii săi: proză, versuri, eseuri. Vol. II / Spiridon Vangheli. – Ch., 1994. – P. 211-216.

1995

1841. [DIALOG cu copiii celor căzuți în războiul din 1992 în incinta Ministerului de Interne al R. Moldova]: reportaj fotogr. / Spiridon Vangheli; fotogr. de Petru Cazacu // Florile dalbe. – 1995. – 15 sept. – P. 2.

1842. SLUGI sau stăpâni?!: [discurs rostit la Congresul Bibliotecarilor din Moldova] / Spiridon Vangheli // Lit. și arta. – 1995. – 19 oct. – P. 1.

1996

1843. BRADU, Alina. Partidul Liberal în ospete la Guguță: interviu cu Spiridon Vangheli, premiant al Partidului Liberal al Moldovei / Spiridon Vangheli; consemn.: A. Bradu // Libertatea. – 1996. – 10 apr.

1844. „PASĂREA albastră e aici, sub ochii noștri...”: interviu / Spiridon Vangheli; consemn.: N. Busuioc // Busuioc, Nicolae. Oglinzile cetății: Dialoguri la Chișinău. 4 / N. Busuioc. – Ch., 1996. – P. 113-121.

1997

1845. EU SCRIU despre și pentru copilul acela din suflet / Spiridon Vangheli; consemn.: D. Poptâmaș // Biblioteca. – 1997. – Nr. 9. – P. 242-245.

1846. MARDARE, Galina. La 65 de ani lui Spiridon Vangheli i s-a acordat Premiul „Simpatia copiilor”: interviu / Spiridon Vangheli; consemn.: G. Mardare // Flux. Cotidian Național. – 1997. – 14 iun. – P. 3.

1998

1847. „SPRE rușinea speciei umane”: (discurs la ședința în plen de închidere a Forumului Internațional „Pentru o cultură a păcii și un dialog al civilizațiilor împotriva unei culturi a războiului și violenței”) / Spiridon Vangheli // Flux. Cotidian național. – 1998. – 23 mai. – P. 4; Făclia. – 1998. – 18 iul. – P. 2.

## 2001

1848. „CEI de la Minister nu l-au iubit niciodată pe Guguță, pentru că e un copil liber” / Spiridon Vangheli; consemn.: A. Brașoveanu // Capitala– magazin. – 2001. – Nr. 11. – P. 6-9; fotogr.

## 2002

1849. EU scriu despre și pentru copilul din suflet / Spiridon Vangheli; consemn.: S. Fulga // Moldova Suverană. – 2002. – 13 iun. – P. 3.

1850. „ÎN LUMEA lui Guguță totul e posibil și toate sunt adevărate” / Spiridon Vangheli; consemn.: T. Corai // Luceafărul. – 2002. – 31 mai. – P. 8-9. – (Salonul Luceafărului. Oaspetele lunii mai).

1851. MĂ doare sufletul că acest colț de rai al nostru rămâne fără autohtoni / Spiridon Vangheli; consemn.: A. Reniță; fotogr.: M. Potârniche // Natura. – 2002. – Nr. 8/9. – P. 8-9.

## 2003

1852. LA capitoul „gândire” suntem corigenți / Spiridon Vangheli; consemn.: T. Corai // Democrația. – 2003. – 9 dec. – P. 24.

## 2006

1853. AM lucrat 5 ani la „Carte de citire și gândire”, dar m-am pregătit de ea toată viața / Spiridon Vangheli; consemn.: N. Neculce // Observatorul de Nord. – 2006. – 2 iun.

1854. NICIODATĂ nu m-am uitat la copil de la înălțimea anilor / Spiridon Vangheli; consemn.: R. Trofimov // Lit. și arta. – 2006. – 28 sept. – P. 5; VIP magazin. – 2006. – Nr. 6. – P. 46-52.

## 2007

1855. AM căutat să mă apropii de copii pe toate căile posibile: (fragm. din interviul acordat ziarului „Observatorul de Nord”) / Spiridon Vangheli // „a”MIC”. – 2007. – Nr. 7/8. – P. 4.

1856. TRĂIESC niște ani neprogramați / Spiridon Vangheli; consemn.: I. Nechit // Jurnal de Chișinău. – 2007. – 26 iun. – P. 17.

1857. VIAȚA m-a premiat cu cel mai frumos dar, familia / Spiridon Vangheli; pentru conformitate: A. Harea // Ziarul de gardă. – 2007. – 21 iun. – P. 8.

## 2010

1858. PASĂREA albastră e aici, sub ochii noștri / Spiridon Vangheli, Nicolae Bisuioc // Busuioc, Nicolae. Basarabie de suflet: lecturi și dialoguri esențiale / N. Busuioc; cuv. înainte: I. Holban. – Ch., 2010. – P. 171-177.

1859. PE TERITORIUL copilului se dă marea bătălie pentru sufletul omului / Spiridon Vangheli; interviu realizat de M. Suciuc // LitArt. – 2010. – Nr. 6. – (Târgu-Mureș).

1860. SĂ-L ÎNTREBĂM pe Guguță: e de acord sau nu? / Spiridon Vangheli; consemn.: N. Păduraru // Timpul de dimineață. – 2010. – 17 sept. – P. 27.

2011

1861. COPIII de azi sunt mai activi, mai pretențioși, mai dornici de a cunoaște / Spiridon Vangheli // Tribuna copiilor. – 2-11. – 10 noiembr. – P. 3.

1862. PE TERITORIUL copilului se dă marea bătălie pentru sufletul omului / Spiridon Vangheli; consemn.: M. Suciu // LitArt. – 2011. – Nr. 11. – P. 5.

1863. „VĂD în Dorin Chirtoacă un om de caracter” / Spiridon Vangheli; consemn.: T. Corai // Timpul. – 2011. – 20 mai. – P. 4.

2012

1863/1. ”GUGUȚĂ nu mai este al meu, ci al copiilor de pretutindeni / Spiridon Vangheli; consemn.: V. Poptâmaș // Adevărul. – 2012. – 9 mai. – P. 4.

\*\*\*

1973

1864. KAK že budet razvivat'sâ detskaâ literatura v bližaišie desât' let?: [na vopros otvečait pisateli Sergej Mihalkov, Lev Razgon, Âkov Akim, Spiridon Vangheli i dr.] // V mire knig. – 1973. – Nr. 3. – P. 6-11, 19-20. – Lb. rusă.

1982

1865. GUGUȚĂ ostaetsâ mal' čiškoj: beseda / Spiridon Vangheli; podgotovil: I. Mariaș // Russkij âzyk v moldavskoj škole. – 1982. – Nr. 5. – P. 60-63. – Lb. rusă.

1985

1866. BORNEBOGER skal ikke vare lutter idyil / Spiridon Vangheli // Fakta on Soviet Unionen. – 1985. – Nr. 10. – P. 58-59. – Lb. daneză.

1867. BUKVAR' – knîga neobyknovennaâ: beseda / Spiridon Vangheli; zap.: L. Evladova // Sovetskaâ kul'tura. – 1985. – 2 apr. – P. 6. – Lb. rusă.

1988

1868. „Â DAVNO...”: [vystuplenie v Klaipede, 1987] / Spiridon Vangheli // Materialy sovместnogo zasedaniâ Soveta po detskoj i ûnošeskoj literature Goskomizdata SSSR i Souza Pisatelej SSSR: stenogr. zapis'. – Vilnius, 1988. – P. 84-88. – Lb. rusă.

1869. NE OBDELIT' by radost'û: vstreča so skazočnikom iz Moldavii / Spiridon Vangheli; besedu vël B. Evladov // Pravda. – 1988. – 21 aug. – Lb. rusă.

1989

1870. „ESLI derevce gnut' syzmalâ, ono tak i vyrastet krivym”: beseda s

laureatom Gosudarstvennoj Premii SSSR 1988 goda Spiridonom Vangheli / zap.: Gh. Malarciuc // Lit. gaz. – 1989. – 22 febr. – P. 7. – Lb. rusă.

1990

1871. [VYSTUPLENIE Spiridona Vangheli na Moskovskoj Meždunarodnoj vstreče detskih i ūnošeskih pisatelej, 22-27 noâbrâ 1989 g., Moskva] // Det. lit. – 1990. – Nr. 6. – P. 39-40. – Lb. rusă.

2007

1872. Â STARALSÂ byt' kak možno bliže k detâm: otr. interv'û / Spiridon Vangheli // "a"MIC". – 2007. – Nr. 7/8. – P. 4. – Lb. rusă.

2010

1873. S GRUST'Û nablûdaû, vo što prevrašaût Guguță / Spiridon Vangheli // Èkonomičeskoe obozrenie. – 2010. – 3 sept. – P. 17. – Lb. rusă.

### **Bibliografii**

1874. Spiridon Vangheli: biobibliogr. / Bibl. pentru Copii „Ion Creangă” a RM, alcăt.: N. Cheradi. – Ch.: Universul, 1992. – 47 [1] p., [1] p. fotogr.

1875. SPIRIDON Vangheli [pliant] / Bibl. pentru Copii „Ion Creangă” a RM; alcăt.: E. Cugut. – Ch., 1992. – 3 p. – (Scriitorii Moldovei copiilor).

1876. SPIRIDON Vangheli – 60 [pliant] / Bibl. Mun. „B.P. Hasdeu”. – Ch.: Universitas, 1992. – 4 p.

1877. SPIRIDON Vangheli: biobibliogr. / Bibl. Naț. pentru Copii „Ion Creangă”; alcăt.: Maria Ilievici. – Ed. rev. – Ch.: Litera, 1999. – 173 p.

\*\*\*

1878. SPIRIDON Vangheli: [bibliogr. select.] // Scriitorii Moldovei povestind copiilor: indice adnotat pentru elevii cl. primare. – Ch., 1968. – P. 8-10.

1879. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Șpac, Ion. Scriitorii Moldovei Sovietice / I. Șpac. – Ch., 1969. – P. 90.

1880. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Profiluri literare. – Ch., 1972. – P. 90-91.

1881. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Literatura și arta: encicl. Vol. 1. – Ch., 1985. – P. 123.

1882. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Dolgan, Mihail. Creația scriitorilor moldoveni în școală: Liviu Damian, Petru Zadnipru, George Meniuc, Spiridon Vangheli / M. Dolgan, M. Cimpoi. – Ch., 1989. – P. 255.

1883. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. // Scriitorii Moldovei în lectura copiilor și adolescenților: dicț. biobibliogr. / alcăt.: E. Cugut. – Ch., 1994. – P. 285-292.

1884. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Ch., 1996. – P. 211; 367.



1885. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Aniversări culturale. 1997 / Bibl. Naț. pentru Copii „Ion Creangă”. – Ch., 1996. – P. 33.

1886. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Ed. a 2-a. – Ch., 1997. – P. 401.

1887. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Aniversări culturale. 2002 / Bibl. Naț. pentru Copii „Ion Creangă”. – Ch., 2001. – P. 59-62.

1888. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Calendar Național. 2002 / Bibl. Naț. a R. Moldova. – Ch., 2002. – P. 170.

1889. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Cimpoi, Mihai. O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia / M. Cimpoi. – Ed. a 3-a rev. și adăugită. – București, 2002. – P. 391.

1890. SPIRIDON Vangheli // Scriitorii Moldovei în lectura copiilor și adolescenților: dicț. biobibliogr. – Ed. a 2-a rev. și compl. – Ch., 2004. – P. 383-392.

1891. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Aniversări culturale. 2007 / Bibl. Naț. pentru Copii „Ion Creangă”. – Ch., 2006. – P. 100-104.

1892. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. / C. Trifan // Dicționarul scriitorilor români din Basarabia. 1812-2006. – Ch., 2007. – P. 462.

1893. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Calendar Național. 2007 / Bibl. Naț. a R. Moldova. – Ch., 2007. – P. 186-187.

1894. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. // Cartea pentru copii editată în Republica Moldova. 1975-2000 / alcăt.: E. Cugut, M. Ilievici, T. Maleru. – Ch., 2009. – P. 166-167.

1895. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. / Călina Trifan // Dicționarul scriitorilor români din Basarabia. 1812-2010. – Ed. a 2-a rev. și compl. – Ch., 2010. – P. 554.

1896. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Șpac, Ion. Critica și știința literară în Moldova (1991-1995): index bibliogr. / I. Șpac. – Ch., 2010. – P. 276-277.

1897. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. / M. Pușcașu / Calendar Național. 2012 / Bibl. Naț. a R. Moldova. – Ch., 2011. – P. 161.

1898. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. select. // Vrabie, Diana. Dicționar bibliografic pentru copii și adolescenți / D. Vrabie. – Ch., 2011. – P. 201-203.

\*\*\*

1899. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. // Det. lit. – 1976. – Nr. 1. – P. 62. – Lb. rusă.

1900. [SPIRIDON Vangheli: bibliogr.] // Knig zavetnye stranicy: (besedy o knigah dlâ rebât 9-ll let). – Ch., 1987. – P. 16-18. – Lb. rusă.

1901. Spiridon Vangheli: bibliogr. // Pisateli našego detstva. 100 iměn: biogr. slovar' v 3-h č. Č. 2-â. – M., 1999. – P. 115-117. – Lb. rusă.

1902. SPIRIDON Vangheli: bibliogr. // Tubel'skaâ, Galina. Zarubežnye detskie pisateli: biobilbiogr. spravočnik. A-M / G. Tubel'skaâ. – M., 2005. – P. 58-63. – Lb. rusă.

## MATERIALE AUDIOVIZUALE

### Înregistrări pe disc

1903. BUCHIILE lui Ion Creangă / Spiridon Vangheli; în lectura lui Valeriu Cupcea. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1986. – 1 bandă magnetică audio (14 min).

1904. BOMBOANA ursului; Sfada; Vânătorul / Spiridon Vangheli; în lectura lui Valeriu Cupcea. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1987. – 1 bandă magnetică audio (29 min).

1905. CEASUL lui Doroftei / Spiridon Vangheli; în lectura lui Valeriu Cupcea. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1987. – 1 bandă magnetică audio (19 min).

1906. DORUȚA și Cristin; Roaiba; Împărăția Duminică / Spiridon Vangheli; lectura: Vitalie Rusu, Dina Cocea. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1988. – 1 bandă magnetică audio (37 min). – (În ospeție la pitici Spiridon Vangheli; Emis. 1).

1907. FÂNTÂNA cu agheasmă; Piticul din safeu și necazurile împăratului / Spiridon Vangheli; lectura: Vitalie Rusu, Dina Cocea. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1988. – 1 bandă magnetică audio (28 min). – (În ospeție la pitici Spiridon Vangheli; Emis. 3).

1908. MĂ DUC la școală: cântec din filmul animat „Măturătorii veseli” / Spiridon Vangheli; muz.: Gheorghe Mustea; sol.: Marcela Andronic. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1988. – 1 bandă magnetică audio (2 min. 28 sec.).

1909. NUCUL; Povestea cu gavanosul; Ultima săritură / Spiridon Vangheli; lectura: Valeriu Cupcea, Dina Cocea. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1988. – 1 bandă magnetică audio (32 min). – (În ospeție la pitici Spiridon Vangheli; Emis. 2).

1910. [SCRIITORUL Spiridon Vangheli răspunde la scrisorile ascultătorilor]. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1988. – 1 bandă magnetică audio (29 min). – (În ospeție la pitici Spiridon Vangheli; Emis. 4).

1911. PAGINI înscenate din cartea „Guguță și prietenii săi” / Spiridon Vangheli; participă actori ai Teatrului „Mihai Eminescu”. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1990. – 1 bandă magnetică audio (29 min).

1912. GUGUȚĂ și prietenii săi: premiera celor două volume la Biblioteca pentru Copii „Ion Creangă”. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1995. – 1 bandă magnetică audio (59 min).

1913. [SPIRIDON Vangheli despre cartea „Concert pentru vioară și pași” de Ana – Maria Caia]. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1996. – 1 bandă magnetică audio (5 min).

1914. PROFIL literar: Spiridon Vangheli la 65 de ani: interviu cu Spiridon Vangheli; Reflecții despre prozator / Ion Hadârcă, Spiridon Vangheli. – Ch.:

Înregistrare la TRM, 1997. – 1 bandă magnetică audio. – (Lecturi în premieră).

1915. ULTIMUL de pe redută / în lectura lui Spiridon Vangheli. – Ch.: Înregistrare la TRM, 1997. – 1 bandă magnetică audio. – (Emisiunea „Revista muzelor” de la 16 febr. 1997).

\*\*\*

1916. PARTA Guguță [zvukovaâ stranica] / Spiridon Vangheli // Kolobok. – 1974. – Nr. 9. – Lb. rusă.

1917. SPASIBO tebe, Guguță [zvukovaâ stranica] / Spiridon Vangheli; inscen.: L. Murașova; muz.: E. Doga // Kolobok. – 1983. – Nr. 6. – Lb. rusă.

### **Filme cu desene animate**

1918. GUGUȚĂ / scenariu: Spiridon Vangheli; pict.: C. Bălan. – Ch.: Moldova – Film, 1970. – 1 bobină cu film.

1919. IARNA mea / Spiridon Vangheli; regia: V. Barbă; pict.: E. Jignea. – Ch.: Studioul „Florica”, 1971.

1920. POȘTAȘUL / Spiridon Vangheli; regia: V. Barbă; pict.: E. Jignea. – Ch.: Studioul „Florica”, 1973.

1921. PLOAIA / Spiridon Vangheli; regia: V. Barbă; pict.: L. Tcaciuc, V. Buzuleanu, L. Marinița. – Ch.: Studioul „Florica”, 1974.

1922. BANCA lui Guguță / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan; pict.: P. Balan; muz.: E. Doga. – Ch.: Moldova – Film, 1975. – 1 bobină cu film.

1923. GUGUȚĂ – poștal'on / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1976. – 1 bobină cu film (8 min); 242 m. – Lb. rusă.

1924. GUGUȚĂ – poștaş / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan; pict.: P. Balan, A. Guțu; muz.: E. Doga. – Ch.: Moldova – Film, 1976.

1925. TOBOȘARUL / Spiridon Vangheli; regia: V. Barbă; pict.: L. Tcaciuc. – Ch.: Studioul „Florica”, 1977.

1926. PODAROK Guguță / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1979. – 1 bobină cu film (8 min); 238 m. – Lb. rusă.

1927. BUNĂ ziua, pâine nouă / Spiridon Vangheli; regia: V. Barbă; pict.: N. Vacarciuc, S. Grosu. – Ch.: Studioul „Florica”, 1980.

1928. CADOUL lui Guguță / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan; pict.: M. Necu. – Ch.: Moldova – Film, 1980.

1929. GUGUȚĂ – frizer / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan; pict.: A. Iavtușenco; muz.: V. Verhola. – Ch.: Moldova – Film, 1980.

1930. GUGUȚĂ – parikmaher / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1980. – 1 bobină cu film (9 min. 3 sec.); 257 m. – Lb. rusă.

1931. GUGUȚĂ / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1981. – 1 bobină cu film (8 min); 227 m. – Lb. rusă.

1932. GUGUȚĂ – căpitan de corabie / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan; pict.: M. Sidorencu. – Ch.: Moldova – Film, 1981.

1933. GUGUȚĂ – kapitan korablâ / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1981. – 1 bobină cu film (8 min); 239 m. – Lb. rusă.

1934. NOAPTEA de Anul Nou / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan; pict.: I. Bogaci; muz.: Gh. Mustea. – Ch.: Moldova – Film, 1983.

1935. NOVOGODNĂĂ noč' / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1983. – 1 bobină cu film (9 min); 263 m. – Lb. rusă.

1936. MĂTURĂTORII veseli / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1984. – 1 bobină cu film (9 min. 52 sec); 280 m.

1937. VEȘELYE podmetal'siki / scenariu: Spiridon Vangheli; regia: C. Balan. – Ch.: Moldova – Film, 1984. – 1 bobină cu film (9 min. 52 sec); 280 m. – Lb. rusă.

1938. „ȘI DANSAU în noaptea aceea stelele...” / Spiridon Vangheli; regia: V. Barbă; pict.: O. Dadă, C. Cibotaru, A. Rotaru, V. Mencenco, N. Nichita, R. Blanovscaia, E. Pirogova. – Ch.: Studioul „Florica”, 1986.

### **Diafilme**

1939. DEDY Morozy / Spiridon Vangheli; hudož.: N. Survillo. – M.: Diafil'm, 1971. – 1 df (30 cd): color. – 09-0-065. – Lb. rusă.

1940. KAK Guguță pereșel vo 2-j klass / Spiridon Vangheli; hudož.: G. Koptelova. – M.: Diafil'm, 1981. – 1 df (33 cd): color. – 08-3-774. – Lb. rusă.

1941. PARTA Guguță / Spiridon Vangheli; hudož.: G. Koptelova. – M.: Diafil'm, 1982. – 1 df (30 cd). – 08-3-762. – Lb. rusă.

1942. PESENKI Guguță / Spiridon Vangheli; hudož.: G. Koptelova. – M.: Diafil'm, 1982. – 1 df (32 cd): color. – 08-3-937. – Lb. rusă.

1943. CUȘMA lui Guguță / Spiridon Vangheli; pict.: G. Polejaev. – M.: Diafil'm, 1992. – 1 df.

### **Emisiuni la TVM**

1944. AUTORI – copiii: [Spiridon Vangheli la lansarea cărții Anei – Maria Caia „Concert pentru vioară și pași”]. – Ch.: Emisiune la TVM, 1996. – Casetă L 240; cod 52 336.

1945. CARTE frumoasă cinstre cui te-a scris: [Spiridon Vangheli la Iași]. – Ch.: Emisiune la TVM, 1995. – 1 casetă video L 515; cod 52175.

1946. CARTE frumoasă cinstre cui te-a scris: [Spiridon Vangheli la Tighina]. – Ch.: Emisiune la TVM, 1996. – 1 casetă video L 8; cod 52202.

1947. LA CREANGĂ: [Spiridon Vangheli la ședința cenaclului]. – Ch.: Emisiune la TVM, 1996. – 1 casetă video T 918' cod 52246.

1948. SCRIERI pline de vrajă: [Spiridon Vangheli]. – Ch.: Emisiune la TVM, 1986. – 1 casetă video E-2991.

1949. SCRIITORII – copiilor: Spiridon Vangheli cu suflet de copil / aut.: Tamara Pereteatcu. – Ch.: Emisiune la TVM, 1997. – Caseta L 9.

1950. TOPUL celor mai bune cărți pentru copii. – Ch.: Emisiune la TVM, 1995. – 1 casetă video L 260.

1951. UNIVERSUL Guguță / aut.: Tamara Pereteatcu; regie: Luminița Florea. – Ch.: Emisiune la TVM, 1997. – Caseta 9.

### Resurse electronice

1952. BĂIEȚELUL din coliba albastră / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: [http://www.dev.pluto.ro/art\\_n\\_fun/coliba\\_albastra.php](http://www.dev.pluto.ro/art_n_fun/coliba_albastra.php). – Accesat: 19.12.2011

1953. CĂCIULA lui Guguță / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.profeso.ru/...de.../464-caciula-lui-guguta.ht...> – Accesat: 16.02.2012

1954. CUM s-a născut mătușa Dalba și moș Dalbu / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.trilulilu.ro/spranceana/8128c170c8e5a1>. – Accesat: 17.02.2012

1955. CUȘMA lui Guguță / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.poftitilamasa.com/index.php?...> – Accesat: 15.02.2012

1956. GUGUTA – Web-enciclopedia filmului moldovenesc. – Disponibil pe Internet: <http://www.cinema.art.md/movie/655/index.html>. – Accesat: 15.02.2012

1957. IEPURELE toboșar / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: [http://www.balonashdeguma.sunphoto.ro/iepurele\\_tobosar...](http://www.balonashdeguma.sunphoto.ro/iepurele_tobosar...) – Accesat: 19.12.2011

1958. LIE, CIOCÂRLIE / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.floriledalbe.md/index.php/spiridon-vangheli...> – Accesat: 19.12.2011

1959. PĂȘĂRILE lui Moș Petruț / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.forumdidactic.ro/viewtopic.php?f=19...> – Accesat: 12.12.2011

1960. STEAUA lui Ciuboțel: audio – povești / Spiridon Vangheli; cit.: V. Sprânceană. – Disponibil pe Internet: <http://www.gramo.ro/habarnam/alte-povesti/>. – Accesat: 21.02.2012; <http://www.vocemoldova.ucoz.net/...spiridon-vangheli/...> – Accesat: 17.02.2012

\*\*\*

1961. „BADE GRIGORE, mașina așteaptă afară...” / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.bncreanga.md/scriitori/.../vangheli.ht...> – Accesat: 17.02.2012

1962. GRIGORE Vieru a scos copiii din temnițele lui Ilici / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.jurnal.md/.../spiridon-vangheli-grigore-vieru-...> – Accesat: 19.12.2011

1963. GRIGORE Vieru a scos spinul din sufletul neamului nostru / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet:

<http://www.social.moldova.org/.../fericirea-i-nefericirea-poetului...> – Accesat: 12.12.2011

1964. NICIODATĂ nu m-am uitat la copii de la înălțimea anilor / Spiridon Vangheli; consemn.: R. Trofimov. – Disponibil pe Internet: [http://www.vipmagazin.md/profil/spiridon\\_vangheli/...](http://www.vipmagazin.md/profil/spiridon_vangheli/...) – Accesat: 15.02.2012

1965. PE TERITORIUL copilului se dă marea bătălie pentru sufletul omului / Spiridon Vangheli; consemn.: M. Suci. – Disponibil pe Internet: <http://www.litart.ro/.../pe-teritoriul-copilului-se-da-marea-batalie-pentru-sufletul-omului;> <http://www.litart.ro/interviu/.../mihai-suciu.html>. – Accesat: 15.02.2012

1966. SCRISOARE către Grigore Vieru / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.grigorevieru.md/.../156-scrisoare-catre...> – Accesat: 15.02.2012

1967. TALENTUL și povara sa / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.grigorevieru.md/.../viru/.../26-talentul...> – Accesat: 17.02.2012

1968. SPIRIDON Vangheli – despre Grigore Vieru. – Disponibil pe Internet: <http://www.eomoldova.blogspot.com/.../spiridon-vangheli...;> <http://www.politik.md/?view=articlefull&viewarticle...> – Accesat: 19.12.2011

1969. VĂD în Dorin Chirtoacă un om cu caracter / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.youtube.com/watch?v=mX5CjI3U5nA>. – Accesat: 19.12.2011

1970. VĂD în Dorin Chirtoacă un om de caracter / Spiridon Vangheli; consemn.: T. Corai. – Disponibil pe Internet:

<http://timpul.md/modules.php?...vangheli...> – Accesat: 15.02.2012

1971. VĂMILE lui Grigore Vieru / Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.grigorevieru.md/.../200-vamile-lui-grigore-vieru>. – Accesat: 17.02.2012

\*\*\*

1972. AGACHE, Catinca. De la Eminescu la Grigore Vieru / C. Agache. – Disponibil pe Internet: <http://www.gandaculdecolorado.com/.../230...-SUA>. – Accesat: 12.12.2011; [http://www.observatorul.com/articles\\_main](http://www.observatorul.com/articles_main). – Accesat: 14.12.2011; [http://www.saltmin.com/tag/...](http://www.saltmin.com/tag/) – Accesat: 12.12.2011

1973. APOSCHI, Inga. Popas în lumea lui Spiridon Vangheli / I. Aposchi, T. Slipinschi. – Disponibil pe Internet: <http://www.bibcreanga.blog.com/.../popas-in-lumea-lui-spiridon-vangheli>. – Accesat: 20.12.2011

1974. BIOGRAFIE Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.bibialoveni.com.md/...biografie-spiridon-vangheli>. – Accesat: 17.02.2012

1975. BULIBAȘ, Victoria. Spiridon Vangheli – scriitor jubiliar / V. Bulibaș. – Disponibil pe Internet:

<http://www.bibliotecamea.blogspot.com/spiridon-vangheli...> – Accesat: 15.02.2012

1976. CĂRȚILE copilăriei noastre: Spiridon Vangheli revisted. – Disponibil pe Internet: <http://www.alobebe.wordpress.com/etajera-cu-carti>. – Accesat: 05.12.2011; <http://www.blogosfera.md/view-post-v-217014-0-roma...> – Accesat: 12.12.2011

1977. CELE mai bune 10 cărți din sec. 20: Spiridon Vangheli. Isprăvile lui Guguță. – Disponibil pe Internet: [http://www.bnrm.md/programe/arhiva/2011.04\\_sec20/expozitii\\_4.phb](http://www.bnrm.md/programe/arhiva/2011.04_sec20/expozitii_4.phb). – Accesat: 15.08.2011
1978. CONCURS literar pentru „Prietenii lui Guguță”. – Disponibil pe Internet: <http://www.bjc.ro/serendipity/index.php?archives...> – Accesat: 14.09.2011
1979. CORGHENCEA, Natalia. Iarna sub cușma lui Guguță / N. Corghencea. – Disponibil pe Internet: <http://www.filialatraianhasdeu.blogspot.com/>. – Accesat: 15.02.2012
1980. DABIJA, Nicolae. Evanghelia lui Vangheli / N. Dabija. – Disponibil pe Internet: <http://www.cotidianul.ro/evanghelia-lui-vangheli>. – Accesat: 12.12.2011; <http://www.cotidianul.ro/article.php?id=150674>. – Accesat: 12.12.2011; <http://www.asinfo.ro/index.php?module...> – Accesat: 12.12.2011
1981. FESTIVALUL Internațional „Sub căciula lui Guguță”. – Disponibil pe Internet: <http://moldovenii.md/section/358/.../656>. – Accesat: 15.02.2012
1982. GUGUȚĂ de Spiridon Vangheli: ( imagini). – Disponibil pe Internet: <http://images.search.yahoo.com/search/images?p=guguta-spiridon-vangheli>; <http://www.milleniata.com/.../guguta-spiridon-vangheli>. – Accesat: 21.02.2012
1983. HADĂRCĂ, Ion. Șapte–ani–de–acasofia. – Disponibil pe Internet: <http://www.convorbiri-literare.dntis.ro/HADIRCAoct11...> – Accesat: 10.10.2011
1984. HOLBAN, Ion. Curcubeul / I. Holban. – Disponibil pe Internet: <http://www.sfm.asm.md/.../7%20fizica%20in%20jurul%20nostru>. – Accesat: 15.02.2012
1985. KARASIUK, D. Vangheli Spiridon / D. Karasiuk. – Disponibil pe Internet: <http://www.philatelie.ru/literature/plots/?more=1&id=2848>. – Lb. rusă și engl. – Accesat: 17.02.2012
1986. LAUREAȚII Concursului „Eu și Guguță”. – Disponibil pe Internet: <http://www.arhiva.vocebasarabiei.net/.../guguta%20ne...>; <http://www.vocebasarabiei.net/.../16190-audio-laureatii-concursului-eu-si-guguta> ... – Accesat: 15.02.2012
1987. LA MULȚI ani, maestre Spiridon Vangheli! – Disponibil pe Internet: <http://www.chisinau.md/libview.php?/=ro&idc>. – Accesat: 14.09.2011
1988. LITERATURE for children: Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.philatelie.ru/literature/plots/?more=1&id=2848>. – Lb. engl. – Accesat: 12.12.2011
1989. MADAN, Diana. Află de ce s-a bătut Spiridon Vangheli / D. Madan. – Disponibil pe Internet: [http://www.arena.md/?...Spiridon\\_Vangheli](http://www.arena.md/?...Spiridon_Vangheli). – Accesat: 17.02.2012
1990. MAESTRUL Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.unimedia.md/?mod=news&id=35196>. – Accesat: 19.12.2011; <http://www.>



ziarelive.ro/.../maestrul-spiridon-vangheli. – Accesat: 14.12.2011

1991. MARCU, Emilian. Spiridon Vangheli. "Isprăvile lui Guguță" / Em. Marcu. – Disponibil pe Internet: <http://www.convorbiri-literare.dntis.ro/MARCUsep11.htm>. – Accesat: 15.02.2012

1992. MARELE Premiu. – Disponibil pe Internet. <http://www.stiriaz.ro/ziare/cuvinte/stiri.../50/>. – Accesat: 15.02.2012

1993. THE MOLDOVAN writer Spiridon Vangheli nominated for the Astrid Lindgren Memorial Award 2012. – Disponibil pe Internet: <http://www.suedia.mfa.md/news-embassy.../4889>. – Lb. engl. – Accesat: 17.02.2012

1994. MORARU, Daniela. Spiridon Vangheli cu "Eu și Guguță" / D. Moraru. – Disponibil pe Internet: <http://www.timpul.md/.../spiridon-vangheli-cu-eu-si-guguta>. – Accesat: 12.12.2011; <http://www.infoghid.md/.../spiridon-vangheli-cu-eu-si-guguta>. – Accesat: 115.02.2012

1995. NECHIT, Irina. Spiridon Vangheli, unul dintre cei 184 de candidați la Premiul Astrid Lindgren / I. Nechit. – Disponibil pe Internet: <http://www.ziar.jurnal.md/.../spiridon-vangheli-unul...> – Accesat: 15.02.2012

1996. NETEDU, Luminița. Tatăl lui Guguță s-a aflat la Mihailovca / L. Netedu. – Disponibil pe Internet: <http://www.gazetadesud.md/.../Tatal-lui-Guguta-s-a-aflat-la...> – Accesat: 15.02.2012

1997. PARTOLE, Claudia. Patronul spiritual al Copilăriei – Spiridon Vangheli / C. Partole. – Disponibil pe Internet: <http://www.paginiromania.com/.../3013-patronul-spiritual-al-copilăriei>. – Accesat: 17.02.2012

1998. „PĂRINTELE lui Guguță”, nominalizat la cel mai prestigios premiu acordat literaturii pentru copii. – Disponibil pe Internet: <http://www.unimedia.md/?mod=news&id=44200>; <http://www.news.click.md/.../parintele-lui-guguta...>; <http://www.top.news.md/.../parintele-lui-guguta...>; <http://www.ziarelive.ro/.../parintele-lui-guguta-nominalizat...>;

<http://www.unimedia.md/content/news/big/parintele-lui-guguta-nominalizat...>;

<http://www.pescurt.ro/parintele-lui-guguta,-nominalizat...>;

<http://www.cluj247.com/.../parintele-lui-guguta-nominalizat...>;

[http://www.maramures247.com/parintele.../O\\_](http://www.maramures247.com/parintele.../O_). – Accesat: 15.02.2012

1999. PISATEL' Spiridon Vangheli udostoen Premii "Ion Creangă". – Disponibil pe Internet: <http://www.allmoldova.com/moldova-news/society/11773132.html>. – Lb. rusă. – Accesat: 15.02.2012

2000. PRIETENII lui Guguță premiați la "Zilele Bibliotecii". – Disponibil pe Internet: <http://www.ziare.com/.../biblioteca-g-t-kirileanu-piatra-neamt...> – Accesat: 15.02.2012

2001. PROTAGONIST – Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.vocebasarabiei.net/.../730-arhiva-...> – Accesat: 19.12.2011

2002. SRIITORUL moldovean Spiridon Vangheli nominalizat pentru Premiul Memorial Astrid Lindgren 2012. – Disponibil pe Internet: <http://www>.



- suedia.mfa.md/news-embassy.../4889... – Accesat: 19.12.2011;  
<http://www.adevarul.ro/moldova/actualitate/scriitorul-spiridon-vangheli-nominalizat-...> – Accesat: 07.02.2012
2003. SCRIITORUL Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.sanatatea.com/.../3783-scriitorul-spiridonvangheli>. – Accesat: 12.12.2011
2004. SCRIITORUL Spiridon Vangheli a primit Premiul „Ion Creangă” pentru cărțile sale pentru copii. – Disponibil pe Internet: <http://www.basarabeni.net/.../scriitorul-spiridon-vangheli...> – Accesat: 12.12.2011
2005. SCRISORI de la copii. – Disponibil pe Internet: <http://www.literaturasiarta.md/presview.php?...> – Accesat: 19.12.2011
2006. SPIRIDON Vangheli. – Disponibil pe Internet: <http://www.abebooks.com/.../vangheli-spiridon>. – Accesat: 19.12.2011; Vavilon: Literaturnaâ žizn’ Moskvj: Dekabr’ 2000 g. – Hronika: (Kruglyj stol ”Detskij pisatel’ kak posrednik meždu mirami”) <http://www.vavilon.ru/lit/dec00.html>. - Lb. rusă. – Accesat: 25.04.2012;  
<http://www.andreilupan.com/loaditem.do?id>. – Accesat: 19.12.2011;  
<http://www.copiisimamici.ro/.../informatii-despre-spiridon-vangheli>. – Accesat: 19.12.2011;
- [http://www.crispedia.ro/spiridon\\_vangheli](http://www.crispedia.ro/spiridon_vangheli). – Accesat: 12.12.2011;  
<http://www.dictionar-online.ro/cautari.php>. – Accesat: 20.12.2011;  
<http://www.expresul.com/tag/spiridon-vangheli>. – Accesat: 12.12.2011 ;  
<http://www.facebook.com/.../spiridonvangheli/1>. – Accesat: 12.12.2011;  
<http://www.grigorevieru.md/.../129-spiridon-vangheli>. – Accesat: 28.11.2011;
- <http://www.moldovenii.md/md/people/170>. – Accesat: 19.12.2011;  
<http://www.moldovenii.md/md/people/191>. – Accesat: 19.12.2011;  
<http://www.orlabs.oclc.org/identities/lccn-n78-27465>. – Accesat: 19.12.2011;  
<http://www.preferatele.com/.../spiridon-vangheli1>. – Accesat: 19.12.2011;  
<http://www.profeso.ru/.../226-spiridon-vangheli-biografie>. – Accesat: 23.12.2011;
- <http://www.rightwords.ro/detalii.../spiridon-vangheli>. – Accesat: 23.12.2011;  
<http://www.worldcat.org/identifies/lccn-n78-27465>. – Accesat: 23.12.2011;  
<http://www.vboicu.wordpress.com/.../spiridon-vangheli>. – Accesat: 15.02.2012
2007. SPIRIDON Vangheli cu „Eu și Guguță”. – Disponibil pe Internet: <http://www.timpul.md/.../spiridon-vangheli-cu-eu-si...> – Accesat: 15.02.2012
2008. SPIRIDON Vangheli este nominalizat la Premiul Astrid Lindgren. – Disponibil pe Internet: <http://www.flux.md/article/12924>. - Accesat: 17.02.2012
2009. SPIRIDON Vangheli la Deșteptarea. – Disponibil pe Internet: <http://www.jurnaltv.md/spiridon-vangheli-la-desteptarea>. – Accesat:

20.12.2011

2010. SPIRIDON Vangheli la ședința Primăriei. – Disponibil pe Internet:  
<http://www.arena.md/?go=news&n3095&t....> – Accesat: 15.02.2012

2011. SPIRIDON Vangheli, nominalizat la Premiul Astrid Lindgren. – Disponibil pe Internet:

<http://www.basarabia.biz/.../spiridon-vangheli-nominalizat...> – Accesat: 15.02.2012;

<http://eurotv.md/.../stire-spiridon-vangheli-este-nominalizat...> – Accesat: 15.02.2012;

<http://www.apropomagazin.md/spiridon-vangheli-nominalizat...> – Accesat: 15.02.2012

2012. SPIRIDON Vangheli – „Părintele lui Guguță”, nominalizat pentru Cel Mai Mare Premiu acordat literaturii pentru copii. – Disponibil pe Internet: <http://www.yupi.md/spiridon-vangheli-parintele...> - Accesat: 15.02.2012

2013. SPIRIDON Vangheli, părintele spiritual al copiilor. – Disponibil pe Internet:

<http://www.bibliotecaalbaiulia.blogspot.com/.../spiridon-vangheli-parintele-spiritual...> Accesat: 15.02.2012

2014. SPIRIDON Vangheli, Scriitor al Poporului. – Disponibil pe Internet:  
<http://www.timpul.md/.../spiridon-vangheli-scriitor...> - Accesat: 15.02.2012

2015. ȘCOALA primară ”Spiridon Vangheli”. – Disponibil pe Internet:

<http://www.wikimapia.org/.../scoala-primara-spiridon-vangheli.> – Accesat: 12.12.2011

2016. ȘCOALA „Spiridon Vangheli”. – Disponibil pe Internet:

<http://www.ungheni.md/.../extensions.html>. – Accesat: 12.12.2011

2017. TATA lui Guguță nominalizat la Premiul Astrid Lindgren. – Disponibil pe Internet:

<http://www.moldova-suverana.md/.../6146-tata-lui-guguta...> – Accesat: 15.02.2012

2018. TATĂL lui Guguță ar putea deveni milionar: știri video. – Disponibil pe Internet:

<http://www.noroc.tv/noutati/3793>. – Accesat: 15.02.2012

2019. TATĂL lui Guguță împlinește astăzi 77 de ani. Mulți înainte! // Jurnal de observator. Despre ceea ce mă (și vă) interesează. – Disponibil pe Internet:  
[http://www.observatoare.ziarulstrazii.com/?\\_&paged...](http://www.observatoare.ziarulstrazii.com/?_&paged...) – Accesat: 15.02.2012

2020. ȚARĂLUNGĂ, Octavia. Ilustrații din ”Isprăvile lui Guguță” / O. Țarălungă. – Disponibil pe Internet:

<http://www.artpeca.ro/.../OCTAVIATARALUNGA-ilustratii-din-ispravile-lui-guguta...> – Accesat: 19.12.2011

2021. VANGHELI Spiridon – Membrii US. – Disponibil pe Internet:

[http://www.uniuneascrititorilor.md/fise\\_SV.php?...](http://www.uniuneascrititorilor.md/fise_SV.php?...) – Accesat: 15.02.2012

2022. VANGHELI Spiridon – scriitor. – Disponibil pe Internet:

<http://www.andreilupan.com/loaditem.do?id...> – Accesat: 17.02.2012

2023. SPIRIDON Vangheli: ”Guguță nu mai este al meu, ci al copiilor de pretutindeni” / Spiridon Vangheli; consemn.: V. Dumitraș. – Disponibil pe Internet: [http://www.adevarul.ro/adevarul\\_moldova/timp\\_liber\\_md/guguta\\_nu\\_mai\\_este\\_al\\_meu\\_ci\\_al\\_copiilor\\_de\\_pretutindeni...](http://www.adevarul.ro/adevarul_moldova/timp_liber_md/guguta_nu_mai_este_al_meu_ci_al_copiilor_de_pretutindeni...); <http://www.euro.tv/stire-spiridon-vangheli-guguta-nu-mai-este-al-meu-ci-al-copiilor-de-pretutindeni>. – Accesat: 10.05.2012

2024. VIAȚA și activitatea lui Spiridon Vangheli. – Disponibil pe Internet:

<http://www.referate.educativ.ro/cautare-referat-viata-si-activitatea...> –

Accesat: 12.12.2011;

<http://www.e-referat.net/.../viata+si+activitatea...> – Accesat: 20.01.2012

## INDEXURI AUXILIARE

### Index de nume

Aftenii, Mihail	624; 626-629; 631-639; 641; 642; 645
Agache, Catinca	1537; 1588; 1589; 1972
Agafian – Sârbu, Rodica	1566
Ahmedov, M.	45
Ajtmatov, Ghenghiz	[1564]
Akim, Âkov	34; 436; 466; 478; 506; 542; 599; 1864
Alečkovič, Mira	831; 895; 985; 1155
Alexandrov, V.	6; 1327; 1339; 1688; 1689; 1699/1
Alimov, V.	505; 541
Alver, N.	47; 450; 1729
Amironoaie, Ion	1545
Andreeva, V.	6
Andronic, Marcela	1908
Andronic, Ștefan	770; 776
Andruhina, Marina	888
Angheli, Todur	402/1
Aniskievich, V.	101
Aposchi, Inga	1973
Apostol – Ciubară, Galina	269; 334; 336
Armașu, Ludmila	1490
Armașu – Cantâr, Ludmila	1513
Armstrong, Neil	[341]; [348]; [356]; [417]
Arpentii, Svetlana	1797
Ataev, A.	43
Bach, Johann Sebastian	[937]; [1117]; [1195]
Bahori, A.	91
Balaban, Claudia	[781]; 1433
Balan, A.	367; 378
Balan, C.	270; 605; 1918; 1922-1924; 1926; 1928-1937
Balan, P.	1922; 1924
Baliagos, E.	818
Ballova, V.	90
Balog, Zvonimir	861; 885; 897; 987; 1157; 1260
Balsanân, S.	53; 102
Baltaș, V.	531; 556
Baltakis, Al.	838; 839
Baltmane, Inga	14

Barbarov, G.	606
Barbă, Victoria	1919-1921; 1925; 1927; 1938
Barrie, James	857; 858; 883; 898; 1158
Bădărău, D.	1270
Băieșu, Nicolae	681; 1250
Bătrânu, Nicolae	1352; 1739
Bedio, Istvan	862; 886; 899; 988; 1159; 1261
Bejan, Eugenia	781
Bejenaru, Ion	1291
Belâh, E.	7, 12; 1298; 1671; 1672;
Beleaev, L.	2; 1242; 1251
Belicov, Serafim	1361; 1376; 1772
Berestov, V.	37; 46; 51; 56; 71; 72; 103; 107; 113; 115; 426; 428; 432; 434; 438; 439; 442-445; 448; 450; 453; 454; 462; 468; 471; 476; 479; 482; 485; 496; 503; 505; 506; 509; 530; 533; 545; 564; 570; 584; 585; 599; 600; 602; 604; 615; 835; 877
Berezovskij, D.	809
Bernotas, A.	840
Beșleagă, Vladimir	744; 1339
Bisset, Donald	
Bivol, Efim	901; 902; 989; 1160; 1161; 1797/1
Blanovscaia, Rodica	1938
Blânaru, Gheorghe	1
Bočkarëva, I.	1658
Bogaci, I.	1934
Bogdănaș, Silvia	1626
Bogușevschi, Iuliana	1546
Boicu, D.	306; 343
Bojescu, O.	408
Bolduratu, Sofia	241; 247; 1362
Bondarenco, Nina	384; 388; 410
Borisov, K.	514
Borodaeva, O.	611
Botezatu, Eliza	273; 334; 1319; 1320; 1346; 1467; 1568; 1601; 1705; 1706
Botezatu, Grigore	653
Boțu, Pavel	785
Bradu, Alina	1843
Bragari, M.	13
Braghiș, Maria	355; 364; 391

Brancaforte, Marcella	116
Braşoveanu, A.	1848
Brazko, Fr.	65
Brânzoi, Maria	1569
Briedis, Leons	64; 96; 483; 490; 495; 502
Brodschi, Alexandr	1759
Brodski, Iosif	903; 904; 990; 1153; 1162
Brucman, M.	131
Brzechwa, Jan	830; 905; 991; 1163
Bucătaru, Lora	1472; 1475; 1517
Bujor, Ala	325; 326; 353
Bulibaş, Victoria	1975
Bulicanu, Nicolae	1644/2
Buruiană, M.	386; 414
Busuioc, Aureliu	729; [1743]
Busuioc, Nicolae	[1426]; 1458; 1844; 1858
Buşeva, L.	612; 1784
Butkiewicz, L.	475
Butlere, M.	39
Buzuleanu, Veronica	1921
Caia, Ana – Maria	1913; 1944
Caia, Olguţa	1421; 1422; 1434; 1458; 1623
Caia, Teoctist, preot	1458
Callo, T.	381
Camin, E.	130; 850
Campars, Z.	493
Canţâr, A.	13; 1321
Caralius, V.	841-843
Carême, Maurice	906; 992; 1164
Caţaveică, Ion	14
Cazacliu, Eugenia	1492
Cazacu, Petru	1841
Cazacu, Tamara	244; 390; 393; 401; 668
Cărare, Petru	810; 837; 1387
Cârmu, Isai	7; 9; 42; 316; 323; 890-894, 1263; 1285
Câşlaru, Laura	1647/3
Cemortan, Elvira	243; 665
Cemortan, Stela	258; 260; 261; 304; 322; 359; 380; 382; 418; 620; 669; 1538; 1641
Cernei, Vsevolod	15; 1724
Cezar (Caius Iulius Caesar)	[936]; [1116]; [1194]

Chaplin, Charles	[345]; [910]; [947]; [994]; [1125]; [1167]; [1205]
Chelea, T.	395; 400; 407; 409; 782
Cheradi, Natalia	1390; 1874
Cherdivarenco, V.	1274
Chidel, A.	1307; 1691
Childescu, Emil	836; 1247; 1253
Chiyoko, Yamato	1680
Chiyomi, Shibuya	1681
Cibotaru, Carolina	1938
Cibotaru, Mihail Gheorghe	28; [745]; 1474; 1483
Cimpoi, Mihai	14; 18; 19; [741]; [743]; 766; 769; 1286; 1293; 1295; 1304; 1308; 1309; 1322-1324; 1347; 1348; 1373-1375; 1388-1391; 1405; 1408; 1423; 1431; 1435; 1462; 1493; 1499; 1512; 1514; 1515; 1543; 1571; 1521; 1667; 1707; 1708; 1732; 1751; 1752; 1806; 1836; 1882; 1884; 1886; 1889
Cimpoieș, Valentina	371; 372; 389; 403; 419
Ciobanu, Emilia	1572
Ciobanu, Ion Constantin	1313
Ciobanu, M.	306; 343
Ciobanu, Vitalie	619; 1615; 1793
Ciocanu, Anatol	1325
Ciocanu, Aurel	1436; 1437
Ciocanu, Ion	5; 14; 15; 1279; 1354; 1438; 1468; 1472; 1475; 1516; 1517; 1527; 1745
Ciocoi, Gheorghe	1368; 1753; 1798
Circov, Vadim	15; 1326; 1709
Ciubară, Galina	315
Ciubucciu, Vlad	1406; 1409
Ciucium, Ion	1403
Ciutac, Victor	[1313]
Cocea, Dina	1906; 1907; 1909
Codreanca, Lidia	1364; 1754
Codreanu, V.	6
Cojocari, Olga	1573
Cojocaru, Aurelia	1574; 1786
Colăbneac, Alexei	11; 18; 19; 23-25; 300; 318; 454; 1255; 1257; 1710
Colesnic, Iurie	782/1
Conțu – Vangheli, Rodica	29-32; 1439

Cooper, Susanna	1543; 1682
Corai, Tatiana	1850; 1852; 1863; 1970
Corbu, Daniel	771
Corghencea, Natalia	1979
Coroban, Vasile	1288; 1339
Coşbuc, George	1244
Cotelea, O.	105
Cotelea, S.	414
Crăciun, Boris	1470
Creangă, Ion	[155]; [162]; [163]; [169]; [177]; [213]; [220]; [225]; [230]; [237]; [240]; [252]; [291]; [296]; [363]; [377]; [391]; [393]; [406]; [452]; [458]; [584]; [703]; [717]; [723]; [728]; [736]; [737]; [1903]; [1422]; [1903]
Crigan, Serafima	317
Croitoru, T.	225
Cubreacov, Vlad	1606
Cugut, Elena	1535; 1875; 1883; 1894
Cupcea, Valeriu	1903-1905; 1909
Cuzuioc, Ion	1539; 1548
Čajkovskij, P.	[913]; [1170]
Čeipe, I.	64
Černova, A.	586
Čiševyj, M.	38; 499
Čtvrtek, Vaclav	867; 914; 997; 1171
Čukovskij, Kornej	863; 868; 879; 915; 916; 998; 1172
Dabcovich, L.	487
Dabija, Nicolae	[732]; 1314; 1329; 1339; 1344; 1365; 1392; 1496; 1628; 1755; 1980
Dadă, Olga	1938
Damian, Liviu	[695]; [699]; [710]; [715]; [720]; [773]; [802]; [1664]; [1882]
David, Aurel	[337]; [346]; [413]; [703]
Dem'ănov, I.	810
Derivolkova, E.	606; 622
Dias Casanueva, Humberto	908; 1000; 1174
Dikova, J.	90
Dimitriu, Gheorghe	1275
Dimitrova, Ivanička	622
Diodorov, Boris	19; 24-26; 29; 30; 85; 110; 115; 419/1; 419/2; 527



Diordiev, Ion	1661
Disney, Walt	865; 888; 919; [982]; 1002, 1177; [1236]
Dobrovol'skaâ, L.	1711
Doga, Eugen	[1313]; 1917; 1922; 1924
Dolgan, Mihail	1297; 1374; 1497; 1882
Dolina, V.	587
Dolotova, N.	7
Domnin, Leonid	625; 835; 879
Dragomir, Constantin	408
Drilinga, A.	844
Drozd, G.	610; 611; 618
Duca, Gh.	1644/1
Druță, Ion	[706]; 729; [1743]
Dumas – tatâl, Alexandr	[1127]; [1208]
Dumbrăveanu, Victor	1576
Duminică, Sergiu	1823
Dumitraș, Virginia	2023
Dușkov, A.	830; 921; 1004; 1179
Duvidov, V.	68; 485; 569; 814
Edison, Thomas Alva	[342]; [950]; [1127]; [1208]
Eleaj	811; 864
Eminescu, Mihai	[735]; [1972]
Enciu, E.	373
Ermicioi, A.	414
Erniazov, K.	81
Evdochimova, E.	14
Evladenko, V.	476
Evladov, B.	1757; 1869
Evladov, L.	1831; 1867
Fëdorov, V.	1677
Feldșer, L.	580; 583
Ferco, M.	830
Filip, Iulian	1355; 1443; 1577; 1602; 1836
Filip, Mina Valeria	1424
Fonseca, Leo	1339
Ford, Henry	[332]
Fujitsu, Hazumi	1725
Fulga, S.	1849

Gafton, Marcela	28; 1484
Gajdar, Arkadij	[680]; [683]; [684]; [686]; [790]; [791]; [793]
Galben, C.	21
Galben, S.	331; 340; 351; 360; 363
Galben – Panciuc, Zinaida	331; 340; 351; 360; 363
Gantea, Irina	242; 247; 250; 254; 273; 334; 336; 643; 645-652; 1408; 1420; 1822
Gaponenko, A.	809
Garajev, A.	528
Garaz, Mihail	2
Gates, Bill	[900]; [1235]
Georgieva, Gela	1379; 1512; 1726
Gheorghită, Eugen	1645
Gheorghită, I.	640
Gheorghită, Natalia	1476
Ghețu – Bârlădeanu, R.	361
Ghilaș, A.	1366; 1758
Giovagnoli, Raffaello	924; 1107; 1182
Giovanni, C.	831; 832; 848
Gnatiuc, Mariana	395; 400; 407; 409; 782
Gogohia, L.	109; 1733
Golâvkin, Viktor	869; 877; 887; 925; 926; 1008; 1109; 1183; 1184
Goraș – Postică, V.	273; 336
Gordin, R.	12; 1697; 1701
Gore – Costin, Iulia	758
Gorlo, A.	1653
Gospodinova, I.	606
Granaci, Lidia	225; 244; 381
Graves, Robert	848; 927; 1185
Grigoriev, V.	106
Grigoriță, M.	269
Grodzenka, Stefania	928; 1110; 1186
Gromov, Alexandru	516
Grosu, Svetlana	1927
Gryg, Ū.	470
Guillen, Nicolas	815; 819; 832; 872; 929; 1111; 1187
Gukaite, G.	108
Gulov, B.	88; 544
Gulstrand, Austril	930; 1112; 1188
Gutium, G.	415

Guțan, Eudochia	242; 250; 643; 645-652
Guțu, Aurel	208; 295; 296; 299; 303; 319; 530; 1924
Guțu, V.	411; 668
Guza, L.	401
Hadârcă, Ion	1367; 1578; 1631; 1760; 1914; 1983
Halamkova, J.	57
Halippa, P.	[719]; [1837]
Hamlend, V.	1339
Hanganu, Ioan	1633
Harea, A.	1857
Harea, M.	1535
Hazin, Mihail	1678
Hămuraru, F.	1246; 1272
Hămuraru, S.	1265
Heine, Heinrich	[950]; [1127]; [1208]
Heine, Ulla Liisa	114; 1512; 1773
Higashi, Cayco	1734
Hikmet, Nazym	832; 873; 882; 931; 1189
Hîncu, Valentina	414
Hmelnițki, Alexandru	6; 8; 35; 36; 1252
Hmelnițki, I.	1258; 1270
Holban, Ioan	1426; 1858
Holban, Ion	1518; 1519; 1540; 1984
Homčenko, Vasil'	932; 1113; 1190
Homenko, R.	1735
Hotomska, Wanda	933; 1114; 1191
Hropotinschi, Andrei	1289
Hrubin, František	830; 848; 934; 1115; 1192
Hulanova, G.	829; 1250
Hyman, Trina Shart	62; 67; 84; 1339; 1380; 1512; 1543; 1683
Iaaksoo, A.	480; 481; 497; 498; 507; 535; 547-549; 553; 555
Iachim, Ion	14; [717]; [723]; [736]; 1393; 1413; 1444; 1549; 1579; 1645/1
Ianiuc, D.	147; 297; 1248
Ianțen, L.	4; 1240; 1245
Ianuș, Marius	1603; 1799
Iavtușenco, A.	1260; 1929
Iazan, L.	17
Ierizanu, Gheorghe	1414

Iliş, E.	687
Ilievici, Maria	780/1; 1445; 1877; 1894
Ioniţa, M.	86
Iordăchescu, Iulia	387; 401; 1630; 1810
Iordăchescu, Mihaela	1530; 1616
Isacov, T.	1287
Isocrate	[950]; [1127]; [1208]
Istrati, Lidia	[748]
Istru, B.	[671]
Iţcovici, Saul	791
Ivanova, E.	15
Ivanovič, V.	816
Ivensen, M.	820
Iurisson, H.	473; 481
Jignea, Elena	1919; 1920
Jitari, A.	1830
Josu, Nina	1501; 1645/2
Junche, A.	833
Jurben, J.	822
Kabakov, I.	46; 51; 56; 63; 72; 837; 857
Kagovere, K.	547
Kalab, F.	22
Kalinyčev, K.	34
Kanurova, S.	95
Karasiuc, D.	1985
Kernumčes, M.	47
Kirkabakov, A.	81
Kirnos, M.	1673
Kistanov, G.	44
Klobuţki, V.	6
Kojuhar, K.	623
Kolas, L.	554
Komarova, N.	3
Koptelova, G.	1940-1942
Korkin, Vladimir	586; 1676; 1769; 1771
Kotěl, N.	59
Kovaldži, Kiril	1651
Kovalovs, V.	39
Koval', Ūrij	78; 85; 99; 111; 518; 521; 524; 527; 561; 569; 571; 576; 590; 591; 593; 594; 596; [806]; 877; 878; 891; 938; 1118; 1196

Krasnyj, Ū.	443
Kresse, Dagmar	83; 558; 619
Krusten, Erni	881; 939; 1119; 1197
Kubatbekov, B.	70; 94; 517
Kuskova, I.	468
Kutyřeva, A.	1712
Kylyčev, E.	94
Kyrmus, Is.	55
Ladejšikova, M.	552
Ladonšikov, G.	807
Lagerlöf, Selma	889; 940; 941; 1120; 1121; 1198; 1199
Larčanka, Ā.	80
Laretei, H.	548
Laso, S.	830
Lazič, S.	823
Leahu, Nicolae	1636
Legkobit, V.	449
Lemkul', F.	482
Leonardo da Vinci	[944]; [1125]; [1200]
Leonte, E.	1588; 1589
Levandovscaia, C.	864
Leu, Iurie	20; 24; 25; 32/1; 111
Lindgren, Astrid	854-856; 866; 942; 943; 1201; 1202; [1647]; [1648]; [1649]; [1993]; [1995]; [2002]; [2008]; [2011]; [2017]
Lopato, Arcado	1154
Losin, V.	807
Lungue, Alvaro	945; 1123; 1203
Madan, Diana	1989
Mahašvili, D.	107
Mahmadšoev, A.	520
Mahomedova, S.	519
Makešev, S.	45
Makuszinski, Kornely	946; 1124; 1204
Malachii, Maria	1581
Malanețchi, Vasile	1447
Malarciuc, Gheorghe	1835; 1870
Malearenco, V.	1262
Maleru, Tamara	780/1; 1894
Malev, Vera	[1328]

Manolachi, C.	1830
Manolescu, Nicolae	731
Mar, Evgenij	1662
Marcinkevičius, I.	847
Marcu, A.	395; 400; 407; 409; 415; 782
Marcu, Emilian	1991
Mardare, Galina	1846
Marian, Boris	1276
Mariaș, I.	1713; 1865
Marin, M.	357; 392
Marinița, Lidia	1921
Maršak, Samuil	808
Martea, Lilia	1800
Martinaitis, M.	845; 846
Martinovič, A.	41; 80; 573; 853
Marț, V.	373
Masini, Beatrice	116
Matcovschi, Dumitru	1448; 1550
Matsuoka, Kyoko	880; 884
Matsuya, Sayaka	61; 82; 92; 543; 551; 598; 1332; 1339; 1381; 1420; 1543; 1727; 1730; 1731
Matulevičius, V.	108
Matûpatenko, M.	14; 1702
Maximovič, D.	850
Mazilu, Gheorghe	1368; 1761
Mătcaș, Nicolae	731
Mânăscuță, Ioan	12; 782/1
Mâstkivskij, A.	110
Medvedev, V.	574; 877; 878
Melnic, Iu.	886
Melnic, Ștefan	1551; 1552; 1646
Melniciuc, Ion	640
Mel'ničenko, V.	499
Mencenco, Vica	1938
Meniuc, George	[677]; [682]; [704]; 731; 1246, 1281; 1282; 1301; 1333; 1339; 1415; [1882]
Meškova, E.	448
Metleeva, M.	607
Michelangelo	[949]; [1001]; [1176]; [1207]
Micu, Dumitru	731, 1502
Mihail, Viorel	1334; 1369; 1762
Mihailova, V.	1311

Mihalkov, Sergej	1864
Mihaneva, V.	640
Miller, D.	472
Mirzaev, N.	73
Mogutin, Ū.	577
Montviliene, D.	36
Moraru, Adrian	889
Moraru, Alexandru	1646/1; 1801
Moraru, Daniela	1635; 1994
Moraru, Haralambie	1370; 1759; 1836
Moraru, Ion	27; 32; 265; 266; 267; 271; 272; 275-277; 283; 286; 288; 292; 608
Moraru, I.	1335
Morčiladze, M.	60; 109
Moroz, E.	6
Morton, Miriam	62; 67; 84; 487; 619; 1684
Moškowskaâ, Emma	874; 882; 851; 1128; 1209
Moşneaga – Mitrofan, Valentina	365
Motâşov, Igor´	6; 1668
Movilă, L.	605; 608; 1378; 1637
Movileanu, Vasile	1264; 1771
Mozart, Wolfgang Amadeus	[952]; [953]; [1129]; [1210]
Mudrac, E.	812
Munteanu, Gabi	1553
Muraşova, L.	1917
Mustea, Gheorghe	1908; 1934
Napoleon I Bonaparte	[954]; [1130]; [1211]
Nastasiu, Vasile	21; 1305; 1306; 1315; 1382
Nazar, Valeriu	1621
Nazarov, E.	561
Neagu, V.	1336
Nechit, Irina	1646/2; 1856; 1995
Necu, M.	1928
Neculce, Nina	1554; 1853
Negriş, Alexandru	1316; 1345; 1356; 1746
Netedu, Luminiţa	1638; 1996
Newton, Isaak	[935]; [1193]
Nichita, Nadia	1938
Nikol´skaâ, N.	33
Niculcea, Tatiana	331; 340; 344; 351; 357; 360; 363; 368; 392

Nosov, Nikolaj	870; 878
Nouraș, A.	5
Novak, E.	612; 1784
Nuri, Z.	457
Objelean, Liuba	384; 388; 410
Olefirenco, V.	479
Olîinîc, Ia.	1271
Olșevschi, Nadejda	557; 562; 802
Olșevschi, Rudolf	423, 441; 572; 586; 875
Ongarsynova, F.	44; 52
Onică, A.	1802
Onică, Patricia	1802
Oseeva, Valentina	876-878
Ostromenska, I.	554
Ostrova, S.	37
Ottone, C.	852
Paganini, Nicollo	[955]; [1131]; [1212]
Palade, Gh.	758
Papuc, Mihai	1357
Papuc, V.	395; 400; 407; 409; 415; 782
Partole, Claudia	640; 1349; 1477; 1478; 1582; 1647; 1736; 1997
Pasico, Simion	[1328]
Pavlov, E.	197
Păduraru, N.	1860
Pâslaru, Natalia	1647/1
Pejpinia, S.	1693
Pelé	[339]; [412]
Pelivan, Ion	[719]; [1837]
Penney, James Cash	[369]
Pereteatcu, Tamara	1416, 1450; 1556; 1583; 1647/2; 1949; 1951
Petcu, Larisa	1584
Petroșel, Daniela	1610
Petrovatz, Istvan	87; 100; 522; 525; 526; 550, 1383; 1543; 1741
Pincevschi, L.	815
Pirogova, Elena	1938
Platonov, Andrei	877; 878
Plențovschi, V.	1239



Pleșca, V.	610; 618
Plitoc, Andriana	1820
Pogolșa, Vitalie	31
Poian, Rita	1824
Polejaev, L.	1943
Popa, Elena	355
Popa, Nicolae	1647/3
Popa, Petre	[777]
Popov, A.	1358; 1747
Popovschi, V.	32
Poptâmaș, Dimitrie	1845
Poptâmaș, Virginia	1863/1
Popușoi, Liliana	1521; 1522
Porcesco, Cristina	1585
Postolache, Gheorghe	1504
Potângă, Georgeta	294; 737; 1480
Potârniche, Mihai	[708]; [718]; [739]; [782/1]; [805]; 1449; 1851
Preussler, G.	1512; 1543
Prévert, Jacques	957; 1133; 1214
Prileževa, Maria	1659; 1669; 1674; 1698
Prisăcaru, Elena	1611
Prohin, Victor	1317; 1396; 1451; 1452; 1469; 1590; 1647/4; 1714
Pšinka, M.	38; 50; 75
Puică, Sergiu	301; 302; 305
Pundzevičius, K.	55; 76
Purice, Mihail	358
Purice, Tamara	358; 377
Pușcașu, Madlena	1639
Rachieru, Adrian Dinu	1618
Radovich, Dušan	834; 852; 958; 1134; 1215
Railean, L.	1581
Rannap, I.	461; 579; 582
Rappus, G.	83
Rassadin, Stanislav	6; 640; 1302; 1327; 1337; 1543; 1655; 1663; 1664; 1675; 1694; 1766; 1770; 1774
Rațiu, Iu.	1557; 1561
Raudsepp, I.	535
Razgon, Lev	1864
Razumnevič, Vladimir	1728; 1737; 1742

Reniță, A.	1851
Riordan, D.	68
Roadedeal, Mihai	1453
Roibu, Nicolae	1384; 1591
Romanciuc, Vasile	27; 1359; 1397; 1481; 1748; 1759; 1803; 1836
Roșca, Nicolae	1558
Roșca, Timofei	1531
Roșca, V.	234-236
Roșcovanu, V.	1630
Roșioru, Nicolae	1804
Rotaru, Angela	1938
Rusnac, Constantin	782/1
Rusu, L.	1584
Rusu, Tudor	28; 1485
Rusu, Vitalie	1906; 1907
Rybkina, L.	1353; 1715; 1716
Sadoveanu, Mihail	[1471]
Sadzi, A.	833
Sainciuc, Alexei (Lică)	14; 15; 24; 25; 78; 103; 113; 223; 643-652; 654, 659; 662-664
Sainciuc, Glebus	[1313]
Salomova, R.	528
Samanati, Ludmila	328
Samborschi, N.	1254
Sampu, I.	456
Sarabaș, Maria	385
Sarkisân, O.	1665
Sava, Nicolae	1559
Sârbu, R.	269
Scobioală, Aurel	321; 1525
Secară, Stela	243; 665
Secară – Cemortan, Stela	666
Secieru, Nadejda	1640
Sedio, D.	872; 882
Semënov, V.	471
Senic, Valeriu	1317/1; 1338
Shankar	961; 1136; 1218
Shimahara, O.	1686
Sidorenco, M.	1932
Sigsgord, Iens	962; 1137; 1219

Simion, Eugen	1419; 1534
Skrylev, Viktor	566; 571
Skučaitė, R.	492
Slipinschi, Tatiana	1973
Slukova, J.	57; 98
Slutu, Nina	1838
Smáček, I.	866
Smâşleaeu, A.	99; 101; 105; 106; 216; 861; 887; 1260
Soler, C.	825
Solonari, Simion	205; 214; 529; 542; 862; 1261
Solovei, Ala	1592
Solov'ánov, M.	446; 449
Soltan, Petru	1454
Steig, William	892, 965; 1139; 1221
Starostin, Pavel	[746]; [750]; 812; 817; 1241/1
Stasevič, V.	41
Stănescu, Nichita	729; 752
Stejaru, C.	12
Stoletnáya, A.	613; 621
Stolova, A.	792
Stone, Irving	949; 1207
Stratan, Ecaterina	367; 378
Strâmbeanu, Andrei	1455
Strepet, V.	8; 1666
Suceveanu, Arcadie	766; 769
Suchá, N.	65
Suciu, Mihai	1859; 1862; 1965
Suftina, T.	623
Sulac, Nicolae	[1465]
Sulejmanova, Gulčehra	1717
Survillo, N.	1939
Suveică, Raisa	165; 1283-1285; [1288]; 1292; 1297; 1339; 1350; 1653; 1656; [1658]
Sveaticenco, A.	1249
Szverczinska, Anna	831; 967; 1141; 1223
Şleahţiţchi, Maria	17; 324; 1378/1; 1378/2; 1532-1534; 1543; 1560; 1593; 1604; 1743; 1766/1; 1775
Şpac, Ion	1290; 1879; 1896
Şraibman, Ihil	968; 1142; 1224
Ştefan cel Mare	[341]; [356]; [417]
Šimkus, V.	431
Šmundák, T.	542

Šopkina, M.	63
Tabatadze, K.	458
Tabunșciuc, Tudor	1456; 1457
Tali, E.	1687
Tali, T.	450; 491
Tamazlâcaru, Elena	1647/5
Tammsaar, I.	456
Tammsaare, Anton	969; 1143; 1225
Tanaca, Iasyco	551
Tarasova, T.	578
Tarlapan, Efim	[1548]
Tatarciuc, M.	1830
Tatsuro, Shimizu	1738
Tcaci, Lilia	781
Tcaciuc, Lidia	1921; 1925
Teleucă, Victor	[740]; [751]; [774]; 817; 828; 1241/1; [1313]
Teodorescu, Filip	1594
Thiele, H.	89; 93
Ticha, M.	98
Tihonovič, T.	552
Tilbergs, R.	502
Timofti, Margareta	1507
Tobol'skij, I.	809
Tokmakov, Lev	466; 591
Tokmakova, Irina	6; 1327; 1339; 1420; 1695; 1696
Tomaca, Hidaca	587
Trifan, Călina	1595; 1621; 1892; 1895
Trofimov, R.	1854; 1964
Trofimova, I.	15
Trubkovič, V.	813
Tubel'skaâ, Galina	1785; 1902
Tudév, L.	1749
Turea jr., Valeriu	1487
Tuwim, Julian	833; 837; 868; 972; 973; 1145; 1228; 1229
Twain, Mark	[947]; [1125]; [1205]
Țarălungă, Octavia	16; 24-26; 2020
Țâbârnac, E.	28; 298; 310; 314
Țopa, Efimia	1459
Țurcanu, Cătălina	1622

Ungureanu, Ion	[779]
Ursachi, Rodica	744
Uspenskij, Eduard	514; 978; 1147; 1231
Ušinskij, Konstantin	979; 1148; 1232
Ūrkova, I.	882
Ūsufžonova, N.	104
Ūsupov, N.	519; 814; 828; 859
Vacarciuc, Natalia	1927
Vaghin, V.	636-639; 641
Vahnina, Galina	[799]
Vangheli, Eleonora	672; [1432]; 1461
Vangheli, Radu	29; 30; 369; 755; 757
Vasilache, E.	1759; 1836
Vasilescu, Emil	28; 1489; 1563
Vasilioglu, Konstantin	603; 613; 614; 617; 621
Vatamaniță, I.	1244
Vatamanu, Ion	6, 785; 1605; 1759; 1836
Vene, K.	1687
Verhola, V.	1929
Vernigora, O.	8
Veselinov, G.	872
Vestly, A. – K.	980; 1149; 1233
Vieru, D.	307
Vieru, Grigore	241; 253; 260; 347; 350; 624-659; 662-670; [675]; [698]; [702]; [726]; [729]; [731]; [737]; [747]; [752]; [753]; [759]; [760- 772]; [775]; [776]; [780]; [780/1]; [784]; 785; 817; 1241/1; 1244; 1278; 1280; [1298]; 1303; 1312; 1340; 1341; [1350]; 1360; 1385; [1386]; 1400; 1401; 1420; 1432; 1465; 1466; 1473; 1512; 1543; 1599; [1617]; [1646]; [1655]; [1659]; [1664]; [1671]; [1672]; [1674]; [1675]; [1678]; [1698]; 1699; [1704]; 1722; 1767; 1768; [1770]; [1776]; [1792]; [1803]; 1805-1813; 1836; [1912]; [1961-1963]; [1966-1968]; [1971]; [1972]; 2006
Vieru, Igor	1; 3 ; 5; 12; 13; 19; 21; 24-26; 71; 76; 86; [215]; [339]; [405]; 624; 626-629; 631; 633- 635; 641; [707]; [721]; [744]; [782]
Visapaa, N.	1339

Vitka, Vasil´	1704
Višin´ski, I.	59
Vizitiu, Angela	14; 1318; 1342; 1471; 1564; 1723
Vodă, Gheorghe	1402
Volcov, V.	539
Volontir, Mihai	[1645/2]
Volontir, V.	1299
Voronkova, I.	96
Voskoboynikov, V.	900; 994; 1167; 1235
Vrabie, Diana	1614; 1898
Vrabie, Gheorghe	630
Wei Wei	588
Wright, J.	826
Zabila, Nataliã	494
Zadnipru, Petru	1251; [1882]
Zaec, G.	6
Zagornaã, L.	494
Zaharia, Lilia	1600
Zahoder, Boris	829
Zamakulova, G.	860
Zapat, M.	833; 983; 1151; 1237
Zaporožec´, V.	40; 50; 59; 75; 447; 464; 470
Zauleck, F.	89; 93
Zbârciog, Vlad	743
Zemřov, O.	1255; 1257
Zglavoci, Valentina	399
Zgurscaia, M.	606
Zmaj, Jovan – Jovanovici	827
Zošenko, Mihail	894; 984; 1152; 1238
Zvezdov, E.	464
Žafarov, V.	52
Životkov, O.	40
Žukauskas, A.	849

### **Index de titluri**

10 brand-uri moldovenești	1565
14 iunie, Ziua lui	
Spiridon Vangheli	1624

35 de ani cu Guguță	1507
300 grame de Abecedar	747
A cui stea a căzut	266
A dósság	525
A doua Mare Adunare Națională	761
A doua Mare Adunare Națională la Chișinău	762; 765; 770; 771
A mezöm	526
”A-a, mi-e frig! Tremur de frig!”	833
AB OVO	1518
Abecedar	293; 338; 386; 414; 624; 626-629; 631-652; 654-656; 659-664; 711
”Abecedar” – moldavskij bukvar’	466; 1669
Abecedarul	1803
Abecedarul preșcolarului	243; 258; 665
Academia ”Spiridon Vangheli, Grigore Vieru”	1646
Acasă	910
Acrostihuri	782/1
Activitatea teatralizată a copiilor	382
Acum și în veac	1811
[Admiratorii lui Guguță]	1727
Adresare către cititorii mei, care au crescut mari, către părinții și învățătorii lor	716
Adtaj žaalhan Gugucăă	58
Află de ce s-a bătut Spiridon Vangheli	1989
Ago olgu sul sada sopra	555
Aisty	426; 439
Al cui e soarele?	212
Al 12-lea fotbalist din echipă	194
Alarmă	845
Albina	214
Albina Măriuța	212
Albinuța	253; 347; 350
Algebra santimentov	6
Algebra sentimentelor	6
Alte disocieri	1293
[Alte știri din ”Pantalonia”: scrisorile cititorilor]	1816
Alunelul – 25 de ani	754

Am căutat să mă apropii de copii pe toate căile posibile	1855
Am ciulit urechile spre copilărie și astfel a apărut "Marele Ciulică"	1647/3
Am fost redactor	715
Am lucrat 5 ani la "Carte de citire și gândire", dar m-am pregătit de ea toată viața	1853
Amurg împietrit în mărgean de granit	746
Ana dili	613; 614
Aniversări culturale. 1997	1885
Aniversări culturale. 2002	1488; 1887
Aniversări culturale. 2007	1562; 1891
Ano-bola evi	613
Antologia poeziei moldovenești contemporane	164
Aprecieri	702; 1344
Aprecieri critice	743
Arbuz	559; 561; 576; 589
Archipel	619; 1793
Are mama patru fete	896; 986; 1156
Arkadij Gajdar	680
Articole și cronici literare	5
Artutik Guguțe v gostâh na Ukraine	8
Asigurarea funcționalității conținuturilor curriculare prin incitarea și dezvoltarea curiozității cognitive în școala primară	1611
Aș vrea să văd țara unde trăiește Guguță	1340
Așa-i Spiridon Vangheli	1387
Așa l-au vândut pe Costică	275
Așa ne-a învățat Guguță	1646/1
Așa s-a născut David al lui Michelangelo	949; 1207
Atasynyn erkesi	52
Atingere	1804
Au fost anunțate nominalizările pentru Premiile Uniunii Scriitorilor din România	1491



Auraș – păcuraș	673; 1240; 1256; 1265; 1274-1276
Autori – copiii	1944
[Autorul lui Guguță vizitează	
Japonia]	1730
”Avem și noi un băiat celebru”	1524
”Â davno...”	1868
Â hoču v tvoû stranu	1766
Â snova zabrosil svoj nevod	804
Â staralsâ byt’ kak možno bliže	
k detâm	1872
Âk veselyj dzvinočok	6
”Ba nu, tăticule...”	952; 953
Bade Grigore, mașina așteaptă	
afară...	763; 765; 771; 772; 780/1; 1961
Baia	880; 884
Balada bobului de grâu	164; 203; 229
[Balada călărețului de umbre]	431
Balada celor trei dealuri	132
Balada cireșului	133; 168
Balada drumului	128
Balada oamenilor țațoși	128
Balada plopului	126
Balada plugarului	127; 128; 133; 229; 237; 289
Balada podgoreanului	237
Balada podgoreanului începută	
cu multe sute de ani în urmă	289
Balada rănitului	128; 144
Balada satului de sub zăpadă	320
Balada urătorilor	129
Balada uriașului	145; 457
Baladă a tragediei și demnității	28; 1483
Baladă scrisă mâine	134
Balade	5; 135
Ballada o čerešne	572
Ballada o pahare	423; 427; 510; 572; 586
Ballada o topole	423; 440; 572
Ballada o velikane	441
Ballada o vinogradare	572
Ballada ob Ione	572
Banca lui Guguță	142; 163; 167; 237; 258; 295; 467; 489;
	517; 1922
Bani prin somn	964

Barabanșik	432; 442
Barbu	466
Basarabia ca o rană deschisă	1426
Basarabia – copilă din flori?!	719; 1837
Basarabia sub steaua exilului	1405
Basarabie de suflet	1858
Basmul celui mai bogat copil din lume	130
Bastonul	162; 242; 249; 250; 259
[Baștina lui Guguță – un colț de rai]	1680
Bat clopotele în poezia lui Liviu Damian	773
Bat clopotele în poezia ta	699
Băiatul cu trei ochi	212
Băiatul lui Moș Martie	212; 224; 256
Băiatul și câinele	881; 939; 1119; 1197
Băiatul trezit de privighetori	696; 697; 877; 1263; 1347
Băiețelul Ciuboțel	14
Băiețelul din coliba albastră	3; 8; 21; 31; 163; 219; 237; 249; 324; 1614; 1952
Bărbații erau la război	337; 413
Bărbații se nasc noaptea	267; 321; 1525
Bătrânul crai	906; 992; 1164
Berniukas is melunosios palapines	433
Bez prava na oșibku	1740
Biblioteca esențială a copiilor și adolescenților	1557
Biblioteca la școală	1553
Bilanțul Concursului	
„Eu și Guguță”	1625
Bill Gates când era de seama ta	900; 1235
Bill Gates și propovăduitorul din Biserică	900
Binecuvântarea celor care citesc cartea	1567
Binokl’	476; 509
Biografie Spiridon Vangheli	1974
Biserica	292
Biyaz horu	617; 621
Bogdan Istru. Din mal în mal	671

Bol'shâ literatura dlâ malen'kih	1751
Bomboana ursului	1904
Borneboger skal ikke vare lutter idyil	1866
Botinki	559; 561; 571; 576; 589
Brand-ul Guguță	1560; 1593
Bratče do prozorčeto	622
Bratiška pod oknom	557; 562; 611
Brat'â po peru	640; 1769; 1770
Buchetul lui Radu	212
Buchiile lui Ion Creangă	155; 162; 163; 169; 177; 213; 220; 225; 230; 237; 240; 241; 252; 291; 296; 377; 390; 391; 458; 1903
Bucurați-vă copii	705
[Bucuria cunoașterii și a desăvârșirii]	1681
Bucuria unei întâlniri	1300
Bujorun dostlari	617; 621
Bujorun Gugușlari	614
Bukvar	606
Bukvar'	538; 670
Bukvar' dlâ šestiletok	1744
Bukvar' – kniga neobyknovennaâ	1867
Bukvy Iona Creangă	452; 584
Bun lucru mai e și bicicleta asta!	390; 393; 402/1
Bună dimineața. Te iubesc!	361
Bună seara, Steauă polară	165
Bună ziua, pâine nouă	1927
Bună ziua, școală!	155; 1252
Bunelul	166; 306; 343; 547
Bunica	876-878
Bunicul verde	148
Butoiul lui Titirică	199
Buzunarul lui Nani	199; 204
Bülbül	617
Büük ev	617
Byk s zolotym rogom	590; 593
Bыл был	112
Ca să ne vadă de aproape	740; 774
Ca un strugure de poamă	188
Cadoul lui Guguță	1928
Calendar. 1970	149

Calendar. 1982	1323
Calendar Național. 2002	1511; 1888
Calendar Național. 2007	1596; 1893
Calendar Național. 2012	1639, 1897
Calul cu ochi albaștri	13; 194; 195
Calul cu prosop	274
Calul lui Făt – Frumos	224
Calul lui Mihu	212; 224; 242; 268
Candela	335; 336; 352; 406
Captarea atenției și actualizarea cunoștințelor	1810
Carte de citire	241; 242; 247
Carte de citire și gândire	330; 335; 337; 339; 341; 346; 352; 356; 398; 402; 404-406; 412; 413; 416; 417; 756; 757; 895-903; 905-915; 917-952; 954-989; 991-997; 999-1119; 1121-1152; 1155-1238; 1266-1268; 1546; 1547; 1549; 1552-1554; 1570; 1573; 1581; 1586; 1592
Carte de lectură	225; 328
Carte frumoasă cinste	
cui te-a scris	1945; 1946
Carte pentru toți	1253
Cartea anului	1600
Cartea de suflet a copilului	640
Cartea e totul	1550
„Cartea foametei”	758
Cartea moldovenească între cărțile lumii	1357
Cartea pentru copii editată în Republica Moldova. 1975-2000	1894
Cartea poeziei	710
Cartea vieții tale	213; 690; 693; 1262; 1343; 1605
Carul cu o mie de cai și cuibul de pasăre	907; 993; 1165
Casa de sticlă	158
Casa pădurarului	877
Casa părintească	212; 224; 269; 315; 344; 357; 378; 390; 392; 393
Casă nouă	246
Căciula fermecată	1393; 1645/1
Căciula lui Guguță	335; 352; 406; 1603; 1799; 1953
Căciula lui Marcel	212; 224; 331; 421; 579

Călători de pomină	894; 984; 1152; 1238
Călătorie în lumea micilor visători	1281
Cărturar de vocație	1445
Cărți editate la Chișinău premiate la Cape Town	1526
Cărți nominalizate pentru Premiile Uniunii Scriitorilor din Moldova, ediția 2006	1570
Cărțile copilăriei noastre	1976
Cărțile copilăriei tale	1592
Căsuța cu cerdac	396
Câinele cartograf	877
„Când eu îs lângă tine, atunci și tu ești lângă mine...”	1397
Când vei auzi clopotul	170; 178; 534
Cântarul	167
Cântarul lui Buddha	909; 1166
Cântărețul Arion	212
Cântec de iarnă	957; 1133; 1214
Cântec de leagăn al negrilor din Cuba	818
Cântec de logodnă	164
Cântec din frunză	133; 1277
Cântec pentru copiii de pe insulele Antile	832
Cântecele lirice	674
Cântecul satiric	674
Ce litere gustoase	393
Ce mai e nou în ”Pantalonă”	1817; 1833
Cea mai frumoasă floare	687
Ceasornicul de flori	340; 363
Ceasul	156; 163; 167; 205; 237; 341; 356; 390; 393; 417; 450; 490
Ceasul lui Doroftei	1905
„Cei de la Minister nu l-au iubit niciodată pe Guguță, pentru că e un copil liber”	1848
„Cei mai frumoși adulți sunt oamenii în care trăiește copilul...”	1832
Cel care sînt	702; 1360
Cele mai bune zece cărți ale secolului XX	1626

Cele mai bune zece cărți ale secolului XX din Basarabia	1482
Cele mai bune 10 cărți din sec. XX	1977
Cele mai frumoase flori	123
Cercelul de argint	1257; 1305
Cetatea	212; 224; 929; 1111; 1187
Charles Chaplin când era de seama ta și mai mare	345; 910; 994; 1167
[Cheia fermecată pentru cunoașterea lui Guguță]	794
Chinurile nu se văd	1352
Chișinău, Uniunea scriitorului	
Spiridon Vangheli	1825
Chlapček kapček	90
Cine a furat papucii	
Maicii Domnului	276
Cine-a spus că-s mititel?	125
Cine e mai de folos?	964
Cine vrea să fie Guguță?	1469
Cioara și ulciorul	212
Cioplind în propriul duh	1616
Cioroiul curios	891; 938; 1118; 1196
Cireșele	195; 196; 199; 206; 307; 308
Citire	250; 254; 1408; 1420; 1822
Citirica	322
Ciubo az dehai Turturica	97
Ciubo iz sela Turturica	78; 85; 518; 527; 576; 589
Ciuboplanul	212
Ciuboțel din satul Turturica	179
[Ciuboțel – un frate mai mic al lui Guguță]	1726
Cizmarul	157; 297; 519
Claca	153; 270
Clopoței de aur	212; 224; 548
Clopoței	188; 653; 658; 665; 666
Coarda colorată	687
Cobaii	820
Cocostârcii	158; 257; 549
Cocostârcul Haralamb	193
Codrule, codruțule	228; 625; 630
Coiful împăratului	260; 669

Coliba albastră	118
Colindătorii	394
Colocviu național al bibliotecarilor	1559
Colocviu național dedicat bibliotecii publice	1545
Columb în Australia	9; 147; 151; 158; 394; 1296
Comentariu la opaiț	1282
Comment Gougoutse a grandi pendant une nuit	539
Comoara	204; 207
Comoara fiecăruia	221; 657
Compoziția școlară	1572
Conăcării	1246; 1282
Concert pentru vioară și pași	1913; 1944
Concurs literar „Prietenii lui Guguță”	1978
[Concursul de desene „Guguță și prietenii săi”]	1528
Concursul „Eu și Guguță” și-a desemnat învingătorii	1627
Confesiuni	1432
Congresul de astăzi – un miracol!	724
Constelația lirei	231
Constelația poeziei românești	1633
Copacul	875
Copacul care face... lapte	911; 995; 1168
Copăcelul	221; 222; 249; 304; 395
Copii în cătușele Siberiei	28; 298; 309; 310; 311; 387; 1484; 1486; 1489; 1491; 1498; 1503
„Copii în cătușele Siberiei” de Spiridon Vangheli	1530; 1616
Copiii de azi sunt mai activi, mai pretențioși, mai dornici de a cunoaște	1642; 1861
Copiii planetei	856; 1255
Copilăria cu numele Guguță	15
Copilăria lui Guguță	1402
Copilăria și imaginea ei în literatură	1614
Copilărie – Păpădie	418; 1641
Copilul cu chip de înger	365

Copilul din suflet trebuie să trăiască veșnic	1647/5
Copilul e îngerul nostru ocrotitor	1451
Copilul în împărăția literaturii	304
Copilul înălbit	1805-1809
Copilul și natura	1564
Cosașul	159
Cosmonautul	123
Costică pe lumea cealaltă	274
Costică Putină	275
Coșnița lui Spiridon Vangheli	1454
Coșofana	830; 905; 991; 1163
Cozonacul	315; 316
Crăița	379; 396; 397
”Crăița” vremurilor grele	1644/3
Crâmpoie din scrisori	1814
Creangă al Basarabiei ori „Tatăl lui Guguță”	1433
Creația lui Spiridon Vangheli văzută de critici	1327
Creația scriitorilor moldoveni în școală	1374; 1882
Crescând făuritori de frumos	1338
Crestomație de literatură artistică pentru instituțiile preșcolare	167
Crestomație pentru instituțiile preșcolare	184; 222; 653; 658
Creșterea copiilor este o mare problemă a unei națiuni	1643
Crezul scriitorului	700
Crezul scriitorului Spiridon Vangheli	1353
Cris i Doruța	594
Critica și știința literară în Moldova (1991-1995)	1896
Critică literară	1568; 1601
Critice	1515
Crugul vremii	228
Cu cât e muntele mai înalt, cu atât îl bat vânturi mai mari	747; 759
Cu gândul la Guguță	1820
Cu jăraticul pe buze	736



Cu jărăticul pe buze sau	
Nastratin al Iașilor	717; 723
Cu musca pe căciulă	6; 1239
Cu palmele mângâi pieptul tău deluros...	844
Cu privire la conferirea Titlului Onorific de Maestru Emerit al Artelor din RSSM scriitorilor...	1328
Cu privire la conferirea Titlului Onorific "Scriitor al Poporului din Republica Moldova"...	1386
Cu Spiridon Vangheli în lumea copilăriei	1516
Cu Spiridon Vangheli la cireșe	1590
Cufărul	890; 912; 996; 1169
Cui ți-ai vândut sufletul	310
Cuib părintesc	1439
Cuibul	881
Cum a ajuns cizmarul doctor	234; 587
Cum a biruit un fluture pălăria lui Ciuboțel	419/1
Cum a călătorit Daisy în Australia	901; 989; 1160
Cum a crescut Guguță într-o noapte	180; 208; 237; 291; 491; 528; 540
Cum a dus Ciuboțel moara de nas	193
Cum a fost Titirică aproape trei zile domnul Titirică	199
Cum a fost Titirică cuierul capitalei	186; 197; 199
Cum a ieșit Charles Chaplin din încurcătură	947
Cum a scăpat Ștefan de urmăritori	356; 417
Cum a stricat Titirică banca	273
Cum am lucrat cu Grigore Vieru la Abecedar	747
Cum au biruit fluturii pălăria lui Ciuboțel	189; 193; 219; 341; 356; 417
Cum au furat-o pe Olița	309
Cum au prins cei din Cucuieți un taur cu năvodul	199
Cum i-a ajutat Titirică la fugă pe țărani din Cucuieți	187; 199

Cum o învață Guguță pe mama să meargă pe bicicletă	173; 330; 346; 361; 391; 398; 534; 550
Cum s-a desucit capul lui Titirică	196; 199
Cum s-a născut Mătușa Dalba și Moș Dalbu	193; 219; 242; 250; 324; 325; 1954
Cum s-au prefăcut 900 de dolari în 50 de miliarde	900
Cum se fac minunile	830
Cum și-a făcut Titirică statuie	194; 209; 241
Curcubeul	1540; 1984
Cușma lui Guguță	68; 69; 210; 225; 237; 243; 252; 299; 304; 324; 365; 380; 418; 500; 517; 1797/1; 1804; 1943; 1955
Cușma lui Guguță încălzește o lume pornită să crească	1443
Cuțițașul lui Guguță	249; 250; 252; 366
Cuvânt înainte	673; 701; 722; 1302
Cuvânt rostit de către Spiridon Vangheli la Kremlin cu ocazia înmânării Premiului de Stat al URSS	1834
Cuvântul de onoare	877
Čabatinsk no Dudelčiemā	96
Čajkovskij Pētr II'ič	913; 1170
Časy	529; 541; 570
Čem mne nraivâtsâ knigi	
Ūriā Kovalā	806
Čiubatuko žvajgžde	108
Čitaločka	610; 615; 616; 618
Čto ā vižu	1663
Čučuligi	622
Čudo každogo dnā	1653; 1656; 1658
Čurumčuku	811; 864
Dacă-aș fi eu o fetiță	978; 1147; 1231
Dacă nu știi limba...	950
„Dacă strâmbi copacul de mic, strâmb rămâne pentru toată viața”	1835
„Dacă vom lăsa copilul să crească cu dinți de lapte, viața n-o să ne-o ierte”	1831
Dar cum să-ți dau colacul?	390; 393
Darul	241; 252; 300

[Darul lui Guguță]	588
Datoria	162
Datoria lui Guguță	301
Daulcu	614
David al nostru de la Pererâta	764
De-a mijatca	399
De ce latră pisica	917
De ce măslinul e considerat pomul păcii	918; 999; 1173;
De ce nu umblă copacii	829
De ce plângea vița-de-vie și cum au scăpat-o oamenii lui Ciuboțel	185; 193
De ce scârțâie zăpada?	1519
De ce Spiridon Vangheli e cel mai mare pedagog din Republica Moldova?	1575
De ce umblă crăița cu bască?	397
De donde vienen los Abuelos de las Nieves	459
De la Bădița din Humulești – la Bădița din Chișinău: o sută de ani	1434
De la distanță	1334
De la Eminescu la Grigore Vieru	1972
De toate pentru toți	140
[De unde vin Moș Crăciunii]	460
De vorbă cu autorul lui Guguță	1840
De vorbă cu Liviu Damian	710
Dealul	249; 253; 347
Dealul copiilor	198; 199
Dealurile	140; 188
Ded storož	428; 468
Deduška	509
Deduškin ministr	42, 452
Deduškina trost'	451; 452; 599; 602; 616; 618
Deduškiny časy	452; 465
Dedy Morozy	434; 438; 469; 1939
Del'fin	559
Delfinul	212; 224
Den' zavtrašnjij i den' včerašnjij	1668
Deplasarea stihului	842

Der Briefträger	619
Derevce	478; 506; 599
Derev'â	506; 599
Descoperirea informaticii	900
Deseară vei fi moșneag	232
Despărțirea de Guguță	1308
[Despre băiețelul cu inimă bună]	1693
[Despre cartea „Conăcării”]	1287
[Despre Guguță]	1380; 1303
Despre Guguță, Săndel și un cireș înflorit	1317
[Despre prezentarea cărții lui Spiridon Vangheli „Guguță și prieteni săi” la expoziția de carte în Slovacia]	1440
[Despre Spiridon Vangheli]	1301; 1312; 1383
Despre „Tatăl lui Guguță când era mic”	1487
Deșteptătorul	980; 1149; 1233
Deti mira	448
Detskaâ kniga stučitsâ v dver' kritiki	783
Detskaâ literatura. 1973	1668
Detskaâ literatura. 1979	1695
Detskaâ literatura. God 1983-j	789
Detskaâ literatura. 1984	1737
Detskij pisatel' kak posrednik meždu mirami	2006
Detstvo darâșij	1755
Detstvo po imeni Guguță	1724
[Dialog cu copiii celor căzuți în războiul din 1992 ...]	1841
Dialog între Maica Domnului și Iisus Hristos	903; 904; 990; 1153; 1162
Dicționar bibliografic pentru copii și adolescenți	1898
Dicționar Enciclopedic Ilustrat Junior	1536
Dicționarul scriitorilor români din Basarabia 1812-2006	1595; 1892
Dicționarul scriitorilor români din Basarabia 1812-2010	1621; 1895

Din atelierul de minuni al lui Spiridon Vangheli	1310
Din cartea „Floarea a treia”	1826
Din confesiunile scriitorului [Din istoria publicării povestirii „Republica cu trei consuli”]	727
Din tainele poeziei europene	1410
Din Trei – iezi în jurul lumii	1633
Din umorul diferitor popoare	1369
Din viața lui Michelangelo	1175
Dintotdeauna – dragostea pentru copii	1001; 1176
Dirigenție	12
Distincții internaționale unor personalități distinse	367; 378
Divnyj mir pisatelâ	1645/2
Divosvit pis'mennika	1666
Dlâ detej i mudrecov	8
Dlinnosye botinki	1676; 1769
Doamna cu umbrelă	591; 594
Doamna din castelul–cu–ziduri–de–carte	153
Dobrota svetit vsem	781
Dobryj mir Spiridona Vangheli	1735
Dobryj skazočnik	1692
Doctorul Aoleu	1700
Doctorul de Soto	863; 879; 915; 916; 988; 1172
Doi bune	892; 965; 1139; 1221
Doi cititori	212; 224; 317
Doi cizmari	688
Doi copii din Transnistria	831; 967; 1141; 1223
Doi cosași cât grâul	1824
Doi morari de-o șchioapă	276
[Doina salută daina]	181; 193
Dolg	785
Dolgoždannyj prazdnik malyšej	445; 452; 556
[Domnița]	1736
Domnului Spiridon Vangheli	598
Don Motanu	1423; 1441
Dorința academicianului	920; 1003; 1178
Doroga	340; 363; 952; 953
Dorogi, dorogi ...	447; 478; 506
	1698

Doruța și Cristin	234; 1906
Dostojnyj syn Moldavii	1756
Două cadouri	925; 1008; 1183
Două cărți pentru cei mici	1273
Două cântece despre un creion	830
Două celebrități	952
Două eseuri despre Spiridon Vangheli	1373
Două cărți noi ale lui Spiridon Vangheli	1527
Două mari personalități artistice	1465
Dovleacul și maimuța	335; 352; 406
Dožd'	429; 437; 438; 447; 478; 506
Dragă copile!	367; 400
Dragă Mihai	741
Dragă nene Spiridon Vangheli	1823
Dragi învățători, copii și părinți	711; 712
Drapelul	840
Dreptatea izvorului	245
Drug, kotoryj ždët tebâ	1786
Drumul	251; 312; 401
Drumul bunelului	252; 401
Drumul bunicului	381
Drumul spre țara lui Guguță	1337
Druz'â Bujora	559; 576; 589
Družbâ narodov – družba literatur	6; 1674; 1675
Dumaâ o Gajdare	790
Dumas–tatâl	1127; 1208
Dumnezeu să ne ocrotească stejarii	732
Durerea muntelui	871
Dva brata	559
Dva citatelâ – rebënok i vzroslyj.	
Soedinenie v pisatele rebënka i vzroslogo	798
Dva deduški	559
Dynâ	578
Dynâ Iorgu	537; 559; 569
E multă duioșie, simțire și frumusețe în aceste cărți ...	1581
Ecouri din străinătate	1442
Ecouri la cartea lui Spiridon Vangheli	
„Copii în cătușele Siberiei”	1498; 1827

Edison	1127; 1208
Ego veličestvo Guguță	452; 454; 471; 506; 1748
El a lăsat eroul să-l întrecă	1576
El ruisenor	101
Eliza	212
Elogiul cel mare	913; 1170
Enciclopedia Sovietică	
Moldovenească	1292
Enciclopedie universală	900
Eroii paginilor sale	1644/2
Eroii și cititorii lui	
Spiridon Vangheli	1304; 1309
Erotokritikon	1636
Eroul necunoscut	808
Ertegi el	565
Esli derevce gnut' syzmala, ono tak i vyrastet krivym	1870
Eu scriu despre și pentru copilul acela din suflet	1845
Eu scriu despre și pentru copilul din suflet	1849
„Eu și Guguță”	1637
Evanghelia lui Vangheli	1628; 1980
Examen de sinceritate	348; 922; 1005; 1180
Exemplu de literatură pentru copii	1305
Ètičeskij i èstetičeskij aspekt literatury dlâ detej	1758
[Fantaziej odarën s izbytkom]	14
Fapta eroică a lui Tomasz Kotek	928; 1110; 1186
Farsa lui Mozart	952; 953
Fața pâinii	229
Făguraș	287
Fănuță i Dedy Morozy	559
[Fănuță și Moșii Crăciuni]	461
Făt – Frumos	148; 252; 420; 703
Făt – Frumos fiul pixului	1636
Fântâna cu agheasmă	1907
Feciorii lui Ciuboțel	193
Felicitare	1629
Femeia	838
Fenomenul literaturii pentru copii	1577
Festivalul Internațional „Sub căciula lui Guguță”	1981

Fetița din Hiroshima	873; 882; 931; 1189; 1259
Fetița Wendy	898; 1158
Flamura aci	617; 621
Flori – ceasornic	252
Florica	224; 291
Florile dalbe ale sufletului	704
Florile recunoștinței	738
Florina	466; 492
Fluierarul	913; 1170
Fluturașul auriu	850
Fluturile de pe cadran	841
Focul din verb	1384; 1836
Fond „Edelweiss” načinaet proekt po prodviženiû moldavskoj literatury	1791
Fotbal	212; 224; 566
Fratele și sora	212; 224; 251; 312; 335; 352; 358; 387; 406
Frățiorul de la fereastră	223; 224; 226; 237; 252; 291; 313; 364
Frățiorul lui Guguță	14
Frizerul	174; 175; 183; 477; 551; 534
Frumoasa din ape	136; 231
Frunze de amar	706
Fugulița – un, doi, trei	807
Fulgii	241; 251; 312
Funkcii ûmora v moldavskoj proze dlâ detej	1743
Funcționarul s-a „descurcat”	952
Fusta lui Vasile	288; 330; 346; 402
Futbol	559; 571
Gajduk Mihu	559
Gala Premiilor Uniunii Scriitorilor	1499
[Galina Vahnina]	799
Gazeta armânskîh pionerov	1665
Găina cu un picior	923; 1006; 1181
Gândacul – filozof și alții	902; 1161
Geanta tatei	862.; 886; 899; 988; 1159; 1261
George Meniuc. Cadran solar	677
Geroj èpičeskij i intelektual’nyj detskoj literatury	1707
Get to know Soviet Moldova	1732
Ghioceii	237; 273; 328



Ghiocica	23; 189; 193; 419/2; 1379-1381; 1383; 1385
Ghiocica aduce ploaie în sat	190; 193
Globul	832
Gnomiki v belyh šapočkah	557; 559; 562; 610
Gol	466
Golosa družej	534
Goluboj šalaš	34; 435; 478; 506
Golub' i Radu	33
Golub' počtal'on	559; 576; 589
Goršok s mēdom	592
Gost'	592
Gougoutsa – capitane de navire	86
Gök Kuşaa	617; 621
Grădina cu privighetori	158
Grădina lui Virgil	212
Grăia – Singur își caută un strămoș	171; 199; 254
Grigore Vieru: biobibliogr.	780/1
Grigore Vieru: referințe	731; 752; 753; 780/1
Grigore Vieru a scos copiii din temnițele lui Ilici	1962
Grigore Vieru a scos spinul din sufletul neamului nostru	771; 775; 1963
Grigore Vieru în amintirile contemporanilor	771
Grigore Vieru, poetul	772
Grigore Vieru și actul dăruirii de sine	765
Grigore Vieru va rămâne pentru totdeauna în Panteonul spiritualității românești	766
Grozd'â radosti	570
Gruia	224; 420; 559
Gruia i Făt – Frumos	542
Gruia și Făt – Frumos	212; 214
Gugu	116; 1783
Gugu a zâzraky	57
Gugu di Spiridon Vangheli	1782
Gugu – kapitan na lodi	98
Guguc a snehulăči	563
Guguc čepure	483
Guguca žonudo angemeler	70

Gugucanin telpegi	43
Guguce	483; 623
Guguce kalandzsai	87
Guguce – laivo kapitanas	76
Gugucenin basynan keškenderi	44
Gugucenin okuilyary	45
Gugucenin sarguzaştlari	48; 73
Gugucèning sarguzaştlari	104
Guguces nuotukiai	36
Gugučes čepure	39
Gugučes pierdzivojumi	64
Gugukove dobrodružstva	65
Gugutse’s desk	472
Gugutse seiklused	47
Guguţanin bankasi	613
Guguţanin kalpaa	613
Guguţanin sallangacci	614
Guguţă	155; 237; 247; 252; 290; 302; 322; 324; 326; 349; 359; 368; 382; 402/1; 452; 1636; 1918; 1931; 1956; 1982
Guguţă a rămas să mângâie copilăria micuţilor orfani	1556
Guguţă al lumii	1645
Guguţă călătoreşte în jurul lumii	1311
Guguţă – căpitan de corabie	12; 79; 80; 81; 102; 173; 175; 176; 183; 484; 493; 543; 573; 1932; 1308; 1312
Guguţă cu isprăvile lui intră în griji	1643
Guguţă din carte şi prietenii săi din viaţă	1411
Guguţă – èto my	1705
Guguţă – frizer	1929
Guguţă – gami kapitany	88
Guguţă i ego druz’â	103; 113; 1759; 1763
Guguţă i snegoviki	452
Guguţă i zelënye čelovečki	478; 509
[Guguţă în jurul lumii]	1725
Guguţă – kapitan korablâ	71; 72; 115; 501; 506; 509; 570; 1699; 1703; 1933
Guguţă – kapitan kişti	91
Guguţă – keme kapitany	77
Guguţă la Bucureşti	1412

Guguță la moară	160
Guguță la școală	331; 403
[Guguță la Tbilisi]	1733
Guguță la ... 35 de ani	1492
Guguță laureat	1294
Guguță letaet	509
Guguță letaet na samolëte	485; 511
Guguță – mit al copilăriei	1318
Guguță – nacional'nyj personaj	1767; 1768
Guguță nu mai este al meu, ci al copiilor de pretutindeni	1863/1; 2023
Guguță omagiat	1501
Guguță ostaëtsâ mal'çiškoj	1713; 1865
Guguță – parikmaher	1930
Guguță pe Internet	1630
Guguță pe lună	1801
Guguță, personaj de excepție	1373; 1374
Guguță poartă căciulă italiană	1622
Guguță – poçtal'on	1923
Guguță – poștaș	1924
Guguță puteșestvuet	1661
Guguță s nožikom	452; 599
[Guguță suntem noi]	1706
Guguță și Ciuboțel	109; 1459
Guguță și cușma lui	1604
Guguță și oamenii de zăpadă	162
Guguță și „părintele” său în județul Neamț	1425
Guguță și prietenii lui Spiridon Vagheli	1529
Guguță și prietenii săi	15; 24-26; 722; 1344; 1403; 1416-1418; 1479; 1557; 1588; 1821; 1840; 1911; 1912
Guguță și soldățeii de plumb de pe insula Tighina	1450
Guguță șagaet po belu svetu	12; 1697
[Guguță – un copil liber]	1686
Guguță, verișorul lui Făt – Frumos	1538
Guguță vorbește cu lumea	1388
Guguță vorbește în 37 de limbi	1500
Guguță zboară	182; 486
Guguță zboară cu avionul	166
Guguță zvonit v kolokol	479

Guguze fliegt mit dem flugzeng	558
Guguze mit dem hut	66; 83
Guguze pieni moldovalainen	114
Guguzes gift	487; 619
Guguzes Schulbank	619
Hai cu toții de mânuță sub căciula lui Guguță	1632; 1829
Haiducul Mihu	212; 224; 421
Harbujii	251; 312
Harbuzul	212; 224; 252; 831; 895; 985; 1155
Harbuzul fermecat	816
Heine	1127; 1208
Henry Ford când era de seama ta și mai mare	332
Hitraâ konûšnâ	434
Hlopčik Čobitok ta ziročka	110
Hlopčik z blakitnogo kurenâ	40; 59
Hogea își ajută măgarul	964
Hogea, trezit din somn, cere ochelarii	964
Holm	478; 481; 506; 599
Homo ludens	1493
Hora	252
Hora albă	237; 333
Hora găzelor	1243
Hora lumii	812
How Gugutse Up In One Night	546
Hristos a Înviat	313
Hulubița păcii în Paraguay	825
Hulubul	385
Hulubul de poștă	224
[Hulubul lui Radu]	494
Hulubul – poștaș	212; 554
I-am simțit suflarea de titan, cum simt respirația mării de departe...	735
„I vse letali...”	15
Ia ce-i bine	253
Iacobaș	311; 339; 404
Iarba fermecată	839
Iarna mea	1919
Iarna sub cușma lui Guguță	1979

Iazul	125; 252; 273
Iepurașul albastru	834; 836; 852; 958; 1134; 1215; 1247
Iepurele care bătea toba	215
Iepurele toboșar	1957
Ieri am marcat Ziua Mondială a copiilor	1554
Ieșirea de sub căciula lui Guguță	1838
[Igor Vieru]	782
Igor Vieru, un copil al naturii și un rege al ei	339; 405
Ileana – Cosânzeana	212; 224; 252; 324; 420
Ilustrații din „Isprăvile lui Guguță”	2020
Ilustrul și neuitatul Chaplin	910
Imeni Andersena	1673
Inedită viziune artistică	1316; 1345
Ineluș – învârtecuș	681; 1250; 1289
Inocența și nostalgia jocului	1532
Insula nedescoperită	853
[Intermediarul literaturii]	1729
Investigația Căutării de gen și stil în proza moldovenească pentru copii...	1378/1
[Ion vyhodit v pole]	586
Irepetabil acest Guguță	1358
Isaak Newton pe când era de seama ta	935; 1193
Isocrate	1127; 1208
Isprava lui Mitru	148
Isprava lui Spiridon Vangheli, sau cum a ajuns Guguță la Tokyo	1363
Isprăvile lui Guguță	6; 16; 29; 49; 53; 60; 61; 82; 116/1; 141; 237; 495; 502; 1294; 1520; 1640; 1977; 1991; 2020
„Isprăvile lui Guguță” au apărut în Italia	1520
Istoria ilustrată a literaturii române	1470
Istoria literaturii române din Basarabia	1514
Istorie de citit și de ascultat	210
Iubit de copiii lumii întregi	1376
Iubite maestre Spiridon Vangheli	1571

Iulius Cezar și pirații	936; 1116; 1194
Izvorășul	668
Îmi fac o corăbioară	872
Împărăția Duminică	236; 1906
Împărăția lui Ciuboțel	30
Împuşcătura	877; 878
În ajun de sărbătoare	244; 381
În aprecierea criticii unionale	1374
În azilul pentru săraci	910
În biserică să aprindem lumânări	713
În codru	252
În împărăția mamei	848
În jurul bradului	1241
În jurul globului	1551
În livadă	252
În loc de recenzie	1415
În lumea basmelor	260
„În lumea lui Guguță totul e posibil și toate sunt adevărate”	1850
[În lumea miraculoasă a lui Guguță]	1749
În lumea visului curat	
În Nazaret	1330
940; 1120;: 1198	
În ograda soarelui	1242
În ospetie la Făt – Frumos	335; 352; 406
În ospetie la Spiridon Vangheli	1421
În ospetie la „Steluța”	1322
[În patria lui Guguță]	1773
În pădure	249; 253; 350; 488
În țara fluturilor	1; 119; 167; 188; 224; 237; 247; 252; 322; 324; 520
În vale era ceață	1154
Înălțimi de unde se vede totul	1335
Închinare lui Spiridon Vangheli	1800
Întâlnire de o mare tensiune emotivă	1456
Întoarcerea basarabenilor	1419
Întrebare și răspuns	821
Învățăm limba română	402/1
Învățătorul Spiridon Vangheli	1453
Învingătorii Concursului literar „Eu și Guguță” au fost premiați	1634

Jalea Onulei	846
James Cash Penney când era de seama voastră	369
Japonia aplaudă	691
Jocuri literare	359
Johann Sebastian Bach când era de seama ta	937; 1117; 1195
Jubileul scriitorului	1331
Judecata	309
K večeru budeš' starikom	580
Kaçeli Guguță	452
Kak dva skuperdââ slunki glotali	559
Kak Guguță naučil mamu ezdit' na velosipede	503; 509; 564
Kak Guguță perešel vo 2-j klass	1940
Kak Guguță vyros za odnu noč'	509; 512; 530
Kak poâvilis' u Ciubo deduška i babuška	556; 576; 589
Kak Titirică naučil odnosel'čan begat' bystree čem gorožane	581
Kak Titirică pamâtnik sebe postavil	531
Kak Titirică pamâtnik sebe soorudil	532
Kak Titirică služil gorodskoj vešalkoj	514
Kak vyros Guguță	504
Kak že budet razvivat'sâ detskaâ literatura v bližajšie desât' let?	1864
Kalinka	623
Kasa Mare	559
Kelebek memleketindâ	603
Kirzi – Mirzi	473
Klaka	605; 615
Knig zavetnye stranicy	1900
Kniga po dopolnitel'nomu čteniu	568
Knigi i iskusstvo v SSSR	1740
Knigi raznye nužny, knigi raznye važny	800
Knigi s verhnej polki	1737
Kogda ne vidno muk tvorca	1739
Kogda uslyšiš' kolokol	509; 505; 513

Kogildir kurkede turatyn bala	565
Kolokol'čik	466
Kolokol'čik a možet i kolokol	1695
Kolokol'čiki	515; 559
Kolybel' deda Pătrăchela	595
Kon' Făt – Frumosa	559; 589
Kon' Mihi	559
Korolevskoe moloko	595
Kosec	452
Krasnyj sneg	447; 478; 506
„Kruglosvetka” Guguță	1762
Kruglyj god	438; 462; 468
Kukareka Ivanovič	574
Kun, ciubak	517
La bunica	337; 413
La bunici	291; 351
La capitolul „gândire” suntem corigenți	1852
La Călărași cu Spiridon	
Vangheli și Efim Tarlapan	1548
La cea de-a XI-a ediție Salonul de Carte pentru Copii a făcut mai multe surprize	1591
La colonie	337; 413
La Creangă	1947
La magazinul de mobilă	252
La mai mult și la mai mare	1377
La mulți ani, maestre	
Spiridon Vangheli!	1987
La noi la grădiniță	1248
La o aniversare	1427
La o nouă întâlnire cu Guguță	1362
La râu	252; 253
La 65 de ani lui Spiridon Vangheli i s-a acordat Premiul „Simpatia copiilor”	1846
La școala piticilor	235; 254
Larghețe și generozitate	1315
Lasteraamatu autor olgu kunstnik	801
Laureații Concursului „Eu și Guguță”	1986
Laureații Premiului Academiei	
Române – scriitori basarabeni	1446



Laureații săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2004	1541
Laureații săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2007	1580
Laureații săptămânalului „Literatura și arta” pentru anul 2008	1607; 1608
Lăstărel	280
Lângă verde ram cu pasărea de neam	13
Lectura pentru copii e o plăcere? Iată întrebarea	755
Lectură și creație	373
Lecturi în premieră	1914
Lecturi literare	306; 343
Legea de aur	369
Legenda lui Arion	335; 352; 406
Legenda Mărțișora	1691
„Legenda mărțișorului”	1258; 1307
Legenda o belom aiste	559
Legendă	826
Lehekulgi Moldaavie kooliaabitsast	480
Leonardo da Vinci când era de seama ta	944; 1122; 1200
Les	478; 481; 506
Les, lesoček	1678
Lesok moj, lesok	559; 569; 576; 589
Licurici	252
Lidia Istrati	748
Lie, Ciocârlie	212; 224; 335; 352; 406; 566; 1958
Limba moldovenească	244
Limba română	269; 273; 290; 291; 315; 317; 331; 334; 336; 340; 344; 351; 357; 358; 360; 363; 364; 368; 371; 372; 377; 385; 389; 390; 392; 393; 401; 403; 419; 667; 1630
Limba română în școala alolingvă	387
Limba și literatura română	381; 395; 400; 407; 409; 415; 782
Lio	521
Lipa	559; 576; 589

Literatura din Basarabia –	
cercurile devenirii	1610
Literatura în grădinița de copii	666
Literatura moldovenească	
pentru copii	237; 1346
Literatura pentru copii	324; 1614; 1533
Literatura pentru copii: între	
inocența și nostalgia jocului	1533; 1534
Literatura rodnogo kraâ	620
Literatura română	1472; 1475; 1516; 1517
Literatura română contemporană	
din Republica Moldova	1468
Literatura română în țările	
vecine. 1945-2000	1537
Literatura română postbelică	1467
Literatura și arta	1881
Literatura și arta Moldovei	1351
Literature for children	1988
Literaturnaâ žizn’ Moskvj	2006
Literaturnyj konkurs...	1795
Literele lui Ion Creangă	335; 340; 352; 363; 406
Little Gugutse	1732
Liviu Damian și copiii de	
la poarta iadului	720
Lorica	224
Luci, soare, luci...	411
Lucruri sfinte	1341
„Lučše korolû svalit’sâ s trona...”	802
Lume, lume...	1548
Lumea ca un basm	1314
Lumea copilului și lumea adultului	1374
Luminițe	278
Lupoaica	277
Luri-luri-la...	237
Lûbimec moldavskoj detvory	1654
Lûbimyj det’mi vsego mira	1772
Lûbimyj detskij pisatel’	1787
M-a întrecut un copil!	944
Macahonul	156
Maestrul Spiridon Vangheli	1990
Magia slovei artistice	1356
Magiâ hudožestvennogo slova	1746

The magic hat	74
Mai bine cadă un împărat din tronul său...	695; 1394
Mai dă-mi câteva zile, Doamne	707
Mai lasă-mă un pic...	340; 363; 952; 953
Mai povestește, Guguță!	1395
Malen'kij Guguță	446
Malen'koe ručnoe solnce	593
Mal'čik iz golubogo šalaša	435; 506
Malyš Guguță	429
Malyš i gora	466
Mama	271; 334; 564; 877; 878; 951; 1128; 1209
Mama, graiul	202; 227
Mama haiducului	212; 224
Mama mea	387
Maminy glaza	559; 569; 578
Manuale – fenomene de Spiridon Vangheli	1546
Marele Newton	935; 1193
Marele Premiu	1992
Marginalii critice	1297
Marinarii	908; 1000; 1174
Mark Twain și Charles Chaplin când erau de seama ta	947; 1125; 1205
Mart dădunun unukasi	617; 621
Materialy sovместnogo zasedaniâ Soveta po detskoj i ūnošeskoj literature Goskomizdata SSSR i Soŭza Pisatelej SSSR	1868
Matinee literare	1538
Mat' Gajduka	559
Maturitate	1281; 1283
Mă doare sufletul că acest colț de rai al nostru rămâne fără autohtoni	1851
Mă duc la școală	1908
Mă duc, mă duc la școală	335; 352; 406
Mă fac iar copil!	1644
Măciuca prostului	733
Mărgăritare	5
Măria sa Guguță	19; 156; 162; 163; 303; 370; 383; 552; 1359; 1375; 1819

Mărul mușcat	337; 413
Măsuța pentru pășări	968; 1142; 1224
Măturătorii	155; 237; 372
Măturătorii veseli	1908; 1936
Mătușa cu doi brazi	191; 194; 254
Mătușa Dalba și Moș Dalbu	353
Mâna care trebuie sărutată	1599
Măinile	251; 290; 291; 304; 312; 326; 418
Mânzul	294
Medved' pasečnik	559; 576; 589
Medvež'i konfety	594
Medvežonok	466
Meet Guguze	62; 67; 84; 1682; 1684
„Menâ zvat' Guguță...”	1709
Mereu fie soare	1244
Meritorie și meritată distincție	1313
Mesaje ale prieteniei	683
Mesajul etic și estetic al povestirii pentru copii	1366
Meșteri mari	744
Meșterul Pasăre	877
Mezinul	824; 948; 1126; 1206
Mi se spune Guguță	1326
Mică enciclopedie ilustrată a scriitorilor din Republica Moldova	748; 750; 751; 753; 1542; 1543
Michelangelo	949; 1207
Micul ștregar	932
Mihai Cimpoi sau Dreapta cumpănă românească	743
Mihai Potârniche: aprecieri	782/1
Miniaturi	406; 473; 507
Miniatûry	589
Ministru plenipotențial în Țara Copilăriei	1444
Ministrul bunelului	7; 237; 390; 393; 1300
Mir dobra i radosti	1717
Mir interesnyj i uvlekatel'nyj	1671
Miracolul cotidianului	1283; 1284; 1285; 1297
[„Miracolul cotidianului” de R. Suveică]	1288
Miracolul dedublării lui Spiridon Vangheli	1367

Miracolul și farmecul copilăriei	1504
Miracolul textelor literare	355
Misiune creștină în Basarabia prin	
Ion Creangă	1422
Mladšij brat Guguță	14; 1702
Mnogo solnc	447
Moara veselă	22
Moldavian legends	1270
The moldovan writer Spiridon	
Vangheli nominated for the Astrid	
Lindgren Memorial Award 2012	1993
Moldoveneasca	143
Molodež' i naučno – tehničeskij	
progress	1723
Molodež', nauka, proizvodstvo	1743
Momente de la întâlnirile	
cu cititorii	689
Momente din viața oamenilor	
celebri	1127; 1208
Momente din viața oamenilor	
ilustruți	950
Most	516
Moș Căciulă	267
Moș Crăciunii	10; 216; 241; 252; 258; 261; 328; 371; 407; 567
Moș Dalbu își mută moara	
în altă țară	193
Moș paznic	237; 291
Mozart când era de seama ta	952; 953; 1129; 1210
Mu poeg, mu poiuke!	1687
Mudrec rostom s sapožok	1728; 1742
Multe cântece știm noi	872; 882
Musafirul lui Radu	237; 251; 312; 313
Muzykant iz Trëh kozlât	509
Na vokzale	447; 481
Nagrada za graždanskuû poziciû	1792
Nam kniga žit' i družit' pomogaet	560
Nana Balabana	781
Napoleon ia o decizie neobișnuită	1130; 1211
Napoleon ia o decizie neordinară	954
Nas în nas cu ursul	309
Naș Nică	609

Nastratin al Iașilor	717; 723; 736
Nași nerazlučnye druz'â	1745
Născut scriitor pentru copii	1497
Ne cheamă soarele	336
Ne obdelit' by radost'û	1757; 1869
Necazul privighetorii	833; 972; 1228
Nedelâ litovskoj literatury v Moldavii	786; 787
Neil Armstrong când era de seama ta	341; 348; 356; 417
Nemurele	212
Neobișnutele călătorii ale lui Guguță	1323
Newton – codaș în clasă	935; 1193
Niccolo Paganini când era de seama ta	955; 1131; 1212
Niciodată nu m-am uitat la copil de la înălțimea anilor	1854; 1964
The nightingale	105
Noaptea	251; 312
Noaptea de Anul Nou	323; 1934
Noaptea, la o „întâlnire” cu foștii cititori	747
Noč'	478
Noi și Guguță	1319
Nominalizări pentru Premiile Uniunii Scriitorilor pe anul 2001	1503
Nostalgie pentru Ovidiu	1558
Noua lansare de carte la Târgu-Neamț	1424
Noupidamise kulalisi	1685
Novaâ vstreča s Guguță i ego druz'âmi	15
Novelly Mihaia Potârniche	805
Novi prigodi hlopčika Guguțe	50
Novogodnââ noč'	436; 462; 568; 1935
Novyj fil'm „Florichichi”	1711
Novyj god	478
Novyj mostik nad staroj rekoj	594
Nourul negru	845
„Nu e cazul, domnul meu”	937
Nu vreau s-o întristez pe mama	861; 885; 897; 987; 1157; 1260

Nucul	254; 1909
Numai nu la mijloc...	964
Numele tău	1805
Nunta piticului	193
Nunta plopului	133
Nuvelele lui Mihai Potârniche	708; 718
O candelă cu flacără de aur	1460
[O carte cu umor]	1690
O „Carte de citire și gândire” cum n-am mai avut	1549
O carte de zile mari	1477
O carte deosebită: „Carte de citire și gândire”	1552
O carte în care vârstele se amestecă	27; 1481
O casă verde	212
O călătorie la Humulești	703; 728; 737
[O detskoj knige, o sebe]	795
O Guguță, Săndeale i cvetušej čerešne	1714
O istorie a literaturii pentru copii și adolescenți	1557; 1561
O istorie critică a literaturii din Basarabia	1534
O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia	1431; 1435; 1462; 1494; 1884; 1886; 1889
O istorie din „Carte de citire și gândire”	756
O întâlnire de neuitat la Onișcani cu Spiridon Vangheli și Efim Tarlapan	1539
[O knige Gr. Vieru i S. Vangheli „Les, lesoček”]	1678
[O knige R. Suveică „Čudo každogo dnâ”]	1658
O literatură de arhipeleag	1615
O lume interesantă și captivantă	7; 1298
O, mamă, dulce mamă	150
O mare literatură pentru copii	696; 697
O, măcar o zi de-aș fi soare – pe urmă să dispar în întuneric!	842
O moară minunată	935; 1193

O moldavskom mal'čike Guguță	6; 1688
O noapte de Anul Nou în Cucuieți	171
O noapte sfântă	889; 941; 1121; 1199
O nouă creștomatie pentru grădiniță	694
O prisușdenii Gosudarstvennyh Premij SSSR 1998 g. v oblasti literatury, iskusstva i arhitektury	1763
O prisvoenii početnogo zvaniâ „Narodnyj Pisatel’ Respubliki Moldova”	1776
O scrisoare secretă	813
O sută de primăveri	1251; 1291
O taină	184; 222; 418
O vioară de-un leu	927; 1185
Oameni de zăpadă	152
Oastea lui Grigore Vieru	765; 767; 771; 776
[Ob učastii knigi S. Vangheli „Guguță și prietenii săi” na vystavke knig v Slovakkii]	1778
Obrazy detej v sovetskoj nacional’noj proze	1696
Oceanul lui Guguță și omuleții verzi	172
Ochelarii	848; 934; 1115; 1192
Ochii mamei	212; 224; 252; 278; 335; 340; 352; 358; 363; 406; 420; 579
Ochii tăi, Moldova	203
Ochiul magic al maestrului Potârniche	739
Očarovanie hudožestvennogo perevoplošeniâ Spiridona Vangheli	1760
Očite na máma	606
Oglinzile cetății	1426; 1844
Oh, už étot Guguță	12
Ohotnik	496; 509
Olguța	212; 668
Olița se rătăcește	311
Oltița	279; 408
Om de omenie	745
Omagiu	1400
Omăt roșu	241



Omul cu aripi	835
Omul cu două cușme	199; 211; 217
Omul cu o țară de copii	1449
Omul de zăpadă	237; 252; 340; 363; 384; 403; 409; 410; 419; 553
Omul din cifra zero	153
Omul pe lună	340; 348; 358; 363
Omul săptămânii	1555; 1609
Omuleți de acadea	930; 1112; 1188
Omuleții din sufletul omului	278
Opravdat' doverie	1704
Órak	522
Orientări artistice și stilistice în literatura contemporană	1513
Orizont mioritic, orizont european	1515
Otkuda prišël Guguță?	586; 1771
Oul de pe lună	193
Ovidiu îl onorează pe Vangheli	1645/1
Ozero	435; 478; 481; 506
Paduun musaafiri	603
Pagini alese din literatura pentru copii	251; 312; 325; 326; 1404; 1509
Pagini înscenate din cartea „Guguță și prietenii săi”	1911
Palle e singur pe lume	962; 1137; 1219
Pan Ațișoară	946; 1124; 1204
Pana: lui S. Vangheli	1798
Pantalonă – țara năstrușnicilor	32/1; 722; 722
Pantalonă – țara piticilor	20; 233; 234; 235; 236; 239; 1377
Pantalonîă – strana čudakov	111; 590-596; 1774
Papucii	224; 421; 566; 575
Pară mălăiață	217
Parikmaher	482; 508; 509
Parta Guguță	430; 437; 438; 443; 444; 448; 449; 453; 506; 570; 576; 589; 600; 616; 618; 620; 1916; 1941
Partidul Liberal în ospeteie la Guguță	1843
Parus	573
„Pasărea albastră e aici, sub ochii noștri...”	1844; 1858
Pasărea păcii	210; 224; 252; 280; 317; 335; 352; 406; 653; 665

Patria	252; 372; 409; 411; 668
Patria noastră	220
Patrimoniul	1357
Patronul spiritual al copilăriei	1582
Patronul spiritual al Copilăriei – Spiridon Vangheli	1997
Patru fetițe	848
Pavel Starostin	746; 750
Paznic la comori	1364
Paznicul	849
Pădurea	167; 251; 290; 312
Pălăria lui Ilie	212
Pământul doinei vă zice bun sosit!	679
Părintele lui Guguță	1336
„Părintele lui Guguță” nominalizat la cel mai prestigios premiu acordat literaturii pentru copii	1998
Părintele lui Guguță, premiat	1567
Păsărelele	251; 252; 291; 312
Păsările lui Moș Petruț	241; 324; 1959
Păsăruicile	848; 956; 1132; 1213
Pășania lui Ucu	193
Pârâiaș cu soare-n brâu	117
Pčělka	542
Pe aripile fanteziei în Țara copilăriei	1471
Pe diferite meridiane ale lumii	1325
Pe insulă	858
Pe lume	4; 137
Pe potecile vacanței	399
Pe scena școlii	165
Pe teritoriul copilului se dă marea bătălie pentru sufletul omului	1859; 1862; 1965
Pečka v varežke	559; 576; 589; 601
Pedepsit fără vină	910
Pelé – regele fotbalului	339; 412
Pentru cei mici, mari prieteni ai cărții	14
Pentru Guguță am o dragoste aparte	1370
Perečityvaâ Gajdara	793
Les Peres Noel	463

Perna somnoroasă	810
Pescarul	212; 224
Pesenki	570
Pesenki Guguță	1942
Pesn' pšeničnogo zerna	586
Peștișorul	851; 575; 833; 851; 983; 1151; 1237
Peter Pan și Wendy	857; 883; 898; 1158
Petre Popa	777
Petruț	272; 281; 607
Pevec i ego kryl'â	593; 597
Piatra fermecată	210
Picătura de cerneală	841; 843
Pictorul Aurel David când era de seama ta	337; 346; 413
Pictorul, poetul...	721
Pinii zburători	847
Pintilie	282
Pippi caută Cucareamba	855
Pippi Cioraplung	854; 866
Pippi descoperă un sport nou	855; 856; 942; 1201
Pippi scrie o scrisoare și se duce la școală	855; 943; 1202
Pisateli – laureaty Gosudarsvennyh Premij SSSR za 1988 g.	1764
Pisateli našego detstva. 100 imën	1780; 1901
Pisatel' Spiridon Vangheli udostoen Premii „Ion Creangă”	1999
Pisica	932; 1113; 1190
Pis'ma iz Moldavii	1694
Piticii în cușme albe	223; 224; 226; 237; 241; 252; 385
Piticul cel mare	239
Piticul de la moară	179; 185; 193
Piticul din safeu și necazurile împăratului	1907
[Piticul și muntele]	492
[Piua]	523
Plaiul meu natal	380
Ploaia	237; 241; 251; 252; 287; 312; 318; 326; 390; 393; 1921
Ploaie roșie	120
Poama	167; 252; 390; 393

Poarta lui Edison	950
Počtal'on	452
Pod golubym zontom	594
Podarok Guguță	1926
Podmetal'siki	452; 454; 464; 533; 616; 618
Podsnežniki	437; 438; 585; 612; 620
Podul	192; 193
Podul maimuțelor	916
Podvig Spiridona Vangheli, ili kak Guguță okazalsâ v Tokyo	1753
Poèt	595
Poet al unei lacrimi imense care a spălat suflețele noastre chinuite	729
Poet, prozator, eseist	682
Poëtičeskij mir Grigore Vieru	784
Poetul	212
Poeți din Basarabia: un veac de poezie românească	1618
Poezii	837
Poftă mare	212; 224; 420
Pograničnik	509
Pomană în stil Mozart	952; 953
Popas în lumea lui Spiridon Vangheli	1973
Poporul e primul și cel mai mare scriitor	678
Portretul	951; 1136; 1218
Porumbelul lui Radu	359; 382
[Porumbelul poștaş]	575
Porumbelul și bobul de grâu	814; 859
Posidelki v kodrah	506; 792; 1269
[Postfață]	681
[Postfață la cartea „Întâlniri cu Guguță”]	1683
Poștaşul	156; 219; 254; 474; 544; 1920
Poveste adevărată	1436
Povestea cu gavanosul	1909
Povestea lui Guguță	167
Povestea lui Guguță cu Moșii Crăciuni	263; 319; 387
Povestea muntelui albastru	701; 881; 1264
[Povestiri despre Guguță]	534

[Povestiri din Abecedar]	497; 498
Povestiri pentru cei mici	124
Povyšenie êffektivnosti processa obučeniâ...	1378/1
Pozna	292
Pozna fiului și muzica	937
Pravo napisat' bukvar'	640; 1770
Prăvălia cocoșului	252
Prânzul lui Newton	935; 1193
Predstavlâem laureata	1765
Premianții Salonului Național de Carte – '95	1417
Premiile Academiei Române	1428
Premiile Festivalului Internațional de Poezie „Grigore Vieru”, ediția a II-a, Chișinău-Iași, 2010	1617
Premiile literare ale Uniunii Scriitorilor din Moldova pe anul 2006	1586
Premiile Salonului de Carte	1418
Premiile Salonului de Carte pentru Copii, ediția 1, 1997	1479
Premiile Salonului Internațional de Carte pentru Copii	1587
Premiile Salonului Internațional de Carte pentru Copii, 2007	1585
Premiile Salonului Internațional de Carte Românească, ediția a 4-a, 1995	1588
Premiile Salonului de Carte Românească, ediția a 9-a, 2000	1589
Premiile Uniunii Scriitorilor din Moldova pentru anul 1999	1476
Premiile Uniunii Scriitorilor din România pe anul 2001	1506
Premiile Uniunii Scriitorilor din România pentru literatură pe anul 2001	1495
Premiile Uniunii Scriitorilor pe anul 2001	1505
Premiul	869; 877; 887; 926; 1184
Premiul „Ion Creangă” al Academiei Române	1429

Prichindelul și frații lui	830
Prieten al copiilor	683
Prietenii lui Bujor	212; 224; 421
Prietenii lui Guguță premiați la „Zilele Bibliotecii”	2000
Prietenii noștri – Guguță, Ciuboțel și Vangheli	1320
Prietenii noștri nedespărțiți	15; 1354
Prietenul care vă așteaptă	1574
[Priglašayet solnce]	435
Prigodi Guguțe	41
Prigodi hlopčika Guguțe	38; 75
Priklūčeniâ Guguță	35; 46; 434; 1660
Priklūčeniâ dobrogo Guguță	7
Priklūčeniâ na Guguțe	63
Priklūčeniâ Vangheli	15
Prima apariție pe scenă	910; 994; 1167
Primăvara	188; 224; 237; 241; 251; 293; 312; 324; 338; 340; 354; 363; 386; 414
Primele roluri	910
Primiți urătorii	11; 360; 373; 1301-1303
Primul onorariu	947
Prin nămeți	247
Principii, sistem, continuitate	672
Principiile care stau la baza „Cărții de citire și gândire”	757
Privighetoarea	17; 212; 224; 291; 381
Privighetoarea prigonită	238; 239
Privighetoarea și florile	969; 1143; 1225
ProAsachi	1611
Probleme actuale ale științelor socio-umane în condițiile integrării europene	1564
Profil literar	1914
Profiluri literare	1295; 1880
Proliski	499
Proșaj bukvar’	466
Protagonist – Spiridon Vangheli	2001
Proza Moldovei Sovietice	219
Proză românească pentru copii	294; 737; 1480
Pticy	447
Pticy mira	559

Ptičij telefon	466
Ptički	435; 478; 481
Puișorii de soare	290
Puiul isteț	131; 167; 247; 248; 331
Le pupitre de Gougoutse	475
Pușcăria	286
Pușculița cu piper	183
Puteșestvie Guguță	1662
Puteșestvie v stranu baboček	1
Putevodnaâ zvezda detstva	1752
[Put']	435
Quand tu entendas la cloche	539
Racheta	653; 657; 658; 665-667
Raduga	612; 1784
Rapsod al plaiului	692
Rasskaz mal'čika iz golubogo șalașa	424
Rasskazy dlâ detej	422
Rasskazy iz moldavskogo bukvarâ „Abecedar”	559; 569
Rasskazy o Guguță	509
Rasskazyvaj dal'se, Guguță!	1777
Rădăcina de foc	1807
Rămurica verde	121; 225
„Răsări-va o comoară în adâncuri înfundată”	1573
Răspuns la o scrisoare deschisă	714
Răspunsul lui Isocrate	950
Răspunsul lui Paganini	955
Râdom s toboj	1754
Rândunica	916
Recitindu-l pe Gajdar	684; 686
Reflecții despre prozator	1914
Reîntoarcerea copilăriei	12
[Reka]	481
Remember	1588; 1589
Republica cu trei consuli	154; 255; 1410; 1415
Republica mea	169
Republica Moldova, satul Trei Iezi	742
Restituirea paradisului	13
Revista Noi – o parte din copilăria mea	778

Roaiba	1906
Robin – Bobin	830; 959; 1135; 1216
Rodica	149; 252; 291
Roditel'skij dom	559; 612
Rodna reč	622
Rodnoe slovo	611
Români între români	1606
Le rossignol	106
Roua veşniciei	770; 776
Ruga puiului de brad	241
Ruki	447; 478; 506
Ruşinea familiei	913; 1170
Rybka	559; 576; 589
S grust'û nablûdaû, vo čto prevrašaût Guguţă	1873
S knigoj po žizni	1742
S-a întors Sidney	910
Salcia	237
Salonul de Carte la vârsta adolescenţei	1647/2
Samye krasivye cvety	576; 589; 1271; 1272
Sannânno – iomimono – tociusiu	551
Sapožnik	452; 465
Sarguzaşti Guguce	54
Satul de sub zăpadă	229
Să creşti mare, îngeraş!	408
Să-l iubim pe micul prinţ	1306
Să-l întrebăm pe Guguţă: e de acord sau nu?	1860
Să nu furăm din bucuria copilului	709
Să trăiţi, să înfloriţi!	218; 749
[Săptămâna literaturii lituaniene în Moldova]	788
Sărbătoarele la grădiniţă	1349
Sărbătoarea copiilor	14; 1342
Sărbătoarea primăverii	121
Săriţi, oameni buni!	964
Scara	833; 945; 1123; 1203
Scara gladiatorilor	924; 1007; 1182
Schimbarea la faţă	1405; 1494; 1514
Schiţe de folclor moldovenesc	674
Schiţe de portret	1537



Schneeglöckchen	558
Scrânciob de Lăstăraș	414
Scrânciobul lui Guguță	162; 305; 355; 374
Scrieri alese	18; 871; 1348; 1806; 1815
Scrieri pline de vrajă	1948
Scriitori de ieri și de azi	1527
[Scriitorii – autori ai Abecedarului]	1652
Scriitorii când erau copii	321; 1525
Scriitorii – copiilor	1949
[Scriitorii lumii]	588
Scriitorii Moldovei în lectura copiilor și adolescenților	1407; 1535; 1883; 1890
Scriitorii Moldovei povestind copiilor	1878
Scriitorii Moldovei Sovietice	1290; 1879
Scriitorii renunță la Ordinul Republicii în semn de protest	1523
Scriitorii s-au desolidarizat de Ordinul Republicii	1521
Scriitorul copiilor	1365
Scriitorul din Coliba Albastră a Copilăriei	1647
Scriitorul dus de mână și de inimă în lumea copiilor	1355
Scriitorul în dialog cu cititorii săi	1839
Scriitorul moldovean Spiridon Vangheli nominalizat pentru Premiul Memorial Astrid Lindgren 2012	2002
Scriitorul Spiridon Vangheli	2003
Scriitorul Spiridon Vangheli a primit Premiul „Ion Creangă” pentru cărțile sale pentru copii	2004
[Scriitorul Spiridon Vangheli răspunde la scrisorile ascultătorilor]	1910
Scriitorului Spiridon Vangheli	1389
Scripta	260; 261; 669
Scrisoare către copiii lumii	817; 1241/1
Scrisoare către copiii lumii despre ceva foarte important	973; 1145; 1229
Scrisoare către Grigore Vieru	768; 1966

Scrisoare din Basarabia	309
Scrisoare din Japonia	1332
Scrisoare lui Spiridon Vangheli	1797
Scrisoarea poetului polonez Julian Tuwim către copiii lumii despre ceva foarte însemnat	868
Scrisoarea lui Hogeia	964
Scrisori de la copii	1815; 1819; 1821; 1822; 1828; 1830; 2005
Scrisori... scrisori... scrisori...	1818
Sčastlivoe rodstvo talantov	1672
Secretul bunelului	809
Sedučia cărților dumisale	1413
Segodnâ o zavtrašnem dne	6; 1696
Senelio ministras	55
Sestrënka	439; 569
Sestrënka Făt – Frumosa	559
Sestrënka Guguță i snežinki	425
Sestrënka Rodica	435; 478; 506
Sfada	1904
Sfatul înțeleptului	960; 1217
Sfatul lui Heine	950
Simbol al renașterii naționale	769
Sir Peter se rătăcește	963
Sizinticik	603
Skazka Guguță pro Dedov Morozov	545; 604; 610
Skazka o samom bogatom na svete mal'čike	577
Skazka o solnce i skvorčonke	577
Skazočnik kotoryj pridumal Guguță	1788
Slugi sau stăpâni?!	725; 1842
Snežinki	478; 506
Snežnye baby, deti i vnučata	470
Snežnyj čelovek	466
Snoave cu Nastratin Hogeia	964; 1138; 1220
Soarele	2; 125; 249; 273; 415; 535
Soarele și norul supărat	828
Sobele lui Georgel	212; 224; 421; 582
Sokroviše	536
Soldatul vârstă n-are	1249; 1443
Soldații lui Pintilie	153; 158; 163; 324

Soldăței de plumb	831
Solnce	466; 478; 506; 537; 599
Solnce eë zovët	478; 506
[Solnce zovët]	481
Solnečnye časy	1774
Solovej	99; 559; 576; 589; 1766/1
Solovej – izgnannik	583
Somnul cel mare	283; 285; 339; 416
Sora soarelui	193; 200
Spaghete	387
Spasibo, Guguță!	1717
Spasibo tebe, Guguță	1917
Spărgătorul de nuci	156; 162
Specificul și funcțiile umorului în proza moldovenească pentru copii...	1378/2
Spicul de grâu	146
Spiridon Vangheli	1277; 1278; 1280; 1286; 1290; 1292; 1293; 1295; 1296; 1346, 1351; 1390; 1404; 1407; 1408; 1420; 1431; 1435; 1438; 1462-1464; 1466; 1468; 1470; 1472; 1475; 1480; 1488; 1496; 1508-1512, 1517; 1535; 1536; 1542- 1544; 1561; 1562; 1595; 1596; 1598; 1612; 1639; 1641; 1651; 1657; 1679; 1699; 1715; 1720; 1721; 1731; 1741; 1779; 1780; 1783; 1784; 1785; 1789; 1790; 1793; 1874-1902; 1985; 2006; 2021
Spiridon Vangheli – 80	1647/4
Spiridon Vangheli are cititori la Tiraspol	1457
Spiridon Vangheli: Balade	5
Spiridon Vangheli. Basmul nuvelistic „Isprăvile lui Guguță”	1640
Spiridon Vangheli – candidat la Premiul de Stat al URSS	1372
Spiridon Vangheli citit la Orhei	1566
Spiridon Vangheli. Copii în cătușele Siberiei	28; 1484
Spiridon Vangheli cu „Eu și Guguță”	1635; 1994; 2007
[Spiridon Vangheli despre cartea „Concert pentru vioară și pași” de Ana – Maria Caia]	1913

Spiridon Vangheli – despre Grigore Vieru	1968
Spiridon Vangheli – din nou la Ialoveni	1619
Spiridon Vangheli este nominalizat la Premiul Astrid Lindgren	2008
Spiridon Vangheli este nominalizat pentru Premiul Astrid Lindgren	1649
Spiridon Vangheli. Goluboj šalaš	3
Spiridon Vangheli, Guguță și Ciuboțel	1381
Spiridon Vangheli: Homo ludens	1515
Spiridon Vangheli i-a uimit și pe cei mari, nu numai pe cei mici	28; 1485
Spiridon Vangheli. „Isprăvile lui Guguță”	1991
Spiridon Vangheli în ospete la copii	1461
Spiridon Vangheli în ospete la copiii din Cociulia	1321
Spiridon Vangheli la 50 de ani	1329; 1333; 1339
Spiridon Vangheli la 60 de ani	1398
Spiridon Vangheli la 75 de ani	1597
Spiridon Vangheli la Deșteptarea Piatra – Neamț	2009
Spiridon Vangheli la ședința Primăriei	1430
Spiridon Vangheli – moldavskij pisatel’	2010
Spiridon Vangheli nominalizat la premiu	1699/1
Spiridon Vangheli, nominalizat la Premiul Astrid Lindgren	1650
Spiridon Vangheli – „Părintele lui Guguță”, nominalizat pentru Cel Mai Mare Premiu acordat literaturii pentru copii	2011
Spiridon Vangheli, părintele spiritual al copiilor	2012
Spiridon Vangheli, pe unda inocenței înnobilatoare	2013
	1531

Spiridon Vangheli – Pelerin pe drumuri nemțene	1623
Spiridon Vangheli – prietenul tuturor copiilor	1647/1
Spiridon Vangheli: profil liric	1279
Spiridon Vangheli s-a învrednicit de Premiul „Simpatia copiilor”	1447
Spiridon Vangheli sau despre valorile copilăriei	1644/1
Spiridon Vangheli sau mitul copilăriei	1467; 1568; 1601
Spiridon Vangheli, Scriitor al Poporului	1613; 2014
Spiridon Vangheli – scriitor jubiliar	1975
Spiridon Vangheli: scriitorul care m-a îndemnat pe cuptorul lui Creangă	1602
Spiridon Vangheli și „brandul” Guguță	1618
Spiridon Vangheli și călătoriile lui Guguță	1384; 1836
Spiridon Vangheli și eroul său Ciuboțel	1379
Spiridon Vangheli și prietenii săi [Spiridon Vangheli udostoen Premii Vsesoûznogo konkursa na lučsuû knigu...]	1660
Spiridon Vangheli un auteur pour enfante	1716
Spiridon Vangheli – un înger păzitor al copilăriei	1569
Spiridon Vangheli, unul dintre cei 184 de candidați la Premiul Astrid Lindgren	1646/2; 1995
[Spiridon Vangheli prisuzđena Gosudarstvennaâ Premiâ Moldavskoj SSR za 1980 god za knigu dlâ detej „Guguță – kapitan korablâ”]	1703
Spiriduș al copiilor	21; 1382
Spirit poetic autentic	5

Spravočnik Soûza Pisatelej SSSR	1657
Spre o imagine „enciclopedică”	1374
Spre ruşinea speciei umane	734; 1847
Spre ţările calde	291
Stalla Palaidnibas	483
Staraâ klâça	593
Steaua copilăriei	14
[Steaua copiilor]	1734
Steaua lui Ciuboţel	14; 22; 79; 92; 102; 116/2; 179; 181; 193; 201; 1738; 1960
Steaua lui Ciuboţel, sau sentimentul bucuriei	14; 1572
Steaua norocoasă a copilăriei	1361
Stelele	249; 251; 252; 290; 312; 393
Steluţa '85	226; 882
Sticluţa fermecată	867
Sticluţa vrăjitorului	914; 997; 1171
Stimate domnule	
Spiridon Vangheli...	1502; 1594
Stimate tovarăşe Mironov...	1415
Sto najsmieşnejših rozpravok	563
Stoličnye novosti	640
Strămoşii lui Guguţă cel Bun	1406; 1409
Strigat-am către tine	1812
Strigoii	284
Structuri şi formule narative în proza pentru copii a lui Spiridon Vangheli	1490
Stupa	452
Sub căciula lui Guguţă	361
Sub cuşma fermecată a lui Guguţă	1416
Supă dintr-o ţintă	966
Supă dintr-un cui	1140; 1222
Super – Guguţă	6
Superkritika ne prinosit uspeha	6
Surioara	137; 264; 294; 362; 387
Surioara Iulia	212
Surioara lui Făt – Frumos	224
Svâşennye veşi	1722
Svâtaâ voda	593
Şalul verde	138; 150; 202; 227
Şapte-ani-de-acasofia	1578; 1631; 1983

Șaua	153
Școala lui Guguță	294; 327; 328; 340; 363; 375
Școala primară	
„Spiridon Vangheli”	2015
Școala primară	
„Spiridon Vangheli” din Ungheni	1620
Școala ”Spiridon Vangheli”	2016
Șezătoare în codru	163; 1254; 1299
„Și dansau în noaptea aceea stelele...”	1938
Și scriitorii au fost copii	1437
Ștefan cel Mare când era de seama ta	341; 417
Ștefan cel Mare când era mic	356
Ștefan cel Mic	212; 224; 554
Ștefan malen’kij	559; 569
Știuca	933; 1114; 1191
Ștregaria	32/2
Șalaș	592
Șapka Guguță	37; 51; 56; 107; 432; 570; 576; 589; 612; 616; 618; 620
Șapka Marcela	559
Șkola	466
Șkola pastuha	592
Șpion v kotomke	592
Șipcy dlâ orehov	452; 454; 464
Taina care mă apără	759; 1813
Taina celor trei scrumbii	937
Taina inelului	314
„Taina inelului” – spectacol care trădează copiilor secretele părinților	1522
Taina lui Guguță	1583
Tajna	439; 455
Talent, verticalitate, hărnicie – Spiridon Vangheli	1579
Talentul și povara sa	698; 726; 737; 1967
Tata	146; 285; 309
Tata lui Guguță când era mic, era foarte mare...	1474
„Tata lui Guguță”, nominalizat la Premiul Astrid Lindgren	1648; 2017

Tata vine prin somn	337; 413
Tatăl – Dumnezeu al pământului	970; 1226
Tatăl lui Guguță	1473; 1478
Tatăl lui Guguță ar putea deveni milionar	2018
Tatăl lui Guguță când era mic	27; 265-267; 271; 272; 275; 292; 321; 1473; 1477; 1481; 1487; 1525; 1589
Tatăl lui Guguță împlinește astăzi 77 de ani	2019
Tatăl lui Guguță s-a aflat la Mihailovca	1638; 1996
Taurul cu corn galben	236
Taurul Ferdinand	865; 888; 919; 1002; 1177
Tărâmul literelor	353
Tăticul meu	822
Tâmplarul și pisicul	971; 1144; 1227
Te vor ajuta să crești cărțile ce le citești	1486
Teatr Guguță sobiraetsâ postavit' neskol'ko proizvedenij	
Spiridona Vangheli	1781
Tehnici și structuri narrative în scrierile lui Spiridon Vangheli	1513
Teiul	212; 224; 388
Telegrame	1458
Telefonul peștișorului	1245
Televizor	466
Teodor	286
Teste de evaluare	391
Teste la limba română	384; 388; 410
Tincuța	212; 224; 421; 559; 566; 569; 571; 578; 617
Tio, fiul vânătorului	212
Tipični čerti i originalnost	1689
Toamna	122; 250; 251; 269; 291; 312; 315; 331; 389; 403; 418; 419
Toboșarul	287; 402/1; 830; 921; 1004; 1179; 1925
Toiagul bunelului	161
Tomas Alva Edison când era de seama ta și mai mare	342
Toppancs a toronyban	100
Topul celor mai bune cărți pentru copii	1950



Totul despre Guguță	685
Traian	212; 224; 554; 559; 566; 569; 571; 576; 578; 589
Traktor	478; 481
Transnistria – pământ uitat	1455
Trăiască săpunul	868
Trăiesc niște ani neprogramați	1856
Trëhglazyj ohotnik	593
Trei dorinți	823
Trei pitici	245
Trei sfinți cu trei cai albi	310
Trenule, unde ne duci?	311
Trudno tvorit' svet	803
Tschubo und das Mühlenmännchen	89; 93
Tu ești, mamă?!	181; 193
Tu știi	1810-1813
Turnul dorului	1324; 1348; 1374; 1375; 1390
Turnul lui Ciuboțel	185; 193; 241
Turturikalyk Ciubo	94
Tvoâ kniga	585
Tvoj soavtor	6; 1655; 1675
Tvorčestvo Spiridona Vangheli glazami kritikov	1718
Two stories	546
Țara, soarele, mama și cartea	693
Ți-e frică de struț? Ori struțul se teme de tine...	974
U rečki	478; 506
Učenje radost'	1659; 1674; 1698
Ultima săritură	1909
Ultimul de pe rețuță	730; 1915
Umbrela	212; 224; 421; 575
Un apartament minunat	913; 1170
[Un autograf pentru cititorii revistei „Pioneria”]	796
Un ciobănaș ajunge mare pictor	975; 1146; 1230
Un discipol al lui Orfeu	747
Un Mucius Scevola al nostru	779
Un ostaș al culturii noastre	1392
Un personaj național	1360; 1385
Un prieten fidel al copiilor	1317/1

Un scriitor ca un cireș	1452
Un sol destoinic al Moldovei	1371
Un strop din copilăria eternă	1396
Un summit al bibliotecarilor	1563
Un univers numit Guguță	1401
Unde poartă maimuța ochelarii	976
Unde se ascund îngerii	977; 1001; 1176
Univers al copilăriei	1368
Univers poetic	676
Universul Guguță	1951
Universul senin al copilăriei	1350
Urători în casa lui Moș Dalbu	193
Urătorii	240; 252; 294; 355; 359; 364; 376; 382
Urătură	1802
Uriașul de la vilă	877; 878
Ursul	492
Ursul prisăcar	212; 224
Uslovnost' – ponâtie èstetičeskoe	1710
Uusaastao	456
Uzeghen Guguță hoer	1750
Uznaû kak strana živët	1677
Ûbilej pisatelâ	1719
Ûreneriz romin dilini	402/1
V arbuznoj škole krošek	594
V čëm že specifika	1670
V detskom sadu	466
V gostâh u „Zvězdočki”	1708
V lesu	478; 481
V podderžku moldavskoj literatury	1794
V poiskah sovremennyh robinzonov	1667
V sadu	478; 506
V trudnom žanre	6
V žëlude – celoe derevo	1699/1
Vai, am jignit-o pe mama	874; 882
Vai de capul tatei	900
Valorile copilăriei	1391
Vanaisa	555
Vangheli Spiridon – scriitor	2022
Vaporașul	831
Vasile a Vrăbioaicei	265; 288

Văd în Dorin Chirtoacă un om cu caracter	1969
Văd în Dorin Chirtoacă un om de caracter	1863; 1970
Vămile lui Grigore Vieru	760; 765; 767; 776; 780; 1971
Vânătorul	219; 1904
Vânătorul cu trei ochi	235
Vântul	241; 251; 312
Vântul și soarele	979; 1148; 1232
Vânzătoarea de păpuși	158
Vârcolacul	271
Vârsta de aur	1373; 1374
Vârstele propășirii	1345
Večer	478
Versuri	1805
Versurile lui Grigore Vieru	675
Vesélye podmetal'šiki	1937
Vesna i golub'	560
Vestea multășteptată	910
Veter	478; 506
Viața m-a premiat cu cel mai bun dar, familia	1857
Viața și activitatea lui Spiridon	
Vangheli	2024
Viața Uniunii Scriitorilor	1399
Victor Teleucă: referințe	751
Victor Teleucă – un heraclitean transmodern	774
[Vinograd]	435; 447; 478; 506
Vioara	212
Vioara de un ban	848
Viorel – Făt – Frumos	595
Virtuozul	955
Visătorii	870; 878
Visul lui Grăia – Singur	194
Visul negustorului	893; 981; 1150; 1234
Visul popului	139
Vmesto predislovia	792
Vnuk deduški Marta	559
Volšebnaâ kušma Spiridona	
Vangheli	1701
Vospitanie detej – ser'ěžnaâ problema dlâ lûboj nacji	1795

Vrei să fii prieten cu Guguță?	1378
Vselennaâ detstva	1761
Vsë načinaetsâ s „Abecedara”	1664
Vspominaû tu zarnicu	791
Vulturul	872
Vysokij gost’	524
[Vystuplenie Spiridona Vangheli na moskovskoj Meždunarodnoj vstreče detskih i ûnošeskih pisatelej...]	1871
Vzroslyj i živušij v nëm rebënok	797
Walt Disney când era de seama ta	982; 1236
Web – enciclopedia filmului moldovenesc	1956
Wien Ion Hear Trie Bell Ring	546
Yaamur	617
Yunus balü	617
Zarubežnye detskie pisateli	1785; 1902
Zămosul lui Iorgu	212; 224; 329; 595; 575
Zdravstvuj, hleb	1711
Zelen’	435; 478; 506
Zic ce am mai zis	1448
Zidarul	832
Zidire pe osul ființei	1605
Zidul	815; 819; 872
Zilele Bibliotecii Publice „P. Ștefănuță” la Ialoveni	1584
Zont	559
Zvezda deda Ștefana	596
Zvezda upala	608
Zvezdata na botuško	95
Zvëzdočka ’85	562
Zvëzdy	478; 599
Žanrovo – stilevye poiski v moldavskoj proze dlâ detej 60-80 g.	1775
Žavoronki	559; 571; 576; 589
Živët v Moldavii Guguță	1747

### **Index al limbilor de editare**

arabă	68; 460; 467; 474
armeană	53; 102

avară	519
azerbaidjană	48; 79; 484; 528
bengali	69; 460; 467; 474
bielorusă	41; 80; 567; 573; 578
bulgară	63; 95; 606; 622; 1689; 1726
cehă	57; 98; 563
chineză	116/1; 116/2; 460; 467; 474; 588
coreeană	460; 467; 474
daneză	1866
engleză	62; 67; 74; 84; 105; 460; 467; 472; 474; 487; 546; 566; 619; 1270; 1682-1684; 1732; 1779; 1790; 1793; 1985; 1988; 1993
estonă	47; 450; 456; 461; 473; 480; 481; 491; 497; 498; 507; 535; 547; 548; 549; 553; 555; 579; 582; 801; 1685; 1687; 1729
finlandeză	114; 460; 467; 474; 523; 1773
franceză	86; 106; 463; 467; 474; 475; 539; 566; 1716
găgăuză	603; 613; 614; 617; 621
germană	66; 83; 89; 93; 460; 467; 474; 546; 558; 566; 619
gruzină	60; 109; 458; 1733
hindi	460; 467; 474
iacută	500
italiană	116; 460; 467; 474; 566; 1782; 1783
japoneză	61; 82; 92; 460; 467; 474; 543; 551; 575; 587; 598; 1680; 1681; 1686; 1690; 1725; 1727; 1730; 1731; 1734; 1738
karakalpakă	81
kazahă	44; 52; 77; 112; 488; 565
kirghiză	45; 70; 94; 489; 517
lacă	519
letonă	14; 39; 64; 96; 431; 435; 477; 483; 486; 490; 493; 495; 502; 534; 1652; 1693
lituaniană	36; 55; 76; 108; 433; 492; 785; 788; 1706
maghiară	87; 100; 460; 467; 474; 522; 525; 526; 550; 566
mongolă	58; 460; 467; 474; 1749; 1750
poloneză	546
română	1-32/2; 117-421; 624-669; 671-782/1; 807- 1200; 1201-1238; 1239-1268; 1273-1650; 1797-1863/1; 1874-1898; 1903-1915; 1918- 1922; 1924; 1925; 1927-1929; 1931; 1932;

rusă	1934; 1936; 1938; 1943-1983 ; 1984; 1986; 1987; 1989-1992; 1994-1998; 2000-2024 1; 3; 6; 7; 12; 14; 15; 17; 33-35; 37; 42; 46; 51; 56; 71; 72; 78; 85; 99; 103; 107; 111; 113; 115; 422-430; 432; 434; 436-445; 448; 451-454; 462; 465; 466; 468; 471; 476; 478; 479; 482; 485; 496; 501; 503; 505; 506; 508-516; 518; 521; 524; 527; 529-531; 533; 536-538; 541; 542; 545; 556; 557; 559-562; 564; 568-572; 574; 576; 577; 580; 581; 583-586; 589-597; 599-602; 604; 605; 607-612; 615; 616; 618; 620; 640; 670; 783; 784; 786; 787; 789-793; 795; 797-800; 802-806; 1269; 1271; 1272; 1651; 1653-1665; 1667-1679; 1688; 1691; 1692; 1694-1699/1; 1700-1705; 1707-1715; 1717-1728; 1735-1737; 1739-1743; 1745-1748; 1751-1766/1; 1767-1772; 1774-1778; 1780; 1781; 1784-1789; 1791; 1792; 1794-1796; 1820; 1864; 1865; 1867-1873; 1899-1902; 1916; 1917; 1923; 1926; 1930; 1931; 1933; 1935; 1937; 1939-1942; 1985; 1999; 2006
sârbo-croată	460; 467; 474
slovacă	65; 90
spaniolă	101; 459; 467; 474; 546; 566
tadjikă	49; 54; 91; 97; 520; 794
tătară	457
turkmenă	43; 88; 540; 544
ucraineană	6; 8; 38; 40; 50; 59; 75; 110; 446; 447; 449; 455; 464; 469; 470; 494; 499; 504; 532; 552; 554; 623; 640; 796; 1666; 1744
urdu	460; 467; 474
uzbekă	73; 104
vietnameză	460; 467; 474

### Index de publicații periodice bibliografiate

„a”MIC”	264; 272; 327; 349, 375; 607; 1409; 1436; 1440; 1486; 1504; 1574; 1598; 1612; 1777; 1778; 1786; 1789; 1855; 1872
Acțiunea	1425
Adevărul	1499; 1644/3; 1650; 1863/1
Akahato	1690

Alunel	599; 602; 604; 605; 608; 609; 1777
Alunelul	249; 259; 263; 266; 270; 277; 295-297; 299; 300-303; 305; 307; 316; 318-320; 323; 332; 342; 345; 348; 366; 370; 374; 379; 383; 394; 396; 397; 419/1-421; 754; 885-888; 890-894; 904; 916; 953; 994; 1120; 1154; 1395; 1452; 1469; 1496; 1528; 1529; 1551; 1552; 1625; 1632; 1646; 1647/4; 1802; 1829; 1830
Argumenty i fakty	1791; 1796
Arici – pogonici	851; 852
Atelier	744
Aurora	700; 1353
Baj – čečkej	489
Baldyrgan	488
Barvinok	449; 455; 464; 499; 552
Basarabia	721; 1446
Bălăm buol	500
Belye cvety	246; 600; 601; 1820
Biblioteca	28; 724; 1464; 1489; 1563; 1845
Bookbird	1779
Capitala	1500
Capitala – magazin	1848
Capitala=Stolica	1792
CARtePENtruCOPii	1582; 1647
[Cartea și presa bulgară]	1726
Ceahlăul	1430; 1559
Chipăruș	159
Chișinău. Gazeta de seară	7; 14; 195; 708; 840; 843; 1298; 1309-1311; 1326; 1363; 1369
Clipa siderală	1530
Cobe	1725
Contrafort	1505; 1615
Convorbiri literare	1495; 1610; 1631
Cricket	487
Cultura	5; 137; 138; 153; 156; 675; 677-680; 682; 684; 833; 838; 842; 844; 846-849; 858; 1276; 1278; 1280; 1286; 1289; 1304
Cultura Moldovei	117; 126; 134; 672; 673; 818; 820-822; 824; 825; 827
Curierul de seară	1838
Cuvântul românesc	1421

Člabalačin	519
Democrația	1523; 1852
Detskaâ literatura	3; 6; 14; 15; 17; 429; 453; 784; 791; 795; 797; 803; 804; 1651; 1658-1660; 1663; 1665; 1667; 1670; 1672; 1677; 1679; 1696; 1703; 1704; 1707; 1710; 1714; 1717; 1720; 1741; 1766/1; 1871; 1899
Dialog	1477
Dila	458
Dnestr	422
Doškol'no viovanna	8
Doškol'noe vospitanie	6; 15; 478; 1676
Economia Japoniei	1734
Èkonomičeskoe obozrenie	1873
Evenimentul zilei	1412
Expresul de Ungheni	1620
Fakta on Soviet Unionen	1840; 1866
Făclia	28; 734; 755; 757; 1444; 1485; 1546; 1573; 1575; 1581; 1592; 1597; 1640; 1847
Femeia Moldovei	152; 160; 191; 1274
Fizica și tehnologiile moderne	1518; 1519; 1540
Flacăra lui Adrian Păunescu	762
Florile dalbe	21; 256; 257; 268; 276; 282; 283; 308; 313; 329; 354; 362; 376; 749; 777; 780; 1382; 1388; 1403; 1416; 1450; 1456; 1492; 1508; 1510; 1512; 1516; 1622; 1637; 1644/2; 1646/1; 1801; 1808; 1820; 1841
Flux. Cotidian național	734; 1447; 1521; 1522; 1600; 1846; 1847
Flux. Ediția de vineri	1606; 1649
Gazeta bibliotecarului	1584
Gazeta de Sud	1638
Glasul Națiunii	21; 1401; 1413; 718
Gorizont	556; 559; 577; 802; 1748; 1755
Haha-no tomo	575
Iaunas gramatas	14; 1693
[Inima copilului]	1727
Iskra	451
[Ivanuška]	543; 598
Izvestiâ	1763
[În lumea cărților]	1733
Învățământul public	12-14; 170; 186; 1317; 1335; 1349; 1352; 1356; 1358; 1366-1368



Învățătorul modern	1800
Jurnal de Chișinău	766; 1587; 1647; 1646/2; 1647/3; 1856
Kincskereső	550
Kisdobos	522; 525
Kodry	6; 12; 436; 439; 452; 509; 510; 518; 592-595; 572; 574; 798; 799; 806; 1656; 1688; 1728; 1752; 1767
Kolobok	443; 471; 505; 514; 541; 1916; 1917
Komiaunimo Tesa	1706
Kommunist Tadžikistana	794
Komsomol'skaâ pravda	1664
Kožarčin	528
La Creangă	1478; 1479; 1487; 1507; 1587
Les nouvelles de Moscou	1716
Lettres sovietiques	539
Libertatea	1843
Lietuvos pioneris	431
Limba română	723; 740; 765; 769; 1476; 1813
LitArt	1859; 1862; 1965
Literatorul	1419; 1428
Literatura ir mianas	433; 435; 785
Literatura și arta	14; 171; 185; 215; 239; 255; 265; 285; 289; 309-311; 640; 688; 690-692; 697; 699; 703; 704; 706; 707; 709; 711; 713; 714; 716; 717; 719; 720; 725; 730-733; 738; 740-742; 745; 758; 760; 761; 763; 764; 767; 768; 779; 859; 860; 990; 1305; 1313; 1315; 1317/1; 1320; 1324; 1328; 1329; 1333; 1338-1340; 1342; 1343; 1355; 1377; 1389; 1391; 1392; 1396; 1397; 1399; 1406; 1410; 1411; 1415; 1422; 1423; 1427; 1429; 1432-1434; 1438; 1439; 1441-1443; 1445; 1454; 1455; 1457-1461; 1463; 1465; 1466; 1497; 1498; 1501; 1502; 1520; 1531; 1539; 1541; 1547; 1550; 1569; 1570; 1571; 1577; 1580; 1586; 1590; 1594; 1599; 1607; 1608; 1617; 1628; 1645; 1645/2; 1647/5; 1797; 1810; 1814; 1818; 1823; 1824; 1826-1828; 1831; 1834; 1835; 1837; 1839; 1842; 1854
Literatura un maksla	1652
Literaturna Ukraina	6; 8; 504; 1666
Literaturnaâ gazeta	6; 1654; 1655; 1721; 1764; 1768; 1870

Literaturnaâ Rossiâ	424
Literaturnoe obozrenie	6; 1678
Litere	1602
Luceafârul	27; 28; 284; 735; 739; 1453; 1474; 1481; 1483; 1493; 1825; 1850
Maaailma ja me	1773
Madaniati Toçikiston	520
Malâtko	446; 469; 494; 554
Malyš	533; 540
[Mama și copilul]	1730
Messagere di Padova	1782
Misha	566; 571
Moldavskie vedomosti	1794
Moldova	12; 154; 157; 158; 166; 168; 177; 187; 831; 1576; 1787; 1790
Moldova literară	262; 727-729; 1437; 1448; 1449; 1451; 1809
Moldova socialistă	2; 6; 118; 127; 136; 145; 659; 662; 671; 676; 687; 694; 698; 832; 839; 1288; 1316; 1319; 1361
Moldova suverană	279; 281; 1386; 187; 1393; 1398; 1400; 1402; 1421; 1471; 1478; 1556; 1585; 1634; 1648; 1798; 1849
Moloděž' Moldavii	427; 428; 432; 434; 440; 784; 786; 790; 1705
Monitorul de Neamț	1545
Monitorul de Neamț și Roman	1553
Moskovskie novosti	1715
Murzilka	466; 482; 485; 527; 569; 590; 591; 596; 597; 1669
Naçal'naâ škola	7
Narodnoe obrazovanie	640; 1736; 1739; 1746; 1747; 1758; 1760; 1761; 1781; 1788
Nastaunickaâ gazeta	567
Natura	752; 1851
Nedelâ	426; 445; 479; 581; 1766
Népszabadság	526
Neuvosto Kariala	523
Nezavisimaâ Moldova	1781; 1788
New York Times	1682; 1683
Nistru	6; 119; 120; 124; 128; 135; 139; 141; 143; 151; 162; 176; 193; 194; 199; 212, 233;

	715; 841; 855; 863; 878, 1275; 1284; 1287; 1300; 1318; 1373
Noi	267; 271; 274; 275; 286; 288; 292; 298; 314; 778; 889
Observatorul de Nord	1554; 1853
Œuvres et Opinions	475
Opinia	1418
Ora locală	1619
Orizontul	224; 695; 875; 1359; 1365
[Pădurea și educația]	1681
[Pedagogia în clasa a 3-a]	1686
Pedagogul sovietic	1362
Pioneer	456; 491; 497; 547; 579; 1687
Pioneijn unen	1750
Pioner	484; 544; 1749
Pioneriâ	447; 532; 796
Pioneris	477; 486; 493
Pionerskaâ pravda	454; 465; 476; 496; 1673
Pravda	1757; 1869
ProDidactica	1578
ProFarmacia	1153
Radar	1424
Revistă de lingvistică și știință literară	1378/2
România literară	1503; 1506
[Rugul]	587
Russkij âzyk v moldavskoj škole	1713; 1865
Săptămâna	1414
Scânteia	161
Scânteia leninistă	15; 121; 122; 129-131; 146-148; 165; 172; 175; 179; 181; 189; 190; 196-198; 204; 234-236; 654; 655; 815; 823; 826; 830; 834; 867; 1325; 1336, 1816; 1817; 1832; 1833
Sel'skaâ Molodëž'	1694
Sel'skaâ žizn'	442; 444
Semn	33; 1532; 1560; 1604
Sfatul Țării	1386; 1776
Siade	549
Sirp ia vazar	480; 481; 801; 1685
Socialističeskij Tatarstan	457
Sofia	1689
Sovetskaâ kul'tura	1763; 1867

Sovetskaâ Moldaviâ	1; 6; 12; 14; 15; 423; 425; 437; 441; 783; 1692; 1697; 1712; 1751; 1765
Sovetskaâ Moloděž´	800
Soviet literature	472; 546
Stare de urgență	1603; 1799
Steluța	205; 208; 214; 216; 223; 240; 656; 861; 862; 865; 868-870; 872-874; 1260; 1261; 1322
Symposion	1426
Taheke	461; 507; 535; 548; 553; 582
Tallina Politehnik	450
Tânărul leninist	5; 14; 15; 142; 173; 174; 176; 178; 180; 182; 192; 200; 201; 207; 209; 218; 232; 238; 685; 686; 689; 705; 876; 1273; 1307; 1321; 1327; 1331; 1332; 1341; 1347; 1354; 1364; 1371; 1372; 1376; 1378; 1803
Teerahva lipp	498; 1729
Timpul	756; 773; 775; 1524; 1526; 1555; 1591; 1593; 1609; 1613; 1626; 1635; 1860; 1863
Tinerimea Moldovei	6; 13; 132; 211; 660; 664; 819; 845; 1279; 1299; 1306; 1314; 1334; 1337; 1370
Tokyo	1731; 1738
Tribuna copiilor	369; 1627; 1642; 1647/2; 1649; 1861
Turgajskaâ nov´	1735
Țara	28; 1417; 1482; 1484
Učitel´skaâ gazeta	1700; 1701; 1711; 1759
Ukraina	640; 1744
Union Sovietica	459
L´ Union Sovietique	463
[Uniunea Sovietică]	460; 467; 474
Univers Pedagogic Pro	1549; 1566; 1579; 1629; 1645/1; 1647/1
Ūnyj leninec	430; 501; 503; 508; 511-513; 515; 516; 521; 524; 531; 536; 580; 583; 793; 1691; 1702; 1718; 1719; 1722; 1724; 1745; 1754; 1756; 1772
V mire knig	789; 1661; 1864
Vakarines nauenos	788
Vâselka	578
Večernij Kišinëv	6; 7; 787; 805; 1671; 1709; 1253; 1762
Vesëlye kartinki	561
Viața satului	206; 230; 248; 661; 663; 1294; 1330; 1350; 1390; 1394

VIP magazin	1544; 1558; 1565; 1854
Vocea poporului	1643; 1795
[Vulturașul]	519
Yomiuri	1680
Ziarul de gardă	1567; 1624; 1644; 1857
Zilite	483; 490; 495; 502
Ziua	1491
Zorile Bucovinei	712; 1291
Zvězdočka	529; 530; 537; 538; 542; 545; 557; 584; 670; 1708
Žvajždute	492

## SUMAR

Nota bibliotecarului .....	3
CUVÂNT DESPRE SPIRIDON VANGHELI .....	5
<b>Claudia Balaban.</b> Scriitorul din Coliba Albastră a Copilăriei .....	5
<b>Mihai Cimpoi.</b> Turnul dorului .....	8
<b>Ion Hadârcă.</b> Spiridon, spirit de Domn .....	13
<b>Stanislav Rassadin.</b> Copacii cântă cu păsările .....	18
<b>Olguța Caia.</b> De la Bădița din Humulești – la Bădița din Chișinău .....	22
<b>Vlad Ciubucciu.</b> Strămoșii lui Guguță cel Bun .....	24
<b>Dumitru Vacariu.</b> O candelă cu flacără de aur .....	26
<b>Grigore Vieru.</b> Tu știi .....	27
<b>Aprecieri</b> .....	27
<b>Dragă nene Spiridon Vangheli...</b> (scrisori de la copii) .....	34
<b>Din confesiunile scriitorului</b> .....	37
TABEL CRONOLOGIC .....	40
OPERA .....	40
<b>Poezie, proză</b> .....	51
Volume aparte .....	51
În antologii, culegeri și publicații periodice .....	61
Lucrări scrise în colaborare .....	96
<b>Publicistică</b> .....	100
SPIRIDON VANGHELI – TRADUCĂTOR .....	109
SPIRIDON VANGHELI – SELECȚII .....	134
REFERINȚE CRITICE .....	138
Dedicații lirice .....	170
Scrisori de la copii .....	171
Interviuri, discursuri .....	172
Bibliografii .....	176
MATERIALE AUDIOVIZUALE .....	176
Înregistrări pe disc .....	178
Filme cu desene animate .....	179
Diafilme .....	180
Emisiuni la TVM .....	180
Resurse electronice .....	181
INDEXURI AUXILIARE .....	181
Index de nume .....	188
Index de titluri .....	206
Index al limbilor de editare .....	260
Index de publicații periodice bibliografiate .....	262

## TABLE OF CONTENTS

Librarian's note .....	3
A FORWARD ABOUT SPIRIDON VANGHELI .....	4
<b>Claudia Balaban.</b> The Writer from the Blue Hut of the Childhood .....	5
<b>Mihai Cimpoi.</b> The Tower of Homesickness .....	8
<b>Ion Hadârcă.</b> Spiridon, the Lord of Spirit .....	13
<b>Stanislav Rassadin.</b> The Trees Sing With the Birds .....	18
<b>Olguța Caia.</b> From bădița of Humulești to bădița of Chișinău .....	22
<b>Vlad Ciubuciu.</b> Guguță's Ancestor .....	24
<b>Dumitru Vacariu.</b> A Gold Flame Votive Light .....	26
<b>Grigore Vieru.</b> You Know .....	27
<b>Appreciations</b> .....	27
<b>Dear uncle Spiridon Vangheli:</b> Letters from Children Adressed to the Writer ....	34
<b>Some master's confession</b> .....	37
BIOGRAPHICAL INFORMATION ON SPIRIDON VANGHELI .....	40
LITERARI CREATION .....	41
<b>Poetry. Prose</b> .....	51
In volumes .....	51
In anthologies, collections and periodicals .....	61
The Works Wrotw in Collaboration .....	96
<b>Jurnalism</b> .....	100
SPIRIDON VANGHELI – TRANSLATOR .....	109
SPIRIDON VANGHELI - COMPILER .....	134
CRITICAL REFERENCES .....	138
Poems .....	170
Letters From Children .....	171
Interviews. Specher .....	172
Bibliographies .....	176
AUDIO-VIDEO MATERIALS .....	177
Recordings .....	178
Cartoons .....	179
Film Strips .....	180
TV Shows .....	180
Electronic resurces .....	181
AUXILIARY INDEXES .....	182
Index of Names .....	188
Index of Titles .....	206
Index of Language on Translated Work .....	260
Index of Periodical Publications .....	262

FEP „Baștina-RADOG“ SRL,  
str. P. Rareș, 49, mun. Chișinău, MD-2005  
Tel./fax: 29-40-95; 29-40-86  
e-mail: [producere@radog.md](mailto:producere@radog.md)